

## A - a

- a** *vn.* be, become. 'Ya a men baano. I am a Mabaan. **Yiika bala.** (yiik- low, -a high) There was a wide space between them. (yiika, gap - one a elided?) *Ref:* 1 Sam 26:13 *Morph:* a. *See:* **ag (pres)** 'be, is, are'; **agdo (fut)** 'become'.
- a** *v suf.* third person sg or pl. [*Gram:* with INT]
- a** *v suf.* first person singular. [*Gram:* used only with Marked forms (c/j and reduplication)]
- a** *v suf.* second singular. *Morph:* -i. [*Gram:* used only with Marked forms (c/j and reduplication)]
- a** *suf.* which. **The kowa a nebi.** Sister who is a prophet. **Ama ne.** This food. **Yiika balaye.** The gap which... **Ǝka pare.** Other (lit. it which-is the other).
- a maamo** *adv.* foolishly. 'Ya noŋ a maamo. I acted foolishly
- a ɔŋgi** *p.* like this; kida (used with a).
- a ware** *adv.* truly. [*Gram:* a+ware, body]
- a'a** *p.* no.
- aa ce ce ce** *exclam.* exclamation of amazement. *Syn:* aa ta ta ta.
- aa ta ta ta** *exclam.* exclamation of amazement. *Syn:* aa ca ca ca.
- aadda** *v obf.* warm oneself by the fire; burn. 'Ya aadda maaño. Maañ ooti 'ya. I will get burned by the fire. Fire will burn me. *Restrict:* Limited to 3rd person agent. *Morph:* aad-d-a. *See:* **ooti (sbf, high tone)** 'warm, burn slightly'; **ooy (vi)** 'warm (oneself)'.
- aagdo** *v obf.* 1) change. **Ǝke ware aagde** He will change his appearance. *See:* **aanneyo (3sg, 2pl), aage (3pl); oodo.** 2) — *v obf.* compose a new song about or for someone. **David aagiyo moongo.** The people made up a song about or for David (i.e. Saul has killed his thousands, but David has killed his ten thousands) *See:* **ook-**. [*Note:* Mabaan men compose songs about a girl. A person can go to someone who composes songs, tell him his thoughts, and the musician will start playing his harp and put the thoughts into a song.]
- aakan** *p.* no. *Restrict:* use = term used only by women.
- aako** *n coll.* milk. **Ǝkke bwɔɔge aako.** You desire milk.
- aakto** *n sg.* hen. **ba aakti meegen boori ɬɔlg ekeye,** ... as a mother hen calls her chicks, ... **aakti meegen dieran** a chicken that has started laying eggs **aakti kone a cyeelo** a chicken that has started laying eggs *Morph:* aak-t-o. *Pl:* okin.
- aalgo** *n pl.* corn tassels. *Morph:* aal-g-o. *See:* aalge 'its tassels'. *Sg:* aalñan.
- aalkaji** *n pl.* reservoirs. **Boɔdga poɔktan ma wɔɔki pieg ɔɔn ɔci ne aalkaji ɔci ne kɔɔdga yuoti piego.** The pools that the people open to flow water to the reservoirs and pools.
- aallo** *vi.* resemble by birth. **Kaci aalle weegen wyeñeti. Wyeñe bala ba weegen.** The child resembles his father. His head is like his father's head (includes face, eyes, nose, ears, shape of head, mouth, etc.). *Morph:* aal-l-o.
- aalñan** *n sg.* corn tassel strand. *Morph:* aal-ñan. *See:* aalge 'its tassels'. *Pl:* aalgo, algin.
- aalo** *n.* aloes.
- aalta** *n sg.* hair style. *Pl:* altan.
- aaltan** *n pl.* hair style. *Morph:* aal-tan. *Sg:* aalta.
- aalti (3SG)** *vi.* vow; vow, swear, take oath. **Kan men geel aalti te polla ñaalɔye, a ɔɔn bala ba eke aaltin te yenti kaakci Juago.** If one swears by the heavens above, it's as though he is swearing by the throne of God. *Morph:* aal-t-i. *See:* aalna (PST). *From:* Ar.
- aama (3sg Agent)** *v obf.* tripped by. 'Ya aamma buamo. I tripped over a throwing stick. **Ǝke aabe bwamko.** He tripped over throwing sticks. *Morph:* aam-m-a; aap-m-a. *See:* oopo (sbf) 'to trip'. [*Note:* get paradigm]
- aamgɔn** *Variant:* aamto. *n sg.* fool. *Lit:* 'Fool eyes his open? If he jumps into the river the deep river, he will be eaten by the river.'. **Aamgɔn wonggi wɔki boki? Kan kuadi toolji tola tuodan wan, amde tool acca.** Is a fool smart? If he jumps into a deep place in the river he will drown. *Morph:* aam-ma; aam-gɔn. *Pl:* aamman.
- aamko** *n pl.* branches. **Maka pooken leewin aamk jang te bora.** Others cut branches from trees outside. *Morph:* aam-k-o. *Sg:* aamñan. [*Gram:* takes person suffix 'e' in 3SG and 'en' in 3PL]
- aamma** *n sg.* fool, insane person. 'ya noŋ agdo aamma bee. I am not becoming mad. *Morph:* aam-ma. *See:* aarjan 'moron'. *Pl:* aamman.
- aamman** *n pl.* fool, insane person. **Ǝkke age aamman ne!** You fools. Luke 11:40 *Morph:* aam-ma-n. *See:* aamma 'fool'.
- aamñan** *n sg.* branch. *Morph:* aam-ñan. *See:* aamko 'branches'.
- aamo** *n sg.* left handed person, left hand, foot or side. **Ɔci ciya a aam yɔɔnne nona iwan.** And the left foot stood on a dry place. *Pl:* amgin, amko.
- aamtan (3pl)** *v obf.* spread out, hang up spreading out (e.g. clothing, hide). 'Ya bworŋ aamja

**aane (3pl)**

**ñaalo wyentiti anka eke iwa.** I will hang the cloth up on the rope so that it will dry. *See: oom-* 'spread out'.

**aane (3pl)** *v obf.* accustomed to ; conscience hurt by ?? **Ma geeg waakjen aanje te ami waka 'yertan ma jokinti. (ma geeg waaken aane.. I Cor. 8.7)** But some, through being hitherto accustomed to idols.. conscience defiled *Morph: aan-ε. [Note: Check meaning.]*

**aanna** *v obf.* be too hot (e.g. when sitting too close to the fire). **'Ya aanna maaño.** I have been made too hot by the fire. *Morph: aan-n-a. See: aadda* 'to be warmed'; **maan ooti** (1 tone) 'the fire makes one hot'.

**aarjan** *p.* no. *Restrict:* used by women.

**aarjeyo (3sg)** *v obf.* change. **I doki waka kanja 'ya aarji nin onki ne conon.** You have changed my wages many times. *Morph: aar-j-ε-yo. See: ookte (sbf 2pl).*

**aaña (3sg Agent)** *v obf.* scraped by. **'ya aaña nadda.** I was scraped by the fish. *Morph: aañ-a. [Ques: check meaning]*

**aara** *n sg.* mat, woven. *Morph: aar-a. Pl: aaran, aran or aarann - check, (NT=aarann).*

**aarann** *n pl.* mats, woven. *Morph: aar-ann. Sg: aara. [Ques: check spelling]*

**aarj waru** *vn.* act like a moron. **Eke aarjan ware pare.** He acts and gives the impression that he is a moron (though he may not be) **Eke aarjan te kanja neeni.** He is incapable of doing this work. *Morph: aar-j.*

**aarja** *vn.* ineffective, incapable, remain like a child, not become like an adult, moron. **'Ya buaga aarja bee.** I don't want to be a moron *Morph: aar-j-a.*

**aarjan** *n sg.* moron, abnormal person, unable to learn, acts like a child. **'Ya buaga agdi mena aarjan bee.** I don't want to be a moron. (i.e. act like one) **Ikin bwagin aktin maka aarjan bee.** We don't want to be morons. *Morph: aar-jan. Pl: aarjan.*

**aarjo** *vn.* ineffective, incapable, remain like a child, not become like an adult. *Morph: aar-j-ε.*

**acaan** *p.* because. *From: Ar ashaan.*

**acca** *p.* now.

**ackan** *n sg.* soldier. *From: Ar askari. Pl: ackann.*

**acmenti** *n.* cement, pavement. *From: Ar asmenti.*

**adiyaa** *exclam.* cry of pain.

**ag** *vn.* be, am, are, is, was, were (1&2sg). **I a Dingon? A'a, 'ya a Dingon bee. 'Ya ag men baano.** Are you a Dinka? No, I am not a Dinka. I am a Mabaan. (ag) *Morph: ag. See: a, agdo.*

**agdiyo** *v obf.* name someone or something (CHECK MEANING). *Morph: ag-d-i-yo. See: oodo.*

**agdo** 1) *vn.* be, become. **Yiññe, dala i agdi mod con moda tolan te con, anka i yootca con**

**ammo**

**tonkiti te twano kan genga beya a gena yaayan.** Yinye, be our big brother so that you can stand with us in war if something terrible happens. *Morph: ag-d-o. See: ag-. 2)*

— *v obf.* create, make. *Morph: ag-d-o. See: ok-, ango* 'create'.

**agi** *p.* quotation marker. **Eke goki agi "...."** He said, "..."

**agjo** *vn.* become. **Eke goki agi eke agje men baano.** He says that he is a Mabaan. *Morph: ag-j-o. See: a, ag, agdo.*

**agjo** *vn.* become. **Eke goki agi eke agje daano.** He says that he will become old. *Morph: ag-j-o. See: a, ag, agdo.*

**akik** *n sg.* precious stone (Rev. 21:19-20).

**akki (3PL)** *vn.* become. **gena akki doogo** the thing- which has-become three (i.e. the third) *Morph: ak-ki. See: a, ag.*

**akko** *n coll.* milk (probably several containers - check).

**akuuma** *n sg.* government. *From: Ar hakuma.*

**alalita** *n sg.* leaf, long narrow, that young girls wear to mimic the beaded leather piece worn by married women, fastened at the waist at the back and hangs down. *Pl: alalitan.*

**alalitan** *n pl.* leaf, long narrow, worn by single girls to mimic married women's beaded leather piece. *Sg: alalita.*

**aldo** *v obf.* resemble. **Kacca neeni ne tolde alde weegen te jieko.** When this child grow up he will talk like his father. *Morph: al-d-o. See: allo (pst)* 'resemble'.

**alla** *n sg.* hoe.

**alla** *n sg.* pan for cooking, usually aluminium. *From: Ar halla. Pl: allan.*

**alp** *n sg.* thousand. *From: Ar. alf. Pl: alpin.*

**alpin** *n pl.* thousands. *From: Ar alf. Sg: alp; alp.*

**alto** *ger.* resembling. **Alti ma bala mati waakenda.** Every person resembles someone. *Morph: al-to. See: aldo (obf)* 'resemble'; **ooto (sbf)** 'resemble'.

**alyaacib** *n sg.* precious stone (Rev. 21:18-19).

**amdeji (2PL Ag)** *met.* shortchanged by someone. *Lit: 'be eaten by'. Naa ekke ekken amdeji bee.* Don't shortchange them. *See: amdo. [Note: Mng.: e.g.: don't cheat them out of their wages.]*

**amdo** *v obf.* eat. **Kan kaci ware pwatcinye, eke yaakinti am amde ne pwadan.** If a child is healthy, it is able to eat well. *Morph: am-d-o.*

**amgin** *n pl.* fools. *Morph: am-g-in. Sg: amgon, aama.*

**amko** *n pl.* left-handed people. *Morph: am-k-o. Sg: aam.*

**ammo** *v obf.* eat. **'Ya om kilk geeg bee. Kilk ame ekken doki.** I am not eating anything because they have already eaten it. *Morph: am-m-o. See: om- (sbf)* 'eat'; **amdo (obf)** 'eat'.

**amo**

**amo** *n coll.* food, porridge. *Pl:* **oomdin** (hl - 1st syll.).

**an** *v sbf.* like, love. **'Ya an eke.** I love it. *See:* **ongan, oonde yotin.**

**-an** *v suff.* third plural verb suffix for Passive Unmarked Non-past.

**anan** *n sg.* poor person, needy person. **mena anan** *Ref:* Rom 15:26, Jas 1:9, Mt 23:23 *Pl:* **anin.**

**ancin** *vn.* needy, be in need. **Jwɔŋ ancin te ekke bee.** God is not in need because of you. **Kan eke gorti mod ekken ancinye...** If you see your brother in need ... *Ref:* Lk 3:8, I Jn 3:17 *Morph:* **an-c-in.**

**anin** *n pl.* poor people. **maka anin ban Urucaliim** the poor people in Jerusalem *Morph:* **an-in.** *See:* **anan.**

**anno** *n.* love. *See:* **anja** 'love, vb. imperative'; **oonde yotin** 'to love, vb. reciprocal (2pl)'.

**anno** *n.* little, few. *Morph:* **an-no.**

**anti** *v sbf.* accept; accept; take. **Anti.** Take (it).2sg. imper. **Ante.** Take (it).2pl imper.

**aŋan** *p.* there, over there.

**aŋe** *p.* where?

**aŋgan** *n sg.* furniture (e.g. bed, chair or cot). *From:* Ar. angariib, bed, cot. *Pl:* **angann (h).**

**aŋgann** *n pl.* furniture (e.g. bed, chair or cot). *Morph:* **aŋgan-n.** *From:* Ar angariib.

**aŋjo** *vn.* be, become. *Morph:* **aŋ-j-ɔ.** *See:* **a, agjo.** [*Gram:* ago = 4SG eka, and 4PL ekki

**baamjan**

(exclude the speaker)]

**aŋka** *p.* so that, in order to, for that reason. *Morph:* **aŋ-ka.**

**aŋjo** *vn.* became. *Lit:* 'he has-become a-man'. **Eke aŋi 'uano.** He has reached manhood. *Morph:* **aŋ-ŋ-o.**

**aŋjo** *v obf.* created, made. *Morph:* **aŋ-ŋ-o.** *See:* **ok-** 'create, make'.

**aran** *n pl.* ram, castrated sheep. *Sg:* **aran (low tone).**

**aran** *n sg.* ram, castrated sheep. *Pl:* **aran (high tone).**

**ardo** *v obf.* grind with stone. **Ekken pokkin artan te poomo.** They grind grain with a stone. *Morph:* **ar-d-o.** *See:* **ooŋo** 'grind with stone'.

**arnaas** *n sg.* musical note, i.e. third note in musical scale. *See:* **mey arnaañ** 'one octave lower than arnaas'.

**at** *vi.* go, walk. **Wonta i min ɖieri i eɛŋja bworŋin ɔci at te yom i.** When you were young you dressed and you used to go as you wished. **Ikin atin men.** We are still walking. *Morph:* **at.** [*Note:* check vbs. phrase med. & phr. final.]

**atto** *vi.* go, walk. **Eke ati baanju doki.** He has gone home. *Morph:* **at-t-o.** [*Note:* check each word of paradigm phrase medial and phrase final.]

**ay ay** *ay exclam.* cry of pain.

## B - b

**ba** *p.* as, like.

**baa** *p.* interrog. equivalent to 'Isn't it?'. *Syn:* **bee.**

**baabun** *n sg.* vehicle, machine (e.g. car, boat, etc.). *From:* Ar, waabur, boat, ship. *Pl:* **babin.**

**baaco** *n sg.* hermaphrodite. *Pl:* **baagin (l).**

**baage** *ger.* loss, nothing. *Lit:* 'Your nothing. (Women use this. They won't give you a girl to marry if you have displeased them.)'. **A baage ekke.** It's your (pl) loss. *See:* **baaw** 'absent'.

**baala** 1) *vn.* be present. **Ne 'ya baala wenni te baatiye, koñ tol tolo.** When I was here a long time ago, the famine was severe. 2)

— *vn.* was continuing. **Ne eke baali ati pɔɔjuye, eke ...** *Usage:* auxiliary verb indicating continuing action. *Morph:* **baal-a.** *See:* **baalo** 'is, was'.

**baali ba** 1) *vn.* became like. *Lit:* 'became like his body; became like his likeness or own self'. **baali ba war eke** he became well **baali ba bolji eke** he became well has become well - His hand has become well again. *Syn:* **woonne - Eke byeŋe woonne pwani.** 2) as though.

**baaljo** *vn.* be present. **Eke gɔki agi ma balgɔ wenni.** He said the people are here. **Eke gɔki agi eka baalo aŋan.** He said that he (other person) is

over there. *Morph:* **baal-j-ɔ.**

**baaljo** *vn.* be present. **Eke gɔki agi ma baalo aŋan.** He said the people were there. *Morph:* **baal-j-ɔ.**

**baalo** *vn.* 1) be present, is, was. **Ikin balkin wenni acca.** We are here now. **Te baati 'ya baal aŋan.** I was there a long time ago. 2) aux. verb indicating continued action. **Eke bala ati ekken ñomgenti.** It kept on going before them . 3)

— *met.* hurts. *Lit:* 'My shin is not present because of the car.; I body-my present not'. **'Ya tyelli ñame bala bee acaan te babun.** My shin hurts very much because I injured it on the car. **'Ya baaw, 'ya baal moki bee.** I am hurt severely! **'Ya waru bala bee.** I was scared out of my wits.

**baamjan** *v obf.* shoved over in anger (e.g. table). **Weewa eke looñi Luuliti agi naa Luule trabeeccan eke eda yuota waak bee.** **Te loñk ekeye, waka bala tarabeeccan korkentiye, baamne iñɔ.** Weewa was angry with Luule and said that Luule should put things on the tables. In his anger Weewa overturned the tables so that everything fell off. *Morph:*

**baamjati****baam-j-an.**

**baamjati** *v obf.* slap, swat, shove over in anger; shut door by pushing it away from you). **Dala i gorca jyeñan geel ciyi Nuuna joyeti wanna. Dala i eke baamjati.** See that mosquito on Nuuna's back. Swat it. *Morph: baam-j-a-ti.* See: **boommati** 'shut door (by pulling it towards you)'.  
**baan yome** *n sg.* distance to (e.g. village). **Baan yome looncin. Gena bolja baan loonyi. Bana neeni cwalin bee. Poy yome looncin. Poya neeni cwalan bee. Yom kone beecin. Eke bala yomo pɔɔju deñjin baanju men bee.** The way to the village is far. *Syn: poy yome; yom kone.*

**baano** *n sg.* village, town, city, country. **Bana yood waayye, eke balkin weyye bee.** That village over there has no people. *Morph: baan-o. Pl: bonko.*  
**baan** *n sg.* elephant, male. **bañ lieño** male elephant  
**baanjja** *v obf.* 1) opposite, put or go opposite; turn away from. **'Ya ñamu baanjja.** I will turn my face away (from you). *Morph: baanj-j-a. See: boonja* 'turn towards'.  
**baanjjan** *v obf.* opposite, put or go opposite. *Lit:* 'I body-my put-opposite tree-at'. **'Ya waru baanjjan jaanti.** I am standing directly opposite the tree. **Eke kone baanje iño tɛerji. Mt 26:39** He prostrated himself on the ground. *Morph: baanj-j-an.*

**baarca iño** *v obf.* lean over to one side. **Ekken waaken baartan iño.** They lean over. *Morph: baar-c-a.*

**baarcen** *v obf.* lean over to one side. **'Ya waru baarcen iño.** I leaned over. *Morph: baar-c-an.*  
**baaŋi** *adv.* time indicator, used with **ne** and **te**. **ne baaŋi, te baaŋi** in the future, in the past  
**baaw** 1) *vi.* absent. **Aak baaw baanju.** There is no milk in the village. 2)  
— *met.* give up, defeated. *Lit:* "'gives up" is literally "his body is absent/finished". **Kan ma geeg buagon leero ne yyeewo kan mena ne cyelo eke men delleye, mena delde eke a ñaccu wana eke ware baawo.** If two people want to wrestle and if one throws the other down, the one who keeps getting thrown down gives up. *Ant: baal. Morph: baaw.*

**babdo** *v obf.* 1) court, wait secretly for. **'Ya buaga tɔlga neeni babdi te oñ anka ɔon yɔɔrdon.** I want to wait secretly for these girls so that we can meet them. 2) ambush (with intent to kill or harm). **Ekken ma baptan pɔɔju.** They ambush people on the path. *Morph: bab-d-o. See: boopo (sbf)* 'court; ambush'.  
**bacan** *n sg.* onion. *From:* Ar. basal. *Pl: bacan* (high tone).  
**baddo** *v obf.* plaster with mud mixture. **'Ya ootta**

**bamjati**

**gupa baddi te lommo.** I am going to go and plaster the gupa with mud. *Morph: bad-d-o. See: bot-; badiji.*

**bagdo** *v obf.* cut in two, split. **'Ya gen bagdi jitin.** I will split the thing in two. *Morph: bag-d-o.*

**bagdo** *vi.* move residence there. **ne ekki jɔnde bagde bana pareti ɔon.** until you move (there) to another village. Mt. 10.11 *Morph: bag-d-o. See: bakcin; banjo, bowwa, bowwan.*

**bajjo** *ger.* carousing (check mng). **..ɔci nooni mooyo, ɔci nanke bajjo.. Gal 5:21** drunkenness and carousing *Morph: baj-jo.*

**bajjo (chk)** *adv.* deliberately ?? **Kan ikin nanke a ware neennin oñ ikin bwɔɔgin nonin nɔji men a baji ɔonye..** If we know the truth and we sin deliberately... Heb 10:26

**bakcin** *vi.* move residence in direction away from speaker. **ɔci Pɔɔl bakcin bora ona pareti.** And Paul moved away to another house. *Morph: bak-c-in. See: bagdo* 'move residence away'.  
**bala a bali** *adj.* wet from sweating profusely. **Ne ɔon balgon aton yomoye, noon myel myello. ɔon balgon aton bworjin ɔon bala a bali bala ba puugnɔn pieg a puukin ɔon, acaan noon yaye a yeno. Anka ɔon waako eedon bala a bali te canno.** While we were on the way it was very hot. We walked with our clothes soaking wet as though someone had poured water on us, because it was very..... That's why our bodies became soaked with sweat.

**balan** *adv.* wet with sweat. **Ekken buayi naa ekken ati ne balan te cani bee. Ekken buagon dala ekken ati waaken ne iwan.** They didn't want to travel getting soaked with sweat. They wanted to go being dry. *Morph: bal-an. See: bawwan.*  
**balda** *vn.* be present. **Ne baaŋi ne ekken balti wenniye, ekken nonɔdi kanja neeni.** Later, when they are here, they will do this work. *Morph: bal-d-a.*

**baldo** *vn.* be present. **Ne baaŋi ma balla ba eke.** I will be present in the future. *Ant: baawo. Morph: bal-d-o. See: baalo* 'be'.  
**baljo** *vn.* be present. **Eke gaki agi eke balje anan teeno.** He said he was there yesterday. *Morph: bal-jo.*

**balka** *v sbf.* have, possess. **'Ya balka dok ne dɔɔyo.** I have five cows. *Morph: bal-k-a. [Gram: suffixes similar to the verb 'to want']*

**balko** *n pl.* gardens, fields (for corn, veg. etc.). *Morph: bal-o. Sg: balo.*

**balo** *n sg.* garden, field (for corn, pumpkins, etc. but not dura). **bal dwayyo, bal pokkin, bal luutkin** gourd garden, corn garden., grape garden *See: kal; yyel. Pl: balko.*

**bamjati** *v obf.* cover. *Morph: bam-j-a-ti. See:*

**bammo**

**bomga** 'to cover, throw something over to cover'.

**bammo** *v obf.* court, ambush, lie in wait for. *Morph: bam-m-o. See: boopo, babdo.*

**banno** *v obf.* plaster. **On bade ma doki.** The people have plastered the house. *Morph: ban-n-o.*

**Bagga** *n sg.* river, Yabus River. **Tola yente Bagga neeniye, eke yoonjdi te ban Gallan, beya dendi non bartan ma a Yabuus. Te ananye, eke yoonjdi dendi ne ban Mabaano.** The river named Banga comes from Ethiopia arriving at the place called Yabuus. From there it runs arriving at Mabaan area.

**baggo** *v obf.* cut, split in two. **Eke karta bagge.** He split the pumpkin into two pieces. *Morph: bag-ŋ-o. See: boko (sbf) 'split in two'.*

**baggo** *vi.* move residence in direction away from speaker. **Ne 'ya deekata maye, 'ya bagg ban 'uayo.** When I got married, I moved to my husband's village. *Ant: bowwa. Morph: bag-ŋ-o. See: bagdo, bakcin.*

**barca** *v obf.* say a person's name. **Naa yenti 'ya barcati bee.** Don't say my name. *Morph: bar-c-a. See: barcanti 'call or say a person's name'.*

**barcanti** *v obf.*

— *v obf.* say a person's name. **Naa yenti 'ya barcati bee.** Don't say my name. *Morph: bar-c-an-ti. See: bardo 'call, give name'.*

**bardo** *v obf.* call, give name. **Bana neeniye, eke bardi 'ya a ban wey oon.** I call this village my father's village. *Morph: bar-d-o. See: boŋo.*

**barko** *n pl.* spots or stripes on cow's back. **Diaŋ gotke a barko** The cow has black stripes on its back. *Morph: bar-k-o.*

**barjo** *v obf.* 1) call, give a name. **Ne 'ya jienna te mey oonye, eke 'ya barja a Welle.** When my mother gave birth to me, she named me Welle.. 2) choose for marriage. *Lit: 'this single man has been called by the single girls'.* **Kaalgon neeniye, eke bare ŋolgo.** This single man has been chosen for marriage. *Morph: bar-ŋ-o. See: boŋo (sbf) 'call, name'.*

**Barta** *n sg.* tribal name of these people who originated in Ethiopia. **Mena neeniye, eke a Barta.** This person is a Barta. *Restrict: The Barta tribes people resent this name. Reason not known. Pl: Bartan.*

**batta** *n sg.* threshing floor, smoothed area plastered with mud. **Eke pok olde battaji ŋamu. Nina ba poonkne yyeewo battaji. Hay ekken oŋ pok deetan oŋ. Gena deeki ma pok ma boŋi agi deeno. Ne ekken pok deetiti ŋaktitiye, kanga deen pok bawwin doki. Kanga maka moong ooddi pok kuattan acaan aŋka iyin ooddi bora daltan a pok ŋingen. Moong ŋyeldi twoŋi wareti aŋka neettan deen bawwin doki.** He puts the grain on the

**beño**

threshing floor. Leaves it about two months. Then they thresh the grain. They call this threshing stick a deeno. The work of the men is finished. The women go and winnow the grain so that the chaff will come out and leave just the grain. The women dance around the threshing floor so that people will know that the threshing is finished. *Pl: battan.*

**battan** *n pl.* threshing floors. **Ma bala deeyi pok battan jitin.** The people are threshing grain on the threshing floors. *Morph: bat-t-an. See: batta 'threshing floor'. Sg: batta.*

**bawwa** *vn.* be finished, non-existent. **Kan eke buage koŋe pokkinye, dala 'ya baawa te eketi wenan aŋka eke waak kalde.** If you want to steal corn, I will be absent from you, and you will steal. *Ant: baalo (1sg), to be present. Morph: baw-wa.*

**bawwan** *adv.* wet with sweat. **Ōon attōn ne bawwan te canno.** We went soaked with sweat. *Morph: baw-w-an. See: ne balan 'wet (adv)'.*

**bawwan** *vn.* finished, become non-existent. *Lit: 'the grass is finished' refers to the work of hoeing the grass'.* **Ōon am ammon bawwin doki.** We ate and finished all the food. **Ōon luom pienon bawwin doki.** We have finished (the work of) hoeing the grass. **'Ya bawwan te woon yyelji acaan luom bawwin.** I am finished going to the field because the grass is finished. *Morph: baw-w-an. See: baaw.*

**bayeeda** *n sg.* chain, decorative, worn around neck. *Pl: bayeedan.*

**bayeedan** *n pl.* chain, ornamental, worn around neck. **Kalka neeni ekken eŋi bayeedan ŋooggenti.** These single men wear chains around their necks. *From: not known which language this word is borrowed from.*

**beeldi (3pl)** *vn.* tire, become fatigued. **...te oon a maka beeldi ne tolan** of all men we would become the most miserable. I Cor 15:19 *Morph: beel-d-i.*

**beelin** *vn.* tired, miserable, fatigued. **'Ya waru beelin.** I have become tired. *Morph: beel-in.*

**beey** *vn.* long, tall. **Kacca neeni beecin te modgen.** This child is taller than his brothers. *Morph: beey. See: bey beyo.*

**bejja** *n.* syphilis.

**beña beño** *vn.* tall, long. **'Wana neeni beña beño.** This man is very tall.

**beño (check e and ññ)** *v sbf.* put in fire to: roast (e.g. peanuts, pumpkin, meat etc.), singe (e.g. pig, to remove hair), burn (e.g. grass to make black ashes), bake (e.g. clay pots to cure/harden).

**beño** *n sg.* length. *Lit: 'This girl is equal to no other in this family (she is taller)'.* **Beñi ŋola neeniye, eke yoommi iki menen geel on tuka neeniti bee.** This girl is is taller than all the

bey

bEEno

others in her family. (Get example with beño) **beedjan** *v obf.* put in fire to: roast (e.g. peanuts, pumpkin, meat etc.), singe (e.g. pig, to remove hair), burn (e.g. grass to make black ashes), bake (e.g. clay pots to cure/harden). **'Ya jogan beedjan maccu.** I have put the peanuts in the fire to roast. *Morph: beed-j-an.*

bey

*v sbf.* put in fire to: roast (e.g. peanuts, pumpkin, meat etc.), singe (e.g. pig, to remove hair), burn (e.g. grass to make black ashes), bake (e.g. clay pots to cure/harden). **Ma beyi jogan acaan ekken buagon jogan 'iagdi.** People roast peanuts because to cook them. **Ma beyi kuci acaan dala kuci jyeye amde maaño.** People singe a pig to burn off the hair. **Ma beyi kuppan acaan dala kuppa 'iaga te maaño.** People bake clay pots to cure them by fire. **Eke beyi luomo. Naa ikin luom beetin bee.** She is burning grass. Let's not burn grass. *Morph: bey. See: beedo (indef. npst, obf) 'put in fire'; beedja (def. time, npst, obf) 'put in fire'. [Note: Peanuts are covered with dry grass and the grass is ignited to roast the peanuts. Wood is not used. The pig's carcass is set on the burning wood. When the hair is burned off one side, the carcass is turned over in order to burn off the hair on the other side. The fish called ngadda is also treated this was to burn off the rough sharp scales. Raw pots are baked surrounded by blazing wood fire. Ashes are mixed with clay to make black paint.]*

bey bey 1) *vn.* long, tall. 2)

— *met.* patient. **'Ya yomu bey bey te modg oon waakenda. 'Ya lomdi ne peñan te jyeka guaktan ma budan neeni bee.** I am more patient than all my brothers. I don't get angry quickly when people speak nonsense to me. **Ma yomgen beco te jyeka guaktan ma ekkentiye te jyeka yeyin neeni.** The people are patient when others say bad things against them. *Sg: bey bey. Pl: beco.*

beyan 1) *vn.* long, poma beyanti; kaña tolan beyany on the long, tall rock; big tall, high wall 2)

— *adv.* long time; duration. **ne wyeñkiti ma ne beyany Rev. 6.14 [Gram: (fr bey beyo)]**

beyi *vi.* bark (dog). **gōŋ beyi** the dog is barking

beyi *n sg. line.* **Ekken wyitken dōole oci yōtcin te beyi.** They gathered and stood in a line. *See: bey beyo 'long'.*

be *p.* where? what? which? **I beed ne liido ba wōoka be?** What time will you come tomorrow? **Ba bworg i be?** Where is your cloth? (dress, shirt, etc.) **I be? I baaw ati wene?** Where have you been? You were away, where did you go?

bee *p.* negative. **Eke ati bee.** He didn't go.

beedja *v obf.* put in fire to: roast (e.g. peanuts, pumpkin, meat etc.), singe (e.g. pig, to remove hair), burn (e.g. grass to make black ashes), bake (e.g. clay pots to cure/harden). **Eke jogan beedde ne liido.** Tomorrow she will put the peanuts in the fire to roast. *Morph: beed-j-a.*

**beedo** *vi.* come. *Lit:* 'She will come to the wedding tomorrow.'. **Eke beya ne liido jumati. Beede, oon woon booro ba? Beede ogde ba. (or) Beede ogde, koñ anka eede ba?** (On leaving, say:) Come, our going is calling isn't it? (Their answer:) Come, go. (or answer: Come, go, hunger take with you.) **Beed ba? Beed ogdi.** Said by person leaving; response. *Morph: bee-d-o.*

**beedo** *v obf.* put in fire to roast (e.g. peanuts), singe (e.g. pig), burn (e.g. grass to make black ashes), bake (e.g. clay pots to cure/harden). **Ekken jogan beetan.** They roast peanuts. *Morph: bee-d-o. [Note: Don't add the word 'fire' 'maccu' after the verb.]*

**beedo/beediji** 1) break. **'Ya gen beedi jitin.** I will break the thing to pieces. 2) *met.* disobey, reject advice, refuse to listen to advice or instructions, break a rule or law, not keep one's word. *Lit:* 'I will not break his words...'. **Eke jyek ganuun ma Cuudan beedeji bee.** He does not break the laws of the Sudan. **'Ya jyek eke beed jitin bee acaan eke a mod oon.** I will do what he says because he is my brother. *Morph: bee-d-ji. See: beēññeji 'break, not comply with'.*

**beegde** *v obf.* protect. **Eke ware beegde a beegin pare.** It protects itself. *Morph: bee-g-d-e. See: beegne (obf pst) 'protect'.*

**beejja** *v obf.* push aside (e.g. grass over path, or in the water). **Dala i goon beejja bora.** Push the grass out of the way (to clear the path). *Morph: bee-j-a.*

**beejjan** *v obf.* push aside (e.g. grass hanging over path, or in the way in the water). **Ma goon beejje.** The people pushed the grass aside. *Morph: bee-j-an.*

**beekcan** *n sg.* root of tree. *Syn: beegne; beegñan.* *Morph: beek-can. See: beeke (pl) 'root of tree'.*

**beenan** *n sg.* skin. *Pl: beyyo. [Gram: (beenan CHECK -an)]*

**beenin** *n pl.* weed. *Sg: beero.*

**beeno** *vi.* come. **Maka been itiyē, ekken a welko.** The people who came to you they were visitors. *Morph: bee-n-o. [Note: Check tone.]*

**beeno** *v obf.* put in fire to: roast (e.g. peanuts, pumpkin, meat etc.), singe (e.g. pig, to remove hair), burn (e.g. grass to make black ashes), bake (e.g. clay pots to cure/harden). **I jogan beeni.** You have roasted the peanuts. *Morph: bee-n-o. [Note: Don't add the word 'fire',*

**bɛɛŋnɛ**

'maccu', after the verb.]

**bɛɛŋnɛ** *n sg.* root. **jaan bɛɛŋnɛ** root of tree **Jaan bɛɛŋŋan neeni tɔyyan 'ya bora te mɛɛgenti**. I chopped this root from the tree. *Syn:* **bɛɛkcan** - new word used by young people; not used as much as **bɛɛŋnɛ**.; **bɛɛŋŋan** - new word used by young people; not used as much as **bɛɛŋnɛ**. *Morph:* **bɛɛŋ-nɛ**. *Pl:* **bɛɛkɛ, bɛɛkin** (possessed forms <sub>3sg/pl.</sub>); **bɛɛkin** (non-possessed form) **CHECK**. [Note: Take possessive suffixes.]

**bɛɛŋŋan** *n sg.* root of tree. **Jaan bɛɛŋŋan neeni tɔyyan 'ya bora te mɛɛgenti**. I chopped this root from the tree. *Syn:* **bɛɛkcan** - new word used by young people; the older word 'bɛɛŋnɛ' is used more often.; **bɛɛŋnɛ** - older word which is used more often than the synonyms 'bɛɛŋŋan' and 'bɛɛkcan'. *Morph:* **bɛɛŋ-ŋan**.

**bɛɛŋiji** 1) *v obf.* push aside grass hanging over path, or in the way in the water.. **'Ya gɔɔn beeno** I cleared the path of grass. 2)  
— *met.* reject advice, refuse to listen to advice or instructions, disobey, break a rule or law, not keep one's word. **Mayye jiek bɛɛŋiji. Eke ati noŋi ba jyek 'ya bɛɛ. Eke noŋi kanŋa te yom boojo.** Mayye disobeyed. He didn't do what I said. He worked without his heart being in what he was doing. *Morph:* **bɛɛ-n-i-ji**. *See:* **lɛŋgeji** 'break'.

**bɛɛŋo** *Variant:* **beeno**. *v obf.* break, not comply. **Eke jiek bɛɛŋiji. Eke jiek beeneji.** He didn't do what he was told to do. *Morph:* **bɛɛy-ŋ-o**. *See:* **bɛɛy** 'break'.

**beer** *v sbf.* 1) scatter, (e.g. child scatters paper, wind blows paper away); thrust away. **Jwami beer worgan.** The wind scatters papers. **Kaci beer worgan a ɔɔn ogo?** Why is the child scattering paper like that? 2)

— *v sbf.*

— *met.* object, refuse to listen, to deceive. **Yeti ma waakenda beer jiekɔ, ɔci ekken kekcin eketi. Lk 14.18** But all the people objected to what he said and refused.. **Cyele, jyeka ma gɔki, Cyele yyeŋi beere byeŋke.** Cyele, people say about him, "Cyele, threw up hands refusing (to listen to them). **Eke beeri jiek a berto.** He just lies. **Eke beer ware.** He denies (that he did it). **Eke beer byeŋke yooki te woon kanŋati.** He waves his arms refusing to go to work. *Morph:* **beer**.

**beero** *n sg.* weed. *Morph:* **beer-o**. *Pl:* **beenin**.

**beeto** *v sbf.* cut, slit open (e.g. stomach of goat). **Eke beeti dyl kone.** He is cutting the goat's stomach. *Morph:* **beet-o**.

**beey** *v sbf.* 1) push aside out of the way (e.g. grass hanging over path, or grass in the water where one want to walk). **Ma beeyi luomo.** The

**bɛto**

people are pushing the grass aside. 2)

— *met.* reject, refuse to listen to advice, break promise to do something. **Eke beeyi jiekɔ.** He refuses to listen to advice. *Morph:* **beey**. *See:* **bɛenneji** 'break (pst obf)'.

**bel belo** *vn.* sweet. *See:* **bella bello**.

**bella bello** *vn.* sweet (intensive).

**bɛŋga** 1) *v ben.* extract (e.g. thorn from flesh, by digging around to find it). **'Ya eke bɛŋga kuuno.** I will get the thorn out for him. 2)

— *met.* judge, settle matters between people (dig out evidence to solve problem). **Dala i ma bɛŋga jiekɔ.** Judge the matter for the people. *Morph:* **bɛŋ-g-a**.

**bɛŋgan** *v ben.* 1) extract (e.g. thorn from flesh). **'Ya eke bɛŋgan kuuno.** I got the thorn out. 2) judge, settle disputes, look into situation. **Eke ma bɛŋne jiekɔ.** He looked into the situation/judged the case for the people. *Morph:* **bɛŋ-g-an**.

**bɛŋga** *v obf.* extract (e.g. thorn from flesh). **'Ya kuun bɛŋga bora.** I will extract (bring out) the thorn. *Restrict:* This form not used to mean to judge. *Morph:* **bɛŋ-ŋ-a**.

**bɛŋgan** *v obf.* extract (e.g. thorn out of foot, by digging around to find it). **'Ya kuun bɛŋgan bora** I extracted the thorn. **Eke kuun bɛŋne bora te ciiti.** He took out a thorn. *Morph:* **bɛŋ-ŋ-an**. *See:* **dɔdda bora** 'pull out (e.g. thorn that is standing up in flesh)'.

**bɛŋo** 1) *v sbf.* extract (e.g. thorn from foot by digging around to find and take out). **'Ya bɛŋ kuuno. Eke bɛŋi kuuno.** I am taking out a thorn. He is taking out a thorn. 2)

— *met.* judge; settle matters between people (dig out evidence to solve problem). *Morph:* **bɛŋ-o**. *See:* **byeŋdo** 'extract, judge'.

**bercan** (check ɛɛ in 1sg) *v obf.* scatter (e.g. wind scatters). **Worgan beerne bora jwammo.** The papers were scattered by the wind. **'Ya worga bercan bora.** I scattered the paper. *Morph:* **ber-c-an**.

**berte** (3sg) *v obf.* shake, wag (e.g. head, shoulders expressing refusal to listen); shrug. **Eke ware berte.** He is shrugging/shaking his shoulders. **Diel ware berte.** The goat is shaking itself (to get rid of the water on head and ears) *Morph:* **ber-t-e**.

**beto<sub>1</sub>** *v sbf.* shake (e.g. cloth, or as a dog shakes its head, to remove water). **Gɔɔŋ beti jyetke.** The dog shakes its ears (to remove water). **Eke beti bworŋo.** She shakes the cloth. **Ekken bala beti wyetken. Mt 27:39** They shook their heads (at him) *Morph:* **bet-o**.

**beto<sub>2</sub>** *v sbf.* weave (e.g. base of wall of house; fence). **Eke beti on.** He is weaving the house (base of the wall of the house, before plastering) **Eke bala beti kaaŋo.** He is

**beṭto**

weaving a fence. *Morph: beṭ-o. See: toki* 'weave'.

**beṭto**

*v sbf.* shake (e.g. cloth, or as a dog shakes its head, to remove water). **Eke beṭi bworgo.** She shook the cloth. *Morph: beṭ-ṭ-o. See: beṭo* 'shake (npst)'.

**beyi**

*n sg.* lineup (e.g. soldiers lined up for battle). **Ma ati oga yootti bey ekken bey lañti.** The people were proceeding to go stand in their line the line of war. **Ekken wyitken ḍoole oci yootcin te beyi.** They gathered and stood in a line. *Morph: bey-i. See: bey beyo (vn)* 'long'. *Pl: beeke.*

**beyo**

*n pl.* skin, scale. **Waak geeg ḍeemdin iñō te C̣ool wongeti bala ba beyi oon.** Acts 9:18 Something fell from Saul's eyes like scales. *Morph: bey-o. Sg: beenan.*

**biemko**

*n pl.* ledges in native houses around base of wall. *Morph: biem-k-o. Sg: biemo.*

**biemo**

*n sg.* ledge in native houses around base of wall. *Morph: biem-o. Pl: biemko.*

**bieng j̣iñe**

*n sg.* palm of hand.

**bieñe balki**

*met.* able to. *Lit:* 'have in the hand; His hand has book. It is like they have book in heads and hands.'. **Eke bieñe balki worga. Bala ba maka balki worga wyetkenti oci byeṇkenti.** He is literate

**bieño**

*n sg.* hand. *Pl: byeṇko byeṇ 'ya byeṇ i byeṇ eke byeṇki 'ya byeṇki i byeṇki eke byeṇki ikin byeṇki oon byeṇki ekke byeṇki ekken 'ya bieñu i bieñu eke bieñe 'ya byeṇku, i byeṇku, eke byeṇke, ikin byeṇko oon byeṇko, ekke byeṇko, ekken byeṇken.*

**bietan (3pl)**

*v obf.* dig (e.g. peanuts). **Ma noon bietan ñaalo.** The people dig up the field (not a deep digging, but flicking up the soil shallowly to get the peanuts) *Morph: biey-t-an. See: biey (sbf)* 'dig'.

**bieyi (3sg?)**

*v sbf.* 1) dig; plough Lk 9:62. **Ma bieyi jogan, noon bietan ñaalo.** The people are digging the peanuts **Ma bieyi balo.** People are digging the field. 2) comb hair the way the African men do with their short hair. **Ma bieyi wyetken te mucid.** People comb their hair (lit. heads) with a comb (Ar. *mucid* or *culal*) *Morph: biey-i.*

**bierno, bierniji**

*v obf.* cut (e.g. cut stomach of animal to remove insides). **Eke ḍieli bierñeji.** He cut open the goat's stomach. **Eke kuci bierñe koneti.** He cut open the pig's stomach. *Morph: bier-ñ-o. See: beeto (sbf npst)* 'cut animal stomach to remove insides'.

**biẹto**

*vi.* delay. **Eke biẹti men.** He hasn't come yet. (still delaying) *Morph: biẹt-o.*

**biid**

*vi.* come. *Usage:* Dar Sagiya dialect.

**biide**

*v obf.* anoint Mt 6:1;7.

**biirko**

*n pl.* weeds; tares. *Morph: biir-k-o. Sg: biirñan.*

**bokko**

**biirñan** *n sg.* weed, tare. **Yyel 'ya balkin biirñan.** My field has a weed (in it). *Morph: biir-ñan. Pl: biirko.*

**bil gaaran**

*n sg.* sword (Mabaan have a similar wooden sword-shaped weapon).

**bila tidan**

*n sg.* red metal; bronze.

**bilgin**

*n pl.* scar. *Morph: bil-gin.*

**bilgon**

*n sg.* scar. *Morph: bil-gon. Pl: bilgin.*

**bilko**

*n sg.* metal objects; tin cans; money. *Sg: bilo.*

**bilo**

*n sg.* metal, money, tin can. *Morph: bil-o. Pl: bilko.*

**biñan**

*n sg.* wax made by bees. *Morph: biñ-an. Pl: byingo.*

**bitin**

*vn.* sharp. **Oci jyek Jẉña Yaayan neeni bala ba cowwa tuggen bitin cowwa ekke noktey.** Eph 6:16 The words of Satan are like sharp points of the arrows that kill you.

**bo**

*p.* expression of hope, doubt. **I g̣orni bo Cyegg̣on...** Lk 10:17 [Note: from 'boki' (check)]

**bobg bwalan**

*n pl.* pigeons. *Morph: bob-g-o bwala-n. Sg: bom bwala.*

**bobg keyyi**

*n pl.* dove. *Morph: bob-g key-y-i. Sg: bom keyo.*

**boc**

*v sbf.* husk.

**boddo**

*v obf.* pass through, visit, e.g. on a circuit. **Yuonginda eke ooddi bonk ma Icrayal boddeji oñe ne cyeelo te yuonno.** He would visit each Isr. village once a year. **Eke ooddi ban keen Benjamin bodde liildeji.** He will go through the area of the tribe of Benjamin searching (for them). **Eke oorg bodde tuggenti.** He goes from house to house. **Eke ooddi baan boddeji.** He will pass through the village. *Morph: bod-d-o. See: booniji (pst 1sg).*

**boddo**

*vi.* race each other. **Ekken boddo.** They are racing each other. (They have started) *Morph: bod-d-o. See: ekken boddi (fut. 3pl)* 'race'.

**bog**

*vi.* pant, be breathless (e.g. from running, swimming, etc.). **'Ya bog te ñaño.** I'm breathless from running. *Morph: bog.*

**bogdo**

*vn.* breathless, e.g. from running. *Morph: bog-d-o. See: bog (pres)* 'be breathless'; **boṇgo (pst)** 'be breathless'.

**boki**

*p.* expression of hope or conversely sarcasm or doubt. ... **boki no.**

**bokki (3pl with ne)**

*vi.* 1) pant, be breathless (e.g. from running, swimming, etc.). 2)

— *met.* miss, long for, be lonesome for. *Lit:* 'when our eyes panted for you ...'. **Te baati ne oon ñingo bokki te ekkeye, oon ekke kieki worga.** When we longed for you ... *Restrict:* the idiom is limited to 3sg and 3pl. *Morph: bok-k-i.*

**bokko**

*v sbf.* split, cut in two (e.g. pumpkin). **Ekken bokki karta.** They have split the pumpkin in two. *Morph: bok-k-o.*



**boko**

**boko** *v sbf.* split, cut in two (e.g. pumpkin, gourd, wood). 'Ya bok karta. I am splitting the pumpkin. 'Ya bok gena peñan. I incise the sore (on arm). *Morph: bok-o. See: bokto (ger)* 'splitting'.

**bokto** *ger.* split. Kal ackan balkon bokti poom. The garrison was in the split in the mountain. (check mng.) *Morph: bok-to.*

**boljo** *n.* likeness. Bolji ekken pooktan ekken geel da te bolji eke, geel da te bolji eke. Their appearance differs, each one having his (own) appearance. ba bolji waka neeni as the appearance/likeness of these things

**bom bomo** *vn.* thin (e.g. body). Eke bom bomo. He is thin.

**bom buñko** *n sg.* pigeon, domesticated, Adam's white pigeon in Kh., none in Mabaan country; Lev. 1.14; same size as **duoggan**. *Pl: bobg buñko.*

**bom bwala** *n sg.* pigeon, color on breast; stripes; large; byircin; byirñ eke tolcin ne yaajin te bobga pooken. Eats koba fruit and figs; sits in trees only; doesn't sit on the ground. *Pl: bobg bwolan.*

**bom keyo** *n sg.* dove, med. size, grey, eats grain and insects, worms, things on the ground. *Pl: bobg keyyi.*

**boma a duoggon** *n sg.* pigeon, the largest kind. Boma a duoggon eke a boma tolan te boobga pooken. This pigeon is the largest of all the pigeons. *Morph: bom-a a duog-gon. Pl: boobga a duoggon.*

**boman** *n sg.* thin (e.g. body). mena boman a thin person

**bomcin** *vn.* thin. Eke ware bomcin. He/she/it is thin. 'Wana pare bomcin. Another man is thin.

**bomga** *v obf.* cover, throw something over to cover. bomga iññ throw something over to cover (it) *Morph: bom-g-a. See: bamja iññ.*

**bomin** *n pl.* thin (e.g. bodies). maka bomin thin people *Morph: bom-in. Sg: boman.*

**bomno** *n sg.* 1) floating water-plant used by fishermen as a float; stalks sometimes used to make walls of a shelter; used by children in play to beat each other, the stalks being fairly soft; also used for carrying fishhooks stuck into the stalk along its length. Eke a bomno bæ. It is not a bomno. 2) boat.

**bonko** *n pl.* villages, towns, countries. *Morph: bon-k-o. Sg: baano.*

**bonto** *ger.* venting wrath towards someone who has offended you. Maka moong ani bonti bonko. The women like to display anger towards others. *Morph: bon-t-o. See: boonja* 'show anger'.

**boñ** 1) *n sg.* breath, spirit, soul. 2)

**boñ ñin** *vi.* opposite, facing opposite. boñ ñin a

**boonno**

**boñjin** opposite something *Morph: boñ ñin. See: bonjan a boñjin.*

**bonjan** *vi.* opposite something or someone, facing something. 'Ya bonjan jaanti. I stood directly opposite a tree. 'Ya bonjan a boñjin. I am standing opposite facing something. *Syn: tercan a tercin. Morph: boñ-ja-n. See: boññin a boñjin.*

**boño** *vi.* 1) pant, be breathless. 'Ya boño. I am out of breath. 2)

— *met.* miss someone, be lonesome for someone. *Lit: 'My eyes are panting for you.'* 'Ya ñingu boñ te i. I miss you. *Restrict: limited to 3pl Agent, e.g. eyes. Morph: boñ-o. See: bog* 'be breathless'. [Note: (check for -oo-)]

**boobga a duoggin** *n sg.* pigeon, the largest kind. *Morph: boom-ga a duog-gin. Sg: boma a duoggon.*

**boobgo** *n pl.* doves, pigeons. *Morph: boob-k-o. Sg: boomo.*

**bood (check)** *n sg.* tree; underclothes of married women.

**boogtan (3sg)** *vn.* ache. 'Ya wyeñu boogtan. I have a headache. *Morph: boog-ta-n (check for booktan). See: boodon (check).*

**boojo** 1) *ger.* absence. Gena booja eke baawe te nona ciyi ekey. It's his absence from the place where he lives. 2)

— *met.* heartlessness, lack of compassion. Eke yome baaw mati. Eke bala noñi ekkenti te yom boojo. Eke juol ma walla ma nanñe ne yaayan. He has no heart for the people. He is treating them without compassion. He has mistreated them. *Morph: boo-j-o. See: baaw (vi)* 'absent'.

**booktin (check vowel length oo)** *adj.* split-object. *Lit: 'rock sides-which are-split-ones these'. poom tonka booktin neeniye* this split rock. *Morph: book-tin. See: boko, bokko, boowan.*

**boommati** *v obf.* shut (by pulling towards you). 'Ya 'yerji boommati. I shut the door (pulling it towards me). *Morph: boom-m-a-ti. See: baamjati* 'shut (e.g. door by pushing it away from you)'.

**boomo** *n sg.* dove, pigeon. *Morph: boom-o. Pl: boobko.*

**boonga** *v obf.* vent wrath/anger on. 'Ya ootta maka neen boonga baanji. I will go and be wrathful with these people in their village. Ekken ooddi maka neeni boontan baanji. They will go and be wrathful with these people in their village. *Morph: boon-g-a.*

**boongan** *v obf.* vent wrath on someone. 'Ya ati maka neni boongan baanji. I went and was wrathful with these people in the village. *Morph: boon-g-an. See: odga* 'confront'.

**boonno** *v obf.* pass through, pass by, travel through.

**boonto** **bootkan**  
**Ɛke ban keen Benjamin boonne liilleji.** He went through the area of the tribe of Benj. looking for (it). **Ɛke ma boonneyo.** (check sp) He (Pharaoh) followed the people (Israelites). **Ɛke ati baan boonneji.** He passed through the whole village. **Ɛke ati baan boonne jitin.** He passed through the whole village. *Morph: boon-n-o. See: bodiji (npst).*

**boonto** *ger.* venting anger. **Maka moong ani boonti bonko.** The women love venting anger at/in villages. *Morph: boon-t-o.*

**boonj** *vi.* opposite, go or be opposite something. **'Ya boonj toolji.** I'm going opposite the current of the river. *Morph: boonj. See: boongga 'turn face towards s.o.'*

**boongga** *v obf.* turn toward. **'Ya namu boongga iti.** I will turn my face towards you. *Morph: boon-g-a. See: baanja 'turn away from'.*

**boongo** *n sg.* breath. *See: boŋ- 'to breathe'.*

**Boon** *n sg.* Boign village.

**boonja** *vi.* vent anger. **Ɛɛg ooddi boondi i ma baanji.** The woman will go and vent her anger on the people in the village. *Restrict:* Women do this. Men in a similar situation usually "confront" a person they have something against. Then the vb. **odga** is used. *Morph: boon-j-a. See: bonto (ger) 'being angry with'.*

**boonjan** *vi.* vent anger, show wrath towards someone. **Teeno moong ma Naalko ati boonjin ban ma Leeyyan. Ɛkken ati eci yuobji bana wannati te gena bala yaayan.** Yesterday the women of Nyalko's village went and vented wrath on the people of Leeyyan's village. They went and did wrath because of the bad thing that they had done. **'Ya ati boonjan baanju.** I went and vented wrath on the village (people). *Morph: boon-j-an.*

**boopo** *v sbf.* 1) court, wait secretly for. **Ɛke bala boopi ɖɔlgo.** He was courting the girls. 2) ambush (purpose: to kill). **Ma bala boopi Buane pɔɔju aŋka Ɛke noktan.** The people are lying in ambush for Buane on the path to kill him. *Morph: boop-o.*

**boor** *vi.* call many to come and do something. **Ɛke boor ma kangati.** He is calling them to come to work. **Ɛkken bala boor agi, Cyeggɔn, Cyeggɔn.** They were calling, Lord, Lord. (help us). Mt. 25.11 *Morph: boor. See: boɖa boɖan, boɖo CHECK.*

**boorganti** *v obf.* call (e.g. to many ponds for the water to come & fill many containers). **Ɛke pieg boorneti.** She called the water (many times, many containers) *Morph: boor-g-an-ti.*

**boorgati** *v obf.* call (e.g. to many ponds or containers; keep on calling (e.g. for the water to come)). **'Ya pieg boorgati aŋka dala Ɛkken koodi bora te kuppaji.** I am keeping on calling the water for it to come out of the

waterpot. **'Yama boorgati beya acaan cieggɔn buagɔn Ɛkken.** I will call the people to come because the chief wants them to come. *Morph: boor-g-a.*

**boot** *vi.* pass through, by. **Ɛke ooddi booti baan kone.** He will go and walk through the village. **Ɛke ati booti baan kone.** He went walking through the village. **Ɛke bala booti tool ɖwaŋeti.** She was walking along the riverbank. *Morph: boot.*

**Boota** *n sg.* name of last-born female twin. *See: Bootɔ (h-l glide) 'last-born male twin'.*

**boota** *n sg.* second highest note in music scale. *See: mey boodtin - octave lower.*

**bootca** *vi.* follow there; go follow. **'Ya ootta bootca Ɛketi.** I will go and follow him. **Bootca ɲoyo.** Follow behind. *See: Bootca namu. (low) 'Precede (him), go ahead of'.*

**bootcan** *vi.* follow there, go follow. **'Ya ati bootcan Ɛketi.** I went and followed him. *Morph: boot-c-an. See: bootca 'go follow'.*

**bootco** *vi.* pass through. **Ɛke gɔki agi Ɛke atce bootce baan kondan.** He said he (himself) went passing through the village. **Ɛke gɔki agi Ɛkta atɔ bootɔ baan kondan.** He said he (the other person) went passing through the village. *Morph: boot-c-o.*

**bootkan nin** *v obf.* follow (with intent to harm); pursue. **Ɛkken ma Icrayiil bootkiyo ɔci orcinti ekkenti.** They pursued the Israelites and were getting close to them. **Ɛke ati Ɔoye boonne nin ɔci Ɛkken noogjin.** He went and followed Oye (because he was angry with him) and they began to fight. *Morph: boot-k-an. See: bootkan (without enclitic)=benefactive, e.g. 'Ya mod ɔɔn bootkan ɖɔɔl acaan Ɛke baaw wenni. 'Ya buaga naan menga ɔga bootti ɖɔɔ beɛ acaan ɖɔlla neeni ware a mal ɔɔn. (the dowry had been paid for her so she was their "property").*

**bootkano** *v obf.* follow with intent (e.g. to harm), pursue. **'Ya ootta mena mug ɔɔn bootka nin acaan ɔɔn jiek peennɔn yaakkɔ buagɔn nowwɔn.** I will go and follow my friend because we have had a disagreement and we want to fight. **Ɛkken beya ɔɔn boottɔnɔ.** They are coming after us to attack us. **Ɔci maka yooyin nin iki ɔɔn neeni bala noŋi waaken agi, Ɛkken ɔɔn gwandɔnti boottɔntiɔ.** The people who hated us were boasting that they would pursue us and overtake us. **Ɛkken ma Icrayiil bootkiyo ɔci orcinti ekkenti.** They pursued the Israelites and were getting close to them. **Ɛke ati Ɔoye boonne nin ɔci Ɛkken noogjin.** He went and followed Oye (because he was angry with him) and they began to fight. *Morph:*

**booto**

**boot-k-a.** *See:* **bootkan** *ñin* 'follow (with intent to harm)'.

**booto** *v sbf.* follow. **'Ya boot ma.** I am following the people. *Morph:* **boot-o.**

**Booto** *n sg.* name of last-born male twin. *See:* **Boota** 'last-born female twin'; **Jöote (f), Juade (m)** - firstborn twins.

**bootta** *vi.* follow here; come follow. **'Ya oñ beeda bootta iti oñ.** I will then come and follow you. Mt. 8.21 **Beed,** 'ya **boottañ.** Come, follow me.

**boottan** *vi.* follow here; come follow. **'Ya been boottan eketi.** I came and followed him. *Morph:* **boot-t-an.** *See:* **bootca** 'go follow'.

**booto** *v sbf.* lean something over to one side. **Èke booti jaano.** He is making the log lean at an angle **Èke booti ware.** He is leaning over to one side. *Morph:* **boot-o.** *See:* **borra** 'lean to one side (npst)'.

**bora** *p.* outside, out. **Gwupu bala bora.** There is a wildcat outside. **Gen owwa bora te kicji.** Bring the thing out of the sack.

**borca** *v.* call (someone far away, to come to do something). **Borca keegin beya amti.** Call the children (from far) to come and eat. *Morph:* **bor-c-a.**

**borcan** *v sbf.* call (someone far away, to come and do something). **'Ya borcan mati ka ekken beya ikin maktin te kanja.** I call the people to come and help us with the work. *Morph:* **bor-c-an.**

**borin (3pinc)** *v rec.* give food reciprocally (e.g. bride's family gives food to the groom's family and vice versa at wedding). **Ikin borin.** We are giving reciprocally. *Morph:* **bor-in.** *See:* **bornin (pst inc)** 'we have started and are still giving'.

**borjin** *n sg.* granary platform of wood part way up granary for walking around granary. *Morph:* **bor-jin.**

**borkan** *v obf.* call (e.g. calling the water in one pond or container to come out). **'Ya pieg borkan.** I called the water (to come)

**borkati** *v obf.* call (e.g. calling the water in one pond or container to come out). **'Ya pieg borkati agi, "Piego, beede koođe bora te galñji."** I will call to the water saying, "Water, come out of the pond". (having made a ditch for the water to run from the pond to another location) **'Ya èke borka.** I will call him (to come). (Enclitic '-ti' not used when calling a person) *Morph:* **bor-ka-ti.** *See:* **(borkati, etc.).** [Note: Enclitic '-ti' used when calling inanimate object to come and go somewhere)]

**bornin (3pinc)** *v rec.* give food reciprocally (e.g. bride's family gives food to the groom's family and vice versa at wedding). **Ikin bornin iki ma.** We are giving reciprocally with the

**bottan**

people. *Morph:* **bor-n-in.** *See:* **borin (npst)** 'exchange reciprocally'.

**borra** *v sbf.* lean over to one side. **Èkken bordi waaken.** They will lean over to one side. *Morph:* **bor-r-a.**

**botca** *v sbf.* plaster. **Ne liido ekken botti ono.** They will plaster the house tomorrow. *Morph:* **bot-c-a.**

**botca** *vi.* precede, go before. **I botca ñamu aña i mena waay èke guaña.** Go ahead so that you will arrive (there) before that person. *Morph:* **bot-c-a.**

**botiji** *vi.* pass through, go through, travel through. **'Ya ban Ijpt botiji oci 'ya keegin a keegin nogdo.** Ex 12.12 (check for 'oo') I will pass through Egypt and smite the first-born. *See:* **boti, bottin, botcin, etc.**

**botka** *v ben.* plaster for someone (e.g. house). **'Ya ootta èke botka ono.** I will go and plaster the house for him. *Morph:* **bot-k-a.**

**botkan** *v ben.* plaster for someone (e.g. house). **'Ya ati èke botkan ono.** I went and plastered the house for him. *Morph:* **bot-k-an.**

**boto** *v sbf.* plaster with mud (e.g. house, basket, etc.). **'Ya bot ono.** I am plastering the house. **'Ya ootta bot gupa.** I am going to go and plaster a guffa (not bring back). *Morph:* **bot-o.** *See:* **baddo, botta, bottan; yot** 'plaster'.

**boto** *vi.* run away, escape. **Èke boti ware a bonno.** It runs away, escapes. **Leyi boti.** The animals all ran away (when chased) **Oñ waje boti doki.** sun is about to set (4 or 5 pm) **Èke boti a boni.** **Èke ati boti ware a bonno acaan èke buayi ñeñ kacco.** He is trying to escape. She just runs away because she doesn't want to care for the baby. **'Ya bot waru.** I run away. *Morph:* **bot-o.**

**botta** *v sbf.* plaster, e.g. basket, and bring back (CHECK MNG). *Lit:* 'I go plaster-bring-back guffa. (She is already on the way, indicating time, i.e. now)'. **'Ya ootta botta gupa.** I am going (somewhere) to plaster a guffa and bring it back. *Morph:* **bot-t-a.** *See:* **boto, botti.**

**bottan** *v sbf.* plastered and brought back many (CHECK MEANING). **'Ya bottan gupan teeno.** I plastered & brought many guffas yesterday. *Morph:* **bot-t-an.**

**boño** *v sbf.* call, give name. **Ikin botin ekken agi ekken a maka yomgen ñoyin.** We call them happy people (blessed). Jas.5.11 *Morph:* **bot-o.** [Gram: boorcin; bottin CHECK]

**botña** *vi.* call to come. **Ne oñ geelti 'ya botña ekketi aña ekke beede 'ya magdata te kanja.** One day I will call you to come and help me with the work. *Morph:* **bot-t-a.** [Note: They are with you now, but you will call them from their far village to come and help you.]

**botñan** *vi.* call to come. *Morph:* **bot-ñ-a.**

**bowin**

**bowin** *n pl.* wolf, wild dog. *Morph:* bow-in. *Sg:* bowo.

**bowo** *v sbf.* split, cut into pieces. 'Ya bow jango. I am splitting the wood into pieces. *Morph:* bow-o.

**bowo** *n sg.* wolf, wild dog. *Morph:* bow-in. *Pl:* bowin.

**bowwa** *vn.* move residence here. **Maka been te bonka pookenti been bowwin ban ikin.** People who came from other villages came and moved to our village. *Morph:* bow-w-a. *See:* bagdo 'move there'. [Note: Check bak ca and bakcan. (bakca not entered in dict.)]

**bowwa** *v sbf.* follow (check mng).

**bowwa** *v sbf.* split, cut into pieces. **Dala i bowwa karta taage owwa.** Split the karta and bring a piece. **Gokca keegin boodi karta eetan pieltan maccu.** Tell the children to cut the pumpkin into pieces and put some on the fire. *Morph:* bow-w-a. *See:* bokko (pst cmp) 'split, cut'.

**bowwan** *vn.* move residence in direction towards speaker. **Maka been te bonka pookenti been bowwin ban on.** People from other villages came and moved to our village. *Morph:* bow-w-an. *See:* bowwa 'move here'; bagdo 'move there'.

**bowwan** *v sbf.* split, cut to pieces (check mng: many pumpkins or many pieces?). **A mene bowwin kartan bal 'ya teeno? A 'ya bee.** Who split pumpkins in my field yesterday? Not I. **A 'ya bowwan kartan i teeno wanna bee.** I didn't split your pumpkins yesterday. **I booni jango? Ee, 'ya bowwan jang teeno aci geeg owwan baanju.** Did you split the wood? Yes. I split the wood yesterday and brought some home. *Morph:* bow-w-an. [Note: Sometimes a person will damage or split half a field of pumpkins belonging to someone else in anger, or to steal.]

**boga nin** *v obf.* whiten, cause to be white (e.g. with dust). **Naa i eke boga nin bee. Dita eke ware bowa te teer.** Don't cause him to be white. Perhaps his body will become white from dust. *Morph:* bo-ga.

**boggo** *n pl.* arms (upper); wings. *Morph:* bog-g-o. *Sg:* boggo (low). [Gram: (takes personal suffixes)]

**bonnin** *ger.* winning (reward). **Yeti ikinye, yootin taagga bonnin baadi beey.** But we, to receive an imperishable (wreath) I Cor 9:25 [Gram: (fr bwonde)]

**bogno** *n sg.* moth, eats grain in the fields.

**boggo** *n sg.* arm, wing. *See:* deeno 'large threshing stick'.

**bogno** threshing stick, small flat used by women. **Maka moong dey pok te bogno.** The women thresh grain with this instrument. *Morph:*

**bocwen**

**bog-n-o.**

**boc** *v sbf.* forgive. **Eke a mena bocci noodko.** He is the one who forgives sinners. **Gena jyek bwaata bocci ma may. Kan men geel noni ne yaayan itiyee, i eke bocca te nanke eke, acaan ne eke noni a on wannaye, nanke eke yootiji bee. Kan kacca diaran noni ne yaayan, i boc eke acaan naa eke yomi yaaya bee. Kan i gokca eketi ne peñanye, eke yomi yaaya ne peñan aci wiakti ne peñan. Gena jyek bwaata neeni.** This is the meaning of the word 'buato'. If a person does harm to you, you forgive him for what he did, because when he does that, he does not understand. If a small child does something bad you forgive him so that he will not become upset. If you speak harshly to him he will become very upset and cry loudly. This is the explanation of the word to forgive. 'Ya boc eke onkanda. I always forgive him. *Morph:* boc. *See:* boyye yotin 'forgive each other'; bocata 'You (pl.) forgive me.'; bwato (ger) 'forgiving'; bocne (obf pst) 'forgive'.

**bocdg** *n pl.* pools.

**bocdo** *vn.* white, to become. **Dita eke ware bowa te teero.** Perhaps his body will become white from dust. *Morph:* boc-d-i.

**bocga** *n sg.* wing. *Morph:* boc-ga. *Pl:* bocgan. [Note: takes personal suffixes and number]

**bocca** *v obf.* forgive. **Ikin eke bocatin te jyeka damme eke.** We will forgive him for what he did wrong. 'Ya bocata. Forgive (you pl) me. *Morph:* boc-k-a (one k elided).

**bocca** (check for kk) *v ben.* 1) help. **Dala i eke bocca am. Keegin bocca am.** Help the children eat. 2) — *v ben.* bless someone (check mng).

**bockan** *v obf.* forgive. 'Ya eke bockan. I forgave him. *Morph:* boc-k-an.

**boccto** *ger.* coveting. **Kan i ani wak mena pareye, i ani boccto waako.** If you love things belonging to another person, you love coveting things. *Morph:* boc-t-o. *See:* bwaag-a, want.

**boclin** *n pl.* police. *Morph:* boc-in. *From:* Ar. boliis. *Sg:* boclon.

**boclon** *n sg.* police. *Morph:* boc-on. *Pl:* boclin.

**bocna bocno** 1) *vn.* white, very. 2)

— *met.* generous; generous, very. **Men yome bocna bocno. Eke 'woñi ma te waak onkanda.** A generous person. He is always giving things to people. *Morph:* boc-n-a boc-n-o.

**bocnjin** *vn.* lacking; smaller than.

**bocno** *vn.* white. **Eke ware bocn te teero.** His body has become white from dust. *Morph:* boc-n-o.

**bocoko** *n pl.* uncircumcised person; barbarian ?? Col 3:11.

**bocwen** *n sg.* witchdoctors (check sp. of bocwen).

**bəwə yətin**Sg: **bəwə (h).**

**bəwə yətin** *v rec.* forgive each other, have mercy on each other. **Dala ekke bəwə yətin ba maka modin.** Forgive each other like brothers. *Morph: bəwə-ə yətin. See: bəwə- 'forgive'. [Gram: compare bəwə, bəwəna]*

**bər a bərto** *vn.* noninflammable, won't ignite (may mean to be wet/damp). **Maañ bər a bərto.** The fire won't ignite (because it is wet) *Morph: bər a bər-t-o.*

**bərjin** *n pl.* barren women. **moonga bərjin (Ex.23.26)** women who are barren *Morph: bər-jin. Sg: bərño.*

**bərkin** *n pl.* whistle made from cucumber. *Morph: bər-k-in. Sg: bərkon.*

**bərkon** *n sg.* whistle made from cucumber. *Morph: bər-k-on. Pl: bərkin (h).*

**bərg a bərg** *vn.* sweaty, hot. *Morph: bər-ŋ a bər-ŋ.*

**bərño** *n sg.* barren woman. *Pl: bərjin.*

**bəro** *n sg.* gazelle (certain kind). *Morph: bər-o.*

**bətto** *n sg.* tree. *Pl: bərgin (l).*

**bəw bəwo (check for bəw bəwo)** 1) *vn.* white. **'Ya yomu bəw bəw mati. 'Ya an ma ne tolan.** My heart is white towards people. I love people very much. 2)

— *met.* poor. 3)

— *met.* generous, loving attitude, kind. *Lit: 'My heart is white toward people.'. 'Ya yomu bəw bəw mati.* I am kind to people. *See: bəwəna bəwəno.*

**bəwa** *n sg.* tree. *Pl: bəwan (l).*

**bəwa** *n sg.* 1) witchdoctor who treats sick people. **Bəwə goki agi kaci mooti ma jaano.** Spirits said that the child should drink root of tree. 2) prophet. **Ba 'ya wəŋ ne aga bəwa wala da ne aga kaci bəwa bəe.** As for me I am not a prophet or the son of a prophet. *Morph: bəw-a. Pl: bəwan.*

**bəwan** *n sg.* 1) white. **nona bəwan** white place (i.e. where there is light) *Pl: bəwin. 2)*

— *met.* poor. **mena bəwan; maka bəwin** poor person; poor people

**bəwin** *n pl.* white, poor. **maka bəwin** poor people (lit. white) *Sg: bəwan.*

**bəwo** *vn.* 1) white. **'Ya waru bəwcin. Ekken waako bəwcin.** My body is white. Their bodies are white. 2) poor. *Lit: 'the inside of his house is white/dusty'. Ekke on kone bəwcin.* He is poor. *Morph: bəw-o.*

**buacca** *v sbf.* fear. **Naa i bwacca noon bəe.** Don't (you sg) be afraid. **Naa buacca baa!** Don't be afraid. *Morph: buac-c-a.*

**buaccan** *v sbf.* fear. *Lit: 'I have become-afraid-of place already'. 'Ya bwaccan noon doki.* I have become afraid. *Morph: buac-c-an. See: buacca (npst inc) 'become afraid'.*

**buaccin** *vi.* feared, began to fear. **Ekken buaccin Cyeggō ŋci acca ekken jyitken ŋuacciti**

**bulja**

**Cyeggōnti ŋci Məcēcti... Ex. 14.31** They began to fear the Lord and began to listen to (obey) the Lord and Moses. *See main entry: buay-.*

**buado** *v obf.* forgive. **'Ya ekken buad moki bəe.** I will not forgive them again. (Amos) *Morph: bua-d-o.*

**buaga** *v sbf.* want. **'Ya buaga woon acca.** I want to go now. **Gena bəktan may (OBF)** The thing they want **Ne ekken buaŋŋi woonye (DEP)** When they wanted (were ready) to go.. *Morph: buag-a. [Gram: (CHECK buakōn, buagōn, buaktan, and buaŋŋi etc.)]*

**buake** *v sbf.* frighten, make afraid. **Ekke a mena buake ma.** He is a person the people fear. (He makes them afraid) *See: buayi.*

**buaki** *v sbf.* fear. **Yenta buaki ma.** The name feared by the people. **Gena buaki ma** The thing they fear. *Morph: buay-ki. See: buaccin, bwaacin; buayi 'to fear'.*

**buame** *n sg.* jowl.

**buamo** *n sg.* throwing stick. **Gena neeni a buamo.** This thing is a throwing stick. **Bwam eke tol tolo.** His throwing stick is big. *Morph: buam-o. Pl: bwamko.*

**buanne (3sg)** 1) *v obf.* be less than; surpassed by; defeated by. 2)

— *met.* died. *Lit: 'be defeated by one's body'. Ekke buanne ware doki.* He died. **Ekke buanne kanŋa.** He was unable to do the work. *See: buantan buandeji (fut).*

**buañño** *v obf.* fear. **Ekke buañi mako.** He became afraid of the people. *Morph: buay-ñ-o.*

**buarko** *Variant: buaran. n pl.* pigskin, belt, bacon?? *Morph: buar-k-o. Sg: buarñan.*

**buarñan** *n sg.* pigskin, belt, bacon?? *Pl: buarko (alternate: buaran).*

**buato** *ger.* forgiveness. **Dala i balti buat yomiti.** Have forgiveness in your heart (imper.)

**buayo** 1) *vi.* fear, be afraid. 2)

— *met.* amazed, filled with wonder. *Lit: 'Lit. my stomach fears place.'. 'Ya konu buayi noon.* It's very wonderful. *Morph: buay-o. See: buañi PST; buaccin INC.*

**budan** *adv.* without aakit.

**buga 3sg** *v sbf.* gulp down food, eat a lot fast. **I buga buŋi a wōn ogo?** Why are you gulping down (the food)? *Morph: bug-a.*

**bukto** *ger.* cut grass second time.

**bulde** *v obf.* turn around. **ekke ware bulde** he will turn around (and go another direction) *Morph: bul-d-e (3sg/2pl). See: bulle.*

**buldo** *v obf.* submerge, turn over ?? **Ma ŋuey bultan.** *Morph: bul-d-o.*

**buleyo (3pl)** *v obf.* turn thing over. *Morph: bul-e-yo.*

**bulja** *v obf.* submerge and bring out immediately. **Gen bulja pietin.** Immerse the thing in water. *Morph: bul-j-a. See: buot-.*

**buljan**

**buljan** *v obf.* submerge, baptize, plunge something into water. **Ɛke biege bulne pietin.** He plunged his hand in the water. **Ɛke gen bulne pietin.** He put the thing in the water. *Morph: bul-j-an. See: bulja (npst).*

**bulko** *n pl.* bubbles.

**bullo** *v obf.* turn around (and go the other way). **Ɛke ware bulle.** He turned around (and went the other way). *Morph: bul-l-o.*

**bullo** *v obf.* submerge, turn over ?? **Ɛke duey bulle doki.** *Morph: bul-l-o.*

**bulto** *ger.* baptism. **Bulti eke kone bala a ɔŋgo. Ne men oltiti ma pietin ne eke wyeñe mulde te piegye, ma goki agi mena neeni bulji ma pietin.** The meaning of **bulto** is this. When they put a person completely under water, (lit. head submerged), they say, "This person has been baptized in the water". *Morph: bul-t-o.*

**bunno** *v obf.* make pointed (e.g. posts for house). **'Ya jang on 'ya bunno.** I have made points on the posts for my house. *Morph: bun-n-o. See: bwoto 'make pointed'.*

**bungan** *vn.* slippery. **'Ya inku bungan** My hands are slippery.

**buodo** *v obf.* husk corn; take corn off cob. [*Gram: (passive of bwoc, boc)*]

**buoka** *v ben.* give a portion. **'Ya eke buoka poño. I will give him some dura. I buakki buoktin 'ya poñ 'ya? Ɛe, 'ya buaga buokta poñ i.** Do you want me to give you my dura? Yes, I want you to give me your dura. *Morph: buok-k-a. See: buok (sbf) 'take/give portion'.*

**buokan** *v ben.* give a portion. **I eke buogni poñ.** You gave him some dura. *Morph: buok-k-an.*

**buokka** *n sg.* root, edible, brownish on outside, white inside, like a turnip. **Ɔeenta a buokka.** (This) plant is a buokka (turnip?). **Buokka ɣwaye burɣa a burgo.** The buokka root is very shiny. *Morph: buok-k-a.*

**buol** *n sg.* purple cloth. **Buol baaw.** There is no purple cloth.

**buol ɬole** *n sg.* baobab pod with white pulp around black seeds. Pulp is made into beverage. **Ɛkken moŋi buollo.** They drink baobab (beverage). *See: teeka 'white pulp around baobab seeds in the pod'; cyenno 'grayish white part inside the baobab seed'. Pl: buoldin ɬolgen.*

**buola** *n sg.* tassel on top of house. *Pl: tuolan.*

**buolan** *n.* grass, tall (not elephant grass).

**buoldin** *n pl.* tabaldi tree or fruit/pod. *Morph: buol-din. See: buollo 'tabaldi tree or fruit/pod'. Sg: buollo.*

**bulja** *v obf.* submerge in water and leave for short time (could be 2-3 days). **Gen bulja pietin.** Put the thing in the water (and leave it for short time, perhaps 2-3 days.. *Morph: buol-j-a. See: bulja 'submerge and remove*

**buukkan**

immediately' 'baptize'.

**buollo** *n sg.* tabaldi tree or fruit. **Ɛke moŋi buollo.** He is sucking tabaldi fruit/seed. *Morph: buol-l-o. Pl: buoldin (h).*

**buon jange** *n sg.* shelter, same size as a daaŋ, but sides left open. *Pl: buotko.*

**buonni** *vn.* decay, spoil, e.g. moist food left; flies get into it. **Ɛeŋ mokci damme waññe ɔci mokci buonni.** The woman erred with the ground moist meal and it spoiled. [*Note: Check meaning of waññe.*]

**buorka** *v ben.* submerge, turn over submerged object (e.g. gourds) CHECK. **Ɛkken ooddi eke buortan dueyo.** They will go and turn the submerged gourds for her. *Morph: buor-k-a.*

**buorkan** *v ben.* submerge, turn over submerged object (e.g. gourds) CHECK. **Ɛkken ati eke buorke dueyo.** They went and turned over the submerged gourds for her. *Morph: buor-k-an.*

**buoti** *v sbf.* carve ends of poles to make pointed. **Ɛke bala buoti jang tuggen.** He is making the poles pointed.

**buotko** *n pl.* shelter similar to a daang. *Sg: buon jange.*

**buoto** *v sbf.* 1) submerge, plunge into water, baptize. **Ɛke buoŋi gaano.** He is plunging the hide in the water. 2) **Ɛke bala buoŋi ma.** He was baptizing the people. **Ƨyena wanna buoŋi mako.** That witchdoctor baptizes people. *Morph: buoŋ-o. See: bwoto (ger).*

**buotto** *v sbf.* submerge, baptize. **'Ya buotto.** I baptized. *Morph: buoŋ-t-o.*

**burɣa a burgo** *met.* beautiful. **Ɛke tuke burɣa a burɣ ba guñño.** She has a lovely face like a guñño. (small furry animal w. pretty face)

**burɣa burɣ** 1) *vn.* fat and shiny like a mango or a thorn tree nut. **Manga burɣa a buorɣo; Toon ɬolge burɣa a burgo.** Mango is fat and shiny; Thorn nuts are fat and shiny. **Buokka ɣwaye burɣa a burgo.** The turnip-like root is very shiny. 2)

— *met.* beautiful. **Bool tuke burɣa a burgo.** The girl's face (lit mouth) is beautiful.

**burgo** *n sg.* heglig fruit, i.e. the fruity part around the heglig tree nut. **'Ya kenda burɣ, 'ya buaga moŋo.** Give me a heglig tree nut, I want to suck (it) *Pl: buŋo (pl).*

**buŋo** *n pl.* heglig fruit, i.e. the fruity part around the nut. **Toona neeni bur eke milla millo.** This heglig (tree) has very delicious fruit (pl).

**buukka dyelo** *n sg.* owl, large. *Morph: buukka dyel-o. Pl: buukkan dyelko.*

**buukka kiya** *n sg.* owl, small. *Morph: buukka kiya. Pl: buukka ...*

**buukkan** *n pl.* owl. **Ne noon aga miel ne tolan ma goki agi myela neeni baalb ba myel buukkan.** When it is very dark out the people say this darkness is owls' darkness. *Morph:*

**buukkan dyelko**

**buukka-n.** *Sg: buukka.*

**buukkan dyelko** *n pl.* owl, large. *Morph: buukka-n dyel-k-o.* *Sg: buukka dyelo.*

**buunde** *v obf.* find, encounter. **Men ma Macri geel buunji bora.** They came across an Egyptian. **an̄ka gena neeni buunde ekke.** 1 Cor 9:24

**buuri** *v obf.* press out juice of grapes. **Ɔci luutkin buuri ma jitin..** Rev 14:20

**buurnj** tanning leather by rubbing together in hands. *See: bwoŋo (gerund) 'tanning'.*

**buutanwi** *v obf.*

**buutta** *n sg.* grass with small fruit. *Pl: buuttan.*

**bwacca** *v obf.* frighten. **Ne liido eke bwacca 'ya.** Tomorrow I will make him afraid. *Morph: bwac-c-a.* *See: bwaccan (pst obf) 'make afraid'.*

**bwaccan** *v obf.* frighten. **Ekken eke bwacce.** They made him afraid. *Morph: bwac-c-an.* *See: bwacca (npst obf) 'make afraid'.*

**bwade** *v obf.* forgive. *See: bwaññe; bwaato, forgiveness; bəcc-.*

**bwajjo** *n sg.* fear. **Bwajja bala ekken yomgenti ati ɔnto doki.** The fear that was in their hearts has gone.

**bwakka** *n sg.* tree with long narrow inedible pods. **'Ya buaga kaacca ñaalo bwakkati.** I want to climb the bwakka tree. *Pl: bwakkan.*

**bwakkan** *n pl.* tree with long narrow pods, inedible. *Morph: bwak-ka-n.* *Sg: bwakka.*

**bwambirin** *n pl.* sandgrouse, has speckled eggs. *Morph: bwambir-in.* *Sg: bwambiru.*

**bwambiru** *n sg.* sandgrouse. **'Ya bwambiru yaami lēji kə̄njiti.** I threw at and hit a sandgrouse and broke its leg. *Morph: bwambir-u.* *Pl: bwambirin.*

**bwamke** *n pl.* jowl. **Ɔke balkin bwamka ɖwanjin.** He has big jowls. **Ɔke bwamke ɖwanjo.** His jowls are big. **mə̄rge bwamkiti** *Morph: bwam-k-e.* *See: bwamka ɖwanjin 'big throwing-sticks (same tones as big jowls)'. Sg: buame.*

**bwan** *n sg.* stream. **Bwan Kidran Jn 18:1**

**bwato** *ger.* forgiving, forgiveness. **bwat nōji geel bala bee** Heb 9:22 no more forgiveness for sins **Gena jyek bwata bə̄ocki ma may.** **Kan men geel nōji ne yaayan itiyē, i eke bə̄ocka te nājki eke, acaan ne eke nōji a ɔ̄on wannayē, nājki eke yə̄ortiji bee.** **Kan kacca ɖyeran nōji ne yaayan i bə̄oc eke acaan naa eke yomi yaaya bee.** **Kan i gə̄kca eketi ne pēñanyē, eke yomi yaaya ne pēñan ɔci wiakti ne pēñan.** **Gena jyek bwata neeni.** *See main entry: bə̄oc.*

**bwogdi ñin** *v sbf.* gather. **Dala i ma bwogayo.** Gather the people together. **Dala ikin waak bwoktin a bwokto.** Let's gather the things first (then we will eat). **Dala ekke waakida men da ɖə̄cce gena bora, ɔci bwogde ñino.** 1 Cor

**bwoŋi**

**16:2** Let each one of you take/save something out and gather it together. *Syn: wyetku dɔ̄olayo, wyetken dɔ̄oltan.*

**bwoki a buon̄go** *adv.* chew, throw something up in air, catch it in the mouth and chew it. **Ɔke omi bwoki a buon̄go.** He eats by throwing something up in the air, catching it and eating it.

**bwoko** *v sbf.* cut off portion (e.g. pumpkin, in order to take and cook it). **'Ya buaga bwok karta.** I want to take a piece of the pumpkin (to cook it). *Morph: bwok-o.* *See: bok 'split'; buoka (ben npst) 'give a portion'.*

**bwol** *n sg.* purple cloth; scarlet. **kan̄ga eke a wyelti bworjin...bworja bwolo.** Acts 16:14

**bwollo** *n sg.* tree.

**bwom** *n sg.* tree with large thorns and small edible fruit. Children string the fruit on a length of kiindi grass for carrying. **Bwom baaw.** There is no bwom tree.

**bwome** *n sg.* young mature female animal that will soon be able to bear offspring (e.g. goat, chicken). **aak̄ti buome** young female chicken *Pl: bwopko, okin bwopken.* [Note: can take personal possessive suffixes/]

**bwonne** *v obf.* surround, gathered around one place. **Jaan wyeñe bwonne nona ne cyeelo.** The trees are in one place. **Ɔke bwodiyə oomdin.** He had a lot of food around him; Lit. surrounded by food. **Ekken Yaccu bwodiyə. or, bwodiwi.** **Ekken wyitken bwodi.** They surrounded.. *See: bwotkitiwiye* Acts 14:20; **budiwi.**

**bworj** *n sg.* garment, cloth. *Morph: bworj-in.* *Pl: bworjin.*

**bworjin** *n pl.* garment, cloth. *Lit: 'people of the cloth (because they wear the cloths of government)'. Ma bworjin.* Chiefs. *Morph: bworj-in.* *Sg: bworj.*

**bwotca** *v sbf.* make pointed (e.g. house posts for putting in the ground). **Ma bwotti on jang ne liido.** The people will sharpen the ends of the house posts tomorrow. *Morph: bwot-c-a.*

**bwotcan** *v sbf.* make pointed (e.g. house posts for putting in the ground). **Ma bwotcin jang doki.** The people have started to make sharp points on the posts for the house. *Morph: bwot-c-an.*

**bwotkiti wi** *v.* close together in one place, e.g. chairs.

**bwoto** *v sbf.* make pointed, (e.g. ends of posts, pencil, etc.). **Ɔke bala bwoti jang ono.** He is making the ends of the posts pointed for building a house *Morph: bwot-o.*

**bwottin** *vn.* come undone, off (chains). **Ɔci ne pēñan jingin bwottin pooken budan te eke byīketi.** Acts 12:7

**bwoŋi** *v obf.* mix plastering mud with feet. **Ma bwoŋi lommo acaan ekken bwagɔn boti on.**

**bwoṭo**

**byeṇḍiji, byeṇḍo**

People mix mud because they want to plaster the house. **Ma bwoṭi kwoṇgan**. People are tanning the goatskin. (rubbing together to soften)

**bwoṭo** *ger.* baptism. **bwoṭi maka tyeto** witchdoctors' water ceremony/baptism **Bwoṭi maka tyet da pooken te bwoṭi ma Jwəṅ**. **Te ñamu eke men pəḍde te jang ba nogdi ɔn, ɔci eke men dɔṭi dɔki, acaan aṅka ɣeettan ma eke balki janga pwədin. Byena buori ma.** The "baptism" by the witchdoctors is different than the baptism of God's people. The first thing he does is to do something to the person as though he were killing him and then bringing him back to life. He does this to prove he is an authentic witchdoctor with medicines that work. He pours water on the person's head and then puts a smoking stick to his nostrils to wake him up. He is called, "a witchdoctor who "baptizes" people. *Morph: bwoṭ-o.*

**bwoṭo** (check for -uo-) *v sbf.* 1) tan hide by rubbing together in hands. **Mabaan bwoṭi geek te leṅko**. Mabaans tan hides with a liquid (leṅk). 2) mix or crush down with feet (e.g. mixing plastering mud). *Morph: bwoṭ-o.*

**bwudi wi** *v obf.* surrounded. **Ɔci ma bala yəṭ eke bwudiwi te liidə ne oṅ unni ɔn**. And people surrounded him from morning till night. **Ekke ɔn bwuddənto wi**. You surrounded us. *See: bwotkənwɪ (obf).*

**bwukka** *n sg.* owl. *Lit:* 'I am-afraid(of) owl's eyes.'. **Bwukka wəṅge duurṅa a duurṅo**. The owl's eyes are huge. **miel bwukkan** intense darkness. *Lit.* darkness of the owl (only it can see anything) **'Ya buayi bwukka wəṅge**. The owl's eyes are scary. *Pl: bwukkan.*

**byedgo** *n pl.* bread ; loaves. **byedg poñña a game** bread from wheat *Sg: byentan.*

**byentan** *n sg.* loaf-like food made from immature corn or grain; piece of a honeycomb. **Ekke byentan cyeñ geel dəṅṅe te kəṁña eedi eke bieṅeti ɔci amme**. He pierced a piece of honeycomb with his staff and took it in his hand and ate it. **byentan pokkin, byentan poko** loaf of corn bread; loaf of dura bread *Pl: byedgo.*

**byeṅ--** *n sg.* hand. *Lit:* 'his hand is a pen, he is able (to do the) paper'. **Ekke byeṅe a galam, eke urkanti worga**. He knows how to use the pen/pencil, he is literate. **Hakuma byeṅken olji mati**. They have put their hands on the people (exploited). *Pl: byeṅk-.*

**byeṅ gaaran** *n sg.* sword.

**byeṅ goyo** *n sg.* back of hand.

**byeṅe lu luyo** *met.*

**byer byero** *vn.* energetic, active. **Ekke byer byero**. He is energetic. *See: byernṅa byernṅo.*

**byeran** *vn.* energetic person. **Mena neeniye, eke a mena byeran**. This person is an energetic person. *Pl: byerin.*

**byerde** 1) *vn.* refreshed be, energized. **aṅka ekken waaken byerdi** so that they will be refreshed, energized 2)

— *met.* zealous be. **Dala ekke byerde a byergin te kanga eke** Be energetic, zealous, in his work. **aṅka 'ya waru byere te jyek Jwəṅ ba ekke neeni**. Acts 22.3 (get paradigm) so that I will be zealous for God as you are

**byergin** *ger.* being energetic, zealous. **Dala ekke byerde a byergin te kanga eke**. Be very zealous in his work. *Morph: byer-g-in.*

**byerin** *n pl.* energetic people. **Ekke a men maka byerin**. He is one of the energetic people. *Morph: byer-in. Sg: byer-an.*

**byernṅ** *vn.* energetic, fast. **'Ya waru byernṅ**. I have become energetic. **Ekken waaken byergin**. They have become energetic. *See: byercin, byerɔ.*

**byernṅa byernṅo** *vn.* energetic; active; enthusiastic; zealous (intensive). **'Ya waru byernṅa byernṅ te kanga i**. I am very zealous for your work. *See: byer byero (3 sg).*

**byero** *vn.* energetic, fast. *Lit:* 'Their bodies are energetic.'. **'Ya byero**. I am energetic. **Ekken byerɔ**. They are energetic. **Ekken waaken byerɔ**. They are energetic. *Morph: byer-o. See: byernṅ (pst)* 'I have become energetic'.

**byerɔn** *n sg.* right side, hand. **byeṅa byerɔn; taṅṅa byerɔn** right hand; right side [*Note: derived from byer byero*]

**byeldo** *v obf.* weave (base part of wall of house). **Ekke on byelde**. He weaves the base of the wall of the house. *Morph: byel-d-o. See: beṭ-* 'weave withs'.

**byeli** *n sg.* rock. **On twaṅṅe weegen eññe ne iñṅo byeliti**. The owner put the foundation down to the rock (check) Mt 7:24,25

**byeṇḍiji, byeṇḍo** 1) *v obf.* spread out (e.g. fish, clothing, to dry); extract (e.g. thorn; pick at, spreading skin around with needle to find thorn in order to remove it). **Yak byerneji. Ekke yak byeṇḍeji**. Spread out the fish (in the sun). She will spread out the fish. **I kuun byeṅṅi doki? Ee, 'ya kuun byeṅi doki**. Have you removed the thorn? Yes, I have removed the thorn. 2)

— *met.* judge; judge who is right and who is wrong, counsel, deal with problems. **Ekke jiek byeṇḍeji. Ekke gəṭi ne jiek balki a ɔki**. He will look into the matter. He will see what it's all about. (to judge between - see Gen. 16.5) **Dala Jwəṅ aṅka jyek ikin byeṇḍeji yaakkɔ**. May God judge between you and me. Gen. 16.5 **'Ya jiek byeṇḍin iki ekken Ex 18.16 (check -din)** I decide/judge between them. *See: beṅi*



**byerca**

**jieko; begi yako; (ger) both low tone** 'judging; spreading out fish'.

**byerca** *v obf.* get rid of, (e.g. dead snake), toss out, shake off. **Dala i kaaga a tuuta byerca bora.** Throw the dead snake away (get rid of it). *Morph: byer-c-a. See: beer* 'deny, thrust away'.

**byercan** 1) *v obf.* throw down in wrestling, get rid of. *Lit:* 'He him threw down.'. **Èke èke byerne iño.** He won the wrestling match. 2) — *met.* blame or accuse someone else for your misdeed. *Lit:* 'I threw him down.'. **'Ya èke byercan iño** I blamed him (for my misdeed). *Morph: byer-c-an.*

**caando**

**byerdo** *v obf.* 1) shake, shake off. **'Ya bworŋ byerdo.** I am shaking out the cloth (e.g. to remove dust) 2) shrug shoulders indicating neg. response. 3)

— *met.* refuse. **Èkken yaakenti waaken byertan te genga Jwŋnti bee.** So they are without excuse (can't contradict) *Morph: byer-d-o.*

**byerŋo** *v obf.* shake, shake off. **'Ya bworŋ byerŋo.** I shook out the cloth (e.g. to remove dust) **Èke kaan byerne maccu. Acts 28:5** He shook off the snake into the fire. *Morph: byer-ŋ-o.*

**byeŋi** *vi.* delays; not yet arrived. **On èke min byeŋi.** It wasn't his time yet

**C - c**

**c-** *v infix.* 1) indicates inceptive (incompletive) with Non-past or Past forms. 1) indicate action is "now". 2) indicates direction away from speaker. 3) indicates inceptive. [*Gram:* past inceptive is indicated by a "-n" on the pronoun suffix and uses P3 pronouns] 4) indicates reported speech. *Morph: -j.* [*Gram:* with voiced final consonants]

**caaba** *vn.* ferment, decay. **i èke dalja ware caaba bee** you will not let him see corruption; decay *Restrict:* limited to 3rd person. *See: caammo, coob, coobin, cobdo.*

**caacca** *v obf.* isolate to fight or harm someone. **Ma caattan ma bora.** People isolate people (to fight). *Morph: caac-c-a. See: coci.*

**caaccan** *v obf.* Isolate to fight or harm. **'Ya men caaccan bora.** I isolated him (to fight him.) *Morph: caac-c-an. See: coci.*

**caado** *v obf.* hide meaning, speak in veiled language. **'Ya jiek caado.** I speak in veiled language **'Ya jiek caad a caato.** I talk in veiled language. *Morph: caa-d-o. See: caaño (obf pst)* 'hide meaning'; *cooy (sbf npst)* 'hide meaning'; *cok* 'hide'; *coñi (sbf pst).*

**caag-** *vn.* become fat.

**caagan** *n sg.* fat animal or person. **naña caagan; neek tŋlgen cagin** fat calf; fat calves *Morph: caag-an. Pl: caagin.*

**caagdo** *vn.* fat, become. **Ne yuoniti 'ya caagdo.** Next year I will get fat. *Morph: caag-d-o. See: caago (pres)* 'become fat'; *caago (pst)* 'become fat'; *coog waru (pst or pres with aux. vb. baalo).*

**caagin** *n pl.* hidden. **Èke gŋki te jyeka a caagin.** hidden words, parables **Èke gŋki te jwalla a caagŋn.** *Morph: caag-in. See: cooy (v sbf)* 'hide'. *Sg: caagŋn.*

**caago** *vn.* fat, be. **I caag a cŋn i omi waaka?** You're so fat, what are you eating? *Morph: caag-in. See: caagdo (npst, fut)* 'become fat';

**caagŋo (pst)** 'become fat'.

**caagŋn** *n sg.* hidden. **jwalla caagŋn** hidden word, parable *Morph: caag-ŋn. See: cok-* 'to hide'; **cooy a caato (npst)** 'speak in veiled language'; **caaññe a caato (pst)** 'speak in veiled language'. *Pl: caagin.*

**caako** *n pl.* tree that bears small edible sweet red berries. They ripen in the beginning of the rainy season; small branches are used as a toothbrush; branches are very tough; tree must have plenty water so they grow near a body of water (wild cherry?). **Caaka ban ma Leyyen 'yaggin doki.** The fruit of the caaka tree has ripened in Leyya's village. *Morph: caa-k-o. Sg: caw.*

**caali maalga** *n sg.* 1) clamshell. **'Ya urkati ami caali maalga ne pwadan bee acaan èke bey beyo.** I can't eat with **caali maalga** because it is too long. *See: caalo* 'clamshell'. *From: Ar. ma'alaga, spoon. Pl: cyer maalgan.*

**caalin** *n pl.* bird, swallow, eats mosquitoes, builds nests in houses, has forked tail feathers; Mabaan are suspicious about eating this bird. **Caalin bala omi tŋŋŋo.** The swallows are eating the locusts. *Morph: caal-in.*

**caalla te p.** even if. **caalla te èke noktan ma cŋnye** even if he is killed... Mt 10:39

**caalŋan** *n sg.* bird, swallow, eats mosquitoes, builds nests in houses, has forked tail feathers; Mabaans suspicious about eating this bird. **Caalŋan bala eyi kwŋnti.** The swallow is building (its nest) in the palm tree. *Morph: caal-ŋan. Pl: caalin.*

**caalŋan** *n sg.* bird, swallow, eats mosquitoes, builds nest in houses. *Morph: caalŋ-an. Pl: coolin.*

**caalo** *n sg.* 1) clamshell. 2) spoon. *Morph: caal-o. See: caali malga* 'clamshell, lit. shell spoon'. *Pl: cyeto.*

**caando** *v obf.* turn eyes away.

**caando** *v.* preoccupied, very busy, totally absorbed

**caangin**

by. *Morph:* **caang-d-o**. *See:* **caango (pst)** 'be preoccupied, very busy'.

**caangin** *n pl.* preoccupied ones or things, totally absorbed. *Lit:* 'His eyes are totally-absorbed-things in his work.'. **Eke ñinge a caangin te kanna.** He is totally absorbed in his work. *Sg:* **caangon**.

**caangon** *n sg.* preoccupied, busy. 'Ya wangu a caangon. I am very busy. *Morph:* **caang-gon**. *See:* **coog (v sbf)** 'be preoccupied'. *Pl:* **caangin**.

**caango** *v.* preoccupied, very busy, totally absorbed by. 'Ya wongu caango. I was very busy. **eke ñinge caange te kura** He was preoccupied with football **Eke ñinge a caangin te kuura onkanda anka a ñon eke noni kanna intahan eke ne pwadan bee.** *Morph:* **caang-g-o**. *See:* **cagdo (obf)** 'be very busy'; **coog (sbf)** 'be preoccupied with'.

**caango** *vn.* fat, become fat. 'Ya omi waak ne conkan ñci 'ya caango. I ate a lot of things and I became fat. **Ikin caangin te ami pokkin korki ñwangin a ñwangin.** We are fat from eating fat corn. *Morph:* **caang-o**. *See:* **caagdo (npst fut)** 'become fat'.

**caaño** *v obf.* hide meaning so that only the one spoken to understands what is said. **Eke jiek caañe a caat acaan eke buagon naan maka pooken jyeka guagde eke wanna yuartanji ne pwadan bee.** He spoke in veiled language so that the other people would not understand what he was saying. **Ikin jiek caañin.** We spoke in veiled language. **Ne 'ya jiek caañia a caatiye, ekken jyeka guagdi 'ya wanna yuarciji bee.** When I spoke in veiled language, they didn't understand what I said. *Morph:* **caañ-o**. *See:* **cooy** 'to hide'; **caado (obf npst)** 'hide meaning'; **cooñño (sbf pst)** 'hide meaning'. [Note: The final t of caat (phrase medial) is unaspirated/unreleased and sometimes written by Mabaans as a d.]

**caapa** *n dual.* thongs. 'Ya buaga yokta wey ñon weyya a caapan cieta 'ya dok iegiti te kuwwo. [Gram: capatin=plastic thongs, from Ar. safinja, SG, safinjaat, PL; onomatopoeic words: (1) capa capa capa=sound when the sandal made from hide hits the ground; (2) ati paṭa paṭi paṭi=sound of safinja hitting the bottom of the foot]

**caapan** *n pl.* thongs. 'Ya buaga yokta wey ñon weyya a caapan cieta 'ya dok iegiti te kuwwo. I want my father to make me some sandals to protect my feet when I am herding the cattle. *Morph:* **caapa-n**.

**caappa** *n sg.* cat. **Caappa Yaakub joone peñ peño.** Caappa pwane peñ peño. Yakoub's cat cries all the time. *Morph:* **caappa**. *Pl:* **caappan**.

**cagdo**

**caappan** *n pl.* cat. **Caappan omi yieko.** Cats eat mice. *Morph:* **caappa-n**.

**caar** *vi.* be in hot sun. **Eke bala caar onji.** He was in the sun during the day. **Eke bala caar ñeekti onkanda.** He stays in the sun with the flock every day.(e.g. like the Arabs) **I at caar onji a ñon ogo?** Why do you go out in the daytime and stay in the hot sun? *Morph:* **caar**.

**caara maaño** *n sg.* hawk, white. **Caara maañi yin ñdi ñonggi te ñaalo ba buayi maken ñon ogo?** Why does the hawk catch locusts up in the air as though it is afraid of other hawks? *Morph:* **caar-a maañ-o**. *Pl:* **caaran maaño**.

**caaran maaño** hawk, white. *n pl.* **Caaran maañ woyi ati ooddi maccu lieṭi ñonggo.** The hawks come in droves going into the (grass) fire to look for locusts. *Morph:* **caar-a-n maañ-o**. *See:* **kooro** 'black hawk'.

**caarca** *vi.* go out and stay in the hot sun. 'Ya caarca bora acca. I will go out and stay in the hot sun now. *Morph:* **caar-c-a**.

**caarcin** *vi.* be in the hot sun for a long time. **Eke caarcin bora onjo.** He went out in the hot sun (and is still out). *Morph:* **caar-c-an**. *See:* **caar**. [Note: Grammatical structure like 'kaaccan']

**caato** *ger.* hide meaning; speak in veiled language. *Lit:* 'he hides words hiding'. **Eke cooci jiek a caato.** He speaks in veiled language.

**caato** *ger.* hiding. 'Ya gok ekkenti cooy a caato. I speak to them in a hidden manner (in parables) 'Ya jwali caañne a caato. I hid the meaning in the story. speak in veiled language (e.g. in parables). *See:* **cooy**; **coko (sbf)** 'hide words or things'; **cogdo (obf)** 'hide'; **cooci** 'hide meaning of words'; **caañia (dep pst)** 'hide'.

**caayi** *n sg.* tea. 'Ya buaga motca caayi. I would like a cup of tea. *Morph:* **caay-i**. *From:* Ar. shaay. *Pl:* **caayin**.

**cag** *vn.* regurgitate (e.g. baby vomits milk when stomach too full); cough up phlegm. **Kan kaci niindi pare anga wyeñeti, eke dita caga.** If the child lies by itself on the bed, perhaps it will vomit. *Morph:* **cag**. *See:* **cagdo (npst mlt)** 'regurgitate; cough up phlegm'; **cagdan (pst mlt)** 'regurgitate, cough up phlegm'; **caggo (pst once)** 'regurgitate, cough up phlegm'.

**cagdan** *v.* vomit (e.g. baby spits up because stomach is full of milk); cough up phlegm, many times. 'Ya cagdan. I coughed up (phlegm, many times). *Morph:* **cag-d-an**. *See:* **cagdo (npst mlt)** 'vomit, cough up phlegm'; **cag (npst once)** 'vomit, cough up phlegm'; **caggo (pst once)** 'vomit, cough up phlegm'; **cag (npst once)** 'vomit, cough up phlegm'.

**cagdo** *v.* vomit (e.g. baby spits up because stomach is full of milk); cough up phlegm. **Kaci cagdan a cagdin acaan eke kone kwumi te aako.** The baby vomits (many times) because

**cak caka**

its stomach is full of milk *Morph:* **cag-d-o**. *See:* **cag (npst, once)** 'vomit, throw up, cough up phlegm'; **canjo (pst, once)** 'vomit, throw up, cough up phlegm'; **cagdan (pst, many times)** 'vomit, throw up, cough up phlegm'.

**cak caka** *n sg.* rattle, shaker with seeds or bits of glass between two metal sheets fastened together. **A mine ciepi cak caka neeni ne. Gena cak caka Meeri.** Who does this cak caka belong to? It is Mary's cak caka. *Morph:* **cak cak-a**. *Pl:* **cak caakan**. [Note: The name is derived from the noise the instrument make, i.e. cak cak caka (all unvoiced characters).]

**caka** *n sg.* grass, short and soft; used to brush against baby's face to make it go to sleep. **Beed oottin n̄eyin cak cakan keegin jitin.** Come, let's go and play in the grassy place. *Morph:* **cak-a**. *Pl:* **cakan keegin**.

**cakalila** *n sg.* bird, black inedible bird,, eat fruit from trees and worms that have entered fallen fruit. **Cakalila wongge boona a boono. Eke omi woktan t̄olgen.** The cakalila bird's eyes are white. It eats fruit of the wongna tree. *Pl:* **cakalilan**.

**cakamila** *n sg.* plant, lantana (grows wild in S. Sudan). **Ekke ne oodde keegen eede nona n̄eyi ekkeye, naan keegin d̄ieran omdi cakamila bee. Dita keegin d̄iedi cakamila.** When you take the children to the place where you play, don't let the small children eat the fruit of the cakamila. They could be choked by the cakamila. *Pl:* **cakamilan**.

**cakan** *n sg.* dish, tray. *From:* Ar. sahan; Ar sahan.

**cakko** *n.* vomitus, milk vomited by baby when stomach too full.

**cala d̄yeran** *n sg.* clam, small, or its shell. **'Ya eekta cala d̄yeran 'ya buaga om cyela.** Bring me a small spoon (shell) I want to eat some food. *Morph:* **caal-a d̄yer-an**. *Pl:* **cyeta d̄yerin**.

**caldinji** **'Ya been te cuog Cijaana ōci 'ya koonnin iki Jōon yomu, ōci eke toocin 'yati, agi i beed te age? 'Ya twokcan eketi ka 'ya beet te cuog Cijaana ōci Jōon gokkin agi 'ya i caldinji 'ya at ootta nona beeni i waayi.** *See:* **callo** (see paradigm); **coṭ-**; **coor jitin** 'argue (reciprocal)'.  
**caliyo** *v obf.* remind, confirm, cause to remember. **Ekken jwali caliyo agi Coōl an̄pi d̄waga.** They confirmed that Saul was king. *Syn:* **caliṇo, caliji, cali n̄in**. *Morph:* **cal-i-yo**. *See:* **coṭi** 'confirm'.

**calṇ** *v obf.* place side by side facing opposite directions. *Morph:* **cal-ṇ**.

**calṇan** *vn.* **Ekken calṇan waaken te kanṇa. Menga cootti iṇo bee.** The people are bustling around going back and forth, can't stay in one place doing their work. No one sits down. (A beehive of activity). *Morph:* **calṇ-an**.

**caryubim**

**calṇṇa** *v obf.* place side by side but facing opposite directions. **Ekken waak d̄uaye calṇe jitin.** They placed the things side by side but each facing the opposite direction. *Morph:* **calṇ-ṇ-a**. *See:* **calṇ, calṇṇan**.

**calṇṇan** *v obf.* place side by side facing opposite directions. **'Ya galam calṇṇan.** I placed the pencils side by side pointing opposite directions. *Morph:* **calṇ-ṇ-an**. *See:* **calṇṇa (NPST); calṇ (RPT NPST)**.

**can jiṇe** *n sg.* dry season. *Morph:* **can jiṇ-e**. *See:* **caneji** 'in the dry season'.

**canduuk** *n sg.* box. *Morph:* **can-duuk**. *From:* Ar sanduūq.

**canno** *n sg.* perspiration. **'Ya waru n̄wupin canno.** I am wet from sweat. *Pl:* **cantan (check)**.

**caṇdo** *v obf.* preoccupied, very busy. **Ekken wonggen cantan.** They are very busy. *Morph:* **caṇ-d-o**. *See:* **cooṇ (sbf)** 'be preoccupied'; **caanjo (obf pst)** 'be preoccupied'.

**caṇjo** *v.* regurgitate (e.g. baby spits up because stomach is full of milk); cough up phlegm. **Eke caṇji.** He regurgitated. *Morph:* **caṇ-ṇ-o**. *See:* **cagdo (npst mlt)** 'regurgitate, cough up phlegm'; **cagdan (pst, mlt)** 'regurgitate, cough up phlegm'.

**caṇti n̄inge** *ger.* preoccupation with something else. **Dala eke mwundi te caṇti n̄inge.** Let them be through with their preoccupation. **Dala i mwuni te caṇta i coṇi waṇu. (chk for ṇṇ in coṇi)** Be finished with your preoccupation. *Morph:* **caṇ-to**. *See:* **cooṇ (sbf)** 'be preoccupied'; **caṇdo (obf)** 'be preoccupied'; **caanjoṇ (n)** 'preoccupied person'.

**capiiya** *n sg.* 5 gallon aluminum container. **Capiya eke a gena luaki buiṇk n̄odgo.** The cafiya is used for holding oil. *From:* Ar safiḥa. *Pl:* **capiiyan**.

**carcin (3sg) vn.** 1) hot. **Gena neeni carcin.** This thing is hot. **Pieg caro; pieg carko** The water is hot. 2)

— *met.* look like a thief, looking all around (for something to steal). *Lit:* 'Your (sg) eye is hot.; My eyes are hot.; His hand is hot.'. **I waṇu carcin. I wongu byero te gwollo.** You look like a thief. Your eyes are swift at looking around. **'Ya n̄ingu caaro. 'Ya n̄ingu caṭo. (check mng. caṭo)** I look like a thief. **Eke bieṇe carcin.** He is a thief. *Restrict:* Uses third person only. *Morph:* **car-c-in**. [Note: When you steal, your hand becomes hot.]

**carcin (3sg) vn.** covetous, wanting to steal. *Lit:* 'his hand is hot'. **Eke bieṇe carcin.** He is covetous. *Restrict:* limited to third person subject. *Morph:* **car-c-in**.

**carṇi** *vn.* has become hot. **Pieg carṇi.** The water has become hot. *Morph:* **car-ṇ-i**. *See:* **carcin**.

**caryubim** *n sg.* cherubim (as used in NT). *From:*

**cawo**

Heb.

**cawo** *n sg.* tree, bears greyish red edible fruit. **Ma ani ami caw tölge.** People enjoy eating the fruit of the caw tree. *Morph: caw-o. Pl: caako.*

**cayiira** *n sg.* barley. **Poña a cayiira byentan eke ñamma a ñammo.** Bread made from barley is delicious. *Morph: cayiira. From: Ar. shayir. Pl: cayiiran.*

**cayiiran** *n pl.* barley. **Byedga nañi ma te poka bartan ma a cayiiran.** loaves made of grain called cariia (barley) Jn 6:9 *From: Ar shayir.*

**cey ceyo** *vn.* 1) bitter. **Jana yenti duat neeniye, eke korke cojo. Gëeg a ekken amtan ma milla millo, oci gëeg a ekin ceyan. Ma omi ekken bee. Ekken cey ceyo.** 2)

— *met.* unwilling to do something, having no love for someone. *Lit: 'his stomach is bitter.'* **Eke kone cey ceyo.** He refuses (to go).

**ceyan** *vn.* bitter. **'Ya buaga ami jana ceyan bee.** I don't want to eat a bitter plant. *Morph: cey-a-n. Pl: ceyan.*

**-ce** *v suf.* third person. [*Gram: allomorph -je*]

**cero** *Variant: ceru. n sg.* antelope. *Morph: cer-o. Pl: cyerin (h).*

**cerubimn** *n pl.* cherubim, a type of angel. *Morph: ceru-bim-n. From: Heb. Sg: cerubim.*

**-ci** *v suf.* third person. [*Gram: also used with QUO 1S 2S; allomorph -ji*]

**ciakin** *n pl.* bride's anklets. *Morph: ciak-in. Sg: ciakon.*

**ciakon** *n sg.* bride's anklet. *Morph: ciak-on.*

**cibon** *n sg.* match. *From: Ar kibriit. Pl: cibriin.*

**ciddo** *v obf.* sharpen (e.g. pencils, poles). **'Ya galam ciddo.** I am sharpening/will sharpen the pencil. *Morph: cid-d-o. See: cet- 'sharpen point'.*

**ciddo** *v obf.* herd livestock (e.g., cows, sheep, goats) by going with the animals to the grazing areas. **Dok cittan keegin Mabaan.** Mabaan children herd cattle. **'Ya ootta kulin cidi luomti.** I'll go and herd the sheep in the grass area. *Morph: cid-d-o. See: cieto.*

**ciddo** *v obf.* spit. **Eke ñaang cidde.** He spits out the saliva. *Morph: cid-d-o.*

**ciedda** *v obf.* herd cows, sheep or goats. **'Ya kulin ciedda.** I will herd/bring the sheep here. *Morph: cied-d-a. See: cieto 'herd'.*

**cieddar** *v obf.* herd cows, sheep or goats. **Teeno 'ya kulin cieddan wenni.** Yesterday I herded/brought the sheep here. *Morph: cied-d-an. See: cieto 'herd'.*

**ciedo** *vi.* live. *Lit: 'I am living with goodness.'* **'Ya cied te pwanno.** I am living well (i.e. things are going well with me).

**ciegu** *n pl.* feet. *Sg: ciu.*

**ciek** *v sbf.* shut (door). **'Ya ciek 'yinj.** I am shutting the door.

**cietka**

**ciekcati** *v obf.* shut (e.g. door). **On tuke ciekcati.** Shut the door shut.

**ciekin** *n pl.* chiefs. *Sg: cyeggön.*

**cieko** *n pl.* orphan, e.g. a child whose mother has died, even though the father is still alive. **Keegin neeni ekken a cieko acaan ekken meegen baaw tuuni.** These children are orphans because their mother has died. *Sg: cieño.*

**cielni** *n sg.* cock spur. *Pl: cielke.*

**cien** *vi.* sit, live. **Yaakub cien yuong a ma baan ne ñaano.** Jacob lived to be 80 years old. *Morph: cie-n. See: ciyi 'sit, live'. Variant: coon.*

**ciegne** (3sg agent) *v obf.* defeated by something, prevented by, be unable. *Lit: 'He was weighted down by school (too much for him).; I am compelled/weighted down by leaving'.* **Eke ciegne worga.** He was unable to finish school. **Jwaga Tolan Haana kwon jyedi ciegne ñaalo.** God prevented Hanna's womb from bearing. **Levi ciegne maaño.** Animals were compelled/pressed upon to leave the fire area (of the hunt). **'Ya ciegda woono.** I am anxious to leave. *Morph: ciej-n-e. [Ques: compare with 'cegda']*

**cieñ** *n sg.* orphan. *Pl: cieko.*

**cieño** (tones: hl glide + low tone - compare cyeño) *n sg.* bereaved one; orphan; widow. **eke a cieño** he is an orphan (mother died) **moonga cieko** widows

**ciepo** *v sbf.* beat drum. [*Gram: (passive: ciabdo)*]

**ciera** *v obf.* blocked out (e.g. vision, by something), shield from. *Lit: '...because I am blocked by the sun.'* **Mena ati waay yuarca boki? A'a, eke yuarca bee, 'ya ciera ojo.** Can you see that person walking over there? No, I can't see him because of the sun in my eyes. **Eke cier bwamko. Eke cier goolko.** (SBF ??) He shields himself (e.g. with his arm) from the throwing sticks or walking sticks(that are coming towards him). *Morph: ciera-a.*

**cierño** *n sg.* straightening instrument (sometimes made of bricks set in two lines with pole inserted in the middle to straighten it). **gena cierki ma kaako.** the thing with which they make the walls straight *Morph: cier-ño.*

**ciet** *v sbf.* herd cows, sheep or goats. **'Ya ciet kulin.** I herd/am herding sheep.

**cietca** *v sbf.* herd cows, sheep or goats. **'Ya cietca kulin.** I will start herding the sheep and keep on herding. (how long not indicated) *Morph: ciet-c-a. See: cieto 'herd'.*

**cietcan** *v sbf.* herd cows, sheep or goats. **'Ya cietcan dok doki.** I have started herding the cows. **'Ya jootcan cietcan dok doki.** I have started herding the cows already *Morph: ciet-c-an. See: cieto 'herd'.*

**cietka** *v ben.* herd livestock for someone. **'Ya eke**

## cietkan

**cietka dæeko.** I will herd the goats for him.  
*Morph: ciet-k-a. See: cieto 'herd'.*

**cietkan** *v ben.* herd livestock for someone. **'Ya eke dietkan dæeko.** I herded the goats for him.  
*Morph: ciet-k-an. See: cieto 'herd'.*

**cieto** *v sbf.* spread out (e.g. on the ground). **'Ya ciet gaano.** I am spreading out the hide. *Morph: ciet-o.*

**cieto** *v sbf.* spit a long stream of saliva, possibly aimed at something. **Ekken cieti ñaango.** They spit saliva. *Morph: ciet-o.*

**cietta** *v sbf.* herd cows, sheep or goats, go & bring back. **'Ya cietta kulin.** I will go and herd/bring back the sheep. *Morph: ciet-t-a. See: cieto 'herd'.*

**ciettan** *v sbf.* herd, go and bring back. **'Ya ciettan doko.** I went and herded the cows back here. *Morph: ciet-t-an. See: cieto 'herd'.*

**cietto** *v sbf.* herd livestock. **'Ya cietto.** I have herded (them). *Morph: ciet-t-o.*

**cietto** *v sbf.* spit. **'Ya cietto.** I have spat. *Morph: ciet-t-o. See: cieto 'spit'.*

**cieto** *v sbf.* straighten after testing for straightness (e.g. bricks being laid, or straightening a damaged wall that is leaning over slightly). **Ekken bwagon cieti kaaño.** They want to straighten the wall.

**cieyo** *Variant: kieyo. v sbf.* write. **Ekken bala te oro on worga cieyi worga meni.** They are still in school writing. *Morph: ciey-o. See: cieja.*

**ciebe (3sg)** *v obf.* pleased by. **Eke ciebe ñin kacco.** He is captivated by the child. (He keeps on holding it and doesn't want to put it down because it is very beautiful.) **Eke a mena ma ciebe ñin te kanja.** He is a person who pleases the people with good work. **Ekken ciebe ñin tɔl te pwanno.** The girl pleases them very much with her beauty. They all want to marry her. **Eke ikin ciebin ñin te pwoni eke.** He pleases us with his goodness, beauty.

**cieggon** *n sg.* chief. **Mena a cieggon ban ikin jiek oone mati baan kone warida agi dala ma waakecin yuande acaan pana dɔcci ma bilk tolba beeni doki anka men geel dan kun kuuma 'wonde bilka eke buagiy.** The one who is chief of our village brought the message to everybody to be ready because the tax month had come, and so that people would pay the tax, each one paying the amount the government asked him. *See: wyeñ baano 'chief (lit. head of the village)'; waj baano 'chief (lit. eye of the village)'. Pl: cyekin.*

**cieldo** *v obf.* straighten after testing for straightness (e.g. bricks being laid, or straightening a damaged wall that is leaning over slightly). **Ekken kaañ cieltan jitin ne liido.** They will straighten the wall tomorrow. *Morph: ciel-d-o.*

## ciErjo

*See: cieto (sbf) 'make straight'.*

**ciello** *v obf.* straighten after testing for straightness (e.g. bricks being laid, or straightening a damaged wall that is leaning over slightly). **Ekken kaañ ciele doki.** They have straightened the wall. *Morph: ciel-l-o.*

**ciemme (3SG Ag & Obj)** *v obf.* pleased by (e.g. the beauty of a girl). **Eke ciemme tɔl te pwanno.** He was enamoured by the beauty of the girl. **Eke ciemme 'uan te pwanno.** She was enamoured by the beauty of the man. *Morph: ciem-m-e (3SG).*

**ciendo** *vn.* move in order to complete one's going. **'Ya ciendi baanju, on wage noni utti.** I will get moving home, the sun is about to set. *Morph: ciẽñ-d-o. See: ciẽnja (obf) 'move'; ciẽño (vi pst) 'move'. [Note: (inflects like agdo)]*

**cienna** *n sg.* egret, white, goes with the cows, eats insects off the cow's back. **Cienna omi langi doko.** The egret eats flies off the cows. *Pl: ciennan.*

**ciẽni (3sg)** *vi.* spread, increase. **Lañ ati ciẽni ne ban Bet-Eben ñoyeti anjan.** The war spread or advanced as far as Beth Aven. *Morph: ciẽñ-i.*

**ciẽnja** *v obf.* move away from, move out of the way. **Men geel bala yɔd 'ya ñamiti 'ya ciega eke nona 'ya gɔrta maka ñieyi kuura geel bala te eke bee.** 'Ya gɔkcan eketi ka i waru ciẽnja bora 'ya buaka gɔr maka ñieyi kuura. Someone is standing in front of me preventing me from seeing anyone playing football. I said to him, "Please move over a bit. I want to see the people playing football. *Morph: ciẽñ-j-a. See: ciẽnja (vi) 'move to complete something'; cyento (ger) 'moving'.*

**ciẽnja** *vi.* move in order to complete one's going. **'Ya buaŋa woon ciẽnja bora ootta baanju.** *Morph: ciẽñ-j-a. See: ciẽnja (obf) 'move out of the way'.*

**ciẽnjan** *v obf.* move away from, move out of the way. **'Ya waru ciẽnjan bora buaga ka kuat yonja baanju on yeti ekken 'ya yuarka ɔci mukka jitin.** I left wanting to flee to my village but they saw me and caught me. *Morph: ciẽñ-j-an. See: ciẽnjan (vi) 'to complete one's going'.*

**ciẽño** *vi.* move in order to complete one's going. **Teeno 'ya ciẽni baanju woon noon men bowi.** Yesterday I arrived home when it was still light. *Morph: ciẽñ-ñ-o. See: ciendo (npst vi) 'move to complete something'.*

## cier

**cier cyer** *vn.* large. **Eke balkin worga eke cier cyer te worga mod ekken.** His book is bigger than his brother's book. *Pl: dwanjo.*

**cierjo** *n sg.* zorilla. **Cierji gotke a barko.** The zorilla has a stripe on its back. *Pl: cyertan.*

**ciɛŋ****ciɛŋ** *n sg.* child about 8 yrs. old.**ciero** *vn.* much, many (about 20).**ciɛti** 1) *vn.* be sufficient. **Am ciɛti moki bæ.** There isn't enough food. [*Gram:* If you are eating food and someone comes, and you say to him, **Bæd omtin am. Yeti am ciɛti moki bæ.** There isn't enough food.] 2)— *met.* feel inadequate; not pleased (with neg. particle). **Ekken cyɛto moki bæ.** If someone calls someone, the one called will be very embarrassed and put his hand on his mouth because he feels inadequate.**ciɛto** *v sbf.* straighten. **Ekken ciɛti kaañ acaan kañ ekken moorŋe ñaalo.** They are straightening the wall because their wall has is leaning over to one side.**ciɛtto** *n sg.* rake for grain. *Pl:* **cyɛtin.****ciicca** *v obf.* herd into or out of enclosure, shoo animals away from you. **'Ya dok ciicca kaañji.** I will herd the cows into the enclosure. **'Ya doki ciicca bora te kaañji.** I will herd the cows out of the enclosure. **'Ya dok ciicca bora te yyelji.** I will herd (chase) the cows out of the field. **'Ya buaga kulin ciicca ñin.** I want to herd the sheep out of the way. *Morph:* **ciic-c-a.** *See:* **ciet-, ciiccan.** [*Note:* Not to go away with the sheep, just shoo them away.]**ciicca** *v obf.* spit (possibly aimed at something, someone). **Èke ñaang ciitte bora.** He spits out the saliva. *Morph:* **ciic-c-a.****ciiccan** *v obf.* herd into or out of enclosure, or shoo away. **'Ya dok ciiccan bora** I chased the cows out of the enclosure (didn't go with them to herd them) *Morph:* **ciic-c-an.** *See:* **cieto (hm<sub>2</sub>, sbf)** 'spit'.**ciiccan** *v obf.* spit stream of saliva away, possibly directed at something, someone. **I ñaang ciinni bora ogo?** Why did you spit? *Morph:* **ciic-c-an.****ciido** *v obf.* write. [*Gram:* (passive of cia)]**ciila** *n sg.* spot goes around the chest to the back. **yome a ciila** the mark goes around the chest to its back**ciku** *n sg.* hiccough. *Pl:* **cikin.****cil cilo** *met.* lazy (e.g. he will run away from home because he doesn't want to work). *Lit:* 'His body is hot.'. **Èke ware cil cilo.** He is lazy. *Syn:* **Èke ware peñ peño.** *Morph:* **cil cil-o.****cila** *n sg.* knife, small. *Pl:* **cilen.****cilla** *n sg.* bead (red). *Pl:* **ciila.****cimi** *n sg.* locust, smallest type of locust. **'Ya gomi cimi oci 'ya byerki ŋoyi lɔna lɔn te ñaang cimi.** I caught a locust and my hands smelled bad from the locust's saliva. *Morph:* **cimi.** *Pl:* **cimin.****cimin** *n pl.* locust, smallest type of locust. **Cimin ŋooyi lɔna lɔno.** The cimin locust smells bad. *Morph:* **cimi-n.** *See:* **cimi** 'small locust'.**cokcan***Sg:* **cimi.****cina** *n sg.* flute used in dances. *Pl:* **ciinan.****cinno** *v obf.* herd cows, sheep or goats (away from). **Kulin cide ma.** The people herded the sheep (away). *Morph:* **cin-n-o.** *See:* **cinno (hm<sub>2</sub> sbf pst)** 'spit'.**cinno** *v obf.* spit stream of saliva. **I ñaang cinni doki.** You have spat. *Morph:* **cin-no.****cindeji** *obf.* encourage or persuade someone to do something, good or bad. **Naa ekke maka ciyi iki ekke tonkuti cindeji bæ.** Don't persuade your neighbors to do (something bad).. *Morph:* **ciŋ-d-ɛ-ji.** *See:* **cyɛŋi (sbf)** 'encourage, persuade'.**ciu** 1) *n sg.* foot, my. *Pl:* **ciegu.** 2)— *met.* late or early. *Lit:* 'foot is bad; foot is good; his foot is bad; your foot is good'. **Èke cieyi yaaye.** He is late. **I ciey pwɔtcin.** You're on time.**ciwa** *n sg.* grass.**ciyo** *vi.* sit, live. **I ciy wene?** 'Ya ciy ban ma baano. Where do you live? I live in Mabaan area. *Morph:* **ciy-o.** *See:* **coocca** 'sit down (there)'; **coowwa** 'sit down (here)'; **coogga** 'sit and wait for s.o.'; **coon** 'sat/stayed (for a period of time)'.**coci (3sg)** *v sbf.* isolate or separate in order to fight or harm someone. **Èke a mena coci ma bora onkanda.** He's a person who isolates someone and fights him *Morph:* **coc-i.** *See:* **caacca.****cogdo** *v obf.* hide. **Dala i waru coga.** Hide yourself. **'Ya waru cogdi on wareti.** I will hide by the house. **Ikin waak cokin jitin te eke anka naan eke beya waak yuarde bæ.** We will hide the things from him so that he won't see them when he comes. *Morph:* **cog-d-o.** *See:* **coko** 'hide things or meaning'; **cooy** 'speak in veiled language; hide meaning'; **cogdo (obf)** 'hide'; **caato (ger)** 'hiding meaning'; **congo (ger)** 'hide things or meaning'.**coggin** hidden thing (e.g. object or words). **Jyeka a coggon.** Hidden words. *Morph:* **cog-gin.** *See:* **coko (v sbf 'hide'). Sg:** **coggon.****coggon** *n sg.* hidden thing (e.g. object or words). **Jwalla a coggon.** Hidden word. *Morph:* **cog-gon.** *See:* **coko (v sbf 'hide'). Pl:** **coggin.****cokca** *v obf.* hide (e.g. small child, or new bride hides from fear or taboo). *Lit:* 'don't hide your eyes'. **Naan i wongu cokca bora bæ.** Don't turn your face away. *Morph:* **cok-c-a.** *See:* **cokcin (ger); cok** 'hide'; **cokcin (ger)** 'hide'.**cokca** *v sbf.* hide. **'Ya cokca waak a cokcin. Kan 'ya waak dwacca bora wɔkajiye, waak dita yuartan ma oci ekken dita waak eetan.** I will hide my things. If I leave my things out, people will see them and take them. *Morph:* **cok-c-a.** *See:* **coko** 'hide'.**cokcan** *v obf.* hide. **'Ya bwam 'ya cokcan iño anga**

**cokcan**

**pwaniti angka naan menga eke yuardi bee.** I hid my throwing stick under the bed so that no one would find it. **'Ya bwam 'ya cokcan iño t̃eerji.** I hid my throwing stike in the ground (so it wouldn't be taken). **'Ya waru cokcan bora.** I hid myself. *Morph: cok-c-an. See: cokca 'hide'.*

**cokcan** *v sbf.* hide. **'Ya cokcan waako.** I hid some things. *Morph: cok-c-in. See: koko 'hide'.*

**cokcin** *ger.* hiding. *Morph: cok-c-in. See: koko 'hide'.*

**cokka** *v ben.* hide something for someone. **'Ya eke cokka waako.** I will hide the things for him. **Ikin eke cektin waak angka wak eke yuarta ma bee.** We will hide the things for him so that they will not be seen by the people. *Morph: cok-k-a. See: koko (sbf) 'hide'; cogdo (obf npst) 'hide'; cooŋŋo (obf pst) 'hide'.*

**cokkaji** *v obf.* hide from view (e.g. a filled hole). **'Ya kool cokkaji piiko.** I will fill the hole with clods (of dirt taken out from it). *Morph: cok-k-a-ji. See: koko 'hid'.*

**cokkan** *v ben.* hide something for someone. **Ekke 'ya coŋnata waako.** You (pl) hid things for me. **'Ya eke cokkan oomdin pwadin waaken.** I hid some good food for him. *Morph: cok-k-an. See: koko (sbf) 'hide'; cokka (ben npst) 'hide something for someone'.*

**cokkanji** *v obf.* hide. **'Ya kool loŋŋo. Ōci ne 'ya kool ɗaana te lortiyɛ, Joŋn been gakkɪn 'yati, agi 'ya kola wanna daljɔ 'ya beejɔ loorji gena nona eketi. Ōci ba jwali eke 'ya kool cokkanji.** I dug a hole. And when I had finished digging, John came and told me to leave that hole and come and dig where he was. So I did as he said and hid the hole (by filling it). **'Ya ne ɗoŋna ɗwakiye, 'ya ɗwaki cokkanji t̃eero.** When I vomited, I hid (buried) the vomitus in the ground. *Morph: cok-k-an-ji. See: koko (sbf) 'hide'.*

**cokkin** *ger.* hiding.

**coko** *v sbf.* hide, turn face away from someone; e.g. as a baby or new bride. **Ekke coki wonge acaan eke buayi ma.** She hides her face (lit. eyes), because she is afraid of the people. **Ekke coki wonge a coŋŋo.** She keeps hiding her face. **Ekken coki waaken.** They are hiding themselves. *Morph: cok-o. See: cogdo (obf) 'hide something'; cooy (sbf npst) 'hide meaning of words; speak in veiled language'; caado (obf npst) 'hide meaning of words, speak in veiled language'; caato (gerund) 'hiding meaning'; coŋŋo (ger) 'hiding things or meaning'; caagɔn (noun) 'hidden thing'.*

**colko** *n pl.* bag made from palm fibre rope; sack. **Org korken kuumi te colka pwadin.** The houses are full of palm fibre sacks. *Morph:*

**coode**

**cool-k-o.** *Sg: coolo.*

**com (check for oo)** *v sbf.* hit unintentionally or accidentally. *See: coomdo (obf) 'hit unintentionally'.*

**com como** *vi.* stubborn. **Kacca neeni yaaye, kone com como. Ma cuoñi eke bee.** This child is terrible, stubborn. People do not send him on errands. *See: comma commo 'very stubborn'; cyemma cyemmo 'very stubborn (alternate pronunciation)'.*

**comcin** *Variant: cyemcin. vn.* stubborn. **Naa i koni comcin bee.** Don't be stubborn. **Ikin korki comi bee. Ikin korki comɔ. (-ɔ phrase final)** We are not stubborn. We are stubborn. *Restrict: Used with 3SG and 3PL only, and with the word 'stomach'. Morph: com-c-in. See: cyemcin 'stubborn'; com como 'stubborn'.*

**coŋdiyo** *vn.* increase, become many. *Morph: coŋ-d-i-yo.*

**coŋgin a coŋgin** *vn.* very much, very many.

**coŋgo** *n pl.* tiang. **Coŋgi bala ati teeno baan goyeti buayi ma bee.** Some tiangs were beside the village yesterday, unafraid of people. *Morph: coŋ-g-o. See: cyeri 'wild animal like a tiang'. Sg: cooŋo.*

**coŋkin** *n pl.* musical instrument, stringed. *Sg: coŋkɔn.*

**coŋkɔn** *n sg.* musical instrument, stringed. **Coŋkɔn naje ma te puoñño** The coŋkɔn is made with tendons (for strings). **Coŋkɔn naje ma te twal walla wyinto.** The coŋkɔn is made with thread or rope (for strings) **Coŋkɔn naje ma te cilig.** The coŋkɔn is made with wires (for strings) **Coŋkɔnye, balki ñinge ne dɔoyɔ. Coŋkɔnye, balki wonge ne dɔoyɔ.** The coŋkɔn has five (lit. eyes) strings. *Pl: coŋkin.*

**coŋŋo** *ger.* distracted, preoccupied with; hiding from. **Ekke yookɔn te coŋi ware.** He refuses to be distracted. **Ekke coki wonge a coŋŋo. Ekke a eja ñooño.** She keeps hiding her face (from someone). She is a new bride. *Morph: coŋ-ŋ-o. See: cokcan (obf) 'be distracted'.*

**coŋŋo** *v obf.* hide. **'Ya waak coŋŋo.** I hid the things. *Morph: cog-ŋ-o. See: koko (sbf) 'hide'.*

**coŋɔ** *vn.* many; much.

**cooc** *v sbf.* hide meaning so that those standing by don't understand what the speaker is saying to someone. **Ekke cooci jiek a caato.** He speaks in veiled language. *Morph: cooc (unreleased final 'c' in 1,2sg). See: cooy 'hide meaning'.*

**coocca** *vi.* sit down there. **Coocca iño; cootte iño.** Sit down (imper.sg); (imper.pl) *Morph: cooc-c-a. See: ciyo 'sit, live'.*

**cooccan** *vi.* sit down there. **Ekke cooccin terin ñin i ona tolan.** He sat down opposite the big building. *Morph: cooc-c-an. See: ciyo.*

**coode** *v obf.* regurgitate. **Kacca ɗieran kan eke kone kwuma te aakye, eke aak coode bora.**

**coog**

**Diim yyeñ coonna bora keeginti.** If a small child's tummy is full of milk it will regurgitate. **Diim** (bird) regurgitates fish for its young.

**coog** *v sbf.* fatten oneself. **Ɛke bala omi cooki ware te ami waka pwadin.** He is eating fattening himself by eating good things. *Morph: coog.* *See: caago (pres)* 'become fat'; *caago (pst)* 'become fat'.

**cooga** *vi.* 1) sit and wait for someone (only if the person going away is not going far). *Lit:* 'sit for me there, I will come (immediately)'. **'Ya coogda iño wenan, 'ya beedo.** Sit there and wait for me, I will come. **I coogdin.** I will sit & wait for you. **Nona cooga i, 'ya coocca.** where you live/sit 2) sit beside. **Beed, coocca 'ya coogda taanjiti.** Come, sit beside me. *Morph: coog-g-a.* *See: ciyo* 'sit, live'; *ciyi* 'sit, live'; *ciedo* 'live'.

**coogan** *v obf.* sit, occupy, pervade, swarm. *Lit:* 'The village was sat on by fly; The gourd was swarmed by bees'. **Baan kone cooge ƚoongo.** The village was filled with (sat on by) locusts. **Baan coogne laññan.** The village was pervaded with flies (lit. one fly, for emph.) **Kuura cooge cieko.** The bees sat in the gourd (in the tree). *Morph: coog-g-an.* *See: coocca* 'sit down'; *cooga* 'sit & wait for someone'.

**cooki (3sg)** *v sbf.* fatten. **Ɛke cooki ware pare te wak eke waka amde eke pariy. A ɔɔn eke bwagon dala eke caaga pare.** He fattens himself with his food. He wants only himself to become fat. *See: caagdi* 'to fatten oneself'.

**coolo** *n sg.* bag made from palm fibre rope; sack. **Col eke kuumi te ɖweya a kemkan.** His sack is full of gourds used for eating out of. *Pl: colko.*

**coomdo** *v obf.* hit, bump into accidentally. **'Ya eke coomdi bee.** I won't bump into him accidentally. **Naa i yonña a maam bee. Dita i men geel cooma.** Don't run carelessly. You may bump into someone. *Morph: coom-d-o.* *See: coomnin a coommin (reciprocal, 1pl. incl.)* 'bump into each other accidentally'.

**coomi a coommo** *v obf.* hit or bump into unintentionally. **'Ya eke coomi a coommo.** I hit him accidentally. **'Ya i coommin a coommo.** I hit/bumped into you accidentally. **'Ya coomma ñamuti.** I was hit on the forehead 2)

— *met.* interrupt; cause to forget. **Jiek a pooken coommi, 'ya yyin. (check)** Other words hit (me) and I forgot. (sbf?). *Morph: coom-m-o.*

**coomnin a coommin** *v rec.* bump or hit each other unintentionally. **Ikin coomnin a coommin.** We bumped into each other accidentally. *See: coomdi (obf)* 'bump or hit accidentally'.

**coon (3sg)** *vi.* sit, stay, remain. **Ɛke coon ne tuuni**

**coowwa**

**ɔɔn.** He stayed until his death. *Morph: coo-n.* *See: ciyo, coocca.* *Variant: cien.*

**coono** *n sg.* arrow. **Ɛke dianje ma koneti te coon ƚole.** The people shot him in the stomach with a small arrow. *Morph: coon-o.* *Pl: cowwo.*

**coon** *n sg.* tiang. **Ma omi lona a coongo. Lona a coon eke bala ba dian ñaane ɔɔn ɔci eke ƚuonke dwangin a ɖwangin ba dian meegen ɔɔn.** People eat tiang. The tiang is like a young cow and its horns are very big like those of a big cow. *Morph: coon.* *Pl: coongo.*

**coon** *v sbf.* preoccupied. *Lit:* 'you preoccupy eyes-your yourself; I turn my eyes away because of other work'. **I coon wongu paru.** You occupy your time with other things. **'Ya coon wongu te kanja pare.** I am very busy/preoccupied with other work. *Morph: NPST.*

**coonjan** *n sg.* musical instrument.

**coonja** *vi.* go out at an inopportune time. **Naa ekken dalja ooddi coondi bora bee.** Don't let them go out (at an inopportune time). *Morph: coon-j-a.* *See: coonjan (vi pst)* 'go out at inopportune time'; *coon (sbf)* 'be preoccupied'. [*Note: Get further information on the meaning of this aspect.*]

**coonjan** *vi.* go out at an inopportune time; deflect. **'Ya ati coonjan bora ɔci ne 'ya baawaye, ma oomdin ame waakenda. 'Ya dorka am geel bee. 'Ya ati bora te wɔka omki ma oomdin.** I went out at an inopportune time and when I was gone the people ate all the food. They didn't leave me anything. I went out at the time people eat. **Ɛke cuuñi ma ooddi on Ɔɔɔn ma eekti piego. On yeti eke on Ɔɔɔn dalne ati coonjin bora aña nona pareti.** He was sent to John's house to get some water for the people, but he didn't go to John's house, he went somewhere else (deflected). *Morph: coon-j-an.* *See: caanjan (obf pst)* 'be diverted from something'.

**coonjo** *v obf.* hide. **Ɛke ware coonne.** He hid himself. *Morph: coon-ɲ-o.* *See: cok (sbf)* 'hide'; *cogdo (obf)* 'hide'.

**coonño** *v sbf.* hide meaning, hint at. **'Ya coñi jieko.** I spoke in veiled language. *Morph: coon-o.* *See: caado (obf npst)* 'speak indirectly, hide meaning'; *caaño (obf pst)* 'speak indirectly, hide meaning'.

**coop** *n sg.* grain heads (not ripe).

**coor** *v rec.* argue. **Ɛke buagon tyendi jyek weegen bee, acaan ne weegen goki jiek ekken bala coor jitin i weegen te jieko.** He doesn't want to listen to his father. When his father speaks to him they argue with each other. *See: coɤ-*

**cooto** *n sg.* mud. **Ɛke kuanne cooti wanjeti.** He got some mud in his eye. *Morph: coot-o.* *Pl: cotin.*

**coowwa** *vi.* sit down here. **Beed, coowwa wenni.**



**cooy**

Come and sit down here. *Morph:* **coow-w-a**.  
*See:* **ciyo (vi)** 'sit, live'; **coocca (vi)** 'sit down'.

**cooy** *v sbf.* hide, hint at. 'Ya gək əkkenti cooy a caato. I speak to them in a hidden manner (parables). Oomdin bala orə. "Əkke a maka te oomdin neeni nə? Ma oomdin ekken pwanna pwanno. Ekken bwagən omi acca kəŋjin. Maka neeni ekken bala oomdin bəe." Jyeka neeni eke gəki cooyi a caat acaan mena gəki jyeka neeni eke waane bwagin omdı oomdin neeni. *Morph:* **cooy**. *See:* **caado (obf)** 'hide meaning of words, speak in veiled language'; **caato (ger)** 'hide'; **cogdo (obf)** 'hide'.

**cotin** *n coll.* mud. Əke ware a cotin. His body is muddy. *Morph:* **coot-in**. *Sg:* **cooto**.

**coŋi** *vi.* 1) go back. 'Ya coŋi ŋaalo wyerna genga. I wooni beeni te ŋaalo neeni oŋ i moki dəwa ŋaalo. I returned back because I forgot something. You just came from upstairs and now you are going back up.  
— *vi.* 2)  
— *v sbf.* refuse to listen?? əke coŋi jiekə 3)  
— *v sbf.* reaffirm. aŋka ikin coŋin jwali dwaŋa ware so that we can affirm the kingship *See:* **caliyo**.

**coŋin waru** *ger.* reminding. *See:* **caliyo (v obf)**.

**cowwo** *n pl.* arrows. Ma miette naan ekken deŋi te cowi bəe. Dita men geel noktan. Tell the people not to shoot with arrows because someone might get killed. *Morph:* **cow-w-o**. *Sg:* **coono**.

**cod** *v obf.* transplant. 'Ya jaan coddə. I will transplant the tree. [*Gram:* (passive of cuot)]

**coddə** *v obf.* make or form object, e.g. bricks, armour, etc. *See:* **coto (sbf)** 'create, form, build, repair'.

**cogayo** *v obf.* stir e.g. porridge. Am cogayo. Stir the porridge.

**coge** *v obf.* mixed up, confused, stirred. Ekken waaken coge nuorin yətin pookən. They were confused, fighting each other.

**coggin** *ger.* stirred up, mixed up.

**coko** *v sbf.* pray, beg. 'Ya cək Jwəŋti. I pray to God. Əke cəki biəŋ, eke cəki Jwəŋ. He holds out hands in prayer, begging/praying.

**coko biəŋe** *n sg.* beggar.

**cokte (3sg)** *v obf.* pray, beg. Əke biəŋe cokte mati. He begs from the people. *Morph:* **cək-t-ə**.

**cəmja** *vi.* finish (e.g. going). 'Ya ootta cəmja baanju. I will continue until I get home. *Morph:* **cəm-j-a**. *See:* **cəmjan** 'finish, complete (vi pst dira)'.

**cəmjan** *vi.* finish, complete (e.g. finish going). 'Ya ati cəmjan baanju. I finished going home. *Morph:* **cəm-j-an**. *See:* **cəmman** 'finish, complete (pst vi dirh)'.

**cəmma** *vi.* finish, complete coming. Dala i beed

**cəŋŋan**

**cəmma baanju.** Come, finish-coming home. cəm- *Morph:* **cəm-m-a**. *See:* **cəmja** 'finish, complete (vi pst)'.

**cəmma** *v obf.* finish, complete; bring out completely. Dala i kaci cəmma baanju. Finish bringing the child home. 'Ya jiek cəmma bora. I will tell all completely.. *Morph:* **cəm-m-a**. *See:* **cəmman** 'finish, complete (pst obf)'.

**cəmman** *vi.* finish, complete (e.g. coming). 'Ya beən cəmman baanju. I have arrived (finished coming) home. *Morph:* **cəm-m-an**. *See:* **cəmjan** 'finish, complete (vi pst dira)'.

**cəmman** *v obf.* finish, complete; bring out completely (e.g. words). *Morph:* **cəm-m-an**. *See:* **cwamjan** 'finish, complete (obf pst dira)'.

**cəmo** *v sbf.* finish, complete. 'Ya cəm amo. I am finishing (eating) the food. *Morph:* **cəm-**. *See:* **cwamdo** 'finish, complete (v obf)'.

**cən** *v sbf.* tsk. 'Ya cən tuku.

**cənjin** *n pl.* musical instruments. *Sg:* **cənjo**.

**cənjo** *n sg.* musical instrument, e.g. accordion. *Pl:* **cənjin**.

**cəŋgo** *ger.* praying. *Morph:* **cəŋ-ŋ-o**. *See:* **cək** 'pray'.

**cəkta** *vi.* near, to go near. Əke noŋi cəkti ban Macor. He is about to arrive in Egypt. *Morph:* **cək-t-a**. *See:* **cəktaŋ** 'go there'; **cəlla** 'come near'.

**cəkta** *vi.* near, to draw near going towards s.t. Ekken cəkti baanju acca. They will soon have neared the village. *Morph:* **cək-t-a**. *See:* **cəlla** 'near (vi near, coming)'.

**cəktaŋ** *vi.* neared, has neared there. Əke cəktaŋ noŋi dendi ban Macor doki. He has neared and is about to arrive in Egypt. *Morph:* **cək-t-an**. *See:* **cəllaŋ** 'near (coming towards)'.

**cəlla** *vi.* near, draw near coming. 'Ya cəlla baan teyete acca. I will soon come near the edge of the village. *Morph:* **cəl-l-a**. *See:* **cəkta** 'near (vi npst going towards s.t.)'.

**cəllaŋ** *vi.* near, draw near towards speaker, come near. Əke cəllaŋ doki noŋi dendi ban ikin ban Sudan. He is near. He is about to arrive in our country Sudan. Jiedi eke cəllaŋ doki. The time of her birth drew near. 'Ya cəllaŋ baan teyete doki. I have already reached (coming) the edge of the village. *Morph:* **cəl-l-an**. [*Gram:* Quoted speech: aŋi ekken cəllaŋti doki. (3pl.incl.). They were talking among themselves and someone overheard them say that they had now come near the town.]

**cəŋŋa** *vi.* crawl on seat (e.g. lame person). Əke beya cəŋdi. He is coming crawling. *Morph:* **cəŋ-ŋ-a**. *See:* **cuaŋja** 'crawl there'.

**cəŋŋan** *vi.* crawl on seat (e.g. person lame in both feet). Əke cəŋŋin wenni. He crawled here. *Morph:* **cəŋ-ŋ-in**. *See:* **cuaŋjan** 'crawled

**cɔɔrka**

there'.

**cɔɔrka** *v* *ditr.* attach dangling object (e.g. beads to edge of cloth). 'Ya bwon 'ya cɔɔrka liidgi leketi. I will attach dangling beads to the edge of the cloth. *Morph:* cɔɔr-k-a. *See:* cwaldo 'attach dangling object (npst obf)'.

**cɔɔrkan** *v* *ditr.* attach dangling object (e.g. beads to edge of cloth). 'Ya bwon cɔɔrkan liidgi leketi. I attached dangling beads to the edge of the cloth. *Morph:* cɔɔr-k-an. *See:* cuallo 'attach dangling object'.

**coto** *v* *sb.* 1) form. Eke cōti on. He is repairing the house (the door) Eke cōti ɖwano. She is repairing the gourd (forcing the cracked parts together with something). Eke cōdi ma ba bolja ware beeye ɔn. (check cōdi) He created people like himself. 2)

— *idiom.* build up oneself aiming to become rich. Eke cōti ware. He builds himself up. Naa i cōt waru mena cyeganti bee. Don't try to get rich by associating with a rich person. *Morph:* cōt-o. *See:* cōddo 'build, repair, create'.

**cɔwwan** *vn.* almost full of food. 'Ya cɔwwan ŋaalo te piego, konu noni kwuma. (When I drank water) I was nearly filled with water, my stomach was nearly full. 'Ya buaga kwuŋan kuomga pieg on yeti peig bala bee. Eke pwukkan pieg cɔwwin ne !naalo noni kwuma. I wanted to fill the water-bag but there wasn't enough water to fill it completely, but I filled it nearly full.

**cuaba** *v* *sb.* I cɔɔb bwonj You cover yourself with the cloth; wear long cloth *See:* cwabe, cwɔpto.

**cuado** *v* *obf.* cook small amount of food. Dala eke am cuade ikin oottin pietin. Let her cook a little food (then) we will go to get water. *Morph:* cua-d-o. *See:* cuayo (sbf) 'cook small amount of food'.

**cuajja** *v* *obf.* cook small amount of food. 'Ya buaga parun am cuajja maccu lakun on 'ya on oodda weello on. I want to cook a little food first and then I will go to the dance. *Morph:* cuad-j-a. *See:* cuay 'cook small amount of food'.

**cuale** *n* *sg.* pouch of pelican, where it puts fish. Diin cuale beecin; cwal eke beecin The bird's pouch is long; its pouch is long. *See:* cual- (vi) 'to hang, dangle'.

**cuallo** *v* *obf.* attach dangling things, e.g. beads to edge of cloth. Eke bwonj cualle leketi te lidgo. She edged the cloth with dangling beads. Lit. she dangle-edged the cloth with beads. *Morph:* cual-l-. *See:* cɔɔrka 'attach hanging beads'.

**cualo** *vn.* near (direction not indicated). 'Ya cual moki bee. I am not near any longer. Ekken cwalɔ moki bee, loonin doki. They are not near any longer, they are now far away. Baan

**cundo**

**cualcin.** The village is near *Morph:* cual-o. *See:* cɔlla 'come near'.

**cualo** *vi.* hang down, hang onto. 'Ya cual ŋaalo jaanti. I am hanging above in a tree. Kaci cuali a cuali te mæegen tyengeti. The child hangs on to its mother's breasts. e.g. The mother is working and the child tries to suck milk, but the mother refuses to let it suck continually, but keeps giving it a little. *Morph:* cual-o. *See:* culla a cual 'hang, dangle from'.

**cuañ** *vi.* crawl, begin to. Kaci cuañ The child is crawling.

**cuaña a cuaño** *adv.* sound of lame person walking, dragging leg or foot. Eke a ŋwallo, ati te taangga ne cyeeɔ. Eke ati cuaña a cuaño. He is a cripple, going leaning to one side. He goes (feet) making that sound. *See:* cwaca cwaco, cwaco.

**cuaña cuaño** *vn.* whitish. Eke ware cuaña a cuaño te kanja. His body is whitish from plastering the house.

**cuaña cweño** *v* *adv.* sound of lame person walking, dragging leg or foot. Eke ati cuaña cweño. He walked making the sound of dragging his leg or foot. (He is lame; walks with one side)

**cuañja** *vi.* crawl on seat (lame person or baby). I ootta cuañja bora? Are you going to crawl outside? *Morph:* cuañ-j-a.

**cuañjan** *vi.* crawl on seat (e.g. lame person, or baby). Eke ati cuañjin bora. He went and crawled outside. *Morph:* cuañ-j-an.

**cuay** *v* *sb.* cook small amount of food. Eŋ Cwaya bala cuayi am tɔole. The wife of Cwaya was cooking a small amount of food. *Morph:* cuay. *See:* cuado (obf) 'cook'; cuaja (obf) 'cook'.

**cucan** *n* *col.* dust on bottom of shoes. Naa i cucan eya oro bee. Don't take the dust inside the house. Eke tɛŋi cucan. He is shaking the dust (off his shoes). Dala i cucan weey ŋotkenti tyenja bora. Wipe/shake off the dust from the bottoms of your shoes. *See:* tyenja bora.

**culdo** *v* *obf.* contaminate, make unclean. 1) Worga culdiyo 'ya. I will make the book dirty. Eke ware culde pare te tɛero. He makes himself grimy with dirt. 2) make ceremonially unclean, break taboos. Ne liido kan i ɖewwa eŋ olja orɔye, i wari cula te cul ɖeeno. Tomorrow if you marry a woman and you are put inside the house, you are ceremonially unclean. *Morph:* cul-d-o. *See:* cuot- (sbf) 'to make unclean, contaminate'.

**culin** *n* *pl.* Shilluk. *Sg:* culu.

**culko** *n* *pl.* soot. *Sg:* cuul.

**cullo**

**culu** *n* *sg.* Shilluk. *Pl:* culin.

**cundiyo** *v* *obf.* crumple. 'Ya gen cundiyo. I will crumple the thing. *Morph:* cun-do-yo.

**cundo** *v* *obf.* send, direction away from speaker.

**cunto**

**'Ya eke cundi ban Caylo.** I will send him to Shiloh. **Ne liido 'ya buaga Luula cundi ban Maalin.** I want to send Luula to Maali's village tomorrow. **Ne liido 'ya buaga bworjin cundi ban Mican.** I want to send clothes to Mica's village tomorrow. *Morph: cun-d-o. See: cundiyo (obf npst sg) 'to crumple'.*

**cunto** *ger.* sending, being sent. **Kacca neeni eke kone cyemma a cyemi te cunto.** This child is very stubborn about being sent. *Morph: cun-to. See: cundo (obf npst) 'send'.*

**cuod** *v obf.* cook. *See: cuoy.*

**cuoñ** *v sbf.* send. **'Ya cuoñ kaci aṅka etti aako.** I am sending the child to bring milk.

**cuoñga** *v ben.* send something for someone. *Lit: 'I want sister mine send-her by me things-of Sudan.'* **'Ya buaga kow cōn cuoñga 'ya waak ban Cudaan.** I want to send my sister some things from the Sudan. *Morph: cuoñ-g-a.*

**cuoñgan** *v ben.* send something for someone. **'Ya Luula cuoñgan bworjin doki.** I have sent Luula some clothing. *Morph: cuoñ-g-an.*

**cuoñja** *v sbf.* send away; direction away from speaker. **'Ya kaci cuoñja ñin acaan eke coodde yaaye makenti.** Tomorrow I will send the boy away because he is living right with the others. (he hits them) *Morph: cuoñ-j-a. See: cuuñña, cuondo.*

**cuoñjan** *v obf.* send out (e.g. on errand). **Yuocip cuoñjan 'ya modgenti bora wōṅji.** I sent Joseph out to the field to his brothers. *Morph: cuoñ-j-an.*

**cuoñña** *v obf.* send here. **Ne liido 'ya bworj cuoñña mati wenni.** Tomorrow I will send clothing here for the people. *Morph: cuoñ-ñ-a. See: cuoññan 'sent here'.*

**cuoññan** *v obf.* send here. **'Ya gen cuoññan wenni.** I sent the thing here. *Morph: cuoñ-ñ-an. See: cuoñña (npst) 'send here'.*

**cuoñño** *v sbf.* sent. **Teeno 'ya kaci cuoñi aakti.** Yesterday I sent the child for milk. *Morph: cuoñ-ñ-o.*

**cuoto** *v sbf.* transplant. [*Gram: (passive: cōddo)*]

**cuoto** *v sbf.* contaminate, soil. **Eke cuoti bworjin waaken te tēero.** He soils the clothes with dust. *Morph: cuot-o. [Gram: passive culdiyo]*

**cuoyo** *v sbf.* sprinkle something powdery (e.g. flour, salt, powdered perfume). **Ma cuoyi yak te eeñan.** The people sprinkle fish with salt.

**cura** *n sg.* shorts. *Pl: curan.*

**curan** *n pl.* shorts. *From: Ar. curwal. Sg: cura.*

**curdo** *v obf.* hurry someone. **Kan eke kwatti coodi 'ya eke curdi aṅka cōn ooddōn baanju.** If he stays too long I will hurry him up so that we can go home. *Morph: cur-d-o. See: cuṭ a curṅo 'hurry'.*

**curṅo** *v obf.* hurry someone. **'Ya eke curṅ baanju**

**cwal cwal**

**a curṅo.** I made him hurry home. *Morph: cur-ṅ-o. See: cuṭ a curṅo 'hurry'.*

**cuuda** *n sg.* mediary, messenger, takes dowry to groom's father to bride's father (Mabaan dowry '91: 10 cows, 5 goats, 5 pigs, damuriya, ṭaaga ḍwaje).

**cuugdo** *v obf.* pound grain with pole to remove chaff; pump (e.g. pressure lamp). **'Ya pok cuugdo.** I will pound the grain (to remove chaff) **'Ya lamba cuugdo.** I will pump up the pressure lamp. **'Ya baabun kiye cuugdo.** I will pump up the tire of the vehicle *Morph: cuug-d-o. See: cuoko (sbf) 'to pound, pump'.*

**cuullo** *n sg.* 1) black ashes from burnt grass, soot. 2) unclean, ceremonially, under taboo. *Lit: 'Her body is black-ashes.'* **Eke ware a cuullo.** She is ceremonially unclean, under taboo, restricted. *Pl: culko. [Note: 1. Can be a bridegroom, just married, confined to the house. Exceptions: going to the field to work, but can't talk to anyone; getting water. When the work is finished someone will accompany him home. 2. Can be a woman whose husband has just died. She will not go anywhere for seven days or more. Then she can go and get water, etc. The people can prepare a lot of beer for the "cleansing" ceremony, and then she can go to her father's house and people. She can marry her brother-in-law if she wishes, but is not forced to do so, or she is free to marry someone else, but this sometimes causes a fight,, because her husband's brother has paid the dowry.]*

**cuullo** *ger.* contaminated thing or person. **Eke byenke a cuullo.** His hands are contaminated (things). *Morph: cuul-l-o.*

**cuuñjanṅo** *v obf.* sent away, not wanted any longer. *Morph: cuuñ-j-an-ṅo. See: cuuñjanṅo 'sent away'.*

**cuuñjanṅo** *v obf.* sent away, not wanted any longer. *Morph: cuuñ-j-a-ṅo. See: cuuñjanṅo 'sent away'.*

**cuuñño** *v obf.* send in direction away from speaker. **Eke cuuñe ma aṅan.** He was sent there by the people. *Morph: cuuñ-ñ-o. See: cundo 'send (npst)'.*

**cuy** *n.* grass that Mabaans mix with mud to make plaster.

**cwaca cwaco** *adv.* sound of walking with shipships. **Eke ati cwaca cwaco.** He walked feet sounding cwaca cwaco, clap clap.

**cwaco** 1) *ger.* sound of thongs, clap clap of person walking with thongs. 2) — *met. Lit: 'He lives a thong-sound.'* **Eke ciy a cwaco.** He lives in poverty. *See: cwaña a cwaño. [Note: Wearing thongs suggests poverty.]*

**cwal cwal** *vn.* near. **Eke cwal cwal, looncin bee.** It's

near, not far. e.g. when telling someone the direction to go.

**cwaldo** *v* *obj.* attach dangling object (e.g. beads to edge of cloth). 'Ya **bworŋ cwaldi leketi**. I will attach dangling (beads) to the edge of my cloth. *Morph:* **cwal-d-o**. *See:* **cɔ̌rka** 'attach dangling object (ditransitive npst)'.

**cwalgin a cwalgin vn.** near, very near. **Ekken**  
**cwalgin a cwalgin loono bæ.** They are near,  
 not far. *Morph:* **cwal-gin a cwal-gin.**

**cwallan** *vi.* near. *Lit.*: 'I am now near, not far any more.; I have neared'. **Èkè cwallan moki bæ,** **loonin doki.** He has gone far (lit. not near) 'Ya cwallanti doki, loon moki bæ. *Morph.*: cwal-l-an. *See*: cwal-.

**cwalŋan** *adv.* near. *Morph:* cwal-ŋ-an. *See:* cwal.

**cwamdo** v *obf.* finish , complete. **Yood, 'ya am amdi cwamdo.** Wait, I will finish eating..  
**Dala i kanḡa cwama ne i beedi.** Finish the work and then come (you sg). **Dala ekke kanḡa ḡwaye cwamde ne ekke beede.** Finish the rest of the work and then come (imper2PL).  
*See: cōmma.* [*Gram:* Note stress on last syl. of beedi. cwama, indicates ne baati, later; cwamja indicates acca, soon, immediately]

**cwamdo** v *obf.* finish, make non-existent. **Yood lakun, 'ya am cwamjago.** Wait a minute, I will finish eating. **Dala i am cwamja jitin, dala baadi.** Finish the food so it will be all gone. **Yood lakun, 'ya bworŋ tuorca cwamja.** Wait a minute, I will finish sewing the beads on the cloth. **Yood lakun, 'ya biegu cwamja tuorca.** Wait a minute, I will finish sewing (lit. my hand will finish sewing). *Morph:* **cwam-j-a.** *See:* **comma** 'finish, complete (npst obf dirh)'.

**cwamja** *v* *obf.* finish, complete. **Yood lakun, 'ya am cwamjago.** Wait a minute, I will finish eating. **Dala i am cwamja jitin, dala baadi.** Finish the food so it will be all gone. **Yood lakun, 'ya bworg tuorca cwamja.** Wait a minute, I will finish sewing the beads on the cloth. **Yood lakun, 'ya biengu cwamja tuorca.** Wait a minute, I will finish sewing (lit. my hand will finish sewing). *Morph:* **cwam-j-a.** *See:* **comma** 'finish, complete (npst obf dirh)'.

**cwamja** *v obf.* finish, complete. 'Ya buaga eke **cwamja baanju**. I want to finish taking him home. **Yood lakun, 'ya am cwamjaŋɔ**. Wait a minute, I will finish eating. **Dala i am cwamja jitin, dala baadi**. Finish the food so it will be all gone. **Yood lakun, 'ya bwory ɬoorca cwamja**. Wait a minute, I will finish sewing the beads on the cloth. **Yood lakun, 'ya bieŋu cwamja ɬoorca**. Wait a minute, I will finish sewing (lit. my hand will finish sewing). *Morph:* **cwam-j-a**. *See:* **cɔmma** 'finish, complete (obf npst dirh)'.

**cyegga**

**cwamjan** *v obf.* finish, complete. 'Ya eke cwamjan baanju. I just finished taking him home. *Morph:* cwam-j-an. *See:* cwamja 'finish, complete (npst obf dira)'.  
 100

**cwammo** <sup>v obf</sup> finish, complete. **'Ya am cwammo.**  
I finished (eating) the food. *Morph:*  
**cwam-m-o.** *See:* **cwamdo** 'finish, complete  
(obf npst)'.

**cwanna** *v.* choke.

**cwaña a cwañño** *adj.* muddy\_color (dirty from plastering house). **Èke ware cwaña a cwañño te kanya.** His body is a muddy color from work (of plastering). *Morph:* **cwañ-a a cwañ-ñ-o.**

**cwaña a cwaño** *adj.* whitish. **Cwaya ware cwaña a cwañi te kanja.** Cwaya's body is whitish from work (plastering with mud). **Ekken waaken cwaña a cwaño.** Their bodies are whitish.

**cwarko** *n pl.* hanging ornament. *Morph:* **cwar-k-o**.  
*See:* **cwal-** 'to hang, dangle'. *Sg:* **cwarñan**.

**cwarñan** *n sg.* hanging ornament, pendant. *Morph:* **cwar-k-o**. *See:* **cual-** 'to hang, dangle'. *Pl:* **cwarko**.

**cway cwayo** *vn.* yellow, light colour, whitish. **Èke ware cway cway te cottin.** *See: cwayan, cwaña a cwaño.*

**cwayan** *adj.* yellowish, muddy colour. *Lit.*: 'he is wearing cloth his which is cloth that colour-its is yellowish/muddy.'. **bworŋa cwayan; bworŋ balki cyenga cwayan** yellow cloth; the cloth has yellow color **Èkè ɛŋi bworŋ èkè a bworna cyenne cwayan**. He is wearing his yellow-coloured shirt (*lit.* cloth). *See*: **cway cwayo**.

**cwokka** *v ben.* pound (e.g. grain to remove chaff), pump (e.g. lamp, tire). 'Ya **ɛke cwokka poko**. I will pound the grain for her. *Morph:* **cwok-k-a**. *See:* **cuoko** 'pound, pump'.

**cwokkan** *v ben.* pound (e.g. grain to remove chaff), pump (e.g. lamp, tyre). 'Ya **ekken cwokkan poko**. I will pound the grain for them. *Morph:* **cwok-k-an**. *See:* **cwoko (sbf)** 'pound, pump'.

**cwoko** *v sbf.* pound grain with pole to remove chaff.  
**Ξη cwoki pokkin.** The woman is pounding  
 corn (with a pole). *Morph:* **cwok-o.**

**cwoṭ a curgo** (chk spelling of cwoṭ; cf curdo) *vi.*  
quickly, fast. **Ekε cuti a curṇ te woon baan**  
**acaan ekε wongge bonji te weegen.** He was in a  
hurry to go home because he missed his father.

**cwoya** *n.* south rain.

**cyabdo** *v obf.* play stringed instrument (e.g. guitar, violin, etc.). **'Ya conkən cyabdi ne liido ba cyapta tæno ɔn.** I will beat the drum tomorrow like I did yesterday. *Morph:* **cyab-d-o.** *See:* **ciepi** (sbf).

**cyegda** 1) *v obf.* 2)

— *idiom.* 'Ya cyegda woono. I am anxious to go. *Morph:* cyeg-d-a.

**cyegga** *obf.* pressed, prevented, stopped. 'Ya cyegga

**cyeggan**

**woon buaga ootta ban ɔn won ne noon bɔwi ɔŋ.** I am anxious/pressed upon to go home while it is still light. *Morph:* **cyeg-g-a.** *See:* **cyeggo (pres)** 'pressed upon, urged'; **cyeggan (pst)** 'pressed upon, urged'.

**cyeggan** pressed, prevented, stopped. **'Ya cieŋna woon buaga ootta yyelji.** I was anxious/pressed upon wanting to go to the field. **'Ya cieŋna lienɔ.** I am about to die. (Death is pressing in on me.) **Jwaŋa Tolan Hanna kwon jyidi cieŋne ŋaalo.** God prevented Hanna from bearing children **Kacca neeni cyegne worga.** This child was unable to learn to read and write (she was defeated by the paper). *Morph:* **cyeg-g-an.** *See:* **cyeggo (pres)** 'pressed upon, urged'; **cyegga (fut)** 'pressed upon, urged'.

**cyeggo** *v obf.* pressed, prevented, stopped. **'Y Morph:** **cyeg-g-o.** *See:* **cyegga (fut)** 'press upon, urge'; **cyeggan (pst)** 'press upon, urge'.

**cyejjo** *n.* mourning clothes (beads removed and old clothes put on). **Èke ɛɛŋjin bworŋ cyejji waretɪ.** She is wearing mourning clothes.

**cyem cyemmo** *Variant: com commo.* *vn.* stubborn, refuses to oblige to do something, determined to do his own thing; usually young people, boys and girls are like this. **Èke jiŋe cyem cyemmo.** He is stubborn. **Kacca neeni yaaye, èke kone cyem cyemmo.** Acaan a ɔŋŋiye, ma twuci èke te waak bæ. This child is horrible. He is very non-obliging/stubborn, and because of this the people will not ask him to do anything. *See:* **cyemcin** 'stubborn'.

**cyemcin** *Variant: comcin.* *vn.* stubborn. **Naa i koni cyemcin bæ.** Don't be stubborn. *Morph:* **cyem-c-in.** *See:* **cyemmo (ger)** 'stubbornness'; **cyem cyemmo** 'very stubborn'.

**cyemma a cyemmo** *met.* stubborn. **Èke ne ma cuoŋke èke oŋkanda èke kone cyemma a cyemmo.** Whenever people want to send him somewhere he is very stubborn. **Èkken korken cyemgin a cyemgin.** They are very stubborn *See:* **cyemcin** 'stubborn'.

**cyemmo** *ger.* stubbornness, uncooperativeness, disobedience. **Ciemi èke baaw.** He has no stubbornness (in him). **Ikin korko cyemmin baaw.** We have no stubbornness (in us). *Morph:* **cyem-m-o.** *See:* **cyemcin (vi)** 'stubborn'.

**cyemñan** *n sg.* tree, a piece of wood is smoothed and another one with a rounded point is twirled on it to make a fire. **'Ya buaga pyej maañ te cyemñan.** I want to start a fire with the c. tree. *Pl:* **cyemñin.**

**cyengo** *n pl.* stripes (e.g. on animal); lines (e.g. shaved pattern of lines in hair style). *See:* **barko** 'cow's stripes on back'; **ñamgo** 'leopard's black and white spots'; **doobin**

**cyegdo**

'hyena's markings'; **ŋoolo** 'dog's stripes'. *Sg:* **cyenno.**

**cyenjan** *vi.* pray as Moslem, bowing down. **Ne 'ya dɔɔŋna te ban Mekkaɛ 'ya cyenjan.** When I returned from Mecca I prayed. *See:* **cyeno (gerund), cyeno (npst).**

**cyenno** *n sg.* stripe, (e.g. on animal); line (e.g. shaved pattern of lines in hair style; decoration around walls in house. **Èke wyiŋe noŋne cyenno.** *Pl:* **cyengo.**

**cyeno** *vi.* pray as a Moslem, bowing down. *Morph:* **cyen-o.**

**cyeno** *ger.* praying as a Moslem. *Morph:* **cyen-o.**

**cyenŋe (3SG Ag and Obj)** *v obf.* fear, cause to fear. **Èke cyenŋe lien to non ɬaŋ ɔci èke yooŋŋin baanju.** He was terrified by death in the battle and he ran home. *Morph:* **cyen-n-e.**

**cyenŋo** *v obf.* encourage someone to take revenge.

**'Ya èke cyenji jitin aŋka èke noogdi i mooden.** I told him that someone (i.e. his brother) had wronged him, so he went and fought with them (his brothers). **Èke bala cyenji ma jitken. (Am.7:10)** He is causing the people to be against someone (e.g. against the king) *Morph:* **cyen-i.** *See:* **cyenŋo (obf fut)** 'criticize, defame, malign'.

**cyenŋo** *n sg.* honey bee; honey. *See:* **cyen ɬoole** 'honey bee'; **lolin cyenŋo** 'bees wax after the honey is squeezed out'. *Pl:* **cieko (h-l tone).** [*Gram:* (compare tones of cieño, orphan - down glide on 1st syll. + low tone on 2nd syll.)]

**cyenŋo** *v.* push.

**cyeri** *n sg.* barley; barley. *From:* Ar. sha'irun.

**cyerño** *n sg.* straightening device. *Morph:* **cyer-ñ-o.**

**cyeti (3sg)** *v sbf.* sharpen (e.g. thin pegs/stakes). **Ma cyeti terko.** People are sharpening stakes (e.g. for pinning down wet hide). *Restrict:* always plural action. *Morph:* **cyet.**

**cyeto** *n pl.* shell, spoon; shell, clam shell, spoon, mollusc. **Ikin balkin cyer geeg omin ikin am bæ. Ikin omin te cyeto.** We don't have spoons to eat with. We eat with clam shells. *Sg:* **caalo.**

**cyeddo** *v obf.* spread out (e.g. on ground). **'Ya geek cyedi oro.** I will spread the hides in the house. **Èkke waak cyedde a cyeni on koneti ɔn ogo?** Why are you spreading the things around on the floor? *Morph:* **cyed-d-o.** *See:* **ciet-** 'spread'.

**cyelɔ** *n sg.* one.

**cyeg cyego** *adj.* heavy. **Bworŋ cyeg cyego.** The cloth is heavy/thick.

**cyegan** *n sg.*

— *n pl.* heavy. **'Ya eekta karta cyegan.** Bring me a heavy pumpkin. **'Ya eekta kartan cyegan.** Bring me some heavy pumpkins. *Morph:* **cyeg-an.** *See:* **cyego (vn pres)** 'heavy'.

**cyegdo** *vn.* 1) heavy. **Jaan kan jyedi ɬolge ne**

**conkɔn eke jualtan ɬolge ɔci eke wyeñe cyega te ɬolge.** If a tree bears a lot of fruit, the fruit makes it lean over and the top is heavy from the fruit. 2) rich. **Ne baati eke cyega.** In the future he will become rich. *Morph: cyeg-d-o.* *See: cyego (pres)* 'heavy, rich'; *cyenno (pst)* 'heavy, rich'.

**cyego** *vn.* 1) heavy. *Lit:* 'his body is heavy.'. **Jaan cyekcin.** 'Ya yaakati eke duora ñaalo paru bæ. The log is heavy. I can't lift it by myself. **Eke ware cyekcin te wono.** It takes a great effort for him to get up and go. 2) rich. **Men cyekcin te maalo.** He is rich because of his livestock. *Morph: cyeg-o.*

**cyela** *n sg.* food, like porridge but dry and crumbly. *Pl: cyelan (several containers of cyela).*

**cyeldo** *v obf.* stir food on fire (e.g. cyela, locusts, etc.). **En Jaayan ɬoongi cyelde maccu.** Jaayan's wife stirs the locusts on the fire. *Morph: cyel-d-o.* *See: keeto* 'cyedo ε, ɔ, ŋ, d, t'.

**cyemo** *v sbf.* 1) cut small branches from tree for weaving wall of house or fence. **'Ya buaga cyem jaan te tworga ɬole diaran.** I want to cut branches with a small axe. **Ma cyemi jaano.** People are cutting (slender branches from) the tree.. 2) chip off or knock off small piece of rock to use sharp edge for cutting. **'Ya cyem tamnan.** I am chipping off a piece of stone. *Morph: cyem-o.* *See: cimmo (obf pst)* 'cut, chip'.

**cyemo** *n sg.* frog, large, edible, orange on stomach and front of neck, can bite. **Kaci mukkin cyemo.** The child caught a frog. **Ma omi cyem bæ.** People don't eat frogs. *Morph: cyem-o.* *Pl: cyepko.*

**cyen-** *v sbf.* remove grain from stalks by hitting with a stick. **ma kyeni poko.**

**cyenno** *n.* 1) liver. 2) inside of seed (e.g. baobab seed, edible, the part that makes the seed grow, the germ). *Morph: cyen-g-o.* *See: teeka* 'white

part around baobab seeds in the pod'. *Pl: cyengo.*

**cyenŋa a cyenŋo** *adj.* 1) heavy, very. **Karta cyenŋa a cyenŋo.** **Kartan cyenŋa a cyenŋo.** The pumpkin is very heavy. The pumpkins are very heavy. **'Ya omgu cyenŋa a cyenŋo.** My thighs are very heavy (movement difficult). *See: cyego (vn pres)* 'heavy'; *cyeg cyego (adj)* 'heavy'.

**cyenno** *vn.* 1) heavy. **Jaan moti pieg ɔci eke cyenŋi.** The log soaked up/drank water and it became heavy. 2) rich, become. **Te baati eke baakin maalo, yeti acca neeniti eke mal eke tolli ɔci eke cyenŋi te mal eke.** A long time ago he had no livestock, but now his livestock has multiplied and he has become rich because of his livestock. *Morph: cyen-ŋ-o.* *See: cyego (pres)* 'rich'.

**cyenŋa a cyenŋo** *adj.* bitter, very. **Jana neeni ɬolge cyenŋa a cyenŋo** The fruit of this tree is bitter.

**cyepko** *n pl.* frogs, large, edible, orange-colored on stomach and front of neck. **'Ya tienjan ciepk wiak puolji.** I heard frogs croaking in the swamp. *Morph: cyep-k-o.* *Sg: cyemo.*

**cyerin** *n pl.* antelope. **Cyerin kiegen eye bala ati ooddi pɔya yyelg jitin.** The antelope's footprints are going towards the grain fields. *Morph: cyer-in.* *See: coono* 'tiang'. *Sg: cyero or cyeri.*

**cyerŋ** *vn.* pale, streaked.

**cyerŋo** *vn.* grown up (e.g. said of a child 8 yrs. old). **'Ya cyerŋo.** I have grown up. *Morph: cyer-ŋ-o.*

**cyetan** *See: wyetan.*

**cyiddo** *v obf.* cut small. [*Gram: (passive of cyit)*]

**cyiŋ** *v obf.* encourage to do something, can be good or bad. **Eke kaci cyigneji te kanja.** He encouraged the child to work (in his work).

**cyit** *v sbf.* cut small. [*Gram: (passive: cyiddo)*]

**cyitta** *n sg.* naughty child. *Pl: cyittan.*

**cyittan** *n pl.* naughty children.

## D - d

**-d** *See main entry: -t.* *v infix.* indicates Non-past form in verbs. [*Gram: with roots with final voiced consonants*]

**da** *p.* 1) each. **Ekke men da te on eke.** Each one has his own house. 2) also. **Eke da buagon on ba i?** Does he also want a house like you? [*Gram: (from danjun)*]

**daaga** *n sg.* bird, roller. **Daaga eke ware teña teño ba liña bartan Mabaan a daaga.** The daaga is very ..... like the bead that is called by this name. *Pl: daagan.*

**daagan** *n pl.* bird, roller. *Morph: daaga-n.* *Sg: daaga.*

**Daale** *n.* name of evil spirit.

**daamin** *n pl.* gazelles. **Ma nokkin daamin teeno joobjo.** The people killed some gazelles yesterday at the hunt. *Morph: daam-in.* *Sg: daamo.*

**daamo** *n sg.* gazelle. **Ma nokkin daamo teeno joobjo.** The people killed a gazelle yesterday at the hunt. *Morph: daam-o.* *Pl: daamin.*

**Daan Dwaŋo** *n sg.* name of Mabaan man. *Lit: 'old big-person'.* *See: Daale & Yyena Gulan w.d.'s; Fatna Yaaya. w.d.* [*Note: Although not old, the people regard this man as having supernatural powers, therefore is highly*

**daano**

esteemed.]

**daano** *n sg.* old man. **Mena daan been buagon motti piego.** The old man came wanting a drink of water. *Morph: daan-o. Pl: donko.*

**daanko** *n pl.* armour. **Daagki eke kiilin eke a ma baan ne yyewo.** His armour weighed 40 kilos. *Restrict:* Only the plural form used. It includes the shield and spears and throwing sticks. *Morph: daag-k-o.*

**daango** *n sg.* racobo, temporary structure, shelter. *Morph: doḡ-k-o. Pl: doḡko.*

**daaro** *n sg.* desert. **Nona neeni a daar jiñe budan** This place is a desert. *Morph: daar-o. Pl: darko.*

**daka** *n sg.* python. *Lit:* 'the python is fat'. **Daka a ñoño.** The python has a lot of fat on the meat. *Morph: daka. Pl: dakan.*

**dakan** *n pl.* pythons. **Dakan kuajin pietin waakenda.** The pythons all jumped into the water. *Morph: daka-n. Sg: daka.*

**dala** *p.* let. **Dala eke ogde oodde.** Go. *Morph: dal-a.*

**daldo** *v obf.* leave something here. **'Ya buam daldi iti wenni. 'Ya ogdi dukanji oci 'ya baal beed dookka doki.** I will leave my throwing stick here with you. I want to go to the market then I will come back again. *Morph: dal-d-o.*

**daliyo** *v obf.* leave something here. **'Ya keegin daliyo te baanju.** I left the children here at home. **Ekke ñon dallontogo. Ekke ñon dallonto ñin.** You left us here. *Morph: dal-i-yo.*

**dalja** *v obf.* 1) cause a condition, allow. **Naan i eke dalja loondi bee.** Don't make him angry. 2) leave, forsake. **Naa i eke dalja bora pare bee.** Don't leave him alone outside. *Morph: dal-j-a.*

**daljan** *v obf.* *Morph: dal-j-an.* 1) cause to become, allow. **'Ya eke daljan loonjin.** I made him angry. 2) leave, forsake. **Ekken ma dalji bora yyelji.** They left the (other) people out in the field. **Ekke ñon dalnon budan bee. Ma geeg bala cii teetiy.** He hasn't forsaken us. There are still some people living/alive. *Morph: dal-j-an. See: daldo* 'let, leave'.

**dallo** *v obf.* leave. **'Ya gen dali baanju.** I left the thing in the village. *Morph: dal-l-o. See: daldo* 'leave'.

**dalḡaaña** *n sg.* rust. **Alla ware a dalḡaaña.** The hoe is rusty.

**dalḡaañan** *n pl.* rust. **Allan waaken a dalḡaañan.** The hoes are all rusty. *Morph: dal-ḡaa-ñan.*

**damdo** *v obf.* err, make mistake. **'Ya buayi dita 'ya buam damdi paañe.** I'm afraid I will make a mistake in carving the throwing stick. *Morph: dam-d-o. See: dom- (sbf)* 'err'.

**danḡko** *n pl.* rakobo, shelter. *Morph: daag-o. Sg: daango.*

**danḡkun** *p.* also. **I eke oomni amo. 'Ya danḡkun**

**dεεko**

**buaga i 'ya oomda amo.** You have given him food. I also want you to give me some food.

*Morph: dan-kun.*

**dar pook** *n sg.* musical note, 11th note of scale. *Morph: dar pook.*

**darko** *n pl.* desert. **Nonka neeni waakenda a darko.** These places are all desert. *Morph: dar-k-o. Sg: daaro.*

**dartin** *vi.* hide. **Ne liido 'ya dartin i jaano.** Tomorrow I will hide (myself) with the tree. *Variant: darton (1sg).* [Note: CHECK PART OF SPEECH]

**deeda** *v obf.* threshed. **Ne ekken pok deetiti ḡaktitiye, ekken og pok luattan twoñji.** When they have finished threshing the grain they put the grain in the granary. *Morph: dee-da. See: deedo (obf npst)* 'to thresh'.

**deedo** *v obf.* thresh. **Hayya, ekken og pok deetan ogo.** Excl., then they will thresh the grain. *Morph: dee-d-o. See: dey- (sbf)* 'thresh'.

**deeno** *ger.* threshing. **Kanḡa deen pok bawwin doki.** The work of threshing is finished. **Ne ekken pok deetiti doḡktitiye, kanḡa deen pok bawwin doki. Kanḡa maka 'uay bawwin. Dalji a kanḡa maka moongo.** When they have finished threshing, the work of threshing grain is finished. Men's work is finished. What's left is the women's work. *Morph: dee-n-o. See: dey* 'thresh'.

**deeno** *v obf.* thresh. **Ñon attan pok deenon teeno.** We went and threshed grain yesterday. *Morph: dee-n-o.*

**deeno** *n sg.* threshing stick, large. **Gena deeki ma pok ma boḡi agi deeno.** The thing people thresh with is called threshing-stick. **Maka 'uay dey pok te deena neeni.** The men thresh grain with this threshing instrument. *Morph: dee-ñ-o. See: deeki* 'to thresh'; **boḡño** 'small threshing stick'. *Pl: deejin.*

**deya** *v instr.* thresh. **Gena deeki ma pok ma boḡi agi deeno.** The thing they use to thresh grain is called a deeno. *Morph: dee-ki. See: dey (v sbf)* 'to thresh'.

**deyo** *v sbf.* thresh. **Ma deyi pok.** The people are threshing grain *Morph: dey-o. See: deedo (obf)* 'thresh'.

**decca** *v sbf.* taste. *Lit:* 'to see whether or not it is tasteless.'. **Ekke deette duat kan baali polino.** You taste the duat fruit to see if it is edible. *Morph: dec-c-a. See: dyeddo (obf).*

**deedo** *v obf.* prohibit, deny, refuse. **'Ya deeda eke.** I was prohibited by him/her. *Morph: dee-d-o. See: dey - (sbf)* 'prohibit'.

**deeko** *n pl.* blossom, flower. **Jaan nonjin deek bwakon jyeda.** The plant is about to blossom and bear (fruit). **deek jaano; deek ḡwoltan** tree blossoms; cotton blossoms *Restrict:* Used of plants such as cotton, flax, etc. It is not used

**dɛɛno**

for flowers of the grass. *Morph: dɛɛk-o. See: peepin luomo* 'grass blossoms'. *Sg: dɛɛŋnan.*

**dɛɛno** *v obf.* prohibit, deny, refuse. **Ɛke kaci dɛɛne te wona ootti iki ɛke a cyɛɛlo yyelji.** He refused to let the child go with him to the field. *Morph: dɛɛ-n-o.*

**dɛɛŋnan** *n sg.* blossom. **Jaan dɛɛŋne pwanna pwanno.** The tree blossom is very beautiful. *Morph: dɛɛŋ-nan. Pl: dɛɛke.*

**deki** 1) *v sbf.* cause to shine. **Ma baan deki maañ te lwoma a kalo.** Mabaans use a grass (called) kalo, as a torch. **'Ya dek maañ te kalo.** I am making the room light with a torch. 2)

— *vi.* shine. **Lamba deki orɔ.** The lamp shines inside (the house). *Morph: dek-i. See: diagde; 'shine'; dyeka (ger) 'light'.*

**dɛñja** *vi.* arrive there. **'Ya dɛñja baanji ne liido.** I will arrive at the village tomorrow. *Morph: dɛñ-j-a. See: dɛñña* 'arrive (there)'.

**dɛñjan** *vi.* arrive there. **'Ya dɛñjan baanju tɛɛno.** I arrived at the village yesterday. *Morph: dɛñ-j-an.*

**dɛñña** *vi.* arrive (here). **Ne liido 'ya dɛñña wenni.** Tomorrow I will arrive here. *Morph: dɛñ-n-a.*

**dɛñnan** *vi.* arrive here. **'Ya dɛñnan wenni tɛɛno.** I arrived here yesterday. *Morph: dɛñ-n-an.*

**deto** *v sbf.* taste. **'Ya det duad.** I am tasting the duad fruit. *Morph: det-o.*

**dey** *v sbf.* prohibit. **Wey ɔɔn dey 'ya.** My father prohibits me. *Morph: dey. See: dɛɛdo (obf) 'prohibit'.*

**di diy** *vn.* numb.

**diagde** *v obf.* shine. **Noon diagde.** The place will be made light. *Morph: diag-d-e. See: deki (sbf).*

**diaŋo** *n sg.* cow. *Gen: maalo* 'livestock'; *Pt: gaano* 'hide'; *Pt: tuonke* 'horns'. *Morph: diaŋ-o. Variant: deaŋ (SD), e.g. deaŋ 'ya. Pl: doko.*

**diga** *n sg.* beard. *Morph: diga. Pl: digane.*

**digane** *n pl.* beard. *Morph: diga-ne. Sg: diga.*

**digdo** *v obf.* crush, pound, grind (e.g. okre, palm frond to make soft, rock, etc.). *Morph: dig-d-o. See: dyik- (obf) 'pound'.*

**digɔ (3pl)** *vn.* greedy. **Ɛkken digɔ.** They are greedy. *Morph: dig-o.*

**diidan** *vn.* deafened by noise. **'Ya jitku diidan.** *Morph: dii-dan.*

**diimdo** *v obf.* strain (e.g. beer). *Morph: diim-d-o. See: dim- (sbf) 'strain'.*

**dik diko** *adj.* greedy. **'Wana neeni ɛke ware dik dik ne tolan.** This man is very greedy. **Maka neeni ɛkken waaken dik dik ne tolan.** These people are very greedy. *Morph: dik dik-o. See: diŋi a diŋno* 'greedy (superlative form of dik diko)'; **diŋgin a diŋin** 'greedy'.

**dillo** *n sg.* beer strainer. *Pl: diltan.*

**dillo** *n sg.* grass ring. *Morph: dil-lo. Pl: diltan.*

**diltan** *n pl.* grass rings. *Sg: dillo.*

**diltan** *n pl.* beer strainers lf. *Morph: dil-lo. Sg:*

**dooda**

**dillo.**

**dimo** *v sbf.* strain beer. *Morph: dim-o. See: diimdo (obf).*

**diŋ-** *adj.* greedy. **Ɛkken waaken diŋi a diŋgo.** They are very greedy. *See: dik diko* 'greedy'.

**dita** *p.* surely, perhaps.

**doki** *p.* already.

**dokka** *v obf.* release, let go of. **'Ya yak dokka ne liido.** I will release the fish tomorrow (i.e. from the river into the small pond so they can be caught). **'Ya kaci dokkayɔ.** I let go of the child (and it fell). **'Ya worga dokkayɔ.** I let go of the paper (and it fell). *Morph: dok-k-a.*

**dokkan** *v obf.* release, let go of, permit. **'Ya yak dokkan aŋka ma omi.** Why did you release the fish? (from the big pond into the little one). I released the fish so that the people could eat them (catch them first, understood). Conversation with witchdoctor who claims to have control over fish.

**doko** *n pl.* cows. *Morph: dok-o. Sg: diaŋo.*

**doldiyɔ** *v obf.* leave there. **Ɛkken ma doltanyɔ.** They left the people there. *Morph: dol-d-i-yɔ.*

**dolla** *v obf.* leave something there. **Ne i ooddi yyelji naan i alla dolla bee. Dala i alla owwa baanju.** When you go to the field, do not leave the hoe there. Bring it back home. *Morph: dol-la.*

**dollan** *v obf.* leave behind there. **'Ya peel dollan yyelji.** I left the digging instrument in the field. *Morph: dol-l-an.*

**dollanŋɔ** *v obf.* leave behind there. **'Ya maka pooken dollanŋɔ yyelji. 'Ya dɔɔkkan baanju ñamu paru.** I left the other people in the field. I returned home first alone. *Morph: dol-l-an-ŋɔ.*

**dollayɔ** *v obf.* leave something or someone there. **'Ya ma dollayɔ baanju.** I will leave the people in the village there. **Ne ɛkke beede naan ɛkke gen oode wenni bee. Dala ɛke doldeyɔ te aŋan.** When you come don't bring the thing here. Leave it there. *Morph: dol-l-a-yɔ.*

**dollo** *n sg.* gourd on rope for dipping water out of well. **Gena tyepki ma pieg yenti dollo.** The thing for dipping out water is called a dollo. *Morph: dol-lo. From: Ar. dulu.*

**donko** *n pl.* old men. **Maka neeni a donko.** These people are old people. *Morph: don-k-o. Sg: daano.*

**dooban** *n.* spotted animal, e.g. cows, goats, sheep. **Dok waaken a dooban.** The cows are spotted. (irregular spots or blotches)

**doobin** *n.* hyena markings. *See: cyengo* 'animal markings, natural'.

**dooda** *vn.* become soaked. **Pok dalja dooda, naan toomma bora men bee.** Leave the grain let it soak, don't take it out of the water yet..



**doodkan**

**doodkan** *v obf.* moisten, place in water. 'Ya pok **doodkan**. I put the grain in water. *Morph: doot-k-an. See: doot- (sbf).*

**dook-** *vn.* flabby, fat. **Kaci ware dookcin**. The child is very fat and flabby. *Morph: dook-c-in.*

**doogtin** *vn.* scattered. **Worga doogtin jitin. Ma doogtin jitin**. Paper is scattered. People are scattered. *Morph: doog-t-in.*

**doop dop** *vn.* spoiled, bad, (e.g. milk).

**dootka** *v ben.* moisten, soak, place in water. 'Ya eke **dootka pok aŋka dala pok dooda**. I will moisten for the grain for her so that the grain will become soaked (to become soft). *Morph: doot-k-a. See: dooto 'moisten'.*

**dootkan** *v ben.* moisten, soak, place in water. 'Ya eke **dootkan pok acaan men geel bala baanju eke magde te kanja moki bee**. I will moisten the grain for her because there is no one in the village to help her with the work. *Morph: doot-k-an. See: dooto (sbf) 'to moisten'.*

**dooto** *v sbf.* moisten, soak, place in water. 'Ya **doot poko**. I am soaking the grain. *See: dootka (ben).*

**dop** *v sbf.* let go.

**dorka** *v ben.* leave something for someone. **Wona i men ooddi ban ma baan beeye, dala i keegin i dorka bilko**. When you are going to go to the Mabaan village, leave some money for your children. (includes the wife) *Morph: dor-k-a.*

**dorkan** *v ben.* leave something for someone, e.g. when going away, or as inheritance. **Wey ɔn waka neeni dorna 'ya**. My father left these things to me (as inheritance). *Morph: dor-k-an.*

**dowa** *n sg.* medicine. *Pl: downan. [Gram: (fr Ar)]*

**dowan** *n pl.* medicine. *Sg: dowa.*

**dɔda a dɔto (2sg) (check spelling, 2 d's?)** *v obf.* pull out. **I pokkin dɔda a dɔt te bieŋu**. You pull out the corn plants by hand. (sprouts not needed) *Morph: dɔd-a.*

**dɔdda** *v sbf.* pull out, bring out (e.g. vegetables in ground). 'Ya **ootta dɔdda waako**. I am going to pull up the things. *Morph: dɔd-d-a.*

**dɔdda** *v obf.* pull out (e.g. vegetables in the ground). 'Ya **waak dɔdda bora**. I will pull out the things. *Morph: dɔd-d-a. See: dɔddan 'pull out (pst obf bro)'.*

**dɔddan** *v obf.* pull out. 'Ya **kuun dɔddan bora**. I pulled out the thorn. *Morph: dɔd-d-an. See: dɔto 'pull out (sbf npst)'.*

**dɔgdo** *v obf.* plant grain, corn, beans, etc. by piercing holes in ground with a planting stick and dropping the seed in. *Morph: dɔg-d-o. See: dwoko (sbf); dɔngɔn, dɔngin - planting stick(s).*

**dɔlŋin** *n pl.* cats, serval. *Sg: dɔlŋo.*

**dɔwwa**

**dɔlŋo** *n sg.* serval cat. *Morph: dɔl-ŋo. Pl: dɔlŋin.*

**dɔlŋo** *n sg.* serval cat.

**dɔngin** *n pl.* sticks used to make holes for planting seeds (e.g. corn, dura). *Morph: dɔng-ɔn. See: dɔgdo (v obf) 'to plant'. Sg: dɔngɔn.*

**dɔngɔn** *n sg.* stick used to make holes for planting seeds (e.g. corn, dura). *Morph: dɔng-ɔn. Pl: dɔngin.*

**dɔɔda** *vi.* return, go back. **Ne 'ya dɔɔda baanjiye, i kiegdin worga**. When I go back home, I will write you a letter. *Morph: dɔɔ-d-a.*

**dɔɔde (3sg)** *v obf.* return, repay. **Dala eke bilk dɔɔde iti**. May the money be returned by him to you. *Morph: dɔɔ-d-e. [Note: Not checked in phonology workshop]*

**dɔɔka** *vi.* return, go back. **Te baaŋi ne 'ya dɔɔka baanjiye, 'ya ma mɔŋjan ciyi ne pwadan**. When I went back home I found the people well. *Morph: dɔɔk-a.*

**dɔɔkca** *vi.* return there. 'Ya **kanja 'ya daljan ɔci acca 'ya buaka dɔɔkca kanja 'yati moki**. I left my work and now I want to go back to my work. *Morph: dɔɔk-c-a.*

**dɔɔkcan** *vi.* return there. **Ekken kanja ekken dalje ba nink ne ɖiakan ɔci dɔki ekken dɔɔkcin kanja ekkenti**. They left their work for a few days and then they returned to their work. *Morph: dɔɔk-c-an.*

**dɔɔkka** *vi.* return here. *Morph: dɔɔ-k-ka.*

**dɔɔkka** *v ben.* return something for someone. 'Ya **eke dɔɔkka worga**. I will bring the book back to her (i.e. for her benefit). **Dala eke bilk dɔɔkti i**. May he return the money to you. *Morph: dɔɔk-k-a.*

**dɔɔkkan** *vi.* return here. *Morph: dɔɔk-ka-n.*

**dɔɔkkan** *v ben.* return something for someone. *Morph: dɔɔk-ka-n.*

**dɔɔko** *vi.* returned, went back there. 'Ya **ati dɔɔki baanji doki**. I went back home. *Morph: dɔɔk-o.*

**dɔɔŋna** *vi.* return here. *Morph: dɔɔŋ-n-a. [Gram: Used with 'ne', pst]*

**dɔɔt** *v sbf.* pull out many (e.g. plants). 'Ya **dɔɔt jyeltan**. I am pulling out many mushroom-like plants. *Morph: dɔɔt. See: dɔto 'pull out (sbf npst one)'.*

**dɔto** 1) *v sbf.* pull out, extract (e.g. thorn in flesh, or carrots in garden). 'Ya **dɔt kuun**. I am pulling out the thorn. 'Ya **dɔt jyello**. I am pulling up the jyello (mushroom-like plant). 2)

— *v sbf.* stretch. 'Ya **dɔt bworg**. I am stretching the cloth. *Morph: dɔt-o. See: dɔddan 'pull out (obf)'.* [Gram: 1Plin, 1Plex, 2PL & 3 PL use the multiple object forms: dɔɔdin, dɔɔdɔn, dɔɔde and dɔɔti.]

**dɔwwa** *vi.* return, go back there. **Dala i dɔwwa baanji**. May you return home. **Ekke bwage dɔɔtin iki 'ya ogo?** Why do you want to return

**dɔwwa**

(there) with me? *Morph: dɔw-wa.* [Note: Verb 'we return' is combination of 'you(pl)+me'.]

**dɔwwa** *v obf.* return something here (check). **Ne liido 'ya kaci dɔwwa baanju.** Tomorrow I will bring the child back home. *Morph: dɔw-wa.*

**dɔwwan** *v obf.* return thing here. **'Ya eke dɔwwan worgati.** I have brought the child back to school (said to teacher). *Morph: dɔw-wa-n.*

**dɔwwan** *vi.* return. *Morph: dɔw-wa-n.*

**duad** *n sg.* plant, climbing plant with edible fruit. **'Ya buaga decca duad.** I want to taste a duat (fruit of the duat plant) *Morph: duad. Pl: duadin.*

**duadin** *n pl.* plant, climbing plant with edible fruit. **Duadin 'iaggin.** The duadin fruit is ripe. *Morph: duad-in. Sg: duad.*

**dukkan** *n sg.* musical instrument.

**duodiyɔ** *v obf.* grind with stone. [Gram: (passive of dwoc)]

**duoga (3s Agent, 1s Obj)** 1) *v obf.* pierced. 2) — *met.* horned, stabbed with horn (of cow). **'Ya duoga dianɔ.** I am very hungry (lit. I am horned by a cow) **Ma baan kaan ekken ame koñye ma gɔki agi ekken duoginti dianɔ.** Gena koña ma amme korkenti bartan ma a dianɔ neeni. **'Ya dɔɔŋga dianɔ.** See: duow 'pierce'.

**duokɔn** *n sg.* lowest or 12th note of musical scale.

**duolle** *n sg.* hump on cow's back. *Pl: dwolken.*

**duom dwom** *vn.* dull, flat. See: duup dub.

**duomjin iño** *vi.* camp, gather. **Ekken duomjin iño.** They gathered in one place. **Ekken boowin duomjin iño.** They came and gathered in one place.

**duorde (2pl)** *v sbf.* roar like a bull from pain or anger, cry out. **Dala eke duorde korkɔ te jodin.** Cry out loudly, weeping. *Morph: duor-d-ɛ. See: duordan.*

**duot** *v obf.* pull out, extract, stretch. **'Ya dɔt jyello.** I am pulling out See: dɔt- 'pull out (sbf npst)'.

**duowa ñaalo** 1) *v obf.* help carry. **Maañe, dala i keegin keñña byenkenti te waako.** Acaan waak coŋɔ ekken byenkenti pocca keegin duowa ñaalo te waako. Maanye, take some of the things from the children because there are too many things in their hands. Help them with these things. **'Ya buaga mod ɔɔn duowa ñaalo.** I want to help my brother carry the heavy things. *Morph: duo-w-a. See: duoto 'raise'.*

**dupi** *vi.* splash in water. **'Ya dup.**

**dura** *vi.* go backwards, lag behind. **'Ya dura goyo moki bee. Kan 'ya durda goyo 'ya dita botta ma jitin.** I won't lag behind again. If I lag behind the people will get way ahead of me. **Naan i dura goyo bee. Dala i beed woon 'uodati. Beed, ɔɔn guandɔn.** Don't lag behind. Hurry! Come and catch up to us. *Morph:*

**dyeko**

**dur-r-a.** See: dwor (pres) 'go backwards, Idiom: lag behind'.

**durkɔn** *n col.* beer, unfiltered.

**duup dub** *vn.* blunt. See: duom duom.

**duurɔa a duurɔo** *vn.* big, huge (e.g. like the owl's eyes). **Bwukka wonge duurɔa a duurɔo.** The owl's eyes are huge.

**duw** *v sbf.* prick, pierce. **Kuun duw 'ya (sbf). 'Ya duw kuun. (obf? check)** The thorn pricks me.

**dwagdo** *v obf.* return something there. **'Ya gen dwagdi aŋan.** I will return the thing there. **Dala i worga dwaga Becky.** Return the book to Becky. *Morph: dwag-d-o. See: dɔɔk-.*

**dwakcanti** *v obf.* return object to get rid of it, finished with it. *Morph: dwak-c-an-ti.*

**dwakcati** *v obf.* return something to get rid of it; finished with it. **Dala i worga dwakcati!** Return the book (and don't get it again). **'Ya gen dwakcati.** I will put the thing back (in its place). **'Ya gen dwakca non eketi.** I will put the thing back in its place. **'Ya gen dwakca nooneti.** I will put the thing back in its place. **I worga dwakcati.** Return the letter (to the one who wanted you to deleiver it, but you were unable to). **I gen ora bora ɔci dwakcati.** Pull it (e.g. drawer) out and then push it back in. [Note: Note the particle/enclitic -ti moves from the verb to the location word when location added.]

**dwagɔo** *v obf.* return something there.

**dwoc** *v sbf.* grind with stone (nuts, mash, etc.). [Gram: (passive: duodiyɔ)]

**dwok** *v sbf.* plant (e.g. grain, corn, beans, etc.). [Gram: (passive: dogdo)]

**dwokka** *n sg.* pole (horizontal) for hanging up corn in house.

**dwola** *n sg.* rat's nest. *Pl: dwolan.*

**dwolan** *n pl.* rats' nests. *Sg: dwola.*

**dwolken** *n pl.* humps on cows' backs. *Sg: duolle.*

**dwommo** *n col.* mash strained out of beer. *Morph: dwom-m-o. See: dliimdo (v obf) 'strain beer'.*

**dwonne bora** *v obf.* miscarry. *Morph: dwon-n-ɛ. See: guorne bora.*

**dwor** *vi.* go backwards. **Ekken dwoŋi te ɔotken.** They are walking backwards. *Morph: dwor. See: dura (fut) 'go backwards'; dwoŋto (pst) 'go backwards'.*

**dwup** *v sbf.* milk cow. **'Ya dwup aako.**

**dyejjan** *vi.* sank. **Jɔna dyejjan iño** Jonah sank (way down)

**dyeko** *v sbf.* 1) crush, grind, pound (e.g. palm frond or palm fibres to make it soft to use as a rope). **'Ya dyek taaw te koomo.** I am crushing the palm frond with a hammer. **'Ya dyek kaayo.** I am grinding okre. 2) punch hard with fist. **Eke dyeki keegin.** He punches the children (with fist). **Eke dyeki byenke.** He pounds his hand with his fist (repeatedly to show excitement or

**dyet-**

frustration) *Morph: dyek-o. See: digdo (obf).*

**dyet-** *v sbf.* lie, speak falsely. **Èke dyet a dyenno.** He lies (all the time)

— *met.* 'Ya dyet eke wongge. I deceive him. **Èke dyeti ma ñingen a dienno.** He deceives him.

**dyeddo** *v obf.* taste. 'Ya cukka dyeddo. I will taste

**dɛɛwan** (check for ww)

the sugar. *Morph: dyed-d-o. See: deto (sbf).*

**dyenno** *v obf.* taste. 'Ya cukka dienno. I tasted the sugar. *Morph: dyen-n-o.*

**dyinno** *ger.* lying (telling falsehoods). [*Gram: (from dyit)*]

**dyinga** *n sg.* numbness, stiffness (from cold). 'Ya nagna dyinga. I am stiff from the cold.

## D - d

**daaca** *n sg.* blind in one eye.

**daala** 1) *n sg.* cut thing. **Diag wiile a daala.** The cow's tail is a cut (thing). 2)

— *met.* widow or divorcee, derogatory term used disrespectfully of a widow or divorcee implying that the men are "running after her". **Èeɲ a daala.** The woman is a /daala. *See: dol dol* 'short, cut'.

**daaŋko** *n pl.* stake.

**daaŋgo** *v obf.* finish, complete. **I kanŋa daaŋgi doki.** You have finished the work. *Morph: daaŋ-ŋ-o. See: dagdo* 'finish, complete'.

**dagdo** *v obf.* finish, complete. 'Ya kanŋa dagdi acca. I will finish the work now. *Morph: dag-d-o. [Gram: (passive of dooki)]*

**dakcin** *vi.* perish, euphemism for 'to die'. **Èke dakcin teeno.** He died yesterday. **Ma dakcin.** The people perished (i.e. were captured and not returned). *Morph: dak-c-in. [Ques: related to the verb to be finished?]*

**dando** *v obf.* flay. **Mabaan yak dantan jitin oci aamtan bora.** Mabaan flay fish and spread it out to dry. *Morph: dan-d-o.*

**daŋko** *n pl.* chins. *Sg: daŋno.*

**daŋno** *n sg.* chin. *Pl: daŋko.*

**deci** (3sg) *v sbf.* choke, constrict the throat (e.g. as from eating poisonous berries). **Đuakti deci mako.** Poisonous berry chokes people. *Morph: dec-i.*

**deedo** *vi.* belch. 'ya deedo I belch

**deewan** *vi.* belch.

**dejja** *n sg.* metal band, banding iron. *Pl: dejjan.*

**dejjan** *n pl.* metal bands. *Sg: dejja.*

**dey** *v sbf.* grind with stone (ochre, okra, salt). *See: deedo, deeno.*

**deedo** *v obf.* grind with stone, e.g. ochre. 'Ya kaay deedo. I am grinding ochre (with stone). *See: dig, dido, dey, deeno; dey.*

**deegdo** *v obf.* tie many (e.g. many bundles of wood). **Ekken jang deektan.** They are tying the wood (bundles). *Morph: deeg-d-o. See: dek- (sbf)* 'tie'.

**deekcanti** *v obf.* tie many. 'Ya waak deekcanti doki. I have already tied the things. *Morph: deek-c-an-ti. See: dek- (sbf)* 'tie'.

**deekcati** *v obf.* tie. 'Ya waak deekcanti doki. I will tie the things. *Morph: deek-c-a-ti. See: dek-*

(sbf).

**deeko** *n pl.* goats. *Sg: diello.*

**deele** *v obf.* fall, cause to. **Èke delle men.** A person caused him to fall. [*Note: Check stem vowel for length.*]

**deelle** (3sg) *v obf.* make footprints in soft earth or mud, will harden whey dry and be difficult to plough. **Èke noon deelle** He made footprints.

**deemdan** *vi.* fall, many times. 'Ya baal deemdin bee. 'Ya deemdan ne kone ñagne a ñakcin ɔɔn. I have been falling down a lot. I fall because my stomach keeps on (hurting me). *Morph: deem-d-an. See: deemja, deemjan.*

**deemdan** *vi.* fall many times. 'Ya deemdan iño. I fell down often. *Morph: deem-d-an.*

**deemja** *v obf.* fall, cause to (frequency/amt. not indicated). 'Ya gen deemja iño. I will make it fall. *Morph: deem-j-a. See: deemjan, demma, demman, deemtin,*

**deemjan** *v obf.* fall, cause to. *Morph: deem-j-an. See: deemja, deemtin, deemnin, demma, demman.*

**deemtin** *vi.* fall, many. *Restrict: Limited to plurals. Morph: deem-t-in. See: deemnin, demma, demman, deemja, deemjan.*

**deena** *n sg.* sand (fine, used in plaster) (or mud plaster??). *See: denin ?? Pl: deenan.*

**deenan** *n pl.* sand (fine, used in plaster) (or mud??). *Sg: deena.*

**deenon** *n sg.* shepherd. *Morph: deen-on.*

**deenggo** *v obf.* tie many. **Ikin bwornjin deengjin.** We tied the clothes. 'Ya jang deenggo. I tied (many) bundles of wood. *Morph: deeng-ŋ-o. See: dek (sbf)* 'tie'.

**deetjin** *n sg.* frog.

**deew** *v sbf.* tie many. 'Ya deew jango. I am tying a lot of wood (bundles). *Morph: deew. See: dek- (sbf)* 'tie'.

**deewa** *v sbf.* cut (e.g. grass). 'Ya ootta deewa luomo. I am going/leaving to cut grass. *Morph: deew-w-a. See: deewan* 'cut grass'.

**deewan** *v sbf.* cut (e.g. grass). **I atti deeni luomo? Èe, 'ya ati deewan luomo.** Did you go to cut grass? Yes, I went to cut grass. *Morph: deew-w-an. See: deewa (NPST); (check: 'Ya ootta dew luomo.)* 'cut grass'.

**deewan** (check for ww) *v sbf.* tie many. **Ekken**

**degjan**

**deewin jango.** They tied many (bundles of) wood. *Morph: dee-w-an. See: dek- 'tie'.*

**degjan** *v obf.* tie, bind. 'Ya gen degjan. I tied the thing. *See: dek. [Gram: passive]*

**dekko** *v sbf.* tie once. 'Ya dekko. I have tied. *Morph: dek-k-o.*

**deko** 1) *v sbf.* tie. **Eeg deki jango.** The woman ties up the wood (with a rope). 2)

— *vi.* dry, goat or cow has no milk because pregnant again. **Dyel deki. Dian deki.** The goat is dry, no milk. Lit. The goat is tied. *Restrict: Used re animals only - 3sg/pl.*

**dello** *v obf.* fish, to. 'Ya yak dello. I caught the fish. *[Gram: (passive of deti)]*

**dello** *v obf.* knock down, throw down, as in wrestling. **Ne don leernon teenoye, 'ya Luuk dello.** When we were wrestling yesterday, I knocked Luuk down. **Ne ekki leerne teenoye, ekki delke ma.** When you were wrestling yesterday, you were knocked down by the people.

**demma** *vi.* fall, an individual or group, once. 'Ya demma ino. I will fall down. **Ikin demtin ma biengkenti.** We will fall into the peoples hands (i.e. of the enemy). *Restrict: Limited to one person or one group (e.g. we fell, as a group).* *Morph: dem-m-a.*

**demman** *vi.* fall, an individual or a group, fall once. *Morph: dem-m-an. See: demma, deemtin, deemnin, deemja, deemjan.*

**denin** *n pl.* mud (used to plaster house) (or sand??). *See: deenan. Sg: deena.*

**denj** *v sbf.* pierce; shoot with arrow, gun. 'Ya denj diirgo. I shoot birds. *[Gram: (passive: dianje)]*

**denga** *n pl.* spots, rash as in chicken pox. **Karta ware a denggan.** The pumpkin has spots on it. *Pl: denggan.*

**denggan** *n pl.* spots; rash like chicken pox. *Sg: dengga.*

**denggin** *ger.* shooting; throwing. **Ekken ningen teecin te kanga denggin gwoyo.** They are experts at shooting/throwing stones. *[Gram: (from denj-)]*

**depcati** *vi.* join others on path. **Yeti ne 'ya ekken ywarnaye, 'ya depcati ekkenti oci attin iki ekken a cyeebo Booñti.** But when I saw them, I joined them on the path and went to Boign with them. *Morph: dep-c-a-ti.*

**derdi** *v sbf.* wrestle or struggle with someone, something. Lit: 'Were you wrestling "going"?'. **I baal derdi woon?** Did you keep on going? *Morph: der-d-i. See: der. [Note: I baal noodi woon? Did you keep on going? Lit. Were you fighting "going"? der] [Gram: baal (aux vb.) + npst derdi = continuing in the past.]*

**deri (3sg)** *v sbf.* wrestle with. **Eke bala deri i woon lwoki mako.** He kept on going, going, going pursuing the people. Lit. he was wrestling with

**diino**

"woon", going (vn).

**deti** *v sbf.* fish, to. *[Gram: (passive: dello)]*

**diakan** *n pl.* few. **Ma been ne diakan tolgen budan.** Few people came. **Ekken a diakan.** They are few. *[Gram: The clause: ne diakan tolgen budan, describes the verb been.]*

**diakcan** *v obf.* perish, spend all. 'Ya bilk diakcan nitin. (or: diekcin nin) Eke bilk diagne jitin (check vowel in stem) He spent all his money.

**diagne** *v obf.* cause to perish. **diagne jitin**

**diango** *v obf.* pierce; shoot with arrow, gun. 'Ya diirg diango. I shot some birds.

**diekcin** *vi.* sank. **Gen diekcin ino** The thing sank.

**diemmi** *vn.* recuperating. **Eke ware diemmi.** H is recuperating. 'Ya wyeñi diemmi. My head is better. *Morph: diem-m-i.*

**dier dier** *vn.* small.

**diergo** *v obf.* divide (e.g. food). **Eke oomdin diernje.** He divided the food. *Morph: dier-η-o.*

**diet** *v sbf.* plaster grinding hole. 'Ya diet kool. I am plastering the hole. (or filling it with dirt??) *See: dello. [Gram: (passive: dirka, dirkan)]*

**diekcati** *v obf.* tie once. 'Ya jaan diekcati. I will tie the tree/pole/wood once. *Morph: diek-c-a-ti. See: dek (sbf) 'tie'.*

**diel gwoye** *n sg.* part of a person's head behind the ears.

**diello** *n sg.* goat. **dyela neeni (low tone on dyel-) Pl: deeko.**

**dier dyero** *adj.* small. **Eke dier dyero.** It is small. *Morph: dier dyer-o.*

**dierki (3pl)** *vn.* small, young. ... **wona ekken dierkiy** ...while they are still small *Morph: dier-ki.*

**dierga a dyergo** *adj sg.* small, young (very). **Kacca neeni dierga a dyergo.** This child is very small. *Morph: dier-η-a a dyer-η-o. Pl: dyergin a dyergin.*

**diero** *vn.* small, young. **I dieri men.** You are still young. *Morph: dier-o.*

**diil diil** *vn.* dense.

**diilcin** *vn.* thick, dense; guilty, to feel. **Eke dwange diilcin te gina nange eke wanna.** He is guilty because of what he did. (ie, his neck is not free) opposite of **Eke dwange wookcin,** His neck is empty.

**diimdo** *v obf.* smooth, to (level off rough places). 'Ya poy diimdo. I will smooth out the path *Morph: diim-d-o. See: diimmo 'to smooth out'.*

**diimmo** *v obf.* smooth, to. 'Ya poy diimmo. I smoothed the path (by pounding out the rough areas). *Morph: diim-m-o. See: diimdo.*

**diin** *n sg.* hip-bone.

**diino** 1) *n sg.* bird, generic term. 2)

— *n coll.* birds. Lit: 'The birds came, grain recovery not (possible)'. **Diin been pok**

**ɖiir**

**ywaŋe bee.** The birds came and destroyed the grain completely. *Pl:* **ɖiirgo**.

**ɖiir**

*v sbf.* divide something among people. **Ɛke a mina ɖiir oomdin.** She is the one who dishes out (lit. divides) the food. *See:* **obf = ɖyertin jitin; ɖyerdontoji.**

**ɖiir-**

*n pl.* birds. *Sg:* **ɖiino**.

**ɖiirga**

*v obf.* monopolize, fill. **Naa i angan ɖiirga wak wyetkenti bee. (check ii)** Don't fill up the chairs with things. (people won't be able to sit down)

**ɖiirgan**

*v obf.* monopolize, fill. **Ɛkken angan ɖyirgi wyetkenti doki. (check vowels)** They have filled (occupied) the chairs already. (no one else can sit down) *Morph:* **ɖiir-g-an**.

**ɖilko**

*n pl.* tag game. **Ƙeeŋin ma Ŋaalko, beeɗe ikin noŋin ɖilko.** Children of Nyalko, come lets play tag-game.

**ɖillo**

*n sg.* tag game. **'Ya kaci noŋan ɖillo.** I tagged the boy (in the game).

**ɖillo**

*n sg.* tree. *Pl:* **ɖiltan**.

**ɖiltan**

*n sg.* trees. *Sg:* **ɖillo**.

**ɖirka**

*v obf.* plaster grinding hole. (or fill with dirt??). [*Gram:* (passive of ɖiot)]

**ɖitca**

*v obf.* hide or conceal information from. **Naa 'ya ɖitta jiek cogayo 'yati bee.** Don't hide anything from me. *Morph:* **ɖit-c-a**.

**ɖiwa ɖiw**

sound of bell ringing. **Loŋan wyek ɖiwa ɖiw.** Sound of the pealing of a bell.

**ɖiyin**

*n sg.* money, 10 piastre coin. **Ɗiyin ne cyello = 10 giric. Jine ne cyello = ɖiye meeŋen a inyaaken.** One Sudanese pound = 10 reals (old currency).

**ɖiyin a ɖiwin**

*v sbf.* spit, to. **'Ya ɖiwin.** I spit.

**ɖoda (2sg)**

*v obf.* change money. **Dala i bilk ɖoda.** Change the money (imper.)

**ɖokcin (3pl)**

*vi.* spread, overflow. **Pieg ɖokcin bora.** The water overflowed/spread out. *Restrict:* limited to plurals. *Morph:* **ɖok-c-in**. *See:* **ɖoki**.

**ɖoki (3pl)**

*vi.* scattered around, spread around. **Ɛkken bala ati ɖoki baan koneti.** They scattered around the village. **Pieg bala yonji ɖoki noon warida.** The water was running all over the place. *Restrict:* limited to plurals. *See:* **ɖokcin**. [*Gram:* bala (aux.vb) + ɖoki (present NPST) = action continuing in the past.]

**ɖokkiji (3pl)**

*v obf.* scattered. **Ɛkken ma woocci (l) cyenŋin jitin baan ɖokkiji kone warida.** They found the people scattered throughout the village. *Restrict:* limited to plurals. *Morph:* **ɖok-ki-ji**. *See:* **ɖoki**.

**ɖokti (3pl)**

*vi.* spread out, overflow. **Pieg ɖokti bora.** The water will overflow/spread out. *Restrict:* limited to plurals. *Morph:* **ɖok-t-i**. *See:* **ɖoki**.

**ɖol ɖol**

*vn.* short, cut (e.g. cow's tail, person's hair). *See:* **ɖaala (n)** 'cut item'.

**ɖoottin a ɖooddin**

**ɖom**

*v sbf.* extinguish fire. **'Ya ɖom jaan.** I am putting out the fire in the piece of wood. *See:* **ɖomga (v obf)** 'extinguish'; **ɖyemi maaño** 'fire dies down'. [*Ques:* Is there a form 'domdo' and its pst 'dommo'?

**ɖomdo**

*v obf.* extinguish (method not indicated). **'Ya maañ domdo.** I will extinguish the fire. *Morph:* **ɖom-d-o**. *See:* **ɖomga** 'extinguish (e.g. with water)'.  
**ɖomga** *v obf.* extinguish fire. **'Ya jaan ɖomga piego.** I will extinguish with water the fire in the wood. **'Ya maañ ɖomga piego.** I will extinguish the fire with water *Morph:* **ɖom-g-a**. *See:* **ɖom**.

**ɖomgan**

*v obf.* 1) extinguish fire. 2) — *obf.* idiom: pay debt for someone else. *Lit:* 'There was a fire on our necks because of our sin. And Jesus came and extinguished the fire on our necks by his death on the cross.'. **Maañ bala ikin ɖooggoti te noji ikin. Ɔci Yaccu been ɔci maña bala ikin ɖooggoti neeni ɖomme eke te lyen eke kakanti.** We had a debt to pay for our sin. And Jesus came and removed the debt by his death on the cross. *Morph:* **ɖom-g-an**. *See:* **ɖomga** 'extinguish'.

**ɖonne (check sp)**

*vi.* tickle. **Ware ɖonne te goñ.**  
**ɖon** *n sg.* tree. *Pl:* **ɖoog**.  
**ɖonjo** *n sg.* lowland, valley, at the foot of a hill, foothills. **Ɔci bonka nona ɖooñan danŋun.** And the villages in the lowland place also. *See:* **ɖooñan, nona poom teegeti** 'lower place, at the foot of a hill'. [*Note:* Check the velar n before j.]

**ɖoñi (3PL)**

*v sbf.* 1) flay (e.g. fish; cut down middle and spread apart). **Mabaan ɖoñi yak te t̪waŋo.** Mabaans flay fish with a spear 2) spread out hands in supplication. **Ma bala ɖoni byinŋen. (check if n or ñ)** The people spread out their hands (to beg).

**ɖoñño**

*v sbf.* flay (e.g. fish). **Ɛkken ɖoñni yak doki.** They have flayed the fish. *Morph:* **ɖoñ-ñ-o**.

**ɖooda**

*vi.* finish. **Ɔci ne 'ya ɖooda te kanŋaye, 'ya beeɗo.** When I have is finished work I will come.. **I ootta eke myetka ne eke ɖoodi te kanŋaye dala eke beya 'yati wenni.** Go and tell him to come here when he has finished work. [*Gram:* from ɖooki]

**ɖoog**

*n pl.* trees. *Sg:* **ɖon**.

**ɖoogo**

*n.* three.

**ɖook**

*vi.* finish, complete. **'Ya ɖook** I'm finished **I ɖooki te kanŋa? Ɛe 'ya ɖooki te kanŋa.** Have you finished work? Yest I have finished work. *See:* **ɖagdo (obf)** 'to finish'.

**ɖook**

*vi.* finish.

**ɖooka**

*vi.* finish. **Ne 'ya ɖooka te kanŋa 'ya beeɗo.** When I finished work I came. *Morph:* **ɖook-a**.

**Dooro**

*n sg.* Doro village.

**ɖoottin a ɖooddin**

*v sbf.* trade, exchange. **Dala ikin**

**ḍorcin ṇitin**

**ḍoottin a ḍooddin.** Ne i 'wondi kilka neeniye, dala 'ya aṇka agdi ba kacca tolan aṇka wak wey ikin mugdi 'ya. **Ge.25:3** Let's trade. When I give you this food, let me become the older son so that I will interit my father's things. *Morph: ḍoot-t-in (1PlIncl.). See: ḍoto (sbf npst) ḍonno (sbf pst) 'trade'.*

**ḍorcin ṇitin** *v obf.* criticize, blame; curse. **Ma geeg eke ḍorcin ṇitin.** Some people criticized him. **Ḍe ḍortan ma ṇitin acaan eke kool dalne wyiṇe budan.** He was blamed by the people because he left the hole uncovered. **Ḍkken ḍori eke ware agi ekta yaayo, kanṇa damdo.** They criticized him saying he was at fault, erred in his work.

**ḍot** *v sbf.* blame. *Morph: ḍur (passive).*

**ḍobjin** *n sg.* shawl, tob. **Ḍci ḍobjin bworṇa a tiili neeniye, dwagdi danṇun** And I will return the tob/shawl as well *Morph: ḍob-j-in. See: ḍop.*

**ḍockon** *n sg.* castrated goat. *Pl: ḍockin.*

**ḍoco** 1) *v sbf.* put, place, keep. **Ḍe ḍoci bilko.** He saves money; He is a rich man. **Ḍe ḍoci jiek yometi.** He keeps (the) subject/words in his heart (i.e. he doesn't talk about it, or forget it, but thinks about it). 2)

— *met.* care for, bless. **Ḍe a mina ḍoci ikin** Lit. He is the one who keeps us; takes care of us. **Acca Ico tyenṇin agi Ayjik coṇno Jwoṇti te Jekab aṇka ekta ḍuate Jwoṇ ne pwoḍan.** aṇka Jwoṇ yome pakte 'yati 'ya ḍuada ne pwoḍan. so that God will open his heart to me and bless me well. *Morph: ḍoc-o.*

**ḍok** *vi.* wander. **'Ya ḍoko.** 'Ya ḍoka ḍwaṇ I wander, saunter.

**ḍok** *n col.* glue, sap from trees. *Sg: ḍoṇ.*

**ḍol ḍol** *adj.* dried up.

**ḍoldo** *v obf.* gather. *See: ḍwor.*

**ḍon-** *vi.* beg ; implore ; ask for something. **Ruth ati ḍoni ṇuokin.** Ruth asked if she could glean. **'Ya ḍonna iti, kan bilk geeg bala dala i 'ya magda.** I beg you, if you have some money, please help me. *Syn: mena boṇan. See: ḍoncin 'begged'; boṇan 'poor ; white'.*

**ḍoṇ** *n sg.* 1) sap, resin, gum arabid. 2) glue. *Pl: ḍoko.*

**ḍoṇ** *n.* bigness, size. **Ḍoṇ keegin i neeni bala a oki acca neeniti?** How big are your children now? **Baan ḍoṇ warida dala ma maga.** Help the people of the entire world. **Beer ḍoṇe warida a ter Juwo.** The whole earth is God's earth. *See: ḍwaṇo (3pl) 'big'.*

**ḍoṇ** *n.* largeness, mature person.

**ḍoṇcin** *vi.* begged. **Ḍe ḍoṇcin te maalo.** He begged for livestock. *Morph: ḍoṇ-c-in. See: ḍonna.*

**ḍoṇṇen (3pl)** 1) *n pl.* necks. 2)

— *met. Lit: 'We had a fire on our necks because of our sin.'* **Maaṇ bala ikin ḍoṇṇoti te noji ikin.** We were in debt because of our

**ḍuakto**

sin. **Acca ikin ḍoṇṇu woṇkin ne Yaccu ikin wanninti te yimg eke.** Now we are free (necks empty) because Jesus has ransomed us with his blood. *Sg: ḍwoṇe (3sg).*

**ḍockka** *vi.* be finished with; stop. **Dala i yomu ḍockka te joon. Dala eke yomgu ḍockte te joon. Dala eke mwunde jitin te joon.** If you have been crying someone may say, Be finished with crying.

**ḍockto** *n sg.* plant. *Morph: ḍock-to. Pl: ḍockin.*

**ḍoldi** *n sg.* throwing stick, type of. **bwam ḍoldi**

**ḍoldiyo** *v obf.* gather, assemble. [*Gram: (passive of ḍut)*]

**ḍonna ḍoni** *vi.* beg (check mng). **Kaci wyak koni ḍonna ḍoni coṇi, meegen bala wene?**

**ḍoṇṇe a ḍockto** *v obf.* fix up, to make food delicious). **Ḍe kilk ḍoṇṇe a ḍockto. (ḍoṇṇe a ḍockto = milla millo); kilk teena teen te millo; kilk pwoṇna pwoṇno.**

**ḍopkatiyo (3pl)** *v obf.* wrap. **ḍopkatiyo Jonah 3.3 (weeds wrapped around me) Check spelling of vb. Perhaps ḍwapkatiyo** *Morph: ḍop-ka-ti-yo. See: ḍopo.*

**ḍorṇan** *n sg.* path (rough with tracks). *Morph: ḍor-ṇan. Pl: ḍoṇin, ḍoṇ.*

**ḍorṇo** *n sg.* chameleon. *Morph: ḍor-ṇ-o. Pl: ḍortan.*

**ḍoṇin** *n.* paths (rough). *Sg: ḍorṇo.*

**ḍow** *v sbf.* fix with hot metal object (by melting), e.g. shoe. **Ḍe ati ḍow weenan te maaṇo.**

**ḍopo** *v sbf.* wrap around. **Mena eeg eke ḍopi ware.** A woman wraps herself (in her tob) *Morph: ḍop-o. See: ḍobjin (noun).*

**ḍortan** *n pl.* chameleons. *Morph: ḍor-tan. Sg: ḍorṇo.*

**ḍuacca** *v obf.* 1) put. place. **Gen ḍuacca wenni.** Put the thing here. 2)

— *met.* keep, care for. *Morph: ḍuac-c-a. See: ḍoc- 'to put or place (sbf)'.*

**ḍuaccan** *v obf.* 1) put. place. **Ḍe byedg ḍuanne tarabeecati.** He put the loaves on the table. *Morph: ḍuac-c-an.*

**ḍuada** *v obf.* whip ; beat. **Ne ma geek ḍuatitiye, dok mura.** When people beat the cow hides the cows will run away. **Ne 'ya gaan ḍuadaye, dok mura waakenda. Ne eke gaan ḍuadeye, dok mura waakenda.** *Morph: qua-d-a.*

**ḍuado** *v obf.* whip, beat. *Morph: qua-d-o. See: quay 'whip, beat'.*

**ḍuakin** *n.* berries (large, poisonous, yellow). *Morph: quak-in. Sg: quakto.*

**ḍuakto** *n sg.* berry (poisonous, large, yellow). **Kaci omi quakti tole a maamo.** It would be foolish for a child to eat the dwakt berry. **Kaci dyeṇṇe quokti tole.** The child would be choked by the berry (poison). **Ma oomi dwakin. (oomi = low tone)** People play

**ɖuana**

marble game with the berries (resembles bowling). *Pl:* **ɖuakin**.

**ɖuana** *v obf.* whip, beat. **ne 'ya gaan ɖuanaye, dok murŋi.** when I beat the hide, the cows ran away.. *Morph:* **ɖua-n-a**. *See:* **ɖuado (obf npst)** 'beat'; **ɖuano (obf pst)** 'beat'.

**ɖuano** *v obf.* whip ; beat. *Morph:* **ɖua-n-o**. *See:* **ɖuay, ɖuado** 'whip, beat'.

**ɖuana** *n sg.* old person, leader, chief, important person in village. *Morph:* **ɖuaŋ-in**. *Pl:* **maka ɖuaŋin**.

**ɖuañño** *v obf.* 1) put, place, keep. **'Ya gen ɖuañi canduukji.** I put the thing in the box. 2)

— *met.* convert, be finished with. **'Ya yomu ɖuañño. Kon eke agi 'ya mwonnan te naŋki 'ya naŋka te baaŋi.** I have placed/set my heart. The meaning is that I have finished with the doings of my old life. 3)

— *met.* promise. **'Ya jwali ɖuañi ka 'ya ootta ne ywoniti.** I promised I would go next year. *Morph:* **ɖuañ-ñ-o**. *See:* **ɖoc** 'to put, place, keep (sbf)'.

**ɖuay** *v obf.* whip, beat. **'Ya kaci ɖway oŋkanda.** I always beat the child. *Morph:* **ɖuay**. *See:* **ɖuado** 'beat (obf unnm npst)'; **ɖuano** 'beat (obf unnm pst)'.

**ɖubdiyo** *v obf.* grind with pole second time. [*Gram:* (passive of ɖwup, ɖuup)]

**ɖul ɖulo** *adj.* short. **Èke ɖuul ɖul ba wey ekken.** He is short like his father. *See:* **ɖuulo (vn pres)** 'to be short'.

**ɖulayo** *v obf.* crumple (e.g. cloth). *See:* **ɖut-** 'crumple'.

**ɖulgin** *n pl.* meal balls ready for grinding. **Èke ɖuol ɖulgin te jyinno.** She squeezes mokco and makes little piles of it to grind. *Sg:* **ɖulgɔn**.

**ɖulgin** *n pl.* meal ball ready for grinding. *Morph:* **ɖul-g-in**.

**ɖulgɔn** *n sg.* meal balls ready to be ground on stone. *Morph:* **ɖul-gɔn**. *Pl:* **ɖulgin**.

**ɖulla ɖullo** *adj.* short, very.

**ɖullo** *n sg.* fish (type of). *Morph:* **ɖul-l-o**. *Pl:* **ɖulŋan (few); ɖulko (many)**.

**ɖulŋan** *n pl.* fish (type of). *Morph:* **ɖul-l-o**. *Sg:* **ɖullo**.

**ɖuobin** *n pl.* flour, powder. *Sg:* **ɖuobjo**.

**ɖuobjo** *n sg.* flour ; powder. *Pl:* **ɖuobin**.

**ɖuoggin** *n pl.* pigeons, large, wild. *Morph:* **ɖuog-gɔn**. *Sg:* **ɖuoggon**.

**ɖuoggon** *n sg.* pigeon, large, wild, black ring on neck, eats grass, worms, insects. *Morph:* **ɖuog-gin**. *Pl:* **ɖuoggin**.

**ɖuoki** *vn.* cold, be cold. **Noon ɖuoki a ɖwokto.** The weather is very cold. *Morph:* **ɖuok-i (3sg)**. *See:* **ɖuonj tuke** 'Beginning of the cold season'.

**ɖuol** *v sbf.* squeeze meal to make little piles to grind with stone. **Èke ɖuol ɖulgin te jyenno.** She

**ɖwammo**

squeezes little piles for grinding.

**ɖuomi (3sg)** *v sbf.* chop, cut into pieces (e.g. firewood). **Èke ɖuomi jang te tworga.** He is cutting the wood with an axe. *Morph:* **ɖuom-i**.

**ɖuonj** *n.* obscured place (i.e. from the sun as during an eclipse) with cold weather resulting. **Noon aŋi ɖuonj tuke.** It has become the cold (season).

**ɖuor** *v sbf.* disappointed, regretful, sad. **Èke bala ɖuor kone te joono.** *See:* **obf = ɖwar**.

**ɖuor** *v obf.* raise or lift something heavy together. **Ne liido ɔon on ɖuordɔn ñaalo.** Tomorrow we will put the roof on the house. *Morph:* **ɖuor-d-on**.

**ɖuora** *v obf.* bring by carrying. [*Gram:* (passive of ɖuot)]

**ɖuora** *n.* dung beetle. *Pl:* **ɖuoren**.

**ɖuoren** *n.* dung beetle. *Sg:* **ɖuora**.

**ɖuornɔn (1pl.excl)** *v obf.* raise or lift something heavy together. **Ma bala ɖuotɔi on Boode. ɔci ɔon ɔŋŋon on ɖuornɔn ñaalo.** People were putting the roof on Boode's house. We approached and (with them) put the roof on the house. *Morph:* **ɖuor-n-on**. *See:* **ɖuoto**.

**ɖuoto** *v sbf.* raise or lift something heavy together; force it up. **Ma bala ɖuotɔi on Boode. ɔci ɔon ɔŋŋon on ɖuornɔn ñaalo.** The people were raising the roof to put on Boode's house. So we helped and put the roof up on it. *Morph:* **ɖuot-o**. *See:* **ɖuuwa**.

**ɖur** *See main entry:* **ɖot.** *v obf.* blame. [*Gram:* passive]

**ɖut** *v sbf.* crumple (cloth). [*Gram:* (passive: ɖulayo)]

**ɖuul ɖulo** *vn.* short, become. **Èke ɖuul ɖul bala ba wey ekken.** He is short like his father.

**ɖuulo** *vn.* short, be. **Ikin ɖulkin balgin ba waka ɖulin.** We are short like the short spirits (which frighten people). *See:* **ɖuul ɖulo** 'short'.

**ɖwaba** *n.* plant that spreads to the top of trees and produces shade; also spreads on the ground. **Jaan mieenne ɖwaba.** The tree was covered/adhered to by ɖwaba (climbing plant) *Morph:* **ɖwaba**. *Pl:* **ɖwaban**.

**ɖwaban** *n pl.* plant that climbs to top of trees; produces shade. *Morph:* **ɖwaba-n**. *See:* **ɖwaba**.

**ɖwagde a ɖwano** *v obf.* move from side to side (head). **Kaci ware yaaye. Èke ñinge ɖwagde a ɖwani te ñaalo.** Child's eyes rolling up and head swaying from side to side (near death). [*Gram:* (fr ɖɔka ɖwano, to wander)]

**ɖwakka** *n.* crooked one. *Pl:* **ɖwakkan**.

**ɖwalgin** *n.* bundles of corn. *Sg:* **ɖwalgon**.

**ɖwalgon** *n.* bundle of corn. *Pl:* **ɖwalgin**.

**ɖwamji** *n.* locust that comes in swarms.

**ɖwammo** *v obf.* 1) wrap. **Èke ware ɖwamme te tob.** She wrapped herself in a tob. 2)

**ḍwanne ḍwanḡeti**

— *met.* wrap, wind around. *Lit.*: 'the bodies of the words are entangled (as a climbing plant entangles)'. **Jiek waaken ḍuabe.** The words are unintelligible. *Morph.*: **ḍwam-m-o.** *See*: **ḍḍp (sbf)** 'wrap'; **ḍwaba (noun)** 'climbing plant'.

**ḍwanne ḍwanḡeti** *met.* threaten; punish (or threaten with punishment??). **Ḳe jwali hakuma ḍwanne men ḍwanḡeti; kan Ḳe uotti noḡdi gengaye Ḳe nogḡe hakuma.** He threatened him with government action (lit. put the govt. talk on his neck); if he continued to do something he would be killed by the govt. **Ḳe jyek lien ḍwanne ma Icrayal wyetkenti.**

**ḍwano** *n sg.* gourd. **ḍwan ḡḡle neeni yenti bayya.** *Pl.*: **ḍwayo.**

**ḍwan** *ger.* wandering. **Ḳe ati ḍḡki ware a ḍwanḡo ḍwanḡe laana a laano** *met.* beautiful. *Lit.*: 'her neck is long like a giraffe.'. **Ḳe ḍwanḡe laana a laan ba yieno.** She is very beautiful. *See*: **ḡinge ulla a ulo** 'beautiful'.

**ḍwanḡe wḡḡcin** *met.* innocent, not guilty. *Lit.*: 'neck-his empty'. **Mena neeni ḍwanḡe wḡḡcin acaan Ḳe koḡi i ma bilk bee.** This person is innocent because he did not join other people to steal money.

**ḍwanḡe wḡḡcin** *met.* free; no responsibilities (e.g. single Mabaan man), innocent. **Ḳe ḍwanḡe wḡḡcin. Acaan a ḡḡyiye Ḳe noḡi ba yom Ḳe.** He is free (lit. neck empty). So he does what he wishes.

**ḍwanḡin** *vn.* big, they have become. *See*: **ḍwanḡo (ḡ has a nasal quality).**

**ḍwanḡo (3pl)** *vn.* big.

**ḍwanḡu (1SG POSS)** *n.* *Pl.*: **ḍḡḡḡḡ.** 1) neck. 2) shore. **tool ḍwanḡe** shore of the river

**ḍwaptanyḡo (3pl)** *v obf.* wrap. **Mena tuuniye, Ḳe ḍwaptanyḡo ma to bworḡ.** A person who dies is wrapped in a cloth by the people. *Morph.*: **ḍwap-t-an-yḡ.** *See*: **ḍḡpi.** [*Gram.*: (get paradigm, try 'ḍwabdo' or 'ḍwapca')]

**ḍwar** *vn.* disappointed, regretful, sad. **Naa Ḳke korki ḍwar te noḡi Ḳke moki bee acaan Ḳke bḡḡḡnin 'ya doki.** Don't be sad any more for your sins because I have forgiven you. **Ḳe kone ḍwar te noḡi Ḳe.** He is sad, repentant, regretful for his sins *Morph.*: **ḍwar.** *See*: **ḍuor (v sbf); ḍworkitiwi.** [*Ques.*: This is probably a metaphor; get the basic meaning of ḍuor. Get paradigms.]

**ḍway** *v sbf.* whip. *See*: **obf = NPST ḍuado; obf = OḲKANDA ḍuay; obf = PST ḍuano.**

**ḍwayi** *n pl.* gourds. *Sg.*: **ḍwano.**

**ḍwola** *n sg.* throwing stick with large flat round head, used for killing birds and in fighting. ... *Pl.*: **ḍwolan.**

**ḍwolla** *v obf.* gather (them) here. [*Gram.*: (Direction towards speaker)]

**ḍyeba**

**ḍwollan** *v obf.* gather here. **I ootta ne Ḳken ḍwolla waakenda. 'Ya Ḳken ḍwollan.** Go until you have gathered them all (here). I have gathered them all (here) (What a judge says to the police) *Morph.*: **ḍwol-l-an.** *See*: **ḍwolla** 'gather'.

**ḍwomḡa** *v obf.* smash into pieces, destroy (e.g. rocks, clay pots, wood, arrows). **'Ya gen ḍwomḡaji.** I will break the thing to pieces. **'Ya waka erki ma waak ban Betel neeni leekca iḡḡ ḍwomḡaji i ḡworḡen ḡḡn. Amos 3:14** I will destroy/break down and smash the altars in Bethel... *Morph.*: **ḍwom-ḡ-a.** *See*: **yuomḡin jitin.** [*Ques.*: 'many pieces' seems to be the significant idea. Compare yuomtin jitin.]

**ḍwomḡan** *v obf.* smash into pieces which are bigger than if "yuomtin jitin", smashed. **'Ya gen ḍwomḡanji.** I broke the thing into pieces. **'Ya waka erki ma waak ban Betel neeni leekca iḡḡ ḍwomḡaji i ḡworḡen ḡḡn. Amos 3:14** I will destroy/break down and smash the altars in Bethel... *Morph.*: **ḍwom-ḡ-an.** *See*: **yuomtin jitin.**

**ḍwomḡan** *vi.* walk around, throughout. **'Ya baan ḍwomḡan te ḍwanḡo.** I walked around all over the city.

**ḍwomo** *v sbf.* chop ; cut, (e.g. wood into small pieces for firewood), smash. **Ḳe ḍuomi jang te tworga.** He is chopping the wood with an axe. *Morph.*: **ḍwom-o.**

**ḍworḡ** *n.* grass fire. **..ba jyen ḍworḡa tolan** ..like the smoke of a great grass fire (Rev. 9.2)

**ḍworḡne iḡḡ** *v obf.* **Ḳken Degan mḡḡḡe ḍemmin ḡinge ḍworḡne iḡḡ canduuk Juan ḡameti.** They found Dagan fallen flat on his face before the ark of God.

**ḍwoḡja** *vi.* kneel. *See*: **ḍwoḡjan.**

**ḍworkitiwi** *v obf.* surround (e.g. as ants surround a piece of food). **Ḳken men ḍworkitiwi.** They (came from another place and) surrounded him. *See*: **ḍuor, ḍwar.**

**ḍwoḡ** *v sbf.* gather, assemble. **'Ya ootta ḍwor mako.** I will go and gather the people.

**ḍwubdo** *v obf.* milk into one's hand. [*Gram.*: (passive of ḍwup)]

**ḍwup** *v sbf.* grind with pole second time. [*Gram.*: (passive: ḍubdiyḡ)]

**ḍwup** *v sbf.* milk into one's hand, to. [*Gram.*: (passive: ḍwubdo)]

**ḍyanḡin** *ger.* tied. [*Gram.*: (from ḍeki to tie)]

**ḍyeba** *vn.* 1) cool down (e.g. boiling water). **Pieg dalja para ḍyeba.** Leave the water, let it cool down first. 2)

— *met.*

— *v obf.* cool down one's temper. **Dala Ḳken yomgen ḍyeptan. (low tone on vb)** May they let their tempers cool down. **Ḳe dalja dala**



**dyejja (check sp)**

**eke yomi dyeba.** (ps vn - check) Leave him, let his temper cool down. **Maañ para dyimi.** (same verb or different?) The fire has died down.

**dyejja (check sp) vi. sink.**

**dyekcan vi. sink. Poom dyekcin iño pieg gwayenti.** The rock sank down to the bottom of the water. *Morph: dyek-c-an.*

**dyekka n. sunken one. Caali a dyekka.** The spoon is a sunken one. *Pl: dyekkan (cyito a dyekkan).* [Gram: (from dyejjin; cyito dyejjin iño)]

**dyemi v sbf. sharpen on an anvil.**

**dyemma vn. wet with sweat. dyemma a dyemi te canno.** wet with sweat

**dyenja vi. visit there; go to visit. 'Ya dyinja.** I will visit.

**dyenja vi. visit here; come to visit. [Gram: (direction toward speaker)]**

**dyerdo v obf. divide (e.g. food, information, etc.). Beede, waak dyertin jitin.** Come, let's divide the things among ourselves. **Dala worgan neeni dyertan ma bonk jitin.** Divide and distribute these papers among the countries. **dyerdontoji (with agi?) Dala worgan neeni dyertan ma bonk jitin.** These books should be divided and distributed to other countries. divide among ourselves

**dyeccinti vi. diverted, attention diverted. Ōci ne dieran tōle jiel ñinge dyeccinti.** After a little while the lion's attention was diverted. *Morph: dyec-c-in-ti.*

**dyegdo v obf. 1) tie. 'Ya jang dyegdo.** I will tie the

**eyya**

wood (once). **Dyega!** Tie it! (imper) *Morph: dyeg-d-o. See: deko (sbf) 'tie'.*

**dyekcanti v obf. tie once. 'Ya wyento dyekcanti.** I tied the rope once *Morph: dyek-c-an-ti. See: dek- 'tie once'; deekcanti (obf) 'tie many times'.*

**dyekcati v obf. tie once hurriedly. Ekken jang dyektanti** They will tie the wood (once). *Morph: dyek-c-a-ti.*

**dyela n. hoof.**

**dyenjo v obf. 1) tie. 'Ya jang dyenjo.** I tied the wood. 2) promise, make agreement. *Lit: 'tie the words'. Ba jwalla dyeni 'ya.* As I promised. 3) decide. **Eke jwali dyenne yometi.** He decided in his heart (secretly to do something.) **'Ya wyeñe dienjo. (check mng.)** (check) *Morph: dyen-ŋ-o. See: deko 'tie'.*

**dyeññe (3sg) v obf. choke. Eke dyeññe karta ōci eke ñinge neettin bora.** He was choked by the pumpkin and his eyes bulged out. **Eke dyeye waako.** Some things choked him. *Restrict: Limited to 3rd person sg and pl. Morph: dyeñ-ñ-e. See: dec- 'to choke'.*

**dyergin a dyergin adj pl. small, young (very). Ekken waaken dyergin a dyergin.** They are very young/small. *Morph: dyer-gin a dyer-gin. Sg: dyerna dyerno.*

**dyern vn. small, become. Lit: 'brought our hearts down'. Ikin diernin, ikin yomgi dōnin iño.** We became small, we humbled ourselves. *Morph: dyer-ŋ.*

**dyiddin n pl. fish. Sg: dyiddu.**

**dyiddu n sg. fish. Pl: dyiddin.**

**E - e**

**-e v suf. third person plural. Morph: -an. [Gram: with Unmarked Non-past passive]**

**ecca v sbf. fetch, go get and bring. See: eco.**

**eccan v sbf. fetch. Morph: ec-c-an. See: ecca, eco.**

**eco v sbf. take or bring (check). 'Ya ootta ec aako.** I am going to bring some milk. **Eke a mena eci waak mati.** He is one who brings things to the people. *Morph: ec-o. See: eedo.*

**eedo v obf. take. Nona ooddōn ōn neeni eede nink ne dōogo.** It will take three days to get to the place we are going. *Morph: ee-d-o. See: ec-. [Note: .]*

**eedo v obf. make clay pots. Morph: ee-d-o. See: eyo.**

**eeke v ben. take something for someone. 'Ya eke eeke amo.** I will take him some food. *Morph: eek-k-a. See: ec- (sbf) 'take'.*

**eeke v ben. take something for someone. Eke 'ya eegna waako.** He took some things for me. **Ekken ma eeki waako.** They took things for

the people. *Morph: eek-k-an. See: eeke.*

**eeke v ben. take repeatedly. 'Ya gō eke eeke amo.** I take him food again and again. *Morph: ee-k-i. See: eeke (v ben).*

**eelan n. perfume. See: dōŋ poom 'gum Arabic'. [Note: This word used for 'incense' in OT.]**

**eeñan n. salt.**

**eeyi vi. smart, sting; smart, sting. Morph: eey-i.**

**eño v obf. take. Morph: eñ-o.**

**eŋ v sbf. break; cut; make mistake.**

**eye v obf. taken by, keep being taken by. Keegin 'ya eye Jwōŋ.** God keeps taking my children (they die). *Morph: ey-e.*

**eyo v obf. make clay pots. See: eedo (v obf).**

**eyo v sbf. crack thorn tree nuts to remove meat. 'Ya ey tow.** I am cracking thorn tree nuts. *Morph: ey-o.*

**eyya v sbf. take there. Dala i ootta eyya dian gēel.** Go and take a cow. *Morph: ey-y-a. See: ec- 'take'.*

## Ξ - ε

- ε *v suf.* third singular form for Passive Unmarked Non-past verb forms.
- ε *v suf.* second person plural. *Sg: -i, -a.* [*Gram:* when used alone, indicates Unmarked Non-past form]
- ε *n suf.* third person possessive marker.
- εε *p.* yes.
- εεjo *n.* theft, stealing.
- εeldo *v obf.* open (e.g. eye, to take out something). **I wagu eela bora** Open your eye. **Dala eke wage elde bora** Let him open his eye, or Turn his eye to the side
- eelji *vi.* moving the head from side to side, looking out of the corner of the eye, repeatedly; looking over the shoulder repeatedly. **'Ya ati go moki eelji taaneti ɔn.** I was walking looking over my shoulder repeatedly. *Morph: eel-j-i.* [*Gram:* suffixes indicate repeated action.]
- een 1) *n.* hyena. *Pl: eyyi.* 2) — *n.* heartburn. **'Ya nanga een.**
- een<sub>1</sub> *v obf.* crack thorn tree nuts to remove meat. *See main entry: ey (low tone).* — *v sbf.* relay a message (check). **'Ya eenan Butructi ka dala i 'ya eekta worga anka 'ya beedo.** I relayed a message with Butruc for you to give me a letter so I could come. — *vi.* continue (check). **Eke eeni coodo.** He stayed (there) a long time.
- εεnga *v ben.* put on clothing. **Dala i waru εεnga bworna pwadan.** Put on good clothing. *Morph: εεg-g-a.*
- εεnɔn *v ben.* brought to/for us. *See: ec.*
- εεgo *n sg.* wife, woman, female. **εga namu** first wife *Pl: moongo.*
- εercan *v obf.* put log on fire. **'Ya jaan εercan maccu.** I put the log on the fire.
- εerdo *v obf.* put log on fire (the fire will burn it and cut it in two). **Jaan εera maccu.** Put the log on the fire *Morph: εer-d-o.* [*Note:* (if the log has burned and is far from the fire, someone sitting there would say, Jaan εera maccu. And the woman would pick up the log and place it on the fire (over top of the fire, not just pushing it into the fire).]
- εerga *v obf.* place fire e.g. around a tree so it will burn and fall down in 2-3 days or to arrange a fire for someone so he will find it ready when he comes. *Morph: εer-g-a.*
- εergan *v obf.* place fire (e.g. around a tree to burn it down). **Eke maañ εerne jaanti.** He put fire around the tree. **'Ya jaan εergan.** I arranged the fire. *Morph: εer-g-an.*
- εern *v sbf.* court; lie in wait for. **I εer war 'yati ogo?** A girl says the above when someone is following her and wants to marry her, but she doesn't want to marry him. — *v obf.* **Eke ware εern pɔɔju.** Someone is lying on the road. Maybe he is sick. Or maybe he is waiting for a girl. [*Ques:* check meaning; get paradigms]
- εet- *vi.* whine, be about to cry. **Kaci εeti.** The child is whimpering, about to cry.
- εetti (3SG) *vi.* uncovered become, light or unhidden. **'Ya yonga te tinno ne noon εetti boray.** I will arrive here when it is starting to get light (Lit. when the place is starting to be unhidden/light)
- εeti *vi.* not yet, delay. **Jogan εeti min ne dieran, taane min.** The peanuts are not yet (ripe), unripe still.
- εke *pron.* he she it her his its hers. **εke pare** he only **eka pare** he the other one (lit. he which is the other one)
- εkke *pron.* you pl, your pl., yours pl.
- εkken *pron.* they, them, their, theirs.
- εkki *pron.* they (the others). *Usage: used in reported speech.*
- εkta *pron.* he, she, it (excluding speaker, in indir. quote).
- enne (3SG Agent) *v obf.* divide, dish up (e.g. food). **Eke am enne bora.** She dished up the food. *See: et- (sbf)* 'divide, dish up'.
- enon *vi.* come ???
- εɲ *v sbf.* wear. **'Ya εɲ bwornɲ.** I am wearing the dress.
- eto *v sbf.* divide, dish up (e.g. food). **'Ya et amo.** I am dividing the food. **Eke eti amo.** She is dishing up the food. [*Ques:* Check meaning. Does it mean "take food off the fire"?]
- εt- *v sbf.* 1) break, cut, err. 2) sacrifice, slaughter for sacrifice. **'Ya er dyaɲ Juanɲi.** I sacrifice a cow to God. **'Ya er gena 'yertan ma iti.** I sacrifice that which people sacrifice to you. *See: 'yerdo (obf).*
- eyyi *n pl.* hyena. *Sg: εeno.*

## F - f

Fatna Yaaya *n sg.* Name of possessed woman,

mother of Jyemgo.

## G - g

- g** *n suf.* noun plural suffix.
- ga** *p.* negative particle. **'Ya ñamu yalja ekenti te yoño, ga te pwani bee.** I will turn away from them in anger, definitely not for their good.
- gaal** *p. a.* See main entry: **geel**.
- gaan** *n sg.* hide, animal hide. *Morph:* **gaan**. *Pl:* **geeko (h)**.
- gaan** *ger.* complaining. **Gaana goni i konu neeni.** (see **Gen. 16.11**) The complaining with which he complains is this. **Jwalla gaan kone wanna ñon.** That is the meaning of gaan.
- gaando** *v obf.* rake, to. *Morph:* **gaan-d-o**. See: **gon (sbf)**.
- gaaran** *n sg.* sword'. **bil gaaran** metal sword
- gacca** *v obf.* sprinkle, e.g. blood, water. **'Ya yimg gacca.** I will sprinkle blood. **Dala eke yimg gatte bworjin.** May he sprinkle the clothes with blood. *Morph:* **gac-c-a**. See: **goc- (sbf to sprinkle)**.
- gaccan** *v obf.* sprinkle, e.g. blood, water. *Morph:* **gac-c-an**. See: **goc-** 'sprinkle'.
- gaciic** *n sg.* pastor, priest (used mainly by Christians). *From:* Ar **gasiis**. *Pl:* **gaciicin**.
- gadde (3sg)** *v obf.* lap, to (e.g. as a dog laps). *Morph:* **gad-d-e**. See: **goti (sbf)** 'lap'.
- gakko** *n pl.* bead, round flat. *Sg:* **gañ**.
- gal galo** *vn.* shiny. **Eke ware gal gal te ñoono.** See: **galla a gallo**.
- galdo** *v obf.* go opposite direction than people or against current in stream. **'Ya tool galdiji.** I swim/will swim upstream. *Morph:* **gal-d-o**. See: **got-, gallo**. [Note: This part of the verb also used with enclitic -ji.]
- galla a gallo** *adj.* shiny, very. **Eke goti ñinge galla a gali ba caappa.** His eyes were shiny like a cat's eyes.(from tears) See: **gal galo**.
- gallo** *v obf.* go opposite direction (e.g. of people, wind, stream, etc.). **I ma galliji i oot a ñki?** How is it you went in the direction opposite to the other people? **'Ya jwami galiji.** I went against the wind. *Morph:* **gal-l-o-ji**. See: **got- (sbf)** 'go in opposite direction'.
- galtin, galtan** *v obf.* do wrong. *From:* Ar.
- gamdo** *v obf.* catch with hands. **Keegin diirg gamtan te byenken.** The children catch birds with their hands. *Morph:* **gam-d-o**. See: **muk-** 'catch'.
- gammo** *v obf.* catch with hands. **Eke eja gamme.** He caught the thief. **Eke gwali ne gamkiti ñon.** He was chased until he was caught. *Jdgs. 1:6*
- gañ** *n sg.* bead, round flat usually blue. *Pl:* **gakko**.
- garan** *n.* yellow thing (e.g. bronze, brass). **bila garan** bronze Lit. yellow metal
- garbal** *n sg.* sieve.
- garji** *n sg.* heron, off-white, larger than the egret, eats things in the water, e.g. molluscs, etc. **Garji omi ñomgo.** The heron eats shellfish.
- garja a garjo** *vn.* yellow, jaundiced. **Eke ñinge garja a garjo.** His eyes are very yellow (jaundiced). See: **garan**.
- gañi** *n sg.* festival held yearly around April. **Ne liido gañi bala ban ñon.** **Dala eke waako ywande anka eke beede ne liido nona ban ñon gañiti.** There will be a g. festival tomorrow in our village. Prepare yourselves so that you can come to the festival in our village tomorrow.
- gaya** *n.* tree from which gum Arabic is extracted. *Pl:* **gayan**.
- gedja** *v sbf.* stalk an animal. **'Ya gedja loonti.** I will stalk an animal.
- gee** *v sbf.* lean or move over. **'Ya gee waru.** See: **geen**.
- geeko** *n.* hide of animal. *Sg:* **gaan**.
- geeni** *pron.* thing that. *Usage:* used in quoted speech for gena. See: **gena** 'thing that'.
- gen** *n.* thing. See: **genga, gena**. *Pl:* **waako**.
- gena** *n.* thing which.
- genga** *n.* anything.
- geeg** *pron.* some. *Sg:* **geel**.
- geel** *pron. a.* *Pl:* **geeg**.
- geey** *v obf.* scrape food out of pot. See: **geg (sbf)** 'scrape food out of pot'.
- geg** *v sbf.* scrape food out of pot. See: **geey (obf)**.
- gemme** *n.* cheek.
- gey** *v sbf.* hoe at head of group. **Eke geyi.** He hoes at head of group.
- gey a geet** *vi.* stooped over as an old person.
- gierca** *v obf.* dig fence poles in. **jaan gierca** dig the poles in *Morph:* **gier-c-a**.
- giikin** *n.* dirty thing. **bienje a giikin.** His hands are dirty. **giikin bala bienjeti** His hands are dirty.
- giilo** *n sg.* line. **Naa eke giil kaltanyo bee.** They shouldn't cross the line **Kan i bwaagi lañye, eed giil kaliñin.** If you want to fight, come across the line. [Note: The giil can be a battle line; one or more persons on each side; If someone touches the line the person on the other side will fight him. If someone wants to help, he must touch the line first. A treaty can also be made at the line. In OT the name Gilbowa appears to Mabaans like gil Bowa, Bowa's line. Bowa is a Mabaan name.] [Gram: posd = gil]
- gilu** *exclam.* you're it (called when playing tag).
- gita** *n sg.* bat. *Pl:* **gitane**.
- gitane** *n pl.* bat. *Sg:* **gita**.
- goba** *v obf.* singe hair on chicken.

- gobba gobbin**  
**gobba gobbin** *vn.* sick a short while, e.g. a day.  
**gobdo** *v obf.* sick make (e.g. by witchcraft). *See:* **gop** (sbf).  
**goca** *n.* suffering. **Goca been Yaccu wareti te ikin.** Suffering came to Jesus' body for us. *See:* **goco** 'to cut down, to hoe'.  
**gocca** *v obf.* suffer, cause to. *Morph:* **goc-c-a**. *See:* **goccan** 'suffer, cause to'.  
**goccan** *v obf.* suffer, cause to. *Lit:* 'Hoed the people down'. **Waja been ma gonne iño.** Sickness came and caused the people to suffer. *Morph:* **goc-c-an**. *See:* **gocca**, **goc-**. [*Gram:* Check length of vowel in stem, oo or o?]  
**goco** *v sbf.* sprinkle. **Èke a mena goci ma waaken te yimgo.** He is the one who sprinkles blood on people. *See:* **gacca** (obf inc) 'sprinkle'; **gaccan** (obf pst) 'sprinkle'; **gookka** (ben npst) 'sprinkle'; **gookkan** (ben pst) 'sprinkle'.  
**goco** *v sbf.* cut or hoe, e.g. grass. **Ma goci luomo.** People hoe/are hoeing grass. **'Ya ootta goc luomo.** I am going to hoe grass. *See:* **gocca**, **goccan**, **goccan iño**.  
**goco** *v sbf.* sew. **'Ya goc bworj.** I am sewing the cloth. *Morph:* **goc-o**. *See:* **goodo** (obf) 'sew'.  
**godiya** *n.* trial, court case. *From:* Ar gadiyya. *Pl:* **godiyan**.  
**gola** *n sg.* headscarf or toob. *Morph:* **gol-a**. *Pl:* **golan**. [*Gram:* gol-]  
**golan** *n pl.* headscarves, toobs. *Morph:* **gol-a-n**. *Sg:* **gola**.  
**goldo** *v obf.* wrap, cover. **Èke wyeñe goldē.** She covers her head (w. scarf) *Morph:* **gol-d-o**. *See:* **goṭo** (sbf npst) 'wrap, cover'.  
**goli** (3sg) *v sbf.* fry. **Èke bala goli bacan maccu.** She is frying onions. **Èṅ goli kilk a gollin te bacan.** The woman cooks stew with onions. *Morph:* **gol-i**.  
**gollan** *v obf.* turn around and go back (e.g. to retrieve something you forgot). **'Ya konu gollan.** I turned and went back (with great effort). [*Note:* The word konu, stomach, indicates it took great effort.]  
**gollo** *v obf.* wrapped, covered (e.g. with head scarf). **Èke wyiñe golle te bworj.** She covered her head (with scarf) 2)  
— *met.* hide meaning of words so they are not understood. **Èke jiek golle ñin. Èkken jiek golle ñin.** He didn't understand. They didn't understand it (lit. the word was hidden from them) If you say "Please come and go with me" and I say "Pardon, I didn't understand what you said. Tell me again." *Morph:* **gol-l-o**. *See:* **goldo** (obf npst) 'wrap, cover, hide meaning'.  
**golj** *n sg.* pot, small, made from clay, used to hold stew dipped out of a large cooking pot. **'Ya 'wondata golj ekke 'ya tyep kilko.** Give me your pot I will dip out (for you) some stew.
- gorjo**  
*See:* **konna** 'large cooking pot'. *Pl:* **goljin**.  
**golo** *n sg.* mirage. **Èke ati waanji a waan gol jitin.** **Gol eke a nona myelan.** **Kan on wage mielcinye, gol yuartan ma te nona loonan bala ba pieg ñon.** He went out into the hot place. 'Gol' is a hot place. If the sun is very hot people see the 'gol' from far away, it looks like water. *Morph:* **gol-o**. *See:* **galdan** (vn) 'shiny'. *Pl:* **golko**.  
**gom** *v sbf.* catch with the hands. **'Ya buaga gom aakṭo.** I want to catch the chicken. *Morph:* **gom**.  
**gommo** *v sbf.* caught with the hands. **'Ya gomi diin te bierju.** I caught a bird with my hands. *Morph:* **gom-m-o**. *See:* **gamdo**.  
**gon** *v sbf.* rake. **'Ya gon lwommo.** I am raking the grass. *Morph:* **gon**. *See:* **gaando** (obf).  
**gon kone** (3 sg) *v sbf.*  
— *met.* complain. **Èke gon kone agi menga baali goṭi eke bee.** He is complaining that nobody cares for him. **Gaana goni i konu neeni.** (see Gen. 16.11) **Jwalla gaan kone wanna ñon.** *Morph:* **gon**. *See:* **gon gon**.  
**gonjin** (3sg/pl) *vi.* bend over. **Èke gonjin iño** He bent over. *Morph:* **gon-j-in**.  
**goob gop** *vn.* wide.  
**goocan** *met.* suffer. **Yaccu goocin te ikin.** Jesus suffered for us. *Morph:* **gooc-c-an**. *See:* **goc-** 'suffer, cut down'.  
**goodo** *v obf.* sew. *Morph:* **goo-d-o**. *See:* **goc-** (sbf) 'sew'.  
**gooka** *v ben.* sprinkle.  
**gookkan** *v ben.* sprinkle. *Lit:* 'I him sprinkled-with blood.'. **'Ya eke gookkan yimgo.** I sprinkled blood on him (he was done by me). *Morph:* **gook-k-an**. *See:* **goc-** 'sprinkle'.  
**goonditi** *vn.* dark become. **ne noon goonditi Noon ware kwume, ulli doki.** from 7.00 pm to 8.00 pm *Restrict:* limited to 3 person.  
**goore** (3PL) *v obf.* draw out into the open, reveal. **Èkken goore ma bora.** The drew them out (of the city). *Ref:* Josh. 8:17 *Morph:* **goor-e**. *See:* **goṭ-** (low tone).  
**goorte** (3sg) *v obf.* show, reveal oneself. **Èke bala ooddi ñci yṁtti ware goorte bora aṅan onkanda.** Every day he would go and stand and make himself visible there. *Morph:* **goor-t-e**.  
**gop** *v sbf.* sick, make sick by witchcraft. *See:* **gobdo** (obf).  
**gorcan** *vi.* go out somewhere. **Èke gorcin bora ati noongati bee.** She didn't go out anywhere. *Morph:* **gor-c-an; gor-c-in**.  
**gordo** *v obf.* 1) turn inside out. **'Ya bworj gordi jitin.** I will turn the garment inside out. 2)  
— *met.* misquote. **'Ya jwali gordi gwayeti.** I say it another way.  
**gorjo** *v obf.* 1)

goti

— *v obf.* turn inside out. **Ǝke bworŋ gorgɛ jitin.** He turned the garment inside out. 2) misquote something, not giving it its true meaning with intent to mislead. **Ǝke jiek gorgɛ ŋwɔyenti.** He misquoted what had been said. **Ǝkken jiek goreji.** They misquoted the words. *Morph: gor-ŋ-o.*

**goti** *v sbf.* lap, as a dog laps water. **Gɔɔŋ goti piego.** The dog is lapping water. *Morph: got-i. See: gadde (obf 3sg).*

**gotɔ** *v sbf.* go in the opposite direction than other people or against current or wind. *Lit:* 'he is opposing/going opposite the stream.'. **Ǝke goti tool.** He is swimming against the stream. *Morph: got-o. See: galdeji (obf npst).*

**gotɔ** *vi.* pass by. **Ǝke been goti wenni.** He came and passed by here. *Morph: got-o.*

**gotɔ** *v sbf.* wrap, cover (e.g. with head scarf). **Ǝke goti wyeñe.** She wraps her head (with a scarf) **Ǝke goti ware.** He wraps himself in the cloth. *Morph: got-o. See: goldo (obf, npst) 'wrap, cover'; gollo (obf, pst) 'wrap, cover'.*

**gotɔ** *v sbf.* 1) turn inside out (e.g. garment). **'Ya got bworŋo.** I am turning the garment inside out. 2) misquote something not giving it its true meaning with intent to mislead. *Morph: got-o. See: gorgo (obf pst) 'turn inside out, misquote'.*

**gɔ** *p.* particle indicating repeated action; again. **'Ya ati gɔ moki eelji taaneti ɔɔn.** I walked wagging my head from side to side. *See: gɔrci, motci, ŋoocci, omji, dɔwadi, eelji, etc. [Gram: vrb suffixes when gɔ used: -ci, -ci, -ce, -cin, -cɔn, -ce, -kɔn allomorphs: -ji, -ji, -je, -cin, -jɔn, -je, -kɔn]*

**gobba** *v obf.* bring out of water. **'Ya ootta dway gobba bora.** I am going to take the gourds out (of the water).(after having soaked them for a week)

**gɔc** *v sbf.* make out of metal.

**gɔkca** *v sbf.* say, speak. **'Ya gɔkca ekkenti.** I will speak to them. *Morph: gɔk-c-a.*

**gɔkcan** *v sbf.* say, speak. *Morph: gɔk-c-an.*

**gɔkci** *v sbf.* speak and rest and speak again, alternately, repeatedly. **'Ya gɔk jieka neeni gɔ moki gɔkci ɔɔn.** I keep speaking, stopping, speaking, repeatedly. **Ǝke gɔki jiek gɔ moki gɔkci ɔɔn. Ǝke jiek guagde gɔ moki dalje ɔɔn.** He speaks repeatedly. He speaks and again doesn't do (what he said he would). *Morph: gɔk-c-i.*

**gɔkcɪn** *v rec.* converse. **Ǝke gɔki agi ekkɛn gɔgdente yɔtin pookɛn ne liido.** He said they would discuss together tomorrow. *Restrict:* Limited to plural forms. *Morph: gɔk-c-in.*

**gɔkka** *v sbf.* say, speak. *Morph: gɔk-k-a.*

**gɔkkan** *v sbf.* said, spoke. **'Ya gɔkkan iti...** I said to you... *Restrict:* limited to 1st and 2nd

gɔɔnna

speaker.(chk). *Morph: gɔk-ka-n. See: gɔkkin (ger) 'speaking'. [Note: Speaking directly to]*

**gɔkki (3pl)** *v rec.* conversing. **Te baati ne ekkɛn gɔkki yɔtinye, ekkɛn coodi yuange.** A long time ago when they were conversing, they made things right. *Morph: gɔk-ki. See: gɔk- 'speak'.*

**gɔkkin** *ger.* speaking. **Ǝke yookɔn te gɔkkin 'yati ogo?** Why does he refuse to speak to me? *Morph: gɔk-k-in.*

**gɔkko** *v sbf.* say, speak. **'Ya gɔkko.** I have spoken. *Morph: gɔk-k-o. See: QUO NPST gɔkce 3sg - stem unstressed.*

**gɔko** *v sbf.* say, speak. *Morph: gɔk. See: gɔkko; gɔkka; gɔkkan; gɔkca; gɔkcan; gwagdo; gwagŋo; gwakca; gwakcan; gɔɔwɔ; gɔɔgdi; gɔɔgjin; gɔkta; gɔŋna; gɔɔwa; gɔɔwan.*

**gɔlko** *n. rod. Sg: gɔɔlo.*

**gɔñ** 1) *v sbf.* scratch (because itchy). **'Ya gɔñ bieŋu.** I am scratching my hand. 2) scrape (e.g. bits of food left over in gourd). *Morph: gɔñ. See: guando (obf).*

**gɔñ gɔñ** *vn.* pucker, makes mouth pucker, astringent, like the lyeeñan.

**gɔño** *v sbf.* successful, have success, be successful. **Ǝke ooddi gɔñi baano.** He will be successful in arriving there on time. (He can walk fast and arrive there before the sun sets.) **Aŋka i gɔñi noon. Aŋka i dendi wona oŋ waje baali min.** So that you will be successful in arriving there. So that you will arrive there before sunset. **Ɔɔn yinŋɔn ekkɛn gɔɔɔn ŋɔ.** We pursued them, fought with them, and overcame them. *Morph: gɔñ-o. See: gwañño.*

**gɔño<sub>2</sub>** *v sbf.* catch-up with someone ahead. **Ikin gɔñin eke pɔɔju.** We are catching up with him on the path. *Morph: gɔñ-o. See: guando (obf) 'catch up with'.*

**gɔɔbbo** *v sbf.* lance, many times. **'Ya gɔɔb ma toŋken te tomŋin.** I cut/lance people's temples with a piece of white stone (to draw blood) **'Ya gɔɔb ma waaken te byeki keyyen.** I scratch/pluck at people with my fingernails. *Morph: gɔɔb-bo. See: gwabdo (obf) 'lance'.*

**gɔɔki (3PL)** *v rec.* converse. **Ne ekkɛn gɔɔkiye, ekkɛn jiek ywaje.** When they discussed, they fixed things up. *Restrict:* limited to plural forms. *Morph: gɔɔ-ki.*

**gɔɔko** *n pl.* dogs. *Morph: gɔɔŋ-o. Sg: gɔɔŋo.*

**gɔɔktin** *v rec.* converse. *Morph: gɔɔk-t-in. See: gɔko 'speak'.*

**gɔɔlo** *n.* rod, shorter than a kɔmñɔ; dry, hard, smooth; uses: to help people walk; to protect from people in war; to kill birds. *Pl: gɔlko.*

**gɔɔnin** *v rec.* converse. *Restrict:* limited to plural forms. *Morph: gɔɔ-ni-n. See: gɔko 'speak'.*

**gɔɔnna** *v obf.* 1) charged by an animal, e.g. bull. **'Ya gɔɔna dyaŋo.** I was charged by the bull. (came

**gɔɔŋnin (3P)**

after me with its head down) 2)

— *met.* harassed, in order to get rid of a person. **Ɛke gɔɔdi ma.** He was harassed by the people. *Syn:* **kwagi. Ɛke kwagi ma.** *Morph:* **gɔɔn-n-a.**

**gɔɔŋnin (3P)** *v rec.* converse, were conversing. *Restrict:* limited to 1,2,3 plural reciprocal verbs. *Morph:* **gɔɔŋ-n-in.** *See:* **gɔko** 'speak'.

**gɔɔŋnin (1pl incl)** *v rec.* converse. **Ɛkken gɔɔgjin i ma.** 'Ya gɔɔŋnɔn i ma. They started to converse with the people. I started to converse with the people. *Restrict:* Limited to plural forms. *Morph:* **gɔɔŋ-n-in.** *See:* **gɔko** 'speak'.

**gɔɔŋo** *n sg.* dog. *Pl:* **gɔko.**

**gɔɔño** *n.* ringworm or mange. **Ɛke ware a gɔɔño.** His body is covered with an itchy rash. *Morph:* **gɔɔñ-o.**

**gɔɔr** *v sbf.* hook many times, (e.g. many fish). **Ma gɔɔr yako te gwara.** The people hook (many) fish with a gaff. *Morph:* **gɔɔr.** *See:* **gɔto** 'hook one (fish)'.

**gɔɔra** *v sbf.* hook (e.g. many times many fish). **Ikin gɔɔrtin yako.** We are hooking many fish. *Morph:* **gɔɔr-a.** *See:* **gɔɔt-** 'hook MLT'.

**gɔɔrŋo** *v obf.* hook (e.g. fish, with gaff). 'Ya yak gɔɔrŋo. I hooked many fish (with a gaff) *Morph:* **gɔɔr-ŋ-o.** *See:* **gɔto** (sbf npst) 'hook many (fish)'.

**gɔɔtin (1pl incl)** *v rec.* converse. **Ne baati ikin gɔɔtin i ekken.** Later we will talk to them (if people are angry with each other). **Ne baati dala ikin gɔktin yotin pooko.** CHECK Later, lets discuss/converse together (to encourage each other). *Restrict:* Limited to plural forms. *Morph:* **gɔɔ-t-in.** *See:* **gɔko** 'speak, say'.

**gɔɔto** *v sbf.* stalk an animal. **Ɛke magda yuarne ɔci eke bala gɔɔti magda, ɔci jiel da bala gɔɔti magda.** He saw the buffalo and he was stalking the buffalo, and the lion was also stalking the buffalo. *Ref:* SD story #7. *Morph:* **gɔɔt-o.** *See:* **guarŋo** (pst obf) (CHECK: ua=DT, wa=BL) 'stalk'.

**gɔɔwa** *v obf.* speak, bringing words out of (heart?). *Morph:* **gɔɔ-wa.** *See:* **gɔko** 'speak'.

**gɔpo** *v sbf.* dig a hole. *Morph:* **gɔp-o.**

**gora** *v sbf.* hook skin to make cuts for beauty scars; hook a fish with a gaff. **Ɛke gɔrdi ɕɔlo.** She makes cuts on the girl. *Morph:* **gor-a.** *See:* **gɔto** 'to hook'.

**gora** *n.* weed, edible. *Pl:* **goran.**

**goran** *n pl.* weed, edible. *Sg:* **gora.**

**gorca** *v sbf.* look at, see. **Gorca diina neeni.** Look at this bird. *Morph:* **gor-c-a.**

**gorcan** *v sbf.* look at, see. **Ɛke gorcin gɔŋo.** He looked at the dog. *Morph:* **gor-c-an.** *See:* **gɔto** 'to look at, see'.

**gordo** *v obf.* hook (e.g. many fish). **Ɛkken yak gortan.** They catch many fish. *Morph:*

**guanŋo**

**gor-d-o.** *See:* **gɔto** 'hook (one fish)'.

**gorŋge** *n pl.* fangs, long teeth. **Gorŋge bala ba jyelo.** Its teeth are like a lion. *Morph:* **gor-ŋ-g-e.**

**gɔto** *v sbf.* 1) look at. **I gor waak?** What are you looking at? 2) care for, oversee. **Ɛke a mena gɔti kanŋa.** He is the one who oversees the work. 3) understand. **I gorni?** You understood (what I was saying to you)? *Morph:* **gɔt-o.** *See:* **gwaldo** (obf npst) 'look, see, care for, understand'; **gwallo** (obf pst) 'look, see, care for, understand'; **gɔto** (hm 2) 'to hook'.

**gɔto** 1) hook fish with gaff. **Ɛke gɔti yyeñi te gwara.** He is catching a fish with a gaff. *v sbf.* hook skin & cut to make beauty scars. **Mabaan gɔti waaken acaan ekken bwagɔn ñerŋo.** Mabaans scar their bodies to beautify themselves. 3) crochet loops of rope for securing peak of Mabaan house. **Ɛke gɔti diirgo.** He is making loops. *Morph:* **gɔt-o.** *See:* **gwardo** 'hook and cut for scarring'.

**gɔtta** *v sbf.* look at, see. *Morph:* **gɔt-t-a.** *See:* **gɔto** 'look at, see'.

**gɔttan** *v sbf.* look at, see. *Morph:* **gɔt-t-an.** *See:* **gɔto** 'look at, see'.

**gɔtto** *v sbf.* look, see. **Ikin gɔttin doki.** We have looked. *Morph:* **gɔt-t-o.** *See:* **gɔtto** (homonym 2) 'to scar'.

**gɔtto** *v sbf.* 1) hook fish with gaff; hook and cut to make beauty-scars on body; **I gɔtti doki? Ɛe, 'ya gɔti doki.** You have hooked and cut (her)? Yes, I have hooked and cut (her). *Morph:* **gɔt-t-o.** *See:* **gɔto** (npst) 'hook'.

**gowwin (1 pl incl)** *v rec.* converse, speak to one another. 'Ya baal gowwon i eke. I was conversing with him. *Restrict:* limited to plural verb forms limited to 1st 2nd and 3rd plurals. *Morph:* **gow-w-in.** *See:* **gɔko** 'speak'.

**guagdo** *v obf.* spoken by. *Morph:* **guag-do.** *See:* **gɔko** 'speak, say'.

**guando** *v obf.* catch up with, be on time. *Lit:* 'I caught up with you in that place.(check)'. **I guaŋñin jitin te nona wannati.** I came at the exact time and found you there. **Ɛkken ati worgati ne 'ya oodda bootta ekkenti 'ya ekken guandi yomɔ pɔɔju.** They left for school, and if I go I will catch up to them on the way. *Morph:* **guan-d-o.** *See:* **gɔñ** (sbf) 'catch up with'.

**guando** 1) scratch. **Ɛke kiye put pudo eke bwaagɔn mena eke guande kiyiti.** His foot itches, he wants someone to scratch his foot. 2) scrape. **Ɛke am amme ðaangge ɔci eke ðwan guaŋñe koneti.** He ate up the food and he scraped the inside of the gourd. *Morph:* **guan-d-o.** [Gram: (gwando, gwaña ... passive continuing action that has already started)]

**guanŋo ger.** speaking. **Ɛke yookɔn te guani jieko.** He refuses to speak. *Morph:* **guan-ŋ-o.** *See:*

**guardo****goko** 'speak'.**guardo** *v obf.* stalk an animal. **Ɛke loon guarde ne liido.** He will stalk an animal tomorrow. *Morph: guar-d-o. See: gɔɔto (sbf npst)* 'stalk an animal'.**guarɔo** *v obf.* stalk an animal. **Teeno 'ya loon guarɔo.** Yesterday I stalked an animal. *Morph: guar-ɔ-o. See: gɔɔto (sbf npst)* 'stalk an animal'.**guata** *n sg.* red-billed hornbill, sits in a tree watching for fish. *Pl: guatan.***guatan** *n pl.* red-billed hornbill. *Morph: guata-n. Sg: guata.***guddo** *v obf.* remove, disrobe (one child's garments). **Dala i kaci guda ñitin te bworɔ acaan bworɔn aɔi giikin doki. Ɔci ne peñan ɛɛɔ kaci gunne ñitin.** Take off the child's clothes because they are dirty. The woman took off the child's clothes. **Dala i kaci guda wareti. Ɔci ɛɛɔ bworɔ gunne bora.** Take off the child's clothes(imper). And the woman took off the clothes. *Morph: gud-d-o. See: gunno* 'disrobe (one person's clothing)'; *gwonno* 'disrobe (many)'.**Gulan** *n sg.* name of evil spirit, Fatna Yaaya possessed by this spirit.**gunne (3sg Agent)** *v obf.* disrobe. **Ɔci ne peñan ɛɛɔ kaci gunne ñitin.** The women quickly took the child's clothes off. *Morph: gun-n-e. See: guddo* 'disrobe'; *gwoddo* 'disrobe many children'.**gunno** *v obf.* 1) remove, disrobe (e.g. one child's clothes). **Dala i kaci guda ñitin te bworɔ acaan bworɔn aɔi giikin doki. Ɔci ne peñan ɛɛɔ kaci gunne ñitin.** Take off the child's clothes because they are dirty. The woman took off the child's clothes. 2)— *met.* remove. *Lit:* 'Jesus took our sin off of our necks (therefore not requiring punishment)'. **Yaccu ikin gunnin ɖɔɔggoti te noji ikin.** Jesus forgave our sin. *Morph: gun-n-o. See: loonɔn* 'released, untied us'.**guño** *n sg.* cat black wild, lives in holes in the ground, eats ɔoman shellfish. **Guñi bala omi ɔomgo.** The guño eats snails. *Pl: guntan. [Ques: squirrel??]***guobgin** *n pl.* thorny bush used for enclosures. **Ɛke kalɔ geel yuarne bala yɔɔd guobgin jitin mugɔ jang te twonke.** He saw a ram standing caught by its horns in the bush. *Morph: guob-g-in. Sg: gwopɔ.***guona** *n.* ceremony done on sick person; body is washed with mixture of animal blood and water. **Ɛke noji ma te guona.****guonan** *n sg.* stone. *Pl: guiyɔ.***gunno** *v obf.* remove article of clothing (shoes, shirt, glasses, etc.). *Morph: guon-n-o. See: gwoddo (obf mlt)* 'remove, disrobe'; *gunno***gwañjaji****(obf one/once)** 'remove, disrobe'.**guonon (1PL Ag)** *vi.* night, came by. **Ɔon beenon guonon a gwowin.** We came at night. *See: gwowin, gerund.***guoyi** night, came by. **Ɔon guonon ñiin weenji ba mina ati guoyi.** We were brought by the bird (airplane) at night, like a person talking at night.**guorne bora** *v obf.* miscarry baby. **Ɛke kaci guorne bora te wɔka jyidi bee. Ɛke ware yaaye.** She miscarried before time of birth. She was sick. [*Gram:* Same meaning as: Ɛke kaci dwonne bora - she miscarried (by eating something she shouldn't have, or by taking some medicine).]**guoyo** *n pl.* stones. *Sg: guonan.***guɔɔce** *n.* +Secret name for Nuers. A derogatory name meaning to smell bad. Derived word. Nuers put their food on the mat that they use to sleep on. They put fish on the sleeping mat, and also rub fish on their bodies.**gupa** *n sg.* basket.**gupa gub** sound of wind. **Jomi yini gupa gub.****gwabdo** *v obf.* lance. *See: gɔb (sbf)* 'lance'.**gwaggɔn** *ger.* spoken word. **Jwalla a gwaggɔn.** The word is a spoken word. *See: goko* 'speak'.**gwakca** *v obf.* speak. **Jwoli geel moki bala dalni aɔka guakca Juanɔi te 'ya boki?** Have you not reserved one word to say to God for me? (Esau) *Morph: gwak-ca. See: goko* 'speak'.**gwakcan** *v obf.* speak. **A jwolla nɔɔti guaɔni i Jwɔɔti te Jekab doki wan?** Is what you have said to God re Jacob the only word? *Morph: gwak-ca-n. See: goko* 'speak'.**gwaldo** *v obf.* look at, see. **'Ya worga gwaldo.** I am looking at the paper. *Morph: gwal-d-o. See: gɔto* 'look at, see'.**gwale** *n.* stork (all black, eats molluscs and things that crawl on ground especially after a rain). **Gwale ware ɔooyi laɔna laɔno te ɔomga amde Ɛke.** The stork's body smells bad from the molluscs it eats. *Pl: gwalin (h).***gwalko** *n.* grubs. *Sg: gwalña.***gwallo** *v obf.* look at, see. **'Ya gen gwallo.** I saw the thing. *Morph: gwal-l-o. See: gɔto* 'see'.**gwalña** *n.* grub. *Pl: gwalko.***gwandan** *n.* board (Uduk, for holding baby on back).**gwando** *v obf.* run after someone to bring him back; catch up with. **yooɔa Ɛke gwaña.** run and get him**gwango** *v obf.* spoken. *Morph: guaɔ-ɔo. See: goko* 'speak'.**gwango** *ger.* speech, speaking. **Ɛke yookon te gwango.** He refuses to speak. *Morph: gwa-ɔ-ɔo. See: goko (v sbf)* 'speak'.**gwañjaji** *v obf.* eat, finish a portion of food. **Dala i am ɔwoye gwañjaji.** Finish the portion of food left. (if you have just come and haven't been

**gwañño****-in**

eating with them). [*Gram:* cf gwañgi ñin and gwañgi ji - S.D. says they mean the same]

**gwañño** *v obf.* arrive, catch up to, succeed. 'Ya baan gwañi min bee. 'Ya baan yomo. I haven't arrived yet. I am still on the way. **Èke bana oodde èke neeni gwaññe.** He arrived a long distance away. **Èke kaci gwaññe oci manneyo.** He caught up to the (runaway) child and caught him *Syn:* **deñjin**, arrived. *Morph:* **gwañ-ñ-o.** *See:* **gōñ.**

**gwardo** *v obf.* hook with thorn to make cuts for scarring; hook a fish. **Èke tōl gwarde.** She is hooking the girl's skin to make cuts. 'Ya yyeñi **gwardi te gwara.** I am hooking a fish with a gaff. *Morph:* **gwar-d-o.** *See:* **gōto (sbf npst)** 'to hook'.

**gwargin** *n pl.* scar, beauty-scars. **Èke ware a gwargin.** Her body is (full of) beauty-scars. *Morph:* **gwar-gin.**

**gwarjo** *v obf.* hook skin with a thorn to cut for scarring; hook one fish with gaff. **Èkken gōti èke ware acaan èke gware ma waret.** They are looking at her body because she has been scarred. **Èke yyeñi gwarje.** He caught a fish

(with the gaff hook) *Morph:* **gwar-ḡ-o.** *See:* **gōto (npst sbf)** 'to hook'.

**gwarjo** *ger.* scarring procedure of hooking skin and making small cuts. **Èke yookon te gwarjo.** She refuses the scarring procedure. *See:* **gorki (nona gorki ma)** 'place where they hook and cut to make scars'.

**gwodda** *v obf.* take off clothing, disrobe. **Dala i weey gwodda bora ne baati.** Take off your shoes later. (imper) *Morph:* **gwod-d-a.** *See:* **gwoddo (obf)** 'disrobe, take off clothing'. [*Ques:* Check diphthong, wo or uo?]

**gwoddo** *v obf.* remove, take off, disrobe. **Dala i nadara gwoda bora acca neenti.** Take off your glasses right now. *See:* **guddo** 'disrobe (one/once)'.

**gvoli** *n sg.* bird, big, all black.

**gwonne** *n.* side. [*Gram:* posd = gwon]

**gwopō** *n sg.* bush. *Morph:* **gwop-ṭo.** *Pl:* **guobgin.**

**gworca** *n.* baobab fruit pulp made into sauce. *Pl:* **gworcan.**

**gwowin** *ger.* night, arriving by. **Ḍon beenon guonon a gwowin.** We arrived at night.

**gwuupu** *n sg.* wild cat. *Pl:* **gwuupin.**

**H - h**

**hadora hay** *p.* exclamation, has negative implication.

**hay** *p.* exclamation. **hayele** *p.* no, emphatic.

**I - i**

**i** *pron.* you, your, yours.

**i** *p.* with. *See:* **iki.**

**-i** *v suf.* second person singular for present tense, phrase final. *Morph:* **-a.** *Pl:* **-e.** [*Gram:* used with other verbal suffixes when found alone, indicates Unmarked Non-past form]

**-i** *v suf.* third person singular or plural. [*Gram:* when found alone, indicates Unmarked forms]

**ibdo** *v obf.* thatch, to. [*Gram:* (passive of iop)]

**iecca** *v.* accompany.

**iep** *v.* thatch, to. [*Gram:* (passive: ibdo)]

**iet** *v.* accompany, e.g. part way down path as a person leaves. 'Ya **ietka mako.** I will accompany the people

**ietka** *v.* accompany. [*Gram:* (passive of iec)]

'**ietka ñin** *v ben.* help, assist. 'Ya **èke 'ietka ñin.** I will go and help him. (e.g. to carry something) **Oowa, i 'iettin.** Give it (to me), I'll help you. (e.g. pumpkin, food, child) *See:* '**ietkan ñin.**

**ied** *vi.* diarrhoea, have. **Min iet.** He has diarrhoea

**iena** *n.* intestine. *Pl:* **iyenge.**

**ierko** *v.* accompany. [*Gram:* (passive: ietka)]

**ierko** *n.* tree. *Sg:* '**yeno.**

**iil** *vi.* crawl on stomach. **Kaṅ iil.** The snake crawls.

**iildan** *vn.* hoarse voice from a cold. **pwōnu iildan.** My throat is hoarse.

**iino** *n.* water bug. *Pl:* **iiyo.**

**iirō** *v obf.* insist that someone do something. **Naa i ma iira bee.** Don't nag the people. *Morph:* **iir-d-o.** *See:* **yeṭ.**

**iirkiti (3PL)** *v obf.* forced to labour. **Èkken yookon waakken te kanṅa ekken iirkiti ma a iirjo.** The strongly resented the work that they were forced to do. *Morph:* **iir-ki-ti.** *See:* **yiṭ.**

**iiyen** *n.* chaff.

**iiyo** *n.* water bugs. *Sg:* **iino.**

**iki** *p.* with. *See:* **i.**

**ikin** *pron.* we inclusive.

**ildō** *vn.* hoarse. **Pwōne ildō.** His throat/voice is hoarse

**illa** *n.* soot. *Pl:* **illan.**

**illa** *n.* kidney disease. 'Ya **naṅa illa.**

**-in** *v suf.* 1) first person plural inclusive. 2) UNM+NPST+1PIN. *Sg:* **-o, -a.** [*Gram:* when used alone, indicates Unmarked Non-past form/ 3) verbal noun marker.



**ink tuggen**

**ink tuggen** *n.* injuries, scars. **ink tugga peñin** plagues

**inku** *n.* hands. *Sg:* **intu**.

**inte dwoŋe** *n.* arm near wrist. *Pl:* **inte dwoogen**.

**inte jiñe** *n.* palm of hand. *Syn:* **byiŋe jiñe**. *Pl:* **inke jitken**.

**inte keene** *n.* fingernail. *Pl:* **inke keyye**.

**inti tuke** *n.* injury; scar. **Eke balkon inti tuke byiŋeti**. He has a scar/injury on his hand. *sc Pl:* **ink tuggen**.

**intu** *n.* hand. *Pl:* **inku**.

**iño** *adv.* down, below.

**iñu** *n.* penis. *Pl:* **itku**.

**jibatε**

**iw iw** *vn.* dry.

**iwa** *vn.* dry, to. *See:* **iin, iw iw**.

**iyanna** *vi.* bleed (check). **'Ya iyanna** I am bleeding

**iyaŋ** *n sg.* ancestry, clan. *Pl:* **yaŋ**.

**iyaŋgin** *n.* pelicans. *Sg:* **yaŋ gaare**.

**iyenge** *n.* intestines. *Sg:* **iena**.

**iyēñan** *n.* spirit of the dead, ghost. *Pl:* **iyengyo**.

**iyēedo** *n.* gums (where teeth removed). *Pl:* **iyēedin**.

**iyen** *n.* thirst.

**iyiŋi** *n.* rafters of ceiling. *Pl:* **yigji**.

**iyitan** *n.* fruit of a particular tree. *Sg:* **yiŋa**.

**iyiyo** *n.* giraffes. *Sg:* **yyim**.

## J - j

**j-** *See main entry: c-*. *v infix.* inceptive form. [*Gram:* with voiced final consonants]

**jaamgo** *n pl.* tree. *Morph:* **jaam-g-o**. *Sg:* **jaamo**.

**jaamo** *n sg.* tree. *Morph:* **jaam-o**. *Pl:* **jaamgo**.

**jaana** *n.* rat (small, stinky). *Pl:* **juanan**.

**jaano** *n sg.* tree, wood, log, pole, post.

**jaanñan** *n.* lard. *Pl:* **jaako**.

**jada** *vi.* decay. *See:* **janne**.

**jagdo** *v obf.* touch, press.

**jalle** *v obf.* wet, to be. **'Ya waru jalle**. I got wet.

**jallo** *vi.* flood (check). **Pyeg ñaal noŋi jallo. Ekken wɔɔrg nanŋtan acaan yiŋki ekken**. The rain water is receding. It makes channels (streams) so it can run away.

**jallo** *n.* flood. **Tuok oone jallo**. The floodwaters brought refuse with it.

**jan a yiŋe** *n.* ?

**jan cyeco** *n.* leprosy. **Men ware a jan cyeco**. He has leprosy. [*Note:* Derived from the name of a tree whose root is believed to be a cure for leprosy. The root is very bitter, cyey cyeyo.]

**jan kaŋka** *n sg.* bush, short of tall, grows beside the river, bears inedible fruit the size of lentils, sometimes burned for ashes to make salty solution, has offensive odour. **Jan kaŋka eke yuli toolg dɔɔgeti**. Tree grows on the riverbank. *Pl:* **jang kaŋkan**.

**jan naaya** *n sg.* reed, bulrush, water plant, edible root, mats made in Kh. from fibres. **Jan naayan yuli duorŋ ne ñaalo**. The jan naayan grew very tall. *Pl:* **jan naayan**.

**jang kaŋkan** *n pl.* bush. *See:* **jan kaŋka**.

**jang pooten** *n.* bark of tree. *Lit:* 'the trees' wrapping'. **Eke jang pooten kɔɔne bora**. He peeled the bark from the trees.

**janne** *vi.* rot. [*Gram:* (past of jada)]

**jeci** *v sbf.* rend. *See:* **jyed (obf)**.

**jello** *n.* bees' wax. [*Ques:* check spelling, jello or jillo?]

**jeeli** *ger.* ceremony re first fruits of corn; used to bless children before eating any of the first

fruits. **jeeli keegin mabaano** corn first fruit ceremony (to bless) Mabaan children *Morph:* **jeel-o**. *See:* **jierki** 'to perform first fruits ceremony'.

**jelhan (check)** *n.* tree.

**jemmo** *v obf.* hit once. **Eke gɔɔŋ jemme**. He hit the dog. 2)

— *met.* grow up. *Lit:* 'hit one's body'. **Kaci ware jemme aŋi ɬɔɔlo**. The child grew up became a young girl. *Morph:* **jem-m-o**.

**-ji** *suf.* indicates location inside something. **'Ya ootta baanji**. I am going to the village. *Lit.* village-in. **'Ya ootta baanji. I noŋ a waaka onji!** (stress on **-ji**) I am going to the village. Whatever are you doing sun-in? **I noŋ a waaka te onji?** (unstressed **-ji**) What are you doing in the daytime? **I noŋ a waaka weenji!** (stress on **-ji**) Whatever are you doing (out) at night? **I noŋ a waaka weenji?** (no stress on **-ji**) What do you do at night? [*Note:* not used for inside house]

**jiabin** *n.* pockets. *Sg:* **jiap**.

**jiagdo** *v obf.* scrape out. **'Ya duan jiagdi te caalo**. I scrape out the gourd with a clamshell *See:* **jagdo**.

**jiagdo** *v obf.* 1) smooth, chip buam with small axe called naawan to make smooth. **'Ya buam jiagdo**. I am smoothing (the sides of) the throwing stick. 2) scrape out (e.g. food out of gourd or pot, with a shell or stone). **'Ya buaga dwan jiagdi koneti te caallo**. I want to scrape out the inside of the gourd with a clamshell.

**jian** *n.* red or sandy soil, uninhabited place. **Lyeñan eke yul yooñji ɔci jian wyeñeti**. The lyeñan plant grows in the red-grass and red-soil area. **Ma jian wyeñe**. The people of the red or sandy soil area.

**jiap** *n.* pocket. *Pl:* **jiabin**. [*Gram:* (fr Ar)]

**jibaada** *n.* fish hook.

**jibate** *v obf.* close tightly or forcefully. **On tuke jibate**. Close the door tightly.

<b>jiddo</b>	<i>v obf.</i> do midwifery. <b>Ɛke ɛɛɛ jidde.</b> She does midwifery for the woman. <i>Morph: jid-d-o.</i>	<b>jiernɛ (3SG)</b>	pattern (with stem final consonant c) - check/
<b>jie</b>	<i>v sbf.</i> waken someone. <b>'Ya jie ɛkke.</b>	<b>jiekan</b>	<i>v ben.</i> shake, cause to swing. <b>'Ya ɛke jiekan jieca ɔci ɛke kualle jieca ɲaalo.</b> I pushed the swing for him and he was taken up by the swing.. <i>Morph: jie-k-an.</i> [Note: 1&3PL have only one 'k', as in other benefactive verbs of this pattern (with stem final consonant c) - check/]
<b>jieb</b>	<i>v sbf.</i> hit repeatedly. <b>Ɛke bala jiebi kacco.</b> He is hitting the child repeatedly. <i>See: jyepka.</i>		
<b>jieco</b>	<i>v sbf.</i> waken someone. <b>Ɛke a mena jieci ma waaken.</b> He is the one who wakes people up. <i>Morph: jiec-o.</i>	<b>jieko</b>	<i>n pl.</i> words, subject. <i>Sg: jwollo.</i>
<b>jieco</b>	<i>v sbf.</i> 1) shake, to swing. <b>Jang kerken jieci waaken.</b> The branches are shaking. <b>Kaci jieci jieca.</b> The child is pushing (swinging) the swing. 2) waken someone. <b>'Ya jiec mod ɔɔn ware.</b> I am wakening my brother. <i>Morph: jiec-o.</i>	<b>jiemmo</b>	<i>v obf.</i> hit repeatedly, beat. <b>'Ya kuci jiemmo.</b> I beat the pig. <i>Morph: jiem-m-o.</i>
<b>jieddo</b>	<i>v obf.</i> give birth (to one or many). <b>I kaci jieda. I keegin jieda.</b> You bear a child. You bear children. <i>Morph: jied-d-o.</i>	<b>jien</b>	<i>n.</i> smoke. <i>Pl: jietan.</i>
<b>jiedo</b>	<i>v obf.</i> 1) grind with stone. <b>Ikin mokci jietin.</b> We are grinding the mash. 2) tear to pieces. <i>Morph: jie-d-o. [Gram: (passive of jie)]</i>	<b>jiunno</b>	<i>v obf.</i> give birth to many. <b>Ɛke keegin jiedde.</b> She bears many children. <i>Morph: jied-d-o.</i>
<b>jiedo</b>	<i>v obf.</i> praise. <b>Ɛkken Juan jietan.</b> They are praising God. <i>Morph: jie-d-o.</i>	<b>jiunno (check nn)</b>	<i>v sbf.</i> give birth, bear (to one). <b>I jienni kacca a 'uano. (check)</b> You have given birth to a male child <i>Morph: jien-n-o.</i>
<b>jiedo</b>	<i>v obf.</i> tear once. <b>Ɛkken gen jietan.</b> They are tearing the cloth. <i>Morph: jie-d-o. [Gram: (passive of jit)]</i>	<b>jieɲan</b>	<i>n sg.</i> hair. <i>Morph: jie-ɲan. Pl: jyeyo.</i>
<b>jiedo</b>	<i>v sbf.</i> give birth; give birth to one or many. <b>Ne liido ɛke jieda kacco.</b> She will give birth to a child tomorrow. 2) lay eggs. <b>Aakti jieda kumgo.</b> The chicken is laying/will lay eggs. <i>Morph: jyed-o.</i>	<b>jieɲan waɲu</b>	<i>n sg.</i> eye-lash. <i>Morph: jie-ɲan waɲ-u. Pl: jiu wongu.</i>
<b>jiega</b>	<i>v ben.</i> praise. <b>'Ya ɛke jiega jieko</b> I praise him (with) words. <i>Morph: jie-g-a. [Ques: Is the stem jie- or jieg-? See jiey- sbf npst.]</i>	<b>jierki (3pl Agent)</b>	<i>v obf.</i> perform first fruits ceremony to bless Mabaan children's eating corn. <b>Ɛkken gaki agi kan keegin ciebdɛ ma korkinti beɛ, keegin dita korkin kottɔ te pokkin. A ɔɔn aɲka ɛkken jierki keegin ɛkken wanna.</b> They say that if they don't tap the children's stomachs (with the new corn), their stomachs will swell up from eating corn. So they do the corn first fruits ceremony to the children for this reason. <i>Morph: jier-ki. See: jeelo 'first fruits ceremony'.</i>
<b>jiega</b>	<i>v ben.</i> grind with stone for someone. <b>'Ya ɛke jiega mokco.</b> I am grinding the mash for her. <i>Morph: jie-g-a.</i>	<b>jieto</b>	<i>v sbf.</i> tear once. <b>'Ya jiet bworɲo.</b> I am tearing the cloth. <i>Morph: jiet-o.</i>
<b>jiegan</b>	<i>v ben.</i> grind with stone for someone. <b>'Ya ɛke jiegan mokco.</b> I ground the mash for her. <i>Morph: jie-g-an.</i>	<b>jiey</b>	<i>v obf.</i> tear many. <b>'Ya jiey worgan.</b> I am tearing many papers. <i>Morph: jiey.</i>
<b>jiejja</b>	<i>v sbf.</i> praise. <b>Dala i jiejja Juano.</b> (You sg.) praise God. (Imper) <i>Morph: jiej-j-a.</i>	<b>jiey</b>	<i>v rec.</i> visit, converse, chat. <b>Ɛkken jieyi beɛ.</b> They are not visiting/conversing. <i>Morph: jiey.</i>
<b>jiejja</b>	<i>v sbf.</i> visit conversing. <b>Ne liido ikin jyettin jiettin jieko.</b> Tomorrow we will start greeting (each other) and visiting/conversing. <i>Morph: jiej-j-a.</i>	<b>jieyo</b>	<i>n pl.</i> mosquito. <b>Jiey kɔɔna kɔɔno.</b> There are many mosquitoes. <i>Morph: jie-y-o. Sg: jieɲan.</i>
<b>jiejjan</b>	<i>v sbf.</i> praise. <b>Ɛke jiejjin Juano.</b> He started to praise God. <i>Morph: jiej-j-an. [Ques: Is the stem jie- or jiej-? See jiey- sbf npst.]</i>	<b>jieyo</b>	<i>v sbf.</i> grind with stone. <b>'Ya jiey mokco.</b> I am grinding mokco. <i>Morph: jiey-o.</i>
<b>jiejjan</b>	<i>v sbf.</i> visit, converse. <b>Te baati ikin jyennin jiennin jieko.</b> A long time agi we greeted and visited/conversed. <i>Morph: jiej-j-an.</i>	<b>jieca</b>	<i>n sg.</i> swing (children's swing, usually a long fibrous plant tied to the branch of a tree with a stick tied at the end to sit on). <b>Ɛke jyeci jieca.</b> He is pushing ( lit. making swing) the swing. <i>Morph: jiec-a. Pl: jiecan.</i>
<b>jieka</b>	<i>v ben.</i> 1) shake, cause to swing. <b>Joon, 'ya jiekta jieca.</b> John, give me a push on the swing. <b>'Ya ɛke jieka jieca.</b> I will push/swing the swing for him. 2) waken someone. <b>'Ya ɛke jieka kaci ware.</b> I will waken the child for him. <i>Morph: jie-k-a. [Note: 1&amp;2SG have only one 'k', as in other benefactive verbs of this</i>	<b>jiecan</b>	<i>n pl.</i> swing (children's swing, usually a long fibrous plant tied to the branch of a tree with something at the end to sit on). <b>Jiecan bala ne yyɛɛwɔ.</b> There are two swings. <i>Morph: jiec-a-n.</i>
		<b>jiedo</b>	<i>v obf.</i> 1) shake. 2) waken someone. <b>Ɛkken bwagon mod ɛkken jietan jitin.</b> They want to waken their brother. <i>Morph: jie-d-o.</i>
		<b>jielo</b>	<i>n sg.</i> lion. <i>Pl: jyiɲo.</i>
		<b>jierne (3SG)</b>	<i>v obf.</i> plant object; dig hole, set object in, firm it. <b>Ɛke guonan jierne iɲo.</b> He set the rock up as a pillar.

**jiidko** *n pl.* wells. *Sg:* **jiin**.  
**jiilin** *n pl.* grass used for making baskets (guffas).  
**Guppan pade ma te jiilin** Guffas are made from jiilin grass. *Sg:* **jilgan**.  
**jiin** *n sg.* well. *Pl:* **jiidko**.  
**jiin wage** *n sg.* spring feeding a well ?? (check) Lit. eye of the well.  
**jiju** *p.* inside.  
**jillo** *n.* beeswax. **jil cyeño** [*Ques:* check spelling, ji.. or je..?]  
**jilgan** *n sg.* grass used to make baskets (guffas). *Pl:* **jiilin**.  
**jilwamən** *n sg.* bird (large, has red feather on its tail; like an eagle). *Pl:* **jilwamin**.  
**jiñe** *n. Pl:* **jitke**. 1) inside. 2) part of. [*Gram:* (takes pers. & num. suffixes)]  
**jiñe lwuki** *met.* unforgiving, bitter, resentful.  
**jiñe pwat pwat** *vn.* empty.  
**jitin** *n.* among, scattered ones. **Waak a jitin**. The things are scattered (ones). **Ekken bala luom jitin**. They are in the field (among grass)  
**jitken** *n.* insides (their, its). *Sg:* **jiñe**.  
**jitto** *v sbf.* give birth, bear (many). **Ekke jiti keegin**. She has given birth to many children. *Morph:* **jit-to**.  
**joga** *n.* peanut. *Pl:* **jogan**.  
**jok** *v.* bury; fill grinding hole with dirt. *See:* **jokkan**.  
**jolgan** *vi.* 1) shake. **A gena jolgan luomji wanna?** What is that making the grass quiver? **Gena geela jolgan luomji wan**. Something is making the grass shake. 2)  
— *met.* move. *Lit:* 'My heels are shaking.'. **'Ya ɲwɔŋk jolgan** I'm itching to get going.  
**jom** *v sbf.* lie, speak untruthfully. **Ekke jomi jiek ɔŋkanda a wən ogo?** Why does he tell lies all the time like that? **Ekken jomi ma waaken acaan ekken a maka jomi jiek**. They lie about people because they are liars. **Ekken jomi ma waaken te jiek**. They lie about people *Morph:* **jom**.  
**jomga ñin** *v obf.* lie about someone, be a false witness. **Ekke eke jomdon ñin**. You will lie about him. *Morph:* **jom-g-a**.  
**jomgan ñin** *v obf.* lie about someone, be a false witness. **Ekken eke jomge ñin**. They accused him falsely. *Morph:* **jom-g-an**.  
**jomji** *v sbf.* lie repeatedly. **Ekke jomi jiek go moki jomji jiek wən**. He tells lies again and again. *Morph:* **jom-j-i**.  
**jomne (get 1sg.)** *met.* lie, to say one is ill when he is not ill, wants to get out of work. *Lit:* 'He his body hit. (check).; He hit his body.'. **Ekke ware jomne**. He claimed to be sick (but wasn't) (obf) **Ekke jom ware**. He claimed to be sick (but wasn't). (sbf)  
**jondo** *vi.* groan. *Morph:* **jon-d-o**.  
**jonja** *vi.* *Morph:* **jon-j-a**. *See:* **joon**.

**juolle**  
**jonjan** *vi.* *Morph:* **jon-j-an**. *See:* **joon**.  
**joodo** *n sg.* funeral, a weeping. **Ma ooddi joodo**. People are going to the funeral. *Morph:* **jood-o**.  
**joodo** *n sg.* funeral. *Morph:* **jood-o**.  
**joom** *v sbf.* lie sometimes, tell lies infrequently. **Ekke joomi jiek a ɔŋko**. He tells lies sometimes. *Morph:* **joom**. *See:* **jomi jiek** 'tells lies all the time'.  
**joomo** *n sg.* hunt. **Joom bala te ɔŋ**. **Ma ooddi joobjo**. There is a hunt today. People are going to the hunt. *Pl:* **jopko**.  
**joono** *n sg.* 1) crying, a wailing. 2) noise, sound emitted by something. *See:* **joodo**.  
**joon** *vi.*  
**jopko** *n.* weeds. *Sg:* **joom**.  
**jobbba** *v obf.* winnow grain by pouring. **'Ya pok jobba ñaalə**. I am winnowing the grain. *Morph:* **jɔb-b-a**. *See:* **jɔp**.  
**jokin** *n.* spirits (evil). *Sg:* **juɔŋ**.  
**jɔl-** *vi.* get up, rise. *Syn:* **juɔŋgan**. *Morph:* **jɔl-l-a**. *See:* **jolla**.  
**jolla** *vi.* get up, rise. *Syn:* **juɔŋga**. *Morph:* **jɔl-l-a**.  
**jɔmtan** *n.* wind. *Sg:* **jwɔmmo**.  
**juɔŋga** *vi.* get up, rise. *Syn:* **jolla**. *Morph:* **juɔŋ-ŋ-a**. *See:* **juɔŋgan**.  
**juɔŋgan** *vi.* get up, rise. *Syn:* **jollan**. *Morph:* **juɔŋ-ŋ-an**. *See:* **juɔŋga**.  
**jwɔmgo** *n.* monkeys. *Sg:* **juɔm**.  
**jwən** *n.* white ant. *Pl:* **jɔtko**.  
**jwɔtcin** *ger.* start, history. **jwɔtcin ma Icrayal** history of Israel  
**Jwote** *n.* firstborn twin girl. *See:* **Juade** (firstborn twin boy); **Boota** (f), **Booto** (m) - lastborn twin.  
**jɔpo** *v sbf.* winnow grain by pouring. **'Ya jɔp poko** I am winnowing grain. *Morph:* **jɔp-o**. *See:* **jɔbbba** (obf).  
**jɔtko** *n pl.* chests (part of body). *Morph:* **jɔt-k-o**. *Sg:* **juano**.  
**jɔtko** *n pl.* white ants. *Morph:* **jɔt-k-o**. *Sg:* **jwən**.  
**Juade** *n sg.* twin, name of first-born twin boy. *See:* **Jwote** (f) 'name of first-born girl twin'; **Boota** 'name of second-born twin girl'; **Booto** 'name of second-born twin boy'.  
**juamo** *n sg.* monkey. **Juam kaaccin jaanti ne peñan**. The monkey climbed up the tree quickly. *Morph:* **juam-o**. *Pl:* **jwɔmgo**.  
**juanan** *n pl.* rats (small, stinky). *Morph:* **juana-n**. *Sg:* **jaana**.  
**juata** *n sg.* first one. *Lit:* 'He is the one who started.'. **Ekke a juata**. He is the first-born *Morph:* **juat-a**. *See:* **jɔtca** 'to begin/start'.  
**jugdo** *v obf.* hold up foot (e.g. by flexing leg at knee). **'Ya kiy jugdo**. I will hold up my foot.  
**juolle** *v.* mock, ridicule. **te wɔɔkan juolle ekke ma wanna** during the time they were ridiculed by you *Morph:* **juol-l-e**.

<b>juon</b>	<b>jiyitken dwocciti</b>
<b>juon</b> <i>n.</i> sap from tree.	<b>jyetkan</b> <i>v ben.</i> do midwifery. 'Ya eke jyetkan kacco. I helped her deliver the baby. <i>Morph:</i> jyet-k-an.
<b>juon (check mng)</b> <i>n.</i> froth.	<b>jyetku</b> <i>n.</i> ears. <i>Sg:</i> jiñu.
<b>juotan (3pl)</b> <i>v obf.</i> smear (e.g. rub oily ochre paste, called kaay, on body). <i>Morph:</i> juo-t-an. <i>See:</i> jwiyo (sbf) 'smear'.	<b>jyeto</b> <i>n.</i> praise, glory. On yeti jyet beya 'yati te jyek Pero Ex 14:4 I will get glory over Pharaoh
<b>juulen</b> <i>vn.</i> tasselled (ones); hanging threads. <b>Bworj aware juulen nee.</b> The cloth is really tasselled.	<b>jyeto</b> <i>v.</i> repeat.
<b>juwa</b> <i>v obf.</i> hold up (e.g. foot, by bending knee). <b>Dala i kiy juwa.</b> Hold up your foot (by flexing backwards at knee)	<b>jyeto</b>
<b>jwabdo</b> <i>v obf.</i> pick up grain/flour off ground. 'Ya duobjo jwabdo	<b>jyeto</b> <i>v sbf.</i> do midwifery (Ex. 1:15,17,19-21). <b>moonga jyeti moong neeniye</b> these women who do midwifery for women <i>Morph:</i> jyet-o.
<b>jwallo</b> <i>n.</i> word; talk; subject. <i>Pl:</i> jiekō.	<b>jyetta</b> <i>v.</i> respond by saying "aa", when called. <b>Kan men boor 'ya, 'ya gokca "aa".</b> (check) If someone calls me, I say "aa". (upglide on aa) <i>Morph:</i> jyet-t-a.
<b>jwammo</b> <i>n.</i> wind. <i>Pl:</i> jōman, jwōpko.	<b>jyettan</b> <i>v.</i> respond. <i>Morph:</i> jyet-t-an.
<b>jwoljo</b> <i>ger.</i> mocking, ridicule.	<b>jyetti</b> <i>v.</i> believe, agree, answer, admit.
<b>jwolo</b> <i>v sbf.</i> mock; make fun of. <b>Ekken bala jwoli Yaccu.</b> They were making fun of Jesus. <b>Ekke juole maka bōwan.</b> You mock the poor people.	<b>jyeto</b> <i>n.</i> lions. <i>Sg:</i> jyello.
<b>jwoy</b> <i>v sbf.</i> rub kaay on body. <i>See:</i> juoki as in 'ñōna juoki ma waka peñan'. [ <i>Gram:</i> (passive Juod)]	<b>jyeyi</b> 1) <i>v sbf.</i> praise. <b>Ekken jyeyi bee.</b> They are not praising. 2) — <i>met.</i> boast, praise oneself. <b>Eke jyeyi ware. Eke ware jyeññe. Eke ani jyed ware.</b> He praises himself; he is proud. <i>Morph:</i> jyey-o.
<b>jwuki (3sg.pl)</b> <i>vn.</i> hunger pain in stomach. <i>Lit:</i> 'My stomach hurts as though I had eaten Ngo's figs.'. 'Ya konu jwuki bala ba 'ya omma ŋuami ŋō. My stomach hurts from hunger (idiom). <i>Morph:</i> jwuk-i.	<b>jyeyo</b> <i>n pl.</i> hair. <b>Jyeyi kōōna kōōno.</b> There is much hair. <i>Morph:</i> jye-y-o. <i>Sg:</i> jieñan.
<b>jyabdo</b> <i>v obf.</i> cut, carve, chop with small axe. [ <i>Gram:</i> (pass. of jyepo)]	<b>jyebdo</b> <i>v obf.</i> hit. 'Ya gōōj jyebdo. I will hit the dog. <i>Morph:</i> jyeb-d-o.
<b>jyam</b> <i>n.</i> reaping hook.	<b>jyedde</b> <i>v obf.</i> go astray, become lost. <b>Eke wotcan 'ya bala ati pōy jyedde jitin.</b> I found him having gone astray from the path. <i>See:</i> jyetcin bora (vi).
<b>jyebdo</b> <i>v obf.</i> hit repeatedly. <b>Naan kaci 'woñga buam bee. Eke dita mooden jyebde oṅkanda.</b> Don't give the child a throwing stick. He will surely hit his brother all the time. <i>Morph:</i> jyeb-d-o. <i>See:</i> jieb (sbf) 'hit repeatedly'.	<b>jyeyja</b> <i>sbf.</i> greet one another with salutations. <b>Ekken jyeddi jieddi jiekō.</b> They will begin to greet and converse. <i>Morph:</i> jyey-j-a.
<b>jyedda</b> <i>v sbf.</i> believe, agree. 'Ya jyedda jyek eke. I believe his words. 'Ya jyedda Juanti. <i>Morph:</i> jyed-d-a.	<b>jyeyjan</b> <i>sbf.</i> greet one another with salutations. <b>Ekken jyeyjin jiejjin jiekō.</b> They began to greet and converse. <i>Morph:</i> jyey-j-an.
<b>jyeddo</b> <i>v obf.</i> believe, agree. 'Ya jyek eke jyeddo. I believe his words. <i>Morph:</i> jyed-d-o.	<b>jyeññe (3sg)</b> <i>v.</i> shake, tremble. <i>Lit:</i> 'Earth body-its was-shaken'. <b>Deer ware jyeññe. (check ññ - cf Heb 12:26 jyeññeyo)</b> The earth shook (from an earthquake). <i>See:</i> dyedan.
<b>jyeka wonggen</b> <i>met.</i> completely true-ones. <b>jyoka wonggen neeni</b> completely true talk	<b>jyetcin</b> <i>v.</i> go astray, become lost. <b>Ikin balkin ba kulin jyetcin oñto.</b> We are like sheep gone astray. [ <i>Gram:</i> (intrans.)]
<b>Jyemgo</b> <i>n sg.</i> name of Fatna Yaaya's son. [ <i>Note:</i> This man, a gov't. teacher, came asking for someone to come and preach]	<b>jyey</b> <i>v rec.</i> greet with salutations back and forth. 'Ya jyey jiej jiekō. I am greeting (and) visiting/conversing. <i>Morph:</i> jyey.
<b>jyenno</b> <i>v obf.</i> do midwifery. <b>Eke eej jyenne.</b> She delivered the woman. <i>Morph:</i> jyen-n-o.	<b>jyip</b> <i>v.</i> cut sticks to build house.
<b>jyeñe</b> <i>n.</i> ear. <i>Pl:</i> jyetke.	<b>jyippin</b> <i>v.</i> thundering. <b>Ñaal jyippin.</b> It is thundering.
<b>jyep</b> <i>v sbf.</i> hit once. <b>Eke ooddi jyepi kucco.</b> He is going to go and hit the pig. <i>Morph:</i> jyep.	<b>jyirn</b> <i>v.</i> dark. <b>Paan jyirn doki.</b> Waning moon. (They say this when the moon is about to die. <b>Ne noon jyirniti</b> Very dark, black <i>See:</i> <b>Ne noon goonditi. Noon ware kwume ulli doki. (fr. 7:00 p.m. to 8:00 p.m.).</b>
<b>jyepka</b> <i>v.</i> hit. <i>See:</i> jieb 'hit repeatedly'.	<b>jiyitken dwocciti</b> <i>met.</i> trust, lit. placed his ears. <b>Ōci ne ma Icrayal gorki war CYEGGON te</b>
<b>jyeti</b> <i>v.</i> cut grass; is cutting grass. [ <i>Gram:</i> (present tense) NPST]	
<b>jyeti</b> <i>v.</i> cut grass (finished). [ <i>Gram:</i> (past)]	
<b>jyetka</b> <i>v ben.</i> do midwifery. <b>Ekken eke jyettan kacco.</b> They will help her deliver the baby. <i>Morph:</i> jyet-k-a.	
<b>jyetkan</b> <i>v ben.</i>	

naŋka naŋge eke ma ljiptiye, ekken bwɔccin CYEGGON, ɔci acca ekken jyitken ɔwɔcciti CYEGGONTi ɔci Mɔcceti kɛngon eketi moki. Ex. 14.31 ...they began to trust the

Lord and Moses... lit. placed ears  
 jyito v. assent to, respond, agree, admit. Ekken jittin agi ɛɛ. They answered, agreed, "Yes".

## K - k

**-k-** *v infix.* dependent past for 3rd person plural.  
**ka** *p.* 1) quotation marker. 2) Naŋka pwɔdin naŋka ka te beya 'yati eññe eke. The blessing that should have come to me, he has taken.  
**kaacca** *vi.* go in, out, up, down. 'Ya kaacca bora. 'Ya kaacca oro. I am going out. I am going in. *Morph:* kaac-c-a. *See:* kooyya (dirh npst) 'come in, out, up, down'.  
**kaaccan** *vi.* go up, down, in, out. Eke kaaccin bora ne peñan. He went out hurriedly *Morph:* kaac-c-an. *See:* kaay (RPT) 'climb repeatedly'.  
**kaada** *v.* be bitten.  
**kaakca** *v obf.* 1) rescue, help, prevent harm from coming to one. 'Ya eke kaakca. I will rescue/help him. Ikin eke kaaktin. We will rescue him. *Morph:* kaak-ca. 2) — *v obf.* meet. 'Ya men kaakca. I will (go and) meet him. *See:* koowa 'go meet and help a person coming'; kagdo 'avert danger'.  
**kaakcan** *v obf.* help, avert harm. 'Ya kaci kaakcan meegenti. I put the baby in the care of its mother (for her to help the baby and prevent harm coming to it) *See:* kooko 'prevent, help'; koowa 'go meet and help'.  
**kaakco** *n.* head-rest, saddle. *Pl:* kookin.  
**kaakka** *n.* baby (new).  
**kaako** *n.* bow (for shooting arrows). *Sg:* kayo.  
**kaako** *n.* leopards. *Sg:* kaño.  
**kaako** *n.* fences. *Sg:* kaaño.  
**kaako** *n.* ceremony of drinking beer when bride returns to mother. Kaako bala. There is a kaako.  
**kaalgɔn** *n.* unmarried man. *Pl:* kaalko.  
**kaalko** *n.* unmarried men. *Sg:* kaalgɔn.  
**kaalo** *n.* camp. Ekken bala kaalji. They are in the camp.  
**kaalu** *v.* step over, jump, pass over. [*Gram:* (pass. of koor)]  
**kaammo** *v obf.* intimidate. *Lit:* 'raise'. 'Ya bieŋi kaammo. I lifted up my hand (threatening to hit something or someone.) Eke bieŋe kaamme ɔci 'ya ɖwama umgiti. He raised his hand and hit me in the nose. *Morph:* kaam-m-o. *See:* koopo (sbf) 'raise, lift up'.  
**kaammo** *n.* okra. *Pl:* komdin.  
**kaanne** (3sg) *v obf.* put up in. Eke ɖwan pok kaanne ɔji wyeñeti. She put the gourd of grain in the basket on her head. *Morph:* kaan-ne. *See:* kaacca (vi) 'go up, down, in, out'.

**kaan** *n.* snake. *Pl:* koggo.  
**kaanŋo** *v obf.* prevent, avert danger. 'Ya eke kaanŋo. I averted danger from coming to him. *Morph:* kaan-ŋ-o. *See:* kooko 'help, avert harm'.  
**kaaño** *ger.* going up, down, in, out. Kacca neeni a kacca ani kaañi iño oŋkanda. This child is a child that loves climbing down all the time *Morph:* kaa-ñ-o. *See:* kaacca (vi npst).  
**kaaño** *n.* fence. *Pl:* kaako.  
**kaaño** *ger.* going.  
**kaapca** *v obf.* raise, hold outstretched. Dala i bieŋi kaapca ñaalɔ aŋka ɖiirg pieya. Wave your hand (lit. raise) so that the birds will fly away. 'Ya bworŋ kaapca ñaalɔ. I'm holding my shirt out (at front, so it will dry, after being caught in the rain). *Morph:* kaap-c-a.  
**kaapcan** *v obf.* raise, lift up. 'Ya bworŋ kaapcan ñaalɔ. I raised the cloth (that was hanging in the way, so I could get by). *Morph:* kaap-c-an.  
**kaapto** *n.* tree. *Pl:* koopin.  
**kaapun** *p.* perhaps.  
**kaarne** (3sg) *v obf.* rest part of body on something, (e.g. on a branch). Yyen ɖwage kaarne jaanti. The giraffe rested its neck on the branch.- *Morph:* kaar-n-e. *See:* koɖ- (sbf); karto (ger).  
**kaatɕa** *n.* 1) rat, small. 2) nickname for small baby.  
**kaay** *n sg.* bird (builds nests in trees near houses). *Pl:* kaayin.  
**kaay** *vi.* go up, down, in, out; climb. Eke a mena kaay ñaalɔ. 'Ya kaay ñaalɔ acaan 'ya bwɔka tɔɔy jango. He is one who climbs a lot. I climb a lot because I want to chop wood. *Morph:* kaay.  
**kaaya** *n.* ochre. *Pl:* kaayan.  
**kabdo** *v obf.* 1) intimidate, threaten (e.g. by raising hand as though to hit). 'Ya bieŋ kabdo. I raise my hand (and put it down again, threatening to hit something or someone). 2) — *v obf.* be intimidated by something or someone (uses enclitic -ji). Naa i kabdiji mena neeni bee. Don't be intimidated by that person. Naa eke kabdeji tool bee. Tool yɔdi wanna tuoccin bee. Don't be afraid of the river. The river there is not deep. *Morph:* kab-d-o. *See:* koopo (sbf) 'raise, lift up'.  
**kacca** keegon *n sg.* firstborn. *Pl:* keegin a keegin.  
**kacco** *n sg.* 1) child. 2) nephew niece (child of a woman's sister or man's brother). *See:* kacca

**kacco**

**kæggɔn** 'first-born child.'. *Pl:* **kægin**. [*Note:* Mabaans do special things at the birth of the first-born. E.g. the father kills a goat and makes things; makes beer; people will come and drink. Anybody can come.] [*Gram:* that = **kacc-a**]

**kacco** *n sg.* child. *See:* **phfn** = **kacco**; **that** = **kacca**. *Pl:* **kægin**.

**kagdo** *v obf.* prevent. 'Ya **æke kagdo**. I will prevent-danger coming to him. *Morph:* **kag-d-o**. *See:* **kaakca** 'prevent, help (npst)'; **kaarŋo** 'prevent, help (pst)'.  
**kajaaja** *n sg.* bottle, glass. [*Gram:* (fr Ar)]

**kakan** *n.* fork; cross.

**kakcanti** *v obf.* caught, found out (always bad connotation). **Æke kakcanti 'ya bala koŋi bilko**. I caught him stealing money. *Morph:* **kak-c-an-ti**. [*Gram:* **kandati** = found (him in the peanut field)]

**kal** *n.* garden. **kal jogan, kal baamban, kal maalo, kal yuuko, kal mallan, kal ŋwamgo** peanut garden, potato g., ..., bean g., caladium g., simsim g. *See:* **bal, yyel**.

**kal jogan** *n.* peanut crop, piled in the field or still in the ground.

**kalde (3SG)** *vi.* jump over, bypass, skip. **Æke oorga neeni kaldiyɔ**. He will skip these houses. *Morph:* **kal-d-ɛ**. *See:* **kooŋ-**.

**kaldo** *v obf.* steal. 'Ya **waak kaldo**. I will steal the things. *Morph:* **kal-d-o**. *See:* **koŋ-** (**obf**).

**kalgɔn** *n.* tree. *Pl:* **kaalgin**.

**kalko** *n.* grass stalk used as a torch. **Kal bala bee**. There is no kal-grass. *See:* **kallo**. *Sg:* **kallo**. [*Note:* One stalk; burns for a long time; burning stalk used as a light in the house]

**kalla** *n.* eagle, white-necked, sits in a tree by the water watching for fish; calls **kɔɔ kɔɔ kɔɔ**. *Pl:* **kallan (h)**.

**kallo** *n.* grass, one stalk used as a torch; burns a long time; *Pl:* **kalko**.

— *n.* long grass that is used as a torch, one stalk, it burns a long time. Used as a torch to go into a darkened house. **ma baan deki maañ te lwom a kallo**. Mabaans shine light with grass stalk kallo. **Lwoma a kallo**. It's kal grass

**kallo** *ger.* bypass. **Maleeka kooŋi a kallo**. The angel bypasses them. *Morph:* **kal-l-o**. *See:* **kooŋ-** 'jump over, bypass'.

**kallo (3SG)** *v obf.* jump over, bypass, skip. *Morph:* **kal-l-ɛ**. *See:* **kooŋ-**.

**kalɥ** *n.* sheep. *Pl:* **kulin**.

**kalɥa** *n.* chicken lice. *Pl:* **kalɥan**.

**kalɥan a kalɥ** *v.* move from place to place.

**kalɥo** *n.* sheep. *Pl:* **kulin**.

**kama** *n.* corn. *Pl:* **kaman**.

**kama kam** sound, onomatopoeic word describing a certain sound of locusts landing on ground.

**kebba**

**Ŧoongi demdan kama kamo**. The sound of locusts landing on the ground. **Ŋaal ŋinge demdan kama kamo**. The sound of heavy rain falling on the ground.

**kammo** *v obf.* 1) intimidate. **Æke muuken kammeji**.

**Muuca kamme jitin te buamo**. He intimidated his friends. Muuca was intimidated with a throwing stick. 2) be intimidated. **Æke kammeji tooo**. He was intimidated by the river. (The water was high and he couldn't swim. He just crossed his arms over his chest with hands on his shoulders. *Morph:* **kam-m-o**.

**kan** *p.* if; truly (cf. **kaan** in Exodus).

**kana** *p.* indicates a quote by 1st sg. **Kana, 'ya gɔkkan...** I said...

**kando** *n.* breast, small with large nipple. *Pl:* **kandon**.

**kann** *v.* become mouldy. **kartan kann** the pumpkin has gone mouldy

**kanɥa** *n.* work. *Pl:* **kanɥan (check)**.

**kanɥo** *v.* work. **maka kanɥan Jiinati**. people who work for Jean. **maka kanɥi iki Jiina**. the people who work with Jean (e.g. EK, BM, etc.)

**kan burka** *n.* worm. *Pl:* **koggo burkan**.

**kañña** *v.* bitten by. 'Ya **kañña gɔɔŋ**. I have been bitten by a dog. *See:* **kaade** 'be bitten by (**obf npst**)'; **kooy** 'bite (**sbf**)'.

**kaño** *n.* leopard. *Pl:* **kaako**.

**kapa** *p.* enough.

**kapkinji (1PL Goal, 3SG Ag)** *v.* intimidated by something, e.g. many people, river, etc. **Ekken ikin kapkinji**. They intimidated us. **Tool 'ya kammaji**. The river made me afraid (it was in flood and I was afraid to cross over).

**kapto** *n sg.* tree with edible white fruit the size of a tomato, with drinkable sour juice; tender edible pulp inside around a large seed; ripens in June. *Pl:* ...

**karta** *n.* pumpkin. *Pl:* **kartan**.

**kat kat** *vn.* sour mouth.

**katta** *n.* pot (about 10 inches across, used for holding oil). **katta ñɔɔno** oil pot *Pl:* **kattan**.

**kattan** *n.* pot (about 10 inches across, used for holding oil). **kattan ñɔdgo** oil pots

**kaŋa** *n.* short person (from age). **mena kaŋa**

**kawaaja** *n.* white person; foreigner. *Pl:* **kawaajin**. [*Gram:* (fr Ar)]

**kayo** *n.* bow (shooting). *Pl:* **kaako**.

**keedin** *n.* clans. *Sg:* **keen**.

**kebba** *v obf.* separate, choose, bring out from. **Dala i ekken kebba bora te nona mati**. Separate them from among the people. **Dala i ekken kebba bora dɔwacca pooken**. Separate them and place by themselves. *Morph:* **keb-b-a**. *See:* **keep** (**sbf**) 'separate'; **kebdo** (**obf**) 'separate'; **keemmo** (**obf**) 'separate'; **keebga**

**kebban**

(ben) 'separate for someone'; **keeptin** (adj) 'separated'.

**kebban** *v obf.* separate, choose, bring out from. 'Ya **ekken kebban bora doki**. I have already separated them. *Morph:* **keb-b-an**.

**kebdo** *v obf.* separate. 'Ya **ekken kebdi jitin**. I **ekken keba jitin**. I will separate them. You will separate them. *Morph:* **keb-d-o**. *See:* **kebba** 'separate'; **keeptin** (adj) 'separated'; **kepto**.

**kecca** *v.* miss mark, detour. **Kecca bora te taangga anggi**. Detour on the other side. **Ekken balkan waka deenki ma gwoyi byinkenti**. **Ekken ningen teecin te kanga deengin gwoyo**. **Kan min geel jyenñan lakte boraye, ekken jyenñan dyanñan jitin, guonan ketti onto bee**. The stone would not miss, goes direct and hits the mark. **Baabon keewa bora te taangga anggi**. The vehicle detours to that side. **CHK**

**kee** *v.* spilled. **Piog keejin**. The water spilled.

**keeb** *v sbf.* separate. **Ekken keebi ma jitken**. They separate people. *Morph:* **keeb**. *See:* **kebdo** (obf) 'separate'; **keeptin** (adj) 'separated, far apart'; **keebga** (ben) 'separate for someone'; **kebba** (bro) 'separate (by bringing out)'.

**keebga** *v ben.* separate people or things for someone. 'Ya **meegen keebga keegin jitin**. I will separate the (fighting) children for the mother. 'Ya **eke keebga yotk jitin**. I will separate the (fighting) bulls for him. *Morph:* **keeb-g-a**. *See:* **keeb** (sbf) 'separate'; **kebdo** (obf) 'separate'; **keeptin** (adj) 'separated, far apart'.

**keedgo** *n.* guinea fowl. *Sg:* **keeno**.

**keedin** *n.* path between grain fields.

**keedo** *v.* 1) wait for. 2) take care of. **Ekken keedeoyo mod on**. (check) My brother will stay with them and take care of them until I come back. Lit. wait till I come back?? check. *Morph:* **keed-e-yo**. *See:* **keeyo** (sbf) 'wait for'.

**keegin** *n pl.* children. 'Ya **wongu bonji te keegin**. I miss my family. (lit. children) *Sg:* **kacco**. [*Gram:* posd = keegin pprn = keeg-g-e pprn = keeg-g-o pprn = keeg-g-en]

**keegin a keegin** *n pl.* first-born ones. **Keegin a keegin ñieyi yaaken**. The first-born children are playing together. *Sg:* **kacca keegon**.

**keegjin** (3 sg) *vn.* excessive (e.g. too much; too tight; full; expensive). **I kii keegjin**. Your foot is cramped (shoe too tight). *Morph:* **keeg-j-in**.

**keegon** 1) *n.* first-born child. *Pl:* **keegin**. 2) — *n.* busy one(s). **Ikin waako a keegon te kaaño**. 'Ya **waru a keegon te kaaño**. We are busy building a fence. I am busy building a fence.

**keekka** *v.* refuse, deny, prohibit, oppose, avoid; not go via prescribed or promised route. 'Ya **keeka ma ñin**. I had said I would wait at a certain place and when they would come we

**keeptin**

would go together, but they didn't come but went another way. **Ekken ban Mowab keeke ñin**. They detoured/avoided going through Moab. Judges 8.26 *See:* **kek-**.

**keekkan** *v obf.* refuse, deny, oppose. 'Ya **baan keekkan ñin**. **Ban ikin bala bee**. I refused to go in the village. It wasn't our village. **Eke baan keegnin ñin**. (check -nin) She bypassed the village (refused to go through it) 'Ya **eke kekkan alawan**. **Eke keegne eke alawan**. I refused him a candy. She refused him a candy. (check vowel length in stem) [*Gram:* Vbs. with indir. obj + dir. obj. are not always benefactive as in mootka, oomga, etc., but have the same CV structure. e.g. keekkan]

**keelko** *n pl.* dirt mounds to hold pot in place on fire. *Sg:* **kello**.

**keelo** *n sg.* star. *Pl:* **keltan**.

**keemmo** *v obf.* separated by. **Oci pomka neeni yaakkenye, keemmeji doñi geel**. *Morph:* **keem-m-o**. *See:* **kebdo** (obf) 'separate'; **keeb** (sbf) 'separate'; **keeptin** (adj) 'separated'.

**keen** *n.* tribe; clan. **keen eke** his clan **keen men baan** all the Mabaans (idiomatic use of men baan) *Pl:* **keedin**. [*Note:* vowel not shortened when possessed.]

**keena** *v.* busy; too busy ?? 'Ya **keena ñaalo kanga**. **Nonga bala ooda bee**. I'm too busy with work. I haven't time to go. *Syn:* **Kanga 'ya yinna ñaalo**. *See:* **keegon**, busy person(s).

**keengo** *n.* only surviving child. *Sg:* **keengon**.

**keengon** *n.* first child to survive. **Kacca a keengon ma moti a maalo**. People are good to the first-born (worship, respect ?? him). This child is the servant of Satan. They say the jokin will take care of him, but sometimes it dies. The mother will be called en amme lyon because her children keep dying (lit. the mother is eaten by death). *Pl:* **keengo**.

**keengon** *n.* slave. *Pl:* **keenko**.

**keenk kuone** *n pl.* Secret name used by Mabaans for Dinkas. They come from the kuone. Secret names are used so that the other people won't understand what the Mabaans are saying.

**keenko** *n pl.* servant. *Sg:* **keengon**. [*Gram:* phfn = keenk-o that = keenk-a]

**keeno** *n sg.* guinea fowl. 'Ya **yec keedg te barkan**. I trap guinea fowl with a string trap (loops hanging down over the grain) *Pl:* **keedgo** (h-l).

**keenan** *n.* seed (e.g. pumpkin).

**keep** *v sbf.* rake (e.g. debris from field). **Eke keepi waango**. He is raking the debris. *See:* **kiebdo** 'to rake (e.g. field)'.

**keeptin** *adj.* separated; far apart. **Ekken keeptin jitin**. They are far apart. *See:* **keeb** (sbf) 'separate'; **keeptin** (adj) 'separated'; **kepto** (ger) 'separate'.

**kɛɛr**

**keer** *v.* deal with (e.g. a problem). **Jiok ma keeri a keerin.** (Explanation: If I had a problem, maybe you would deal with it.)

**keeti** *v.* make waves. **Ɔci yiti piog bala keeti waaken te jwɔmmo.** And the wind was making waves.

**keeti** *v.* stir food on fire.

**keey** *v.* care for, take care of. **'Ya keey kaci ware acaan kaci mɛegen ati yyelji.** I am taking care of the child because his mother has gone to the field. *Morph:* **keey.**

**keey** *v sbf.* 1) wait for something, someone. **'Ya keey eke.** I am waiting for him. 2) hope for something. *Morph:* **keey.**

**keey** *n.* seed (e.g. pumpkin). *Sg:* **keɛɲan.**

**keeyo** *n.* water lily.

**kel** *kello.* *n.* dirt mound to hold pot in place on fire. *Pl:* **keelko.**

**keltan** *n.* stars. *Sg:* **keelo.**

**keltan** *n pl.* star. *Sg:* **keelo.**

**kemga** *v obf.* go in circuitous route to overtake someone. **'Ya eke kemga jitin a kemgin anka 'ya eke guando.** I will just take a circuitous route so that I can overtake him. *Morph:* **kem-g-a.** *See:* **kemgin (ger)** 'going in circuitous route to overtake someone'.

**kemgin** *ger.* going circuitously. **'Ya eke kemga jitin a kemgin anka 'ya eke guando.** I will just take a circuitous route so that I can overtake him. *Morph:* **kem-gin.** *See:* **kemga** 'go in circuitous route in order to overtake'.

**kemka** *n sg.* gourd, 8-9 inches across top, used for eating and drinking out of. *Pl:* **kemkan** (10 or 20 gourds).

**kemkan** *n pl.* gourds used to eat and drink out of. *Lit:* 'Their gourds stomachs are food.'. **Kemkan ekken korken a oomdin.** There is food in their gourds. *Morph:* **kem-k-an.** *See:* **kemka (sg).**

**kene** *n.* branch of tree. **ken eke** its branch *Pl:* **kerke.**

**kene** *n.* threads; string. *Pl:* **keerko; keerkkan.**

**kenjin** *v.* become disassembled. **luom kenjin jitin** the grass (e.g. roof) has come apart (ropes broken)

**keɲɲa** *v.* prevented from seeing. [*Gram:* (from kek-??)]

**keɲga** *v ben.* pick out, separate (e.g. in order to give portion). **Ɛke keɲga worga.** Give him some paper. **'Ya kenda worga.** Separate-and-give-me a paper. *Morph:* **keɲ-g-a.** *See:* **keɲɲa (sbf)** 'pick out, separate'.

**kene (check spelling)** *v.* separate ; choose. **Ɛkken kene ma bora.** The people separated them (so they wouldn't go with the others).

**keɲgan** pick out, separate (e.g. in order to give). *Morph:* **keɲ-g-an.** *See:* **keɲɲan** 'pick out, separate'.

**keɲjo** *n.* servitude, slavery. **kanɲa keɲjo** slave work

**keɲta**

**keɲɲa** *v sbf.* pick out, choose. **Dala i keɲɲa 'woyi geeg anka dala ekke oodde laɲti.** Separate some men to go with you to war. *Morph:* **keɲ-ɲ-a.**

**keɲɲan** *v obf.* choose, separate. **Maka keɲɲan 'ya bora neej 'ya.** I know those that I have chosen. **Karta neeni a karta keɲɲan 'ya bora 'ya buaga eke.** This pumpkin is the pumpkin that I have set apart for myself. *Morph:* **keɲ-ɲ-an.** *See:* **keɲgan (v ben)** 'pick out, separate'.

**kep kep** *n.* mushroom (small edible). *Pl:* **kep kepen.**

**kepto** *ger.* separating. **Ɛke yookon te kepti waako.** He refuses to separate the things. *Morph:* **kep-t-o.** *See:* **keb- (v obf)** 'to separate'.

**kera** *n.* curved stick. *Pl:* **keran.**

**kerke** *n.* branches of tree. **Jaan kerke iin doki.** The branches of the tree are dead (lit. dry) **Jaan jyitke yoooci doki.** The leaves of the tree have sprouted. *Sg:* **kene.**

**kerko** *n.* threads of a string. *Sg:* **kene.**

**kern** *n.* uneven, rough ground. [*Ques:* Is this word related to k. jiek and k. wono? Get mng. of stem.]

**kerti jiek** *met.* speak falteringly, slowly. **Jyek kerto jiek ɔci moki kerti wono, jwali ɬɔle neeni kon eke goki te kerɪ te jiek. Kan men loɬi a lalliye, eke goki kera kerto acan eke goki ne maalan ɬɔle, acaan jyeka wanna a tuk meyi ekken bee, gena jyek maka pooken. Ɛke jiek nonken geeg damde eke ne eke goki jiek. Acaan a ɔɲɲi Mabaan goki agi, "Men kera keɬo."**

— *ger.* limping.

**kerti wono** *ger.* limping. **Ɔci moki, kan men ma baan ati te diiye, ekken goki agi, "Men atti kera keɬi ɔon ogo?" Yeti geeckin ekken te woon mena waana bee. Ɛke bala naje genga kaapun acaan a ɔon eke ati a ɔon wanna. Mabaan goki a maamo. Dala ikin wongu tiittin naa ikin gokin a maam bee. Jyeka neeni gena jyek kerti jiek ɔci moki kerti wono.** Also, if a person walks leaning to one side, they say, "Why is this person limping?" But they don't know the reason why he walks like that. Perhaps something happened to him to make him walk that way. People say things thoughtlessly. Let's be careful not to speak thoughtlessly. This is the explanation of thoughtless talking and of limping. *See:* **kerti jiek** 'speaking falteringly or thoughtlessly'.

**keɬ-** *v.* carry on shoulder (men carry things this way). **Ma keɬi ɬwango, ɔci ma keɬi jang buokenti.** People carry spears, and people carry wood on their shoulders. *See:* **keɬta, keɬt/an.**

**keɬa** *n.* stake with projections at top to hold fish pot.

**keɬta** *v sbf.* carry on shoulder. *Lit:* 'I return to forest



**keṭṭan**

fetch wood.'. **'Ya dɔɔwa jaan jitin keṭṭa jango.** I will return to the forest and fetch some more wood carrying (it) on my shoulder. *Morph: keṭ-ṭ-a. See: keṭ-, keṭṭan.*

**keṭṭan** *v sbf.* carry on shoulder fetching. **I atti kerni jango? Ɛɛ, 'ya ati keṭṭan jango.** Did you go to fetch carry wood on shoulder? Yes, I went and fetched wood carrying it on my shoulder. *Morph: keṭ-ṭ-an. See: keṭo.*

**keyka** *v.* drip; bleed. **'Ya keyka piog. ??**

**kieñ** *v.* divide.

**kierki** *n.* scale for weighing. **Gina kierki ma waako.** Thing people weigh things with.

**kietī** *v.* weigh (intrans.). **Ɛke kietī gin tugge ne ñiṭin? Ɛkken kietī waak.** How much does it weigh? How much do they weigh?

**kīe dɔwagū** *n.* top of foot.

**kīebdo** *v obf.* rake (e.g. field from debris). **Ikin wangi kieptin.** We will rake the debris (from the field). *Morph: kīeb-d-o. See: keep (sbf) 'to rake'; kīemmo (obf) 'to rake'.*

**kīemmo** *v obf.* rake (e.g. field from debris). **'Ya wangi kīebdo.** I will rake the debris. *Morph: kīem-m-o. See: keep (sbf) 'to rake'; kīebdo (obf) 'to rake'.*

**kīigin** *n pl.* written ones. **Bala ba jyeka kīigin.** Just as the words that are written (ones). [*Gram: derived from kia or cia, to write*]

**kīila** *n.* bird (water-bird, hunts for fish). *Pl: kilan.*

**kīimken** *n pl.* arch of foot. *Morph: kīim-k-ɛn. Sg: kīimmo.*

**kīimmo** *n sg.* heart, physical. *See: yomo 'heart, seat of the emotions'. Pl: kimtan (check).*

**kīimmo** *Variant: ciimmo. n sg.* arch of foot. **'Ya dɔŋga kuun kīi ciimmuti.** I have gotten a thorn in the arch of my foot. *Morph: kīim-mo. Pl: kīimken.*

**kīimmo** *n.* doctor. *Pl: kimtan. [Gram: (fr Ar)]*

**kīimñe** *Variant: ciimñe. n pl.* withes, small branches cut from tree, used for weaving. *Morph: kīim-ñe.*

**kīindi** *n.* grass, tall (but not as tall as elephant grass), stalk used for stringing and carrying fruit of the buom tree. ...

**kīlan** *n.* bird, water-bird. [*Gram: (pl. of ciila)*]

**kīlin** *Variant: cilin. n.* grass. *Sg: kiljan.*

**kīlk 'wolko** *n.* black sauce made from black undeveloped grain; cooked in water; grain removed; okra boiled in the broth; stirred up and eaten. It is very black (fr. ul ul); tastes good; the tongue and mouth get black from it. *See: poka a 'wolko 'dura that is black'.*

**kīlko** *n.* gravy, sauce.

**kīlli** *v.* hurt. **'Ya koni kīlli.** My stomach (abdomen) hurts.

**kīljan** *Variant: ciljan. n.* grass. *Pl: kilin.*

**kīma kim** sound of thunder. **Ñaal mood kīma kim.** Sound of thunder.

**konu**

**Kiṭo** *n.* Christ.

**ko koyo** *vn.* soft; tender; weak.

**koddo** *v obf.* swat (e.g. swatting at flies with hands).

**Ɛke lang koddo.** He swats flies. *Morph: kod-d-o. See: kot- (sbf) 'swat'.*

**koddo** *v obf.* wrap in grass (e.g. peanuts, left-over meat). **Ɛke yonggi koddo.** He wraps the meat in grass. *Morph: kod-d-o. See: kot- (sbf) 'wrap in grass'.*

**koggo** *n.* snakes. *Sg: kaango.*

**kok a kooŋ** *v.* unfamiliar (e.g. with a new place). [*Gram: perhaps derived from kwoy- to not know*]

**kokin** *n.* head-rest; saddle. *Sg: kaakco.*

**kola** *n.* mollusc (scaly, crawls, land snail).

**kolgo** *n pl.* holes; graves; graves, graves. *Sg: koolo.*

**kolla** *n.* weed. *Pl: kollan.*

**koljan** *n.* camel. *Pl: koljan.*

**komko** *n.* hammers. *Sg: koom.*

**kon** *v.* cuddle, carry, hold. **'Ya kon kacco.** I am holding the child.

**kon jogan** *n sg.* peanut bundle, wrapped in grass, overlaid with mud plaster; left-over meat when working in the field can be wrapped in grass and carried on the end of a spear. *See: kot- (v sbf) 'to wrap peanuts in grass bundle'.*

**kone** *n.* abdomen, interior, stomach. **Gen kone a gena aŋka maka neeni nooki neeniy? Ne ikin gōki a gen koniye, a gen kone waane bee. Ikin tooccin jwōli kone bala a ōki. A ɔn acaan geetin ikin jwōli bala a ɔŋgi. Oŋ kone** all day Lit. stomach of the day

**konna** *n sg.* pot, made from clay, smaller than a wyenco, used for cooking fish or meat. **Welkan, ekke 'ya 'wondata konna ekke 'ya yōok yako. 'Ya yōok kilko.** Welkan, give me your cooking pot and I will cook some fish. I will make some fish stew. *See: golŋ 'small clay pot'. Pl: konnan.*

**konna** *n sg.* pot, large, about 2 ft. tall and 1 1/2 ft. across the mouth, used for cooking fish or stew.

**konnan** *n pl.* pot, large, about 2 ft. tall and 1 1/2 ft. across the mouth, used for cooking fish or stew. **Ne liido juma bala ban ɔn. Dala ekke ɔn ɔttōnto konnan ekke.** Tomorrow there will be a wedding in our village. Would you lend us your cooking pots. *Morph: konna-n. Sg: konna.*

**konno** *v obf.* wrap in grass (to preserve). **Ɛke yonggi konne jiju.** He wrapped the meat in grass. *Morph: kon-n-o. See: kot- (sbf) 'wrap in grass'.*

**konno** *v obf.* swat (e.g. flies). **'Ya lango konno.** I swatted flies. *Morph: kon-n-o. See: kot- (sbf) 'swat'.*

**konu** *n sg.* 1) stomach, abdomen. 2) interior, inside of. **On kone pwat pwado.** The inside of the

**konu polli**

house is nice. *Morph: kon-u. See: jiñe. Pl: korku. [Gram: takes possessive suffixes]*

**konu polli** *vn.* tired of, fed up with. *Lit: 'their stomach are-bla from warning him'. Ekken korken poli te tyen eke.* They have become tired of warning/admonishing him. *Morph: pol-l-o.*

**konu pollo** *met.* tired of, fed up with. *'Ya konu poli te tyen eke.* I'm fed up with warning him.

**koñño** *n.* forked stick; grass rake. *See: nona koogginti 'forked road'. Pl: kogjin.*

**koñ** *n.* insect (smaller than mosquito). *See: kuñjan. Pl: kooko.*

**koña koño** *vn.* soft, very.

**koñño** *n sg.* gourd, small. *Morph: koñ-ñ-o.*

**koobba** *v obf.* 1) raise, lift up. *Dala i wyeñe koobba ñaalo te anganti acaan 'ya buaga luor worga.* Lift up your head off the bed because I want to pick up the paper. *'Ya dwan koobba ñaalo.* I raise the gourd up (above my head). 2)

— *met.* oppose, reprove. *Eke ma bwacce waakenda. Men geel gokti genga eketi bee walla menga wyeñe koobde ñaalo eketi bee. Kan i buagi anka gokca eketi, eke i 'irti ñin agi naa i gokci eketi bee.* People are afraid of him. No one says anything to him or reproves him. I you want to take to him he will threaten you not to speak to him. *Naa i wyeñu koobba ñaalo mena wannati bee. Eke dita i jyebdi.* Don't oppose (raise your head against) that person lest he beat you up. 3)

— *met.* boast about ones self. *Naa ikin waako kooptin ñaalo Jwəŋ ñameti bee.* Let's not boast about ourselves before God. *Eke ware koobde ñaalo pare.* He boasts about himself. 4)

— *met.* hurry up. *Dala eke ciego koobde ñaalo acaan ikin oottin ne noon meni bowi ɔŋŋo.* Hurry up (lit. lift up your feet) so that we can travel while it is still light. *Dala eke waako koobde ñaalo. Ikin oottin kanjati.* Hurry! (lit. lift up your bodies). Let's go to work. 5)

— *met.* exalt. *Dala ikin yenti Juan kooptin ñaalo.* Let us exalt the name of God. *Dala ikin kanja Jwəŋ kooptin ñaalo. Dala i kanja Jwəŋ koobba ñaalo.* Let us exalt the work of God. Exalt the work of God (let others know the word of God so that it will increase). 6)

— *met.* raise standard of living (e.g. of a poor person.). *'Ya eke koobba ñaalo.* I will raise his standard of living (e.g. of a poor person) *Morph: koob-b-a.*

**koobban** 1) *v obf.* raise, lift up. *Ɔji koobban 'ya ñaalo.* I lifted the basket up on my head. 5) exalt someone. *Juəŋ Jəcuwa koomne ñaalo anji mena tolan ma Icrayal ñomgenti. Jwalla*

**kookkan**

*neeni kon eke gena ba bolja Juəŋ noŋi ne pwədan eketi ma Icrayal ñomgenti anka ma gokti eke koomne Juəŋ ñaalo.* God exalted Joshua in the eyes of the people of Israel. *Cetan gokti agi, 'Ya bwaaga dala 'ya baldi ba i ɔɔn. A ɔɔnye, bala ba eke ware koomne ñaalo Jwəŋ ñameti.* Satan said, "I want to be like you." In that way he exalted himself before God. *Jwəŋ jyek eke koomne ñaalo baan warda. Eke kanja koomne ñaalo. Eke yenti eke koomne ñaalo.* God exalted his word in all the world. He exalted his work. He exalted his name. *Ne eke anji akuuma eke koomne ñaalo Jwəŋo.* When he became a government officer, it was God who raised him up. *Morph: koob-b-an.*

**koocca** *v sbf.* bring out, exorcise, e.g. evil spirits. *'Ya baal koocca jokin yeyin bora te menti.* I am/was bringing out evil spirits from a person. *'Ya baal koocca jokin yeyin bora ɔci yəŋ ma waaken.* I am/was bringing out evil spirits and healing people's bodies. *Morph: kooc-ca. See: kooya (vi) 'come in, out, up, down'.*

**koocca** *n.* beer mash from which beer is made. *Kaan kacca eŋ ɔeyi ma eke dɔɔddi on weegen oordi mooyi anka eede eke ban 'uayo. Ne eke koocca eede ban 'uayye, koocca eetan ma pieke (bring) yil eke.* When a girl gets married she returns to her fathers house to make koocca (thick meal mixed with ñaang) in order to take it to her husband's village. She brings it out of her father's house and takes it to her husband's house (field??).

**kooccan** *v sbf.* cast out, bring out. *'Ya baal kooccan jokin yeyin bora te minti.* I was bringing out evil spirits from a person. *Morph: kooc-can. See: kooya (vi) 'come in, out, up, down'.*

**koodi** bite. *Naa i biegu olja bee. Kaci i koodi.* Don't put your finger in (the child's mouth). It will bite you.

**koogjin** *v rec.* meet. *Morph: koog-j-in.*

**kookati** *v.* unable.

**kookca** *v sbf.* go meet someone to bring help. *'Ya ootta kookca eŋ 'yati pəya atki ekken balg jitin acaan kaci wiak buagən niəti ak meegen.* I am going to get my wife from the field where they have gone because the baby is crying wanting to nurse. *Morph: kook-c-a. See: kagdo 'prevent, help'.*

**kookcan** *v sbf.* go meet someone to bring help, or to give a message. *'Ya ati kookcan eketi.* I went to meet/contact her. *Morph: kook-c-an. See: kookca 'go and meet someone'.*

**kookin** *n.* grain, white dura.

**kookka** *v.* come to help. *'Ya beed kookka iti.* I am coming to help you. *Morph: kook-k-a. See: kagdo 'help, prevent harm'.*

**kookkan** *vi.* come to help. *'Ya been kookkan iti.* I

**kookko**

have come to help you. *Morph: kook-k-an.*  
*See: koogjin* 'went to meet'.

**kookko** *v sbf.* prevent, help, rescue. *Morph: kook-k-o.* *See: kooko* 'prevent, help, rescue'; **kagdo**.

**kooko** *n.* mosquito-like insect. *Sg: koñ.*

**kooko** *v.* 1) prevent, help, rescue. **'Ya kook kacco.** I prevent the child (e.g. from walking into danger). **Èke kooki ma onkanda pɔɔju pɔy yyelo.** He helps people all the time finding the path to the field. **Èke a mena kooki ma.** He is one who prevents people from doing something (good or bad). 2) meeting, touching. ... *Morph: kook-o.* *See: kookca* 'get help'; **koowa** 'help, rescue'; **kagdo** 'help, rescue'; **koogjin** 'meet'.

**koolo** *n sg.* hole, grave. *Pl: kolgo.*

**koom** *n.* hammer. *Pl: komko.*

**koogño** *n sg.* rake, two pronged. *See: loolla* '2-pronged rake'; **cyerño** '3- or 4-pronged rake'.

**koopka** 1) *v ben.* raise, lift up, tip up, pick up. **Dala i 'ya koopta twoño.** Lift up the roof of the granary for me (so I can get some grain). **'Ya èke koopka ciegu.** I will hurry up for him. 2) — *v obf.*

— *met. Lit:* 'Pick up your feet quickly.'. **I ciegi koopka ne peñan.** Hurry up! **Ciegu koopka!** Hurry up! *Morph: koop-k-a.* *See: Ciegu koobba ñaalɔ.* 'Hurry up!'.

**koopkan** 1) *v ben.* raise, lift or hold object above something. **'Ya èke koopkan twoño.** I raised (the roof of) the granary for her. **'Ya èke koopkan bworño.** I lifted up the cloth for him (that was hanging obstructing the way). 2) — *v obf.* raise load above the head to relieve head. **'Ya wyeñu koopkan.** I relieved my head of the load by lifting and holding it above my head. *Morph: koop-k-an.*

**koopu** *v sbf.* raise above, lift up. **Èɛɛ koopi ɖwano.** **Ma koopi oji a ñaccu.** The woman is holding the gourd above her head (to rest her and neck from the heavy load). People do this all the time with a heavy basket. **Èke koopi ciege te waarjo.** He is lifting his feet up off of the hot ground. *Morph: koop-o.*

**kooppo** *v sbf.* raise, lift up. **I kooppi ɖwano.** You raised the gourd (e.g. above your head). *Morph: koop-p-o.* *See: kabdo (obf)* 'raise, lift up'.

**koora** *n sg.* gourd, cut, about 1 1/2" across top. Little girls carry water in it on their heads. Sometimes it is used for drinking water or beer, especially if there is no large drinking gourd available. **Keeɛgin a ɬɔlg ɬɔlgen bala eci pieg te ɖwaya a kooran.** The little girls are carrying water in their gourds (kooran). *Pl: kooran.*

**koorin** *n pl.* hawks. *Morph: koor-in.* *Sg: koorɔ.* *Pl:*

**kopo**

(few) **korin.**

**kooriya** *n.* rain; west.

**kooro** *n sg.* hawk; hawk. **Koorɔ 'ya 'uanna bieɛiti te yonngo.** The hawk snatched the meat out of my hand. *Morph: koor-ɔ.* *Pl: koorin* (few) (1st syl. low, 2nd mid); **korin** (many).

**kooɬi** *v sbf.* scrape in order to clean. **Èke kooɬi alla tuke.** She is scraping the pot to clean it.

**kooɬi** (3SG) *vi.* jump over, step over, bypass. **Maleeka kooɬi a kallo.** The angel bypasses them. *See: ger = kallo, kalto.*

**koowa** *v obf.* meet and help someone coming (e.g. help carry heavy load). **'Ya ootta èke koowa.** I will go to meet him and help him. **'Ya koodata hooy!** Help me! (you pl) *Morph: koo-w-a.* *See: kagdo* 'help, avert harm'; **kooko** 'help in order to avert harm'.

**koowa**

**koowan** *v obf.* meet and help someone coming (e.g. help carry heavy load); avert danger; rescue. **'Ya ati èke koowan pɔɔju.** I went and helped him on the way (coming). **Èke 'ya koono te jiello.** He rescued me from the lion. **Èkken 'ya kooka te jiello.** They rescued me from the lion. *Morph: koo-w-an.* *See: koowa* 'help, avert harm'; **kagdo** 'help, avert harm'; **kaakca** 'rescue, help'.

**kooy** *v sbf.* bite.

**kooy** *vi.* come in, out, up, down. *Morph: kooy.* *See: kooya* 'come in, out, up, down'.

**kooya** 1) *vi.* come in, out, up, down. **'Ya kooya bora acca.** I will come out now. *Morph: koo-y-a.* *See: kaacca (npst dira)* 'go in, out, up, down'.

**kooya** *v obf.* 1) cast out ; exorcise, bring out. **'Ya jokin kooya bora te Boɲ Jwaja Tolan.** I bring out/cast out evil spirits by the Holy Spirit. 2) bring in, out, up, down. **Èkke koodin 'ya bora.** I will bring you out. 3) — *met.* dedicate (e.g. new baby brought out of the house for the first time to dedicate it); bring out. **Èke kaci kooɖe bora acca.** She will bring the child out now *Morph: koo-y-a.*

**kooyan** 1) *v obf.* cast out, exorcise, bring out evil spirits. **Teeno 'ya jokin kooyan bora te eketi.** Yesterday i exorcised evil spirits from him. 2) — *v obf.* bring in, out, up, down. **I koonin 'ya bora.** I brought you out. 3) — *met.* dedicate new baby; bringing it out of the house for the first time. **Èke kaci koone bora te orɔ.** She brought the baby out of the house dedicating it. *Morph: koo-y-an.* *See: kooya* (vi) 'come in, out, up, down'.

**kooyan** *vi.* came in, out, up, down. **'Ya kooyan iño.** I came down. *Morph: koo-y-an.* *See: kooya* (npst) 'come in, out, up, down'.

**kopin** *n pl.* trees. *Sg: kaapto.*

**kopo** *v sbf.* intimidate, threaten, scare. **'Ya baal kop**

**korkɛn ʌŋgi lienɔ**

**diirg korken.** I was scaring the birds away (with threatening motion of hands & arms)  
**'Ya baal kop mug ɔɔn kone te buamo.** I was threatening my friend with a throwing stick.  
*Morph: kop-o.*

**korken ʌŋgi lienɔ met.** be terrified. **Ma Jeriko korken ʌŋgi lien.** The people of Jericho were terrified. (lit. their stomachs became death)

**korku** *n.* stomachs, inside. *Sg: konu.*

**korn** *n.* camp. **Ma baan baan wyiŋe daltan. Ekken ooddi korn jitin.** Mabaans leave the village and go to a camp. **Ekken ooddi kaalji.** They go to a camp. (No dust there; good smell; eat good things - from the new year until March or April) *Sg: kaalo.*

**korŋa, korŋe** *n.* ceremony at river at end of rainy season to placate spirits.

**koto** *v.* start fire from coals. **'Ya kot maaŋo.** [*Gram: (passive: 'Ya maaŋ koddo)*]

**koto** *v sbf.* wrap in grass. **Eke koti yongo.** He is carrying the left-over meat home (wrapped in grass, on end of spear). **Ma koti jogan.** People wrap peanuts in grass. *Morph: kot-o. See: koddo (obf)* 'wrap in grass'; **kon jogan (n)** 'grass bundle of peanuts'.

**koto** *v sbf.* swat (e.g. flies). **Eke koti laŋgo.** He is swatting flies. *Morph: kot-o. See: koddo (obf)* 'swat'.

**kottin** *v.* boil. **Piog kottin ŋaalo.** The water is boiling (has begun to boil).

**koŋi (3SG)** *v.* place on or across something, e.g. on one's back; across a branch. **Eke koŋi kacco.** He carries the child (on his back, child has his hands on the man's shoulders)

**koŋo** *v sbf.* steal; steal. *Lit: 'Lit. steals someone's words and tells them to someone else.'* **Eke koŋi bilk oŋkanda.** He steals money all the time. **Eke koŋi jiek a kallo.** He gossips. (metaphor) **Eke kalle bɔɔno.** His skin was "white" from dryness, not being oiled. *Lit. stolen by whiteness. See: kallo (obf).*

**kow** *n sg.* sister or cousin (female child of mother's sister or father's brother). *Pl: kow-i; koww-.* [*Gram: posd = kow pprn = koww-ɔ pprn = koww-en that = koww-a*]

**kowi** *n pl.* sisters. *Sg: kow.* [*Gram: posd = kow-i pprn = koww-ɔ pprn = koww-en pprn = koww-a*]

**koba** *n sg.* gourd, small half gourd, used to hold beef fat obtained from the oil gourd. The oil is mixed with ochre and used to smear on body. **'Ya ɔtata koba ekke 'ya lyeb waru poca.** Please lend me your koba gourd so I can oil by body. *See: lwaŋɔn* 'large gourd to store beef fat'.

**kogdo** *v.* pour out. [*Gram: (pass. of kɔɔw) ??*]

**koggo** *n.* upper arm. *Sg: kɔŋgo.*

**kɔkɔn** *n.* tree. *Pl: kɔkcin.*

**kɔɔlkan**

**koko** *v sbf.* remove skin or shucks (when cooked). *Morph: kɔk-o. See: kwagdo (obf).*

**kɔkɔlilko** *n.* cock-crow. *Pl: kɔkɔlilken.*

**kola** *n sg.* shell, white, used in gambling game. **Kola bala bɛɛ.** There is no kola game. (or) There is no shell. *Pl: kolan.*

**kolan** *n.* bird (long legs, crown). *Sg: kolla.*

**kolla** *n sg.* bird (long legs, crown; water-bird; black). *Pl: kollan.*

**kolta** *n.* dove, very small, says u u u, white ring on neck, eats grain, insects, worms. *Pl: koltan.*

**koltan** *n.* dove. *Sg: kolta.*

**kɔm** *vi.* limp. **Naan i kɔm a ŋaccu ɔɔn bɛɛ.** Don't keep limping like that all the time. *Morph: kɔm.*

**kɔm** *v sbf.* chew (e.g. hard dry corn). **Ekken kɔmi pokkin.** They are chewing corn. *Morph: kɔm.*

**kɔme** *n sg.* riverbank. **I yɔɔd tool kɔmeti a ɔɔn ogo? 'Ya yɔɔd tool kɔmeti 'ya buaga wic yako.** Why are you standing on the riverbank? I am standing on the riverbank I want to catch fish. *Morph: kɔm-ɛ.*

**kɔmga** *v obf.* curse. **Ya tuku kɔmga.** I will curse. *Morph: kɔm-g-a.*

**kɔmga** *v obf.* tease. **Eke tuke kɔmne.** He teased (someone). *Morph: kɔm-g-an.*

**kɔmja** *vi.* limp. **Eke potti kɔmdi.** He will begin/try to limp. *Morph: kɔm-j-a.*

**kɔmjan** *vi.* limped. **Eke poccin kɔmjɛn.** He started to limp. *Morph: kɔm-j-an.*

**kɔmjɛn** *n.* walking stick (girl's). *Sg: kɔmŋo.*

**kɔmmo** *n.* river bed (dry). *Pl: kɔmtan.*

**kɔmmo** *vi.* limped. **Ekke kɔmme a ɔɔn ogo?** Why did you limp like that? *Morph: kɔm-m-o.*

**kɔmmo** *v sbf.* chewed (e.g. hard dry corn). **Ikin kɔmmin pokkin.** We chewed corn. *Morph: kɔm-m-o.*

**kɔmŋo** *n.* walking stick made of bamboo; strong; about 4 ft. long; used by girls, also by lame people to help them walk; also by Arabs when herding or travelling with their sheep, for protection. Can be made from other kinds of wood. *Pl: kɔmjɛn.*

**kɔndo** *v.* pile up. **'Ya waak kɔndo** [*Gram: (passive of kuɔn)*]

**kɔnko** *n.* piles of, e.g. rubbish. **And the water became piles at their right hand and left hand.**

**kɔŋgo** *n.* upper arm. *Pl: kɔggo.*

**kɔŋka ʈɔle** *n.* pig (baby). *Pl: kɔŋken ʈɔlgen.*

**kɔɔdgo** *n.* pond; pond, waterhole. **Bɔɔdga pɔɔkan ma wɔɔki pieg ɔɔn ɔci ne akaji ɔci ne kɔɔdga yuoti piego.** *Sg: kuɔno.*

**kɔɔgo** *n.* ulcer, wound, injured spot. *Sg: kɔɔŋ.*

**kɔɔka** *n.* grub. *Pl: kɔɔkan.*

**kɔɔkɔn** *n.* tree. *Pl: kɔɔkin.*

**kɔɔlka** *n sg.* squirrel. *Morph: kɔɔlka. Pl: kɔɔlkan.*

**kɔɔlkan** *n pl.* squirrel. *Morph: kɔɔlka-n. Sg:*

**kəɔlku**

**kəɔlka.**

**kəɔlku** *n.* head, lower back part. *Syn:* **ñorgu**.

**kəɔlla** *n sg.* shell, mollusc, large, used as musical instrument. **Kəɔlla eke baaw.** He has no shell.

**kəɔm** *v sbf.* carry baby on hip. **Èke kəɔmi kacco** She is carrying the baby on her hip. *Morph:* **kəɔm**.

**Kəɔma** *n.* Koma tribe. *Pl:* **Kwəɔman**.

**kəɔma** *n.* thorn nut (inside). *Pl:* **kəmtin**.

**kəɔma** *n.* thorn-nut (inside). *Pl:* **kəɔman, kəmtin**.

**Kəɔman** *n.* Koma people. *Sg:* **Kəɔma**.

**kəɔmdo** *v obf.* carry (e.g. baby on hip). **Kaci bala kəmdi i.** You carry the baby on your hip. *Morph:* **kəɔm-d-o**.

**kəɔmma** *v obf.* carry, pick up and carry on hip (e.g. baby). **Peepppe, dala i kaci kəɔmma ñaalo.** Peppy, pick up and carry the child (on your hip). *Morph:* **kəɔm-m-a**.

**kəɔmman** *v obf.* carried, picked up and carried on hip. **'Ya kaci kəɔmman ñaalo.** I picked up the child to carry on my hip. *Morph:* **kəɔm-m-an**.

**kəɔmmo** *v sbf.* carry (e.g. child on hip). **'Ya kəɔmi kacco.** I carried the child on my hip. *Morph:* **kəɔm-m-o**.

**kəɔn** *n.* pool. *Pl:* **kəɔdko**.

**kəɔna kəɔn** *vn.* very much, very many.

**kəɔne bora** *v obf.* peel bark off of tree. **Èke jang pooten kəɔna bora ɔci yyemne wu.** He peeled the bark off the trees and threw it away. *Morph:* **kəɔn-ɛ**.

**kəɔno** *n sg.* trough made of wood. *Pl:* **kətko**.

**kəɔntan** *v.* pile themselves up. **Dala pieg waaken kəɔntan.** Let the waters pile up. **Pieg waaken kəɔne bala yood ne tɛyan ba kaaño.** The water piled up and stood firm like a wall.

**kəɔŋ** *n.* ulcer, injured spot. *Pl:* **kəɔgo (or kəɔko)**.

**kəɔŋjin** *p.* perhaps.

**kəɔrki jitin (3PL)** 1) become tired. **Ne Məses byenke kəɔrkiye, ...** When Moses' hands became tired ... 2) *met.* quarrel continuously. **Ne ekken balki kəɔrki jitin te jiekye, ...** When they continued to quarrel ... (drying up their heads) **Ne kaci kone kəɔrne te jooniye, meegen oŋ been deñjin bora.** When the child cried bitterly, the mother then came. **Èke 'yingi kəɔrtin te yaalgo.** He is splitting his sides laughing (lit. intestines) *Morph:* **kəɔr-k-i-ye**.

**kəɔto** *n sg.* tick, and insect that sucks blood from dogs, cats, cows, etc. **Gəɔŋ jiñe a kəɔto.** The dog has a tick on its ear. *Pl:* **kəŋin**.

**kəɔw** *v.* pour out. **'Ya kəɔw piogo.** I am pouring out the water

**kəp** *v.* wipe out or away. **'Ya kəp tarabeeca wyiñeti.** I wipe off the table top. [*Gram:* (passive: **kwəɔbdo**)]

**kərcinti (3sg)** *vn.* stuck; stuck. **'Ya kii kərcinti wenanti.** My foot is stuck in the shoe. *Morph:* **kərc-in-ti**.

**kucco**

**kərko** *n.* earrings. *See:* **kərtan**. *Sg:* **kəñan**.

**kəŋ (3sg)** *vn.* 1) stuck. 2)

— *vn.* stuck. *Lit:* 'He was stuck up in the tree.'. **Èke kəŋ ñaalo jaanti.** He was afraid to come down out of the tree. *Morph:* **kəŋ-ŋ**. [*Note:* get more data]

**kəŋin a kəŋin** *v.* adhere, stick to (e.g. with glue or other substance).

**kəñan** *n.* earring. *Pl:* **kərko, kərtan**.

**kərtiti (3sg??)** *vn.* stuck. *Morph:* **kəŋ-ti-ti**.

**kətko** *n.* troughs made of wood; bucket. *Sg:* **kəɔno**.

**kəttin** *vn.* laugh to oneself, be amused. **Èke kone kəttin.** He is laughing to himself/amused. *Morph:* **kəŋ-t-in**.

**kəŋin** *n pl.* tick, and insect that sucks blood from dogs, cats, cows, etc. **Gəɔŋ jitke a kəŋin.** The dog has ticks on its ears. *Morph:* **kəŋ-in**. *Sg:* **kəto**.

**kəto** *v sbf.* thatch roof of house. **Ekken kəti on acca.** He is thatching the roof now. **Ekken bala kəti on acca. Ekken bala kəti on tɛno.** They are thatching the roof now. They were thatching yesterday.. *Morph:* **kəŋ-o**. [*Note:* The verb "bala" used as an auxiliary before the main verb indicates continuing action in both present or past.]

**kətto** *v sbf.* thatch roof of house. **Èke kəti on doki.** He has thatched the house. *Morph:* **kəŋ-t-o**.

**kuaagdiŋi** *v.* attack suddenly without warning. **Èke kuagdeji lien ne liido.** He will be attacked by death tomorrow.

**kuaaño** *n sg.* instrument used to roughen grinding stone. *Morph:* **kuaaño-o**. *See:* **kwañño**.

**kuado** *v obf.* winnow by pouring from one container into another. **Maka moong ooddi pok kwattan aŋka 'iyin ooddi bora daltan a pok ñingen.** The women are going to winnow the grain so that the chaff will go out and just the grain will be left. *Morph:* **kua-d-o**. *See:* **kwayo (sbf)** 'winnow'.

**kuak** *v.* cry (before laying egg). **Èke kuak.**

**kuaktan** *n pl.* tree, small tree, branches used to make head baskets, grows beside stream. *Sg:* **kuan**.

**kuano** *n sg.* pond shoulder deep, pond into which river flows and then flows out. *Pl:* **kəɔdgo**.

**kuan** *n sg.* tree, small tree, branches used to make head basket, grows beside a stream. *Pl:* **kuaktan**.

**kuaye (3PL Ag)** *v obf.* loot, capture, attack and take possessions away (things and people). **Ekken ati ɔci baan kuaye.** They went and captured the town. **Jwəŋa Tolan keegin 'ya kuane. (PST OBF)** God has taken (captured) my children. (they died) *Morph:* **kua-y-ɛ**.

**kubbaya** *n.* cup. *Pl:* **kubbayan**. [*Gram:* (fr Ar)]

**kubri** *n.* bridge. *Pl:* **kubrin**. [*Gram:* (fr Ar)]

**kucco** *n sg.* pig. **Men geel bala yenti Baacca. Oŋ geelti eke goki agi Juan kwuci anda ne goyo**

**kucco**

**oci agi balki yenti geel bee. Agi ma toonni Juanṭi agi Gena neeni yentan a ōki? Ōci Juanṭi wogni agi "kwucin". Acaan a ōṅṅi ma borci kwuci agi kwuci neeni. Pl: kwotin.**

**kucco** *n.* breast ??

**kucin** *n.* skin water-bags. *Sg: kuñṅan.*

**kuey**

**kulin** *n.* sheep. *Sg: kalṅ.*

**kulko** *n.* chaff, stems and small undeveloped heads of grain, from threshing.

**kulla** *n sg.* pot, tall with small opening, for beer, water. **kulla piego** water or beer pot

**kullan** *n.* pot, tall with small opening, for beer, water. *Pl: kulan.*

**kuṅṅan** *n.* quill. *Pl: kwulin.*

**kuñṅan** *n.* porcupine quill. *Pl: kullin.*

**kuma** *n.* milkweed. *Pl: kuman.*

**kumgo** *n.* eggs. *Sg: kummo.*

**kummo** *n.* egg. *Pl: kumgo.*

**kun goye** *n.* vertebrae in neck.

**kunno/kuunno** *v obf.* 1) run away or leave because offended; give up and go away. *Lit: 'I am finished with my body'. Kaci ware kunne. Kan kaci jyebde weegen walla guagde jyeka peñanye, jiek ooddi eke wareti oci kaci kuondi bora.* The child runs away offended/hurt. (because of mistreatment) 'Ya waru kuunno. If I die, I die. *Morph: kun-n-o. See: kuuy.*

**kuñan** *n.* bag (skin, to hold water). *Pl: kucin.*

**kuñṅan** *n.* skin water-bag. *Pl: kucin.*

**kuoco** *p.* across the river. **bana kuoco; 'ya ootta kuoco.** a village across the river; I am going across the river.

**kuod** *v.* wipe eyes after bathing. [*Gram: (passive of kwuc)*]

**kuoktin (without goyo)** *v.* not share. **Eke waak kuonṅe** He took them all (e.g. books) by himself. **Ikin jiek kuoktin bee. I ootta gokca eketi.** We won't both talk to him. You go and talk to him by yourself. [*Gram: (Endings: kuonṅo, ṅi ṅe ṅin...kuoge - low tone on v.)*]

**kuomga** *v ben.* fill. **Ne liido 'ya kulla kuomga piego.** Tomorrow I will fill the pot with water.

**kuomgan** *v ben.* filled. 'Ya kulla kuomgan piego. I have filled the pot with water. *Morph: kuom-g-an.*

**kuon** *v sbf.* refuse because offended. **Eke kuon oomdin, eke kuon waako, eke kuon ware.** She refuses food, she refuses things, she refuses herself. *Morph: kuon. See: kuuy.*

**kuonan** *vi.* came home because offended. 'Ya been kuonan a kuonin. I have come home (left my husband, because offended) *Morph: kuon-an. See: kuuy.*

**kuondi (3SG)** *vi.* leave because offended. **Kaci ware kunne. Kan kaci jyebde weegen walla guagde jyeka peñanye, jiek ooddi eke wareti**

**kuumm**

**oci kaci kuondi bora.** Child is offended. If he is beaten by father or spoken to roughly, he will be offended and run away. *See: kuuy.*

**kuoni (3SG)** *vi.* leave because offended. **Eṅṅ kuoni ban meyyen.** Wife goes back to mother's home. (perhaps was beaten by husband) *Morph: kuon-i. See: kuuy.*

**kuonni a kuonnin** *adv.* piled up. **Ḑiirg ṭolgen nin kuonni a kuonnin kuonṅi.** The baby birds are lying on top of each other in the nest (because there is not enough room to spread out). *Morph: kuon-n-i a kuon-n-in.*

**kuonno** *v.* rape. **ekken kuonno**

**kuor kwor** *adj.* rounded (check re shiny, smooth). **Kola goye kuor kworo.** The back of the kola shell is rounded.

**kuoran** *n sg.* gopher, animal larger than a squirrel, digs holes, eats planted corn seeds, sits up on haunches to look around, has white marking on sides. *Morph: kuor-an. Pl: kworin.*

**kuorko** *n pl.* nest, bird's. *Sg: kwon.*

**kuoti** *v.* uncovered. **Eke niin kuoti a kutto.** He is lying uncovered.

**kuoti** *v.* blow, play wind instrument, e.t. luatan. **Maka kuoti luatan** people who blow the luatan instrument. **Maka kuoti maañ wanna a make?** Who are those people who are blowing on the fire?

**kuowi a kuokto** *adv.* both, together. **Eke eci bwamk kuowi a kuokto.** He is carrying throwing sticks in both hands. **Ekken taab tṵṵṛṅṅanti kuowi a kuokto.** They are both riding/mounted on the (same) donkey. **Ḑiirg ṭolgen niin kuowi a kuokti kwoñji oṅkanda..** Baby birds lie together in the nest. **Keṅgin ṵṵṅ nin kuowi a kuokti agṅanti.**

**kuoka** *n.* plant. *Pl: kwokan.*

**kuon** *v.* pile up. [*Gram: (pass: kondo)*]

**kuppa** *n.* vessel (water, beer). *Pl: kuppān.*

**kurti** *n sg.* grass that grows around the heglig tree, the burnt grass ashes are used as a type of salt. **Eke kurti tonne maaño.** He ignited the stalk of grass. **Eke kurtin tonne maaño.** He ignited the kurtin grass. *Pl: kurtin.*

**kuudo** *v obf.* blow. *Morph: kuu-d-o. See: kuod (sbf).*

**kuukṭe** *n.* gizzard. *Pl: kuuken.*

**kuumm** *vn.* be full. **Bormil kuumm te piogo.** The barrel is full of water. **Poom wyeñe kuum.** ("keeping on" action). **Poom wyeñe kuumi te pollo.**(once, or at that time) **Poma neeni kwomme pṵli wyeñeti. Poma neeni kumme jyen ñitin** (covered completely by smoke) — *v sbf.* cover, overturn, fill. 'Ya kwum bilo. — *v.* fill. — *v.* cover (CHECK) kwumde. — *v.* shut (book). **Worga kwumde.** Shut the book.

**kuun**

— *v.* cover. **'Ya bil kwumjan** I covered the tin

**kuun** 1) *n.* thorn. *Pl:* **kuuwo**. 2)

— *met.* **'Ya balka kuun ɲoyiti.** Lit. I have a thorn in my back; I have a pain in my back.

**kuur** *n sg.* gourd, large, round with small hole at top. Used as a beehive or storage place for peanuts, grain, corn, beans and sesame seed, and occasionally water. **Kura tolan neeniye, gena kura lwañña 'ya pok ywuoniti.** This gourd is the gourd in which I poured the grain last year (to keep). *See:* **kurko (pl).**

**kuura** *n sg.* ball. *Morph:* **kuura**. *From:* Ar. *Pl:* **kurran**.

**kuuran** *n pl.* ball. *Morph:* **kuura-n**. *Sg:* **kuura**.

**kuutan** *n.* grass or straw used for mixing with mud to plaster floors, walls, threshing floor, etc.

**kuuttan** *v obf.* plunder. **Ekken ma kuuttan a kunno. (check)** They plunder people. *Syn:* **yoofo (low tone).**

**kuuwo** *n.* thorns. *Sg:* **kuun**.

**kuuy/kwuyo (check)** *vn.* sulk, pout, worry, sit with head on hand. **'Ya kwuto. Kan i kuuy a ɔn ma gɔki agi mena wanna kuuyi a ɔn ogo?** If you are pouting (sitting with chin in hand) people will say, "Why is she pouting like that?" *See:* **kuoni (vi npst); kuonan (vi dirh); kuondi (vi); kuon (sbf); kunno/kuunno (obf).**

**kwaajin** *v.* attack.

**kwabdo** *v.* clean out. **'Ya on kwabdi jitin.** I will clean out the house. (check) [*Gram:* (passive of **kɔp**, to wipe out or away)]

**kwac** *v.* delay.

**kwado** *vi.* squat for a long time. **I ciy kwad a kwani ɔn ogo? Ba i etti gena ciy i ne pwadan be?** Why do you keep on squatting? Why don't you get something good to sit on? *Morph:* **kwad-o**.

**kwagdo** *v obf.* peel or husk with fingers. **'Ya jogan kwagdi ajka 'ya buaga noŋ kilko.** I will shell some peanuts because I want to make some soup. **Èke jaan kwagde.** He peels the bark off the wood. *Morph:* **kwag-d-o**. *See:* **kɔk- (sbf).**

**kwagga** *n.* corn (white). *Pl:* **kwaggan**.

**kwakan** *n.* plant. *Pl:* **kwakan**.

**kwaktan ñin** *v.* peel skin off the maanta root.

**kwaldo** *v obf.* thatch. **'Ya on kwaldo.** I will thatch the house. *Morph:* **kwal-d-o**. *See:* **kɔt (sbf).**

**kwama** *n sg.* Adam's apple. *Pl:* **kwaman**.

**kwaman** *n pl.* Adam's apple. *Sg:* **kwama**.

**kwamdo** *v obf.* chew (e.g. hard dry corn). **Ekken pokkin kwamtan.** They chew hard corn. *Morph:* **kwam-d-o**.

**kwammo** *v.* clean out. **'Ya on kwami jitin.** I cleaned out the house. [*Gram:* (past passive of **kɔp**, to wipe out or away)]

**kwammo** *v obf.* chewed (e.g. hard dry corn). **Ekken pokkin kwami.** They chewed hard corn.

**kwon**

*Morph:* **kwam-m-o**.

**kwandan** *n.* shelf for food in Mabaan house.

**kwagne** *v.* chased by; run towards someone to fight him. **Èke kwagne gɔɔɲ.** The dog chased him (running and barking). **Ekken ma kwagiji.** They ran (into the city) and attacked it. *See:* **kwaktanji.**

**kwañño** *v obf.* winnow. **Teeno 'ya pok kwañño.** I winnowed the grain yesterday. *Morph:* **kwañ-ñ-o**. *See:* **kuaaño (n)** 'Instrument for roughing up mill stone.'

**kwapca** *v.* wipe out, sweep out; smooth out. **'Ya teer kwapca bora. 'Ya teer kwapcan bora.** I will clear the dirt out. I cleared the dirt out. *See:* **kwamme - he wiped out the people, Jdg. 9:45. [Gram: (from **kɔp**)]**

**kwark** *n.* rafters. *Sg:* **kwarñan**.

**kwargan** *v.* quarrel, nag. **kwargan jieko**

**kwargin** *n pl.* tortoise, small, more common than the large one. *Morph:* **kwar-gin**.

**kwarñan** *n sg.* rafter. **Ɔci tɔwɛ eke jaane tolla toli ba kwarñan twoñi pok ɔn.** And the handle of his spear was big like the rafter of a granary. *Morph:* **kwar-ñan**. *Pl:* **kworko**.

**kwarñan** *n sg.* tortoise, small (common name); turtle. **Ɔn balgɔn peɕɔn kwarñan teeno jana a maca ɲwayeti.** We were cooking a turtle yesterday under the masha tree. *Morph:* **kwar-ñan**. *Pl:* **kwargin**.

**kwayo** *v sbf.* winnow. **'Ya kway poko.** I am winnowing grain. *Morph:* **kway-o**. *See:* **kwattan (3pl obf).**

**kwoggo** *n.* palm nuts, trees. *Sg:* **kwon**.

**kwokte ɲoyo** 1) *v.* ignore. **Kuokte ɲoyo; eke gen ɲeeji ɔci yiti eke bwɔgɔn gɔrti bee.** Turn back on; if he knows something but yet he will not look at it. **Èke gen kuogne (low tone) ɲoyo acaan eke bwɔkɔn naa jiek beedi bee** He wants the people to calm down so that the matter won't escalate and grow bigger. 2)

— *v.* procrastinate. **I gen kuoka ɲoy ɔn ogo?** Why are you putting it behind your back? (procrastinating, ignoring) [*Gram:* (from **kwole ñin** - to not see) (kuokan ɲoyo, ni ne nin nɔn ne kuoki ɲotken.)]

**kwol** *n.* pool. *Pl:* **kwolko**.

**kwolɔ** *n.* hip-bone (lower than diino).

**kwolo** *n.* wart hog. *Pl:* **kwolk**.

**kwomga** *v obf.* cover. **Kaci kwomga wyeñeti.** Cover the child (right over its head). **Ne liido 'ya kulla kwomga wyeñeti.** Tomorrow I will cover the waterpot. *Morph:* **kwom-g-a**.

**kwomgan** *v obf.* covered. **'Ya kulla kwomgan wyeñeti.** I covered the top of the waterpot. *Morph:* **kwom-g-an**.

**kwon** *n sg.* 1) bird nest. 2) uterus. **Jwaga Tolan Hanna kwon jyedi cieɲne ñaalo.** God closed Hanna's womb. 1 Sam. 1:6 *Pl:* **kuorko**.

- kwonḁa** *n. sg.* last-born, very small thin baby, human or animal. **Gɔŋ ʈɔle a kwonḁa.** The pup is small, last-born. **Kaci jyinne meegen a kwonḁa ʈɔle budan.** The mother gave birth to the last-born small baby.
- kwon** *n.* palm nut, tree. *Pl:* **kwoggo.**
- kwonḡu** *n.* knuckle.
- kwoño** *ger.* ignorance, not knowing something. **Jyek kwoñ a ɔki?** What's the meaning of kwo~no?
- kworin** *n. pl.* gopher, animal larger than a squirrel, digs holes, eats planted corn seeds, sits up on haunches to look around, has white marking on sides. *Morph:* **kwor-in.** *Sg:* **kuoran.**
- kworne** *v.* stay inside. **Puon yim kworne jiju.** The blood stays inside the horn (i.e. when drawn from the temple) **Kan yim kwortan jiju dyel tuwa.** If the blood (i.e. afterbirth) stays inside, the goat will die.
- kworjin ñin** *v.* overcame. **Eke kworjin ñin ɔn ɔci eke kwon.** We overcame him and he ran.
- kwotin** *n.* pigs. *Sg:* **kucco.**
- kwoy** *v. obf.* not know. **Kwoy 'ya.** I don't know. *See:* **kwucin (vn)** 'It's not known.'
- kwuc** *v.* rub eyes with water. **'Ya kwuc ñingu** I am wiping my eyes. I am rubbing my eyes *See:* **kuod (obf).**
- kwuc** *v.* wipe eyes after bathing. [*Gram:* (passive: kuod)]
- kwul** *v.* not know, never have seen. **Baan kwuuli 'ya.** 'Ya baan kwuulo. I don't know the village. (Check vowel length) **Gen kwul 'ya.** 'Ya gen kwulo.
- kwullin** *n.* quills. *Sg:* **kulḡan.**
- kwum** *v.* full.  
— *met.* rich. **'Ya kwum te bilko.** I am rich (lit. full of money).
- kwuḡnan** *v.* slide from side to side. **Waak kwuḡnan.** The things (he is carrying) are sliding from side to side. (Maybe some of them will fall).
- kwupa (bilabial fricative p)** *n.* mollusc (large clam).
- kwuriñu** *n.* bamboo used to stir food. *Pl:* **kwurjin.**
- kwuriñu** *n.* bamboo (for stirring food). *Pl:* **kwurjin.**
- kyen** *Variant:* **cyen.** *n. sg.* boundary marker (e.g. between fields, sometimes is a row of planted grain; also a border between geographical areas).
- kyenḡa** *v.* prevent from seeing. **On 'ya kyenḡa.** The house prevented me from seeing (something beyond).
- kyeto**
- kyiṭin** *n.* few. **a kyiṭin** a few; one at a time

## L - l

- laaban** *n.* liar, untruthful person; also used in a teasing way, like saying "You rascal". **Men a laaban.** *Pl:* **laabko.**
- laabko** *n.* liars. *Sg:* **laaban.**
- laaccin** *vi.* pregnant. **Eke laaccin ɔci jieni kacca a 'uano.** She became pregnant and bore a son. *Syn:* **ware yɔtɕin.** *Morph:* **laac-c-in.**
- laadi** *vn.* loose, too large (e.g. bracelet).
- laakin** *n.* grain gleanings; can be poko, pokkin or yyimmo. **Eke bala looki laakin.** She is gleaning grain.
- laanin** *v.* be reconciled, appeased.
- laaḡ** *n.* shelter for animals. *Pl:* **laḡjo.**
- laaḡa** *n.* bird (haa haa haa). *Pl:* **laaḡan (h).**
- laaḡñan** *n.* tree, bush. *Pl:* **looḡko.**
- laaḡo** *n.* outbuilding. *Pl:* **laḡko.**
- laaño** *v.* urinate.
- laapo** *n.* placentas.
- laarne** *v.* spoiled (e.g. meat, fruit).
- laarḡe** *v.* spoil (meat, fruit).
- laay** *vi.* pregnant. **Eke laay.** She is pregnant. *Morph:* **laay.** *See:* **yɔtɕin** 'pregnant'.
- labe** *v.* mixed up. *See:* **looptin a looptin.**
- labjo** *n.* wrong-doing. **Eke noḡi labji top top.** He commits adultery. Lit. wrong-doing adulterous
- labjo** *n.* *Pl:* **laptan.** 1) lie, falsehood. 2) wrong-doing. **Eke noḡi labji top topo.** He commits adultery
- laddo** *v.* swallow. **'Ya am laddo.** I will swallow the food. *See main entry:* **lot.**
- lakca** *v.* hold up, extend upwards. **Dala i byiḡu lakca ñaalɔ.** Hold up your hand.
- lakon** *p.* for a moment. **Beed lakon.** Come here for a minute.
- laldeyo** *v. obf.* sing to crying child. *See main entry:* **lot.**
- laldo** *v. obf.* teach. **Eke ma lalde te kanḡa.** He teaches the people the work. *Morph:* **lal-d-o.** *See:* **lot- (obf).**
- lalo** *n.* rat trap. *Pl:* **lalko.**
- lamba** *n.* lantern, lamp. *Pl:* **lamba.** [*Gram:* (fr Ar)]
- laḡñan** *n.* fly. *Pl:* **lañko.**
- lañko** *n.* horse-flies. *Sg:* **laḡyan.**
- laño** *n.* war. **'Ya noḡ laño.**
- laptan** *n.* falsehood, lie. *Sg:* **labjo.**
- laptin ñin** *v.* mix up. *See:* **lamme ñin.** [*Gram:* (fr Ar)]
- leey** *v.* period of growth of grain (18 inches; until heads appear).
- leeyo** *n.* wild animal (gazelle, lion, etc.). *Sg:* **loon.**
- leebbin (check v lngth)** *v.* rain heavily, keep on raining. **Ñaal wiakcin ɔci leebbin, bala ʈeentan.** It began to thunder and rain, it was rumbling. *Morph:* **leeb-b-in.** [*Gram:* syn =



**leebdi**

'yiercin (same as liepcin)/

**leebdi** *vi.* rain. **Naal noŋi leebdi.** It's about to rain. *Morph: leeb-d-i.*

**leedo** *v obf.* pour (e.g. water off grain). **'Ya pok leed ɔci ooldo.** I pour (the water) off the grain and grind it. **'Ya yak leed ɔci kilk wyendo.** I drain the fish and make gravy with the liquid by stirring in okra. *Morph: lee-d-o. See: ley (sbf).*

**leeg** *n.* trees. *Sg: lian.*

**leeg** *v sbf.* thrust inside.

**leeggo** *n.* pounding hole. *Sg: liyan.*

**leeka** *n.* wasp. *Pl: leekan.*

**leeke** *n.* weevils. *Sg: lieño.*

**leeko** *n pl.* elephants. *Morph: lee-k-o. Sg: lieño.*

**leeku** *n.* bridge of nose. *Morph: lee-k-u. Sg: lieñu.*

**leel** *v.* do work of watchman, spy, and inform others. **Èke a mina leeli noon.** He is the one who watches (e.g. from a tree to see what is happening and then inform the people. *See: lyello (gerund) eke ani lyello.; lyela (noun) a spy, scout.*

**leella** *v obf.* show, bring out, reveal, appear suddenly. *Lit: 'bring out the words.'* **Dala i jiek leella bora.** Reveal (imper) what happened. **'Ya beed waru leella bora iti.** I will come and reveal myself to you. **'Ya jiek leella bora mati.** I will explain (it) to the people. *Morph: leel-l-a.*

**leellan** *v obf.* show, bring out, reveal, appear suddenly. **'Ya waru leellan bora.** I revealed myself to them; appeared suddenly. **'Ya jiek Yaccu Kiɕ leellan bora mati.** I explained the gospel to the people. *Morph: leel-l-an.*

**leenggo** *v obf.* break. **'Ya galam leenggo.** I broke the pencil. *Morph: leeng-ŋ-o. See: lek (sbf).*

**leēñku** *n pl.* bridge of nose. *Morph: leēñ-k-u. Sg: lieñu.*

**leerdon (1pl excl)** *v rec.* wrestle. **Ɔon bwagon leerdon iki ekken ne liido.** We want to wrestle with them tomorrow. *Morph: leer-d-on.*

**leeri yotin (3pl)** *v rec.* laugh at each other, brings anger. **Keegin bala leeri yotin.** The children are laughing at each other. *Morph: leer-o. See: leero (yotin not used with the verb to wrestle) 'wrestle (same tone as laugh at each other)'. [Note: final vowel becomes i phrase medial.]*

**leerjin (3pl)** *v rec.* wrestle, have begun to. **Ikin leernin.** We have started to wrestle. **Ekken leerjin.** They have started to wrestle. *Morph: leer-j-in.*

**leerka** *v ben.* show, reveal for someone, inform, explain. **'Ya ekke leertin nanŋi 'ya.** I will show you what I am going to do. **'Ya eke leerka nanŋa nanŋi 'ya.** I will show him what I am going to do. **'Ya keegin eke leerka ani 'ya.** I will show my love to his children. **'Ya ma leerka jiek.** I will explain the meaning of

**lemme morŋin**

the words to the people. *Syn: 'Ya jiek korken owwa bora. Morph: leer-k-a. [Note: Used when someone wants to teach someone something.]*

**leerkan** *v ben.* showed, revealed for someone, explained. **'Ya ekken leerkan nanŋa nanŋi 'ya ywoniti.** I showed them what I did last year. **'Ya jiek leerkan ma.** I explained the meaning to the people. *Morph: leer-k-an. See: leerka.*

**leerko** *n pl.* Nile monitor, small land crocodile. *Sg: lianno.*

**leernin (1pl incl)** *v rec.* wrestled. **Ikin leernin yaako teeno.** Yesterday we wrestled together. **Ekken leerin yaakken te baati.** They wrestled together a long time ago. **Te baati 'ya leernin iki i.** A long time ago I wrestled with you. *Morph: leer-n-in. [Note: I + you(sg) = we (incl); i.e. 1sg pron. + 2sg pron. require 1pl incl. form of the verb.]*

**leeron (1pl excl)** *v rec.* wrestle. **Ɔon leeron acaan ekken ɔon ɖorkonyo.** We are wrestling because they bad-mouthed us. **Keegin bala leero.** The children are wrestling. *Restrict: limited to plural forms. Morph: leer-on.*

**leeto** *v sbf.* show, reveal, explain, expose. **Èke leeti ware mati.** he reveals himself **Èke leeti jiek mati.** He informs the people. **Èke leeti jiek korken bora mati.** He explains the meaning to the people. **Ekken bala leeti noji ekken bora.** They were confessing (bringing out) their sins. **'Ya leer jiek.** I explain the meaning of the words. *Morph: leet-o.*

**leeto** *vi.* laugh. **Èke a mina leeti onkanda budan.** She is a person who laughs all the time for no reason. (She's happy) **Èke leeti ware eke pare budan.** He laughs to himself. *Morph: leet-o. [Gram: same tone as 'leeto' to show.]*

**leey** *n.* hoes. *Sg: lyen.*

**leg ɖarŋan** *n sg.* dove, smallest type. **Leg ɖarŋan a boom ɕole ɖiaran te ɖuoggon.** The l.d. is a small dove or pigeon, smaller than the /duogg/on. *Morph: leg dar-ŋan. Pl: leg ɖarŋin.*

**leg ɖarŋin** *n pl.* dove, smallest type. *Morph: leg ɖar-ŋin. Sg: leg ɖarŋan.*

**leke** *n.* teeth; edges, rims. *Sg: leŋñ.*

**leko** *v sbf.* break. *Morph: lek-o. See: leenggo (obf).*

**leko joongin** *n.* gums.

**lem naaño** *n.* snail (found on grass stalks); colour of lem naaño snail.

**lemme ko koyo** *met.* fluent. *Lit: 'Her tongue is easy with words.'* **Èke lemme ko koy te jiek.** She is very fluent speaker.

**lemme morŋin** *met.* not fluent. *Lit: 'Lit. my tongue is weak.; He has a ripe or cooked tongue.'* **Èke bala goki te lemma morŋan.** He was not fluent **'Ya lemmu morŋin.** I am not fluent. **Èke lemme morŋin.** He is not fluent. He is

**lɛmmɛ taanɛ**

fluent. *Ant:* **Ɛkɛ lɛmmɛ iyaŋ.**

**lɛmmɛ taanɛ** *met.* not fluent Lit. tongue is raw. **Ɛkɛ lɛmmɛ taanɛ tɛ jiekɔ.** He is not fluent. (Lit. his tongue is raw/unripe re talking)

**lɛmmɛ 'yiaŋ** *met.* fluent Lit. tongue is cooked/ripe. **Ɛkɛ lɛmmɛ 'yiaŋ tɛ jiekɔ.** He is very fluent (lit. his tongue is ripe re talking)

**lɛmmu** *n.* tongue. *Pl:* **lɛpu.**

**lɛŋdɛra** *n.* pigeon, med size, all gray, eats a lot of grain in the fields; lives outside cities. **Ɛkɛ bercin, ɛkɛ makɛn bwandɛ tɛ byirŋo.**

**lɛŋŋɛji** *v.* break. *See:* **bɛɛŋɛji** 'break'.

**lɛŋŋo** *n.* *Pl:* **lɛkɛ.** 1) tooth. 2) edge, rim.

**lɛpo** *v sbf.* open (door, from inside). *Morph:* **lɛp-o.** *See:* **lyɛbdo** (obf - once, or one door) (high tone); **lɛbdo** (obf - many times, or many doors) (low tone).

**lɛpu** *n.* tongues. *Sg:* **lɛmmu.**

**lɛt (high)** *v.* insert finger or object inside something to extract contents. **Ɛkɛ lɛtɪ jiŋɛ.** He puts finger in (e.g. inside of jar to clean it); put straw in hole in ear.

**liakcan** *v obf.* thrust inside. *Morph:* **liak-c-an.** *See:* **lɛɛg-** (sbf).

**liakɔn** *n pl.* bridge of nose. *Morph:* **lia-k-ɔn.** *Sg:* **liɛɛŋu.**

**liamkin** *n pl.* few, remaining ones. **kulin liamkin tɔlŋɛn nɛ ɖiekɛn wanna** that little flock (diminutive)

**lianno** *n sg.* monitor lizard; Nile monitor, small land crocodile. *Morph:* **lian-n-o.** *Pl:* **lɛɛrko.**

**liang** *n.* tree. *Pl:* **lɛɛg.**

**libdo** *v obf.* grease body. **Ɛkɛ warɛ libdɛ tɛ ŋɔɔno.** He greases his body with oil. *Morph:* **lip-do.** *See:* **lyepo** 'grease body (sbf npst)'.

**lidgo** *n.* bead. *Sg:* **liŋŋan.**

**lien** *n.* death, fear of death. **nɛ war lien ɛɛŋdɛ wara liɛnɛ baawɛ** when the death-body puts on the death-absent-body..

— *met.* courageous. *Lit:* 'people without fear of death; fear of death is absent.'. **Maka lienɛn baaw.** Courageous people; **Ɛkɛ liɛnɛ baaw.** He is courageous; [*Gram:* (takes pers. suffixes, e.g. liɛnɛ, lienɛn)]

**liena** *n.* fearful one. **I a liena.** You are a fearful one.

**lieno** *n sg.* death; fear of death. *Pl:* **lyɛdko, lyɛdin.**

**lierka** *v ben.* look for. **'Ya ootta lierka kɛɛŋin gena amtan.** I'm going to go a look for something for the children to eat. **Ikin attin ɛkken liernin waka amtan.**

**lierkan** *v ben.* look for. **Tɛɛno 'ya ati kɛɛŋin lierkan waka amtan ɛkken.** Yesterday I went and searched for something for the children to eat. (check verb form and sentence structure) *Morph:* **lier-k-an.**

**lietɔ** 1) *v sbf.* look for, search. **Ɛkɛ bala lietɪ ma.** He is looking for the people. 2) — *met.* *Lit:* 'You yourselves looking for

**lina parɛ**

words.'. **Ɛkɛ waako liertɛ jiekɔ.** You are looking for trouble. *Morph:* **liet-o.** *See:* **liildo** (obf) 'look for, search'; **lillo** (gerund) 'looking for, searching'.

**lieyi** *v.* lead singing. **Ɛkɛ a mina lieyi ɔlgo.** He is the one who leads the singing. **Jyek onŋa Miriyam lyɛŋi ɔliɪ.** (Exodus) Benefactive: **Ɛkɛ ɛkken lieŋnɛ ɔllo.** Benefactive: **Ɛkken ma lieki ɔllo.** [*Gram:* Passive: liidja, -ja, -dɛ etc; -jan, -ni, -nɛ, etc.]

**lieyo** *v sbf.* cut into strips. **'Ya liey yongo.** I am cutting the meat into strips. *Morph:* **liey-.** *See:* **liildo** (obf).

**lieɛŋu** *n sg.* bridge of nose. *Morph:* **liɛɛŋ-u.** *Pl:* **lɛɛku, liakɔn, lɛɛŋko.**

**lieŋ** *n.* breast (type of).

**lieŋan** *n sg.* plant, large bulbous root edible if boiled a whole day or night with "abba" or "pocca" leaves. It is very astringent. **Lieŋan yul yooŋji ɔci jiaŋ wyeŋɛti.** It grows in the red-grass-area and red-soil area. *See:* **yoojjo** grass (a lot of); **yooŋo** place of grass. *Pl:* **lyewwo.**

**lieŋo** *n sg.* elephant. **Lieŋ tolcin.** The elephant is big. **Lyɛŋa neeni ɛkɛ a lyɛŋa tolan.** *Morph:* **lie-ŋ-o.** *Pl:* **lɛɛko.**

**lieŋo** *n sg.* weevil. *Pl:* **lɛɛkɛ.**

**liepcin** *vi.* rain, begin to rain there (check). *Syn:* **'yiercin.** *Morph:* **liep-c-in.**

**lietɪ (high tone)** *v.* hit without warning (If a person is angry at you). [*Gram:* (fast short vowel; shorter than in lyetɪ to look for; one syll?)]

**liicca ŋaalo** *v.* being quiet; doing nothing. **I ciy wyiŋi liicca ŋaalo ɔŋji ogi?** Why are you acting as though you have nothing to do? [*Gram:* (fr lieda ??)]

**liidan** *v.* whistle.

**liidja** *v.* lead singing. **'Ya ɔli liidja.** I will lead the singing. **Ɛkɛ ɔli liinne.** She led the singing. *See:* **lieyi.** [*Gram:* liidja, liidja, liidde, etc. liidjan liinni, liinne, etc.]

**liildo** *v obf.* cut into strips. **'Ya yongi liid jitin.** I cut meat into strips. *Morph:* **lii-d-o.** *See:* **lieyo** (sbf).

**liildo** *vi.* joycall done by women to express great emotion. *Lit:* 'She does the joy call like a horse.'. **Ɛkɛ liildan ba muntan** She does the joycall well. **Acɛa ikin liildin.** *Morph:* **liil-d-o.** *See:* **Ne liido ikin liiltin.** (fut).

**liile** *n.* grass heads. *Pl:* **liiline.**

**liilja** *vi.* joycalling, by women. *Morph:* **liil-j-a.**

**liiŋan** *n.* worm (supposedly sucked out by witchdoctor). *Pl:* **liiwwa.**

**liir (lietɪ)** *v.* look for, search.

**liktan** *n pl.* wildcat. *Sg:* **ligno.**

**lildo** *v obf.* look for; seek. *Morph:* **lil-d-o.** *See:* **lietɪ** (sbf).

**lina parɛ** *n.* another day. **Ɔci tɛ lina parɛ ɛkɛ ma gɛɛg yuarŋɛ noowo.** The next day he saw

**linñan**

some people fighting. **lina acca ðci lina pare** today and tomorrow

**linñan** *n.* bead. *Pl:* **lidgo (h)**.

**ligno** *n sg.* wildcat. *Morph:* **liñ-no**. *Pl:* **liktan**.

**liññan** *n sg.* bead. *Morph:* **liñ-ñan**. *Pl:* **lidgo**.

**liñgan** *vn.* smooth, not gritty, e.g. white flour; hair smoothed back straight. **Ëñ mokco jienne liñgan a liñgan**. The woman ground the meal (grain) very fine/smooth. (stone-ground) *Ant:* **Mokco liñj bee. Mokco ðwancin**.

**lirga** *n sg.* hook, safety pin. *Pl:* **lirgan; lirgo**. [*Gram:* (fr Ar??)]

**lirgan** *n pl.* hook, safety pin. *Morph:* **lirga-n**. *Sg:* **lirga**.

**lirgo** *n pl.* hook, safety pin.

**lirj** *n.* stake. **lirj yako**

**lirjin a lirjin** *vn.* pure, clear (oil).

**litta** *n sg.* hawk. *Pl:* **littan (h)**.

**liwwa** *n.* worm. *Sg:* **liñan**.

**loddin** *v.* infected by. *See:* **lonne (passive)**.

**loki** *v sbf.* hand something to someone.

**loki** *v.* dream.

**lokka** *v.* let go, release. **Naa i byinju lokka bee**. Don't let go (e.g. said to a boy hanging onto a branch high up in a tree).

**lomgo** *n.* angering. **Ëke lomgi te teyo**. He doesn't anger easily. *Lit.* his angering is strong. *See main entry:* **lom**.

**lomi (3SG)** *vn.* be angry. *Lit:* 'angering his is-strong'. **Ëci Ðaaga lomi te jyeka neeni**. And Daaga was angry because of these words. *See:* **lomgi eke te teyo** 'doesn't anger easily.'

**loñko; loñgo** *n.* anger. **Ëke ñinge a cuungon te loñko**. Mabaan gaki a ðaji ne min loñye. **Ëke loñi yomiti ne tolan acaan a ðaji ma gaki agi eke ñinge a cuungon te loñko**. Jwolla neeni te jyok kawaajanye ma bofi agi metaphor. **A ñinge woodyon cunne bee. Ëke loñi yomiti ne tolan**. Dala ñeettin ikin ne pwðan. **Ba bolja neeni jiok geek korken teecin ikinti**. Dala ikin wongu tiitin ne pwðan te jyok loñko.

**look** *n.* fish, small. *Sg:* **lookcan**.

**lookcan** *n.* fish, small. *Pl:* **look**.

**looko** *v.* glean. **Ëke bala looki laakin**. She was gleaning, picking up the left-over grain **'Ya ootta look pok 'ya te onj**. I am going to reap my (poor) crop of grain today. The verb "to glean" is used indicating he has only a little grain. Exaggeration.

**looko** *v sbf.* untie. **'Ya look weyi**. I am untying my shoes.

**loon** *n.* wild animal (gazelle, lion, etc.). *Pl:* **liiyo**.

**loon a loono** *vn.* far; distant; difficult ?? *Morph:* **loon a loon-o**.

**looncin (3sg)** *vn.* far. **Baan cwal cwalo, looncin bee**.

**loonjin** *ger.* farness. *Lit:* 'Their farness is not, they-are-near.'. **Ëkken loonjin bala bee, cwalo**.

**loottin**

They're not far, close. *Morph:* **loon-jin**.

**loonna** *vi.* far, become far from. **Naa i loonna te 'yati bee**. Don't be far from me. *Morph:* **loon-n-a**.

**loonnan** *vi.* far, become far from. **'Ya loonnan te iti**. I have become far from you. *Morph:* **loon-n-an**.

**loonɔ (3pl)** *vn.* far, to be far. **Ëkken cwalgin a cwalgin loonɔ bee**. The are near, not far. *Morph:* **loon-ɔ**.

**loonko** *n.* tree. *Sg:* **laaññan**.

**loognin (3sg Ag., 1pl obj)** *v obf.* 1) untie, release. 2) pay someone's debt. *Lit:* 'He untied our necks from the fire on them'. **Ëke ikin loognin ðɔggɔti te mañ ikin**. He paid our debt. *Morph:* **loog-n-in**. *See:* **looko**.

**looñi** *v.* angry, be. **I looñi budan ðon ogo?** Why are you angry without cause?

**looñi ba maaño** *met.* angry. **I looñi ba maañ ðon ogo? Mena neeni loñk eke bala ba maaño**. Why are you so angry? This person's anger is like a fire (talking loudly, can be heard from far away).

**looñjin** *v.* angry. **'Ya eke daljan looñjin. Ëkken eke dalji looñjin**. Naa min dalja loondi bee. I made him angry. They made him angry. Don't make him angry.

**looptin a looptin** *adv.* mixed up, in disarray. **Oñga ma Icrayal kooki bora neeni, ekken waaken labe a maamo? Ëkken ati looptin a looptin? A'a**. When the Israelites came out of Egypt, did they come out helter-skelter (*lit.* mix themselves up)? Did they go in disarray? No. *Morph:* **loop-t-in a loop-t-in**. *See:* **waaken labe** 'disarray'.

**loor** *v sbf.* dig (e.g. hole); punch hole in something. *Morph:* **loor**. *See:* **lordo (obf)**.

**loora loor** *adv.* **Ñaal leeb loora loor**. Sound of heavy rain.

**looran** *v obf.* dig out (e.g. root vegetables out of ground). **Ëke jogan loorne bora pare**. He dug the peanuts out by himself. *Morph:* **loor-an (check rr)**. *See:* **lordo (obf)**. [*Note:* One r is elided in 1sg. Check.]

**loorje jitin** *v.* went right through. **loñtin bora** (The letter o) was cut right out of the paper (when it was typed with a sharp font on the manual typewriter.)

**loorjo** *v obf.* dig out (e.g. sweet potatoes); dig a hole (e.g. a well). **'Ya baamban lorj doki**. I have dug the sweet potatoes. **Ëkken jiin loore**. I have dug the well. *Morph:* **loor-j-o**. *See:* **looro (sbf)**.

**loorra** *v obf.* dig out of soil (e.g. sweet potatoes). *Morph:* **loor-r-a**.

**lootin** *vn.* tired; weary.

**loottin** *v.* exhausted. **Cicora ware loottin te ñaño**. Sisera was exhausted from running.

**loow****loow** *v.* unlatch shoes. 'Ya weyi loow bora.**loow a loow** *vn.* semi-solid (thick like oil).**lopo** *n.* mud. *Sg:* lommo.**lorɔ** *v obf.* dig hole, dig out object (e.g. sweet potatoes). **Ekken baamban lortan ne liido.** They will dig the sweet potatoes tomorrow. **Ekken jiin lortan ne liido.** They will dig the well tomorrow. *Morph:* lor-d-o. *See:* loor (sbf).**lorŋ** *vi.* **Ekken loonnin lorŋ doki.** They are far ahead of me (they went without me).**lot** *v.* swallow. [*Gram:* (pass. laddo, lanno)]**loŋo** *v sbf.* 1) teach. **Ekke loŋi ma te kanŋa.** He is teaching him the work. 2) comfort (e.g. babysitter sings to crying baby). *Morph:* loŋ-o. *See:* laldo (obf).**low** *v.* pour liquid off grain or boiled fish, drain. **Ma leyi pyeg poko.** People pour water off the grain. **Ma leyi eey yako.** People pour liquid off the (boiled) fish. *Morph:* ley-o. *See:* leedo (obf).**lɔkko** *v sbf.* wash. **I lɔkki doki.** You have washed already. *Morph:* lɔk-k-o. *See:* luagdo (obf).**lɔko** *v sbf.* wash. **Ekke lɔki kacco.** She is washing the child. **Ekke lɔki ware.** She is washing herself. *Morph:* lɔk-o. *See:* luagdo (obf).**lɔdo** *v obf.***lɔlin** *n.* bees wax after the honey is squeezed out.**lɔliŋa** *n.* bell. *Pl:* lɔliŋan.**lɔlla** *v obf.* 1) pluck out. **Dala i eke lɔlla bora ɔci yypɛca ɔntɔ.** Pluck it out and throw it away. 'Ya gen lɔlla bora. I will pull the thing out. 2) tattle, reveal. *Lit:* 'I will bring out the word.'. 'Ya juali lɔlla bora. I will tell the secret (when not supposed to) *Morph:* lɔl-l-a.**lɔm ware lɔmmo** *v.* work spasmodically.**lɔŋi (3SG)** *v.* pick up with beak as chickens or other birds do.**lɔŋjin** *n.* gourd for oil. *Sg:* luɔŋɔn.**lɔɔc** *v sbf.* carry in hand at side (e.g. fish, corn, bird, tabaldi pod, etc.). **Ekke lɔɔci yako.** He is carrying fish (in his hand). *Morph:* lɔɔc.**lɔɔd** *v.* shy; afraid of a group. 'Ya lɔɔd.**lɔɔdan** *vn.* ashamed. 'Ya lɔɔdan te nanŋi i. I have become ashamed of your actions. [*Gram:* (from lɔɔdo; endings:-dan -ni etc. check; also check tones)]**lɔɔdda** *v obf.* choose out of a group. *Lit:* 'I will bring him out (from the others)'. 'Ya eke lɔɔdda bora. I will choose him. *Morph:* lɔɔd-d-a. *See:* lɔɔt-.**lɔɔddan** *v obf.* choose from among others. *Lit:* 'I have brought him out from among the others.'. 'Ya eke lɔɔddan bora te maka pookenti. I have chosen him from among the others. *Morph:* lɔɔd-d-an. *See:* lɔɔt-.**lɔɔdo** *v.* ashamed, be. 'Ya lɔɔdo I am ashamed *Morph:* lɔɔ-d-o.**luaga****lɔɔjja** *vn.* ashamed, be. *Morph:* lɔɔj-j-a.**lɔɔkan** *n.* interpreter, repeats exactly what he hears. **Ekke a lɔɔkan.** *Variant:* luakan.**lɔɔki** *v.* mimic another's actions or speech. **Naa i lɔɔk pwɔn bee.** Don't mimic the voice. *Morph:* lɔɔk-o. *See:* lɔk- 'wash, bathe'.**lɔɔki (3sg/pl)** *vi.* echo. *Lit:* 'I heard those voices echoing.'. 'Ya tienggan pwana lɔɔki wanna. I heard that voice echoing. 'Ya tienggan pɔɔdga lɔɔki wanna. *Restrict:* limited to 3sg/pl. *Morph:* lɔɔk-o.**lɔɔko** *n.* stake, animal stake or witchcraft stake. *Sg:* lɔɔŋo.**lɔɔlla** *n sg.* rake, two-pronged. *Morph:* lɔɔl-la. *See:* kooŋŋo '2-pronged rake'; cyerŋo '3- or 4-pronged rake'.**lɔɔmo** *n.* bowels.**lɔɔn** *n.* bird.**lɔɔno** *n.* shame. **jyek lɔɔn ma baan** the subject of shame of the people [*Gram:* (fr. lɔɔdo)]**lɔɔŋo** *ger.* washing. **Ekke ɔɔoki te lɔɔŋo.** She is finished washing. *Morph:* lɔɔŋ-o. *See:* lɔk- (sbf).**lɔɔŋo** *n.* stake, animal or witchcraft. **lɔɔŋi ŋwɔyɛti** at the base of the stake *Pl:* lɔɔko.**lɔɔr lɔɔro** *adj.* soft. **Kɔla kone iŋɔ lɔɔr lɔɔro.** The stomach of the kola shell is soft. *See:* lorŋa lorŋo.**lɔɔt** *v sbf.* choose, sort out; separate. *See:* lɔɔdda, lɔɔddan.**lorŋ a lorŋ** *vn.* soft (like watery food).**lɔt** *v.* lead.**lɔŋi (low tone)** *v.* pick or eat the root of the water lily (check). **ekke lɔŋi keeyo** he picks or eats the root of the water lily**lɔŋo** *v sbf.* 1) malign someone in his absence. **Kan Pima baawye, Moki oŋ lɔŋi Pima ware acaan eke yookɔn te Pima.** Moki maligns Tima because he refuses to accept Tima. **Ekke a mina lɔŋi ma waaken.** He is one who slanders people. *See:* luardiji 'malign someone in his absence'; luarŋ 'malign, backbite'.**lɔŋo** *v sbf.* choke on something eaten.**luaddo** *v obf.* choose. *Lit:* 'bring out from among others'. 'Ya ekken luaddo. I will choose them. or I am choosing them. *Morph:* luad-d-o. *See:* luanno.**luado** *v obf.* pour. 'Ya pieg luado I pour, or am pouring, water.**luaga** 1) *v ben.* pour into or fill narrow-mouthed container for someone. 'Ya Muuca luaga pieg kwoŋŋanji. I will pour the water in the goatskin water bag for him. [*Note:* In the above sentence Muuca, the benefactee or recipient, precedes the verb. "in the goatskin water bag" is a Location phrase] 2)— *v ben.* fill by pouring into narrow-mouthed container. 'Ya kwoŋŋan luaga piego. I filled

**luagan**

the goatskin waterbag with water. *Morph: lua-g-a.* [Note: In this sentence "goatskin waterbag" becomes the recipient and precedes the verb.]

**luagan** 1) *v ben.* pour into narrow-mouthed container for someone. **'Ya Jaka luagan pieg kwoññanji.** I poured water in the goatskin water bag for Jaka. [Gram: 'ya=agent, Jaka=recipient, luagan=verb, pieg=obj, kwoññanji=loc.] 2)

— *v ben.* fill by pouring into narrow-mouthed container. **'Ya kwoññan luagan piego.** I filled the goatskin water bag with water. *Morph: lua-g-an.* [Gram: 'ya=agent, kwoññan=recipient, luagan=verb, piego=object] [Ques: Check the meaning of sn1 and sn2. Can sn1 mean fill partly or completely?]

**luagdo** *v obf.* wash, bathe. **Dala i byenki luaga.** Wash your hands. *Morph: luag-d-o.* See: **lök (sbf)** 'wash, bathe'.

**luajja** *v obf.* pour into narrow-mouthed container. **'Ya pieg luajja kwoññanji.** I will pour the water into the goatskin waterbag. *Morph: luaj-j-a.* [Note: Pour into something specific rather than general. Chk. mng.]

**luajjan** *v obf.* pour into narrow-mouthed container. **'Ya pieg luajjan.** I poured the water (into a container) *Morph: luaj-j-an.*

**luamda** *v obf.* bite and run (by animal). **Naa 'ya luamda bee.** Don't bite me. *Morph: luam-d-a (1sg Obj, 2sg Agent).*

**luamma** *v obf.* bite and run (animal). **'Ya luamma caappa.** I was bitten by the cat. *Morph: luam-m-a (1sg Obj, 2sg Ag).*

**luanno** *v obf.* choose from among others. **'Ya ekken luani bora.** I have chosen them. *Morph: luam-n-o.* See: **luaddo.**

**luango** *v obf.* wash. **Teeno eke kaci luange ne byeran.** Yesterday she washed the child quickly. *Morph: luag-ŋ-o.* See: **lök (high)** 'wash'.

**luango** *v obf.* mimic. **Teeno Boodi kaci luange ne eke wiak ɔn.** Yesterday Boodi mimicked the child .... *Morph: luag-ŋ-o.* See: **lök (low tone), mimic.**

**luañño** *v obf.* pour into narrow-mouthed container. **'Ya pieg luañño.** I poured the water (into a narrow-mouthed container) *Morph: luañ-ñ-o.*

**luaño** *n sg.* wind instrument made from wood; has three holes along it. *Morph: lua-ño.* Pl: **luatan.**

**luarŋ** *ger.* slander.

**luatan** *n pl.* wind instruments, flute-like, made from wood. *Morph: lua-tan.* Sg: **luaño.**

**luawwa** *v sbf.* pour out of something into something and bring, fetch (check mng). **'Ya ootta ñamu luawwa pieg anjan.** I will go ahead and pour

**luog-**

water there. *Morph: luaw-wa.* See: **luay (check -ww- in 1,2sg)** 'pour'; **lwawwan.** Variant: **Dagiiya dialect: leewa piego.**

**luayo** *v sbf.* pour into small-mouthed container. **'Ya buaga luay pieg acaan 'ya at ootta yyelji..** I want to pour some water (into my goatskin waterbag) because I am on my way to the grain field. *Morph: luay-o.* See: **luaddo, luañño, luawwa, lwawwan.**

**lugdo** (see **lwogdo**) *v.* explain. **'Ya jiek Mabaan lugdo.**

**luk a luk** *v.* walk starting on heel then rest of foot, slowly and rhythmically. **'Ya yiŋi luk a luk.** **'Ya ota luk a luk.**

**luk or lwuki** *v.* explain. **Èke lwuki te jiek.** He explains the talk. [Gram: Compare with lwuki, to chase/persue]

**lukka** *n.* bead (red). Pl: **lukkan (h).**

**lukku ɬole** *n.* fifth note in musical scale. See: **mey lukkia - octave lower.**

**luko** *v.* arrange wood for fire.

**luldo** *v obf.* raise, pick up. **Ligña lula ñaalo.** Pick up the bead. *Morph: lul-d-o.* See: **luot- (obf).**

**lullo** *v obf.* pick up, lift. **'Ya ligña lullo.** I picked up the bead. *Morph: lul-l-o.* See: ... (sbf).

**lumko** *n.* grass. Sg: **lwommo.**

**lumtin** *n.* grass (red). See: **lum tittan.**

**lunga** *n sg.* locust, smaller than cimmo; green, fat, stomach full of oil; eats grain; comes in swarms, clouds. Pl: **lungan.**

**lungan** *n pl.* locust, smaller than cimmo; green, fat, stomach full of oil; eats grain; comes in swarms, clouds. *Morph: lungan-n.*

**luocin** *v.* damp, be. See: **luode.**

**luod maañ** *v.* light fire or pipe.

**luode** *v.* make damp, become damp (check). **Ɔci tyeci bala beya te iño ɬerji ɔci ɬeer wyiñe luode.** And dew came up from the earth and made the earth became damp. See: **luocin, luoyi.**

**luogdo** *v.* pursue; chase; follow. **'Ya eke luogdo. Èke lwoge ma ne ywarkiti ɔn.** They pursued him until they found him. [Gram: (pass. of luoki)]

**luokcan** *vi.* lie with head near fire. *Morph: luok-c-in.* See: **luuk.**

**luoki** *v.* hear and tell exactly what one has heard; interpret. **mena luoki jyek Jwogo.** one who hears and tells exactly what he heard of God's word

**luolla** *v obf.* pick up. **'Ya ligña luolla ñaalo.** I will pick up the bead. *Morph: luol-l-a.* See: **luot (sbf).**

**luollan** *v obf.* pick up. **Èke ligña luolne ñaalo.** She picked up the bead. *Morph: luol-l-an.* See: **luot (sbf).**

**luoŋ-** *v.* hang head down. **Pitor ŋaabe ma wyiñe luongge iño** Peter was hung up with his head

**luot** **lyel a lyello**

down. **Ɛke gonjin wyiñe luogne iño.** He bent over with his head hanging down. **'Ya gonjan wyiñu luonjan iño.** Okin wytken luoge ma iño. *See: luonji; luogde.*

**luot** *v. go; leave.*

**luoto** *v sbf. raise, pick up. Morph: luot-o.*

**luowwa bora** *v obf. reveal, uncover. Morph: luow-w-a. See: lolla.*

**luoyi (3sg)** *v sbf. moisten, dampen (e.g. dew). Yeti tyeci bala beya luoyi teer.* But dew was moistening the ground. *Morph: luoy-i.*

**lupa; luupa ??** *n. reed (tall, in water, used to make whistles). Pl: lupan (luupan ??).*

**luti (3SG)** *v. coming out ceremony of new baby; when they bring it out of the house for the first time; sheep brought to the mother; she stays inside until this ceremony is performed. luti kacco* dedication of the child

**luuba** *n. horse-fly. Pl: luuban.*

**luuccan** *v. sank. 'Ya luuccan ne teyiti.* I sank (up to my hips.)

**luucin (3sg)** *vn. 1) cold, be. 2) — met. be quiet, not talk. 'Ya tuku luucin te jyeka byeran.* I sit and say nothing because/while the others are talking a lot. *See: lu luyo; luuna luuno.*

**luuk** *vi. lie with head near fire. Morph: luuk. See: luokcan (pst inc).*

**luuka** *n. throwing-stick. Pl: luukan.*

**luula** *n. bead (red, oblong). Pl: luulane (h).*

**luum** *n sg. revenge.*

**luuna luun** *vn. cold, very.*

**luur** *v. pick up; reach for. 'Ya luur gin.*

**luutka** *v. light fire or pipe. See main entry: luod.*

**luutkin** *n pl. grapes, wild, small; climber like cultivated grapes; not used for wine. Morph: luut-kin. See: luutkon.*

**luutkon** *n. grape. Pl: luutkin.*

**luy luy** *vn. cold.*

**lwabko** *n. palm trees. Sg: lwam.*

**lwaddo** *v obf. lead. 'Ya mena ñinge ulan lwaddo.* I will lead the blind man. *Morph: lwad-d-o. See: loto 'lead'.*

**lwagdo** *v obf. mimic another's action or speech. Teeno eke kaci lwanje ne kaci wiak on.* Yesterday he mimicked the child until it cried. *Morph: lwag-d-o. See: loko (sbf, low tone).*

**lwak a lwako** *v. rattle of water inside a gourd. non lwak a lwak.*

**lwakto** *ger. mimicking, echo. Lwakti pwan bala a aki? Lwakti pwan bala a ongi. Ne i boori mengaye, pwan bala jyedi bala ba men boor i a borti on.* What is the echo of a voice like? The echo of a voice is like this: When you call someone, the voice answers as though someone is calling you.

**lwam** *n. palm tree. Pl: lwabko.*

**lwañgon** *n sg. gourd, small round, small hole in top,*

used for holding beef fat, has corncob stopped, solidified fat removed by inserting a stick or stalk of grass, a small one holds about 10 rotls, a larger one, 15 rotls. **Ñanna, ne i ooddi ban Mullinye, dala ne i toocca Mulliti te lwañgon 'ya lwañgon 'uanne eke oniti. Dala ne i 'wondi owwa bieñiti anka 'ya buaga luayi ñon 'ya acaan 'ya balka geel moki bee.** Nyanna, when you go to Mülle's village, ask Mülle for my oil gourd the gourd that she borrowed the other day. When she gives it to you bring it in your hand so that I can pour out some of my oil because I don't have any left. *See: lomñan 'pulp inside the oil gourd before being cleaned out'. Pl: lwoñko. [Note: Process for preparing gourd: Cut small hole in the top of the gourd, submerge the gourd in water for about a week, or until pulp inside is soft enough to remove; loosen pulp by shaking the gourd, or if the pulp is still hard, submerge the gourd again; use a stick if necessary to remove pulp; wash the gourd thoroughly; dry it; decorate it. It is now ready to have the oil (beef fat) put in it. Some women keep the oil gourd in a special place so that other women won't come and take it while she is away. A married daughter can come and get some if she needs it. This oil is not for eating. It is for mixing with ochre and smearing on one's body.]*

**lwaño** *v obf. pour into container with small opening. Morph: lwa-ñ-o. See: luay 'pour'.*

**lwawwan** *v sbf. pour. 'Ya lwawwan pieg doki.* I have poured the water. *Morph: lwaw-w-an.*

**lwaya (3sg/pl)** *vn. rotted, spoiled. Kumg lwaya.* The eggs are bad (no chicks in them). *See: luaññi (pst).*

**lwodgo** *n pl. congealed mass, e.g. blood. Yimg noñi lwodgo.* The blood is about to be a congealed-mass. *Morph: lwod-g-o.*

**lwoki (3SG)** *v sbf. chased. Ɛke lwoki mako.* He chased the people.

**lwoko** *v. follow; pursue (e.g. young men following girls in the dance, or children chasing someone). Ɛke lwoki mako.* He chases the people. *See: Ɛke lwoki te jiek - he explains what is said; lwogdo.*

**lwommo** *n. grass. Pl: lumko.*

**lwoñ** *ger. chasing. Keegin ani lwoñ 'ya.* The children love chasing me.

**lwor wor** *vn. still growing. Ɛke wor woro.*

**lyan** *n. pounding pole. Pl: læggo.*

**lyebdo** *v obf. grease or oil body. 'Ya waru lyebdi te ñoono.* I will put oil on my body. *Morph: lyeb-d-o. See: lyep (sbf).*

**lyedin** *n pl. death, fear. Variant: lyedko. Sg: lien.*

**lyel a lyello** *v. ambush; ambush with intent to kill secretly. Mena neeni eke lyeli ma a lyel*

## lyello

**lieda.** This person ambushes people (to kill) secretly.

**lyello** *ger.* ambush, looking for an opportunity to hurt s.o. **Lyella 'ya lietī ma daljan acca.** I have stopped looking for an opportunity (to hurt someone). *Morph: lyel-lo.*

**lyepo** *v sbf.* grease or oil body. **Ɛke lyepi warɛ.** She is oiling her body. *Morph: lyep-o. See: lyebdo (obf).*

**lyewo** *n pl.* root, edible after soaking and boiling to remove poison. *Morph: lyew-o. Sg: lieñan.*

**lyebdo** *v obf.* open (door from inside). *Morph: lyeb-d-o. See: lep (sbf).*

**lyeele (3PL)** *v obf.* show, reveal oneself. **Pomk wyetken waaken lyeele.** The tops of the mountains have become visible (lit. shown themselves) *Morph: lyeele-ɛ (3pl).*

**lyeelto** *ger.* reveal. **Jwɔŋ yookɔn te lyeełti jiek bee.** God doesn't refuse revealing the meaning. Lit. revealing words.

**lyeeñan** *n sg.* root of plant, edible after being soaked all night then boiled to remove poison; very astringent; more dangerous than malla. *Pl: lyewo.*

**lyel** *vi.* speaking or singing loudly. *Lit:* 'make a big noise (in the baby's ears)'. **Ma lyel a lyello** People are making a lot of noise. **Ma geeg loŋi ma lyel a lyello.** Some people teach loudly and forcibly.. **Keegin a ɕuojin bala lyel a lyello te lali keegin.** Babysitters comfort the babies by singing loudly. *Morph: lyel-o.*

**lyela** *n sg.* watchman. **Ɛke a lyela.** He is the watchman. (he sits in the tree and watches what is happening and reports) *See: leeli (v sbf).*

## maañño

**lyeldi ñitin** *v obf.* laugh at, make fun of. **'Ya eke lyeldi ñitin bee.** I won't make fun of him. **'Ya i lyeldin ñitin bee.** I won't make fun of you. **Naa ekeke 'ya lyeldata ñitin bee.** Don't you (pl) make fun of me. *Morph: lyel-d-o.*

**lyeli ñitin** *v obf.* laugh at, make fun of. **I eke lyelli ñitin bee.** You did not laugh at him. *Morph: lyel-l-o.*

**lyelja** *v obf.* show oneself to, reveal, appear. **I ootta ɔci dala i waru lyelja bora gaciic ma Juunti.** Go and show yourself to the Jewish priests. **Ɛke warɛ leelne bora Muucati. (BRO??)** He revealed himself to Moses. **'Ya ootta waru lyelja bora eketi.** I will go and reveal/show myself to him. *Morph: lyel-j-a.*

**lyeljan** *v obf.* show oneself to, reveal, appear. **Ɛke warɛ leelne bora Muucati. (fr. leellan?)** He revealed himself to Moses. *Morph: lyel-j-an.*

**lyello** *ger.* spying, keeping watch for enemy. **Ɛke ani lyello.** He loves scouting around. *Morph: lyel-l-o.*

**lyelto** *ger.* laughing. **Ɛke an lyelto.** He loves to laugh. *Morph: lyel-to.*

**lyelto** *ger.* openly, not secretly. **Ɛke a mena an lyelti noon. (check mng)** He loves to spy. **Ɛke been a lyelto. (check mng)** He came openly (not secretly)

**lyen** *n sg.* axe (small). *Pl: lyeyyo (h).*

**lyerjan** *vi.* peer around, watch from ground. **Ɛke bala lyerjan ne Buñg balki boki no.** He was watching (from the ground in the forest) to see if there was an Arab around (because he wanted to steal a sheep). [*Note: Check part of speech.*]

**lyetfo** *n.* grass used for making rakubas.

## M - m

**ma** *n.* people. *See: mako, maka. Sg: min, mina.*

**maaddo** *v obf.* drink. **'Ya pieg maaddo.** I will drink the water. *See: mot-, maanno.*

**maal** *n sg.* livestock, possessions. *Spec: diago* 'cow'; *Spec: yaano* 'bull'; *Spec: tɔron* 'donkey'; *Spec: kucco* 'pig'; *Spec: diello* 'goat'; *Spec: kaljo* 'sheep'; *Spec: aakto* 'chicken'; *Spec: gɔɔgo* 'dog'. *Pl: moldin; maalko.*

**maalde (3SG)** *v obf.* tempt; entice, trick, beckon. **'Ya kaci maaldo.** I beckon the child (to come). **Ne liido kan i wɔŋu tiinni beeye, jwɔŋa yaayan i maaldi (hl-l).** *See: mooti (sbf).*

**maalla** *n.* ear-ring. *Pl: maallan.*

**maanno** *v obf.* drank. *Morph: maan-n-o. See: mot-, maaddo.*

**maangge** *v obf.* made vows, bless (check). **Ɛkken jiek maangge.** They made vows. **Jwɔŋ nina neeni maangge acaan oŋga neeni a Oŋ Cabit.**

**Ɛke pare a oŋ Jwɔŋ.** God blessed(?) this day because it was the Sabbath, God's day.

**maañño** *n. Pl: meeko.* 1) fire. 2) brand mark made with hot iron on animals. **Ɛke goŋi mañ eke.** He is looking at its branding mark. 3) gun. 4) light, flashlight, reed torch. 5)

— *met.* in debt, owe. *Lit:* 'your body is a fire.; fire is on his neck.; Extinguish the fire.'. **I waru a maañño.** You're in debt. **Maañ bala eke ɕwarɛti.** He is in debt. **Ikin wannin Yaccu te den mañña bala ikin dɔɔggoti.** We were ransomed by Jesus from the debt of guilt "on our necks". **Maañ ɕomga!** Pay the debt! 5)

— *met.* responsible for. *Lit:* 'God is pleased with us because the fire that was on our necks has been removed (finished)'. **Ikin waako a maañ te jwalla ɕwaññe Juɔŋ te lali may.** We are responsible to teach the people **Maañ bala**

**maarcan** **mañ bəlɣan**

**ikin dɔɔggoti.** We are responsible for or are in debt. e.g. for something we have broken **Maañ bala ikin dɔɔggoti acaan te nɔjja nanjin ikin eketi acaan ikin jiek beɛñninji.** We are in debt (guilty) because of our sin because we didn't keep (broke) his words. **Jwaja Tolan yome pwani ikinti acaan maña bala ikinti bawwin te ikin dɔɔggoti.** God is pleased with us because our debt has been paid.

**maarcan** *v obf.* decorate (e.g. with beads). **'Ya liɣaŋ maarcan dɔwanti.** I decorated the edge of the gourd with beads. *Morph:* **maar-c-an.**

**maardo** *v obf.* decorate (e.g. with beads). **Dala eke bworja neeni maarde ñin.** May she decorate the cloth. *Morph:* **maar-d-o.** *See:* **moot- (low tone, sbf)** 'decorate'.

**maarj ñin** *v obf.* decorate (e.g. with beads). **'Ya dwan maarj ñitin.** I decorate the gourd (all over). **Eke bworj maarje leketi te lidgo.** She decorated the cloth with beads (close to edge, not dangling) **Eke dwan maarje ñitin.** She decorated the gourd (all over it). *See:* **marto (ger)** 'decorating'.

**maarjo** *v obf.* decorate (e.g. cloth with beads, gourd, etc.). **Eke bworj maarje leketi te lidgo.** She decorated the edge of the cloth with beads (not dangling). **Eke dwan maarje ñin.** She decorated the gourd. *Morph:* **maar-ɲ-o.** *See:* **Eke bworj caalle leketi te lidgo.** 'She decorated the edge of the cloth with dangling beads.'

**maata piego** *n sg.* root of tree when chewed and spat out makes water quench thirst. **Ma gɔki agi kan i motci pieg te maata pieg, i konu yoonɔ te piego.** The people say that if you drink water with maata pieg root in it your thirst will be quenched. *Morph:* **maat-a pieg-o.**

**maccanti** *v.* lean. **Ware maneti.**

**maccu** *n.* on the fire. [*Gram:* (derived from maaño)]

**madiir** *n.* governor; government official. [*Gram:* (fr Ar)]

**magda** *n sg.* buffalo. **Eke bala gɔɔti magda.** He was staring at the buffalo. *Ref:* SD story #7. *Morph:* **mag-da.**

**magda maŋ** *v.* double; use doubled; add one to a group. **'Ya pencul magda maŋ.** I will pick up two pencils together. [*Ques:* related to maktan, to line up?]

**magdan** *n pl.* buffalo. *Sg:* **magda.**

**mako** *n.* people. *See:* **ma.** *Sg:* **min.**

**maktan** *v.* line up in a row. [*Ques:* same root as maanɣe?]

**makwa** *n.* iron for ironing clothes. *Pl:* **makwan.** [*Gram:* (fr Ar)]

**malakeeta** *n.* butterfly. *Pl:* **malkeetan.**

**maldo** *v obf.* 1) pray, ask, worship reconcile by kind words. **Jwaja Tolan eke a mena maldi 'ya.**

God is the one I worship (or pray to). 2) reconcile, pacify (e.g. crying child). **I ɔgdi ootta 'ya kaci maldo.** You go, (said to the mother), I (the babysitter) will pacify the child. *See:* **moŋi (sbf).**

**maldo** *v obf.* 1) entreat, plead, beg. **'Ya ñaal maldo.** I beg (God) for rain **'Ya men geel maldi jitin.** I plead with someone. [*Note:* Women beg with palms of hands extended upward. Branches are waved.] 2) pacify crying baby. **'Ya kaci maldo.** I pacify the (crying) baby. 3) worship (probably means to entreat, beg). **'Ya Juan maldo.** I worship God (more likely means to plead with God for something) **'Ya Jwaja Tolan maldi go moki mal ɔɔn.** I worship and worship again. *Morph:* **mal-d-o.** *See:* **moŋi (sbf)** '(1) entreat, (2) pacify, (3) worship'.

**malgon** *n sg.* only surviving child. **Kaci a malgon.** The child is the only surviving child. *Morph:* **mal-gɔn.** *See:* **mallo.** [*Gram:* Derived from 'mallo', gerund 'asking', or 'mal jɔkin a mallo', 'asking the spirits' because of having asked the spirits to save the baby.]

**malguma** *n sg.* hawk, large, black, meat eater. *Pl:* **malguman.**

**malguman** *n pl.* hawk, large, black, meat eater. **Malguma eke a dɔina tolan ware ulan. Eke ati wiak te ñaalɔ te pwanna tolan agi guw guw.** The malguma is a large black bird. It cries loudly from above saying "guw guw". *Morph:* **malguma-n.** *Sg:* **malguma.**

**mali ware** *ger.* asking, begging. **Eke an mali ware te am. Eke moŋi ware te amo.** He constantly begs for food. He is begging for food. *Syn:* **Eke ñuiyi ware te oomdin.** He begs for food. *Morph:* **mal-i war-e.**

**malla** *n sg.* root, edible if soaked many hours to remove poison before cooking, very astringent when raw. It is boiled in water only. *Morph:* **malla.** *Pl:* **mallan.**

**mallan** *n pl.* root, edible if soaked many hours to remove poison before cooking, very astringent when raw. It is boiled in water only. *Morph:* **malla-n.** *Sg:* **malla.**

**mallo** *v obf.* pray, ask, worship. **'Ya Juan mali doki.** I have prayed to God. *Morph:* **mal-l-o.** *See:* **moŋ-, maldo.**

**mallo** *n.* basket (fishing). *Pl:* **molin.**

**maljan** *n.* tree. *Pl:* **moljan.**

**mañ bəlɣa** *n sg.* bee-eater. **Mañ bəlɣa a dɔina ati caar te ñaalɔ ɔdi langi dokti ɔci nonka balki langk moki.** The bee-eater is a bird that flies in the heat of day flying around the cows to catch flies, and also goes to places where there are a lot of flies. *Morph:* **mañ bəl-ɣa.** *Pl:* **mañ bəlɣan.**

**mañ bəlɣan** *n pl.* bee-eater. **Mañ bəlɣa a dɔina ati caar te ñaalɔ.** *Morph:* **mañ bəl-ɣ-an.** *Sg:* **mañ**



**maran****bolŋa.****maran** *vn.* smooth. **worgan maran** *See: marŋa.***mardo** *v obf.* suck. **'Ya buol mardo.** I am sucking baobab fruit/seed. *Morph: mar-d-o. See: moŋo (sbf, low tone) 'suck'.***marn** *n.* father-in-law.**marŋa** *vn.* smooth (e.g. paper). *See: maran.***margo** *v obf.* suck; smack lips or tongue when eating something tasty, e.g. sugar. **'Ya kalawa margo.** I sucked the candy. *Morph: mar-ŋ-o.***martan (3PL)** *v.***marto** *ger.* decorating. **Ɛke ñinge te teyo te marti bworŋ.** *See: maarde ñitin.***mattaris** *n.* interpreter.**mattiti** *v.* connect (with mud between) ??**meek** *n.* fires. *Sg: maaño.***meey** *v.* whisper. **'Ya meey jieko.****mena ñinge coŋin** *n sg.* exchange sexual partners, term used more often of women than of men. *Lit: 'person with many eyes'. Ɛŋa ñinge coŋin, eke ani maka 'uoy waaken oci eke buagin 'waya pooken aga 'woya ane eke nanŋe a 'way eke waakenda.* A prostitute loves men and she wants other men to become men that love her and become her husbands. *Pl: maka ñingen coŋin.***mena tolan** *n sg.* big, old, great, important. **Ɛke a mena tolan.** He is a great person. *Pl: maka ɖwagin.***meni** *pro.* the one of. **Te ñamu yan 'ya buayi yan Jaka oci ne yan 'ya toliye, eke meni Jaka buanne.** A son eke men yalle ñin.**meni, mena** *pro.* person, (the)one (of). **Ɛke meni Jaka buanne.** It defeated the one belonging to Jaka. **Mena neeni tolla tolo.** This one is very big. *Morph: men-o, men-i, men-a. Pl: ma, maka.***mentollo** *n sg.* tortoise, turtle, large, less common than the small one. *Morph: men-tol-l-o.***meeɕ** *v sbf.* stretch, pull in opposite direction. **'Ya meeɕ waru.** I am stretching my body. *Morph: meeɕ. See: miedo 'stretch (obf npst)'.***meecca** *v sbf.* stretch. **I meecca waru woon meni noon boŋi ɔn.** Lie down (stretch your body) until it gets light. *Morph: meeɕ-c-a. See: meeɕ- 'stretch (npst sbf)'.***meeccan** *v sbf.* stretch. *Morph: meeɕ-c-an. See: meeɕ- 'stretch (npst sbf)'.***meedda** *v obf.* pull out. **Dala i wyenti meedda bora.** Pull out the rope. *Morph: meet-d-a. See: meet- 'pull (sbf, npst)'.***meeddan** *v obf.* pull out. **'Ya wyenti meeddan bora.** I pulled the rope out. *Morph: meed-d-an. See: meet- 'pull (sbf, npst)'.***meeŋen** *met.* big; the main part. **canduuk wyiñe olja meeŋenti** put the lid on the box **Meeŋen!** What a big one!**meeŋen** *n.* mother. *Pl: meyyen.***mieccan****meek** *n.* plant. *Sg: meewo.***meeka** *v ben.* stretch something for someone. **'Ya eke meeka kacco.** I will stretch the child for him. *Morph: mee-k-a. See: meeɕ- 'stretch (sbf npst)'.* [Gram: To stretch a person's arms (pull them) is done to bring blessing and success to that person.]**meekan** *v ben.* stretch (e.g. a person's arms). **'Ya weegen meekan kacco.** I stretched the child's arms for the father. *Morph: mee-k-an. See: meeɕ- 'stretch (sbf npst)'.***meet** *v sbf.* pull, stretch (e.g. rope, bowstring, etc.). **'Ya meet wyento.** I am pulling a rope. *Morph: meet. See: myeddo 'pull (obf npst)'.***meetca** *v sbf.* pull. **'Ya meetca wyento.** I will (start to) pull the rope. *Morph: meet-c-a. See: meetcan 'pull (sbf, pst, inc)'.***meetcan** *v sbf.* pull. **'Ya meetcan wyento.** I have begun to pull the rope. *Morph: meet-c-an. See: myeddo 'pull (obf npst)'.***meetka** *v ben.* pull for someone. **'Ya eke meetka wyento.** I will pull the rope for him. *Morph: meet-k-a. See: meetkan 'pull for someone (pst ben)'.***meetkan** *v ben.* pull for someone. **Ikin eke meennin wyento.** We pulled the rope for him. *Morph: meet-k-an. See: meet- 'pull (sbf npst)'.***meewo** *n.* plant. *Pl: meek.***meki (3SG)** *vi.* stretch out, parade ones self. **Ɛke ati mek a mieŋo. Ɛke bala ati laañ.** Walking slowly strutting like a peacock whose feathers are all fluffed up/stretched out. **Ɛke bala laañ meki ma ñomgenti.** Parading in front of the people, showing off *Morph: mek-i. See: mieccan 'stretch out for various purposes'.***melik** *n.* king.**meni** *v.* tangle, as groundcover plant; as Jonah in the fish, head tangled.**mey** *n sg.* mother. *Pl: meyi.***mey arnaañ** *n sg.* musical note one octave lower than the arnaas. *See: arnaas.***mey** *v.* divining by witchdoctor by putting lighted bamboo into gourd of water to tell if sick person is demon-possessed; by reaction of fire.**miaŋa** *n.* spider-web. *Pl: miaŋan.***miccati** *v obf.* close (e.g. hand, eyes). *Morph: mic-ca-ti. See: myit- (sbf)'.***middo** *v obf.* tell. **'Ya jiek middo.** I will tell the story. *Morph: mid-d-o. See: miet- 'tell (sbf npst)'.***miec** *v sbf.* heat (e.g. put water on fire). **'Ya miec piego.** I am heating water.. *Morph: miec. See: miecca 'heat (inc)'.***miecca** *v sbf.* heat (e.g. put water on fire). **'Ya miecca piego.** I will put water on the fire. *Morph: miec-c-a. See: miec 'heat'.***mieccan** *v sbf.* heat (e.g. put water on fire). **Ɛkken mieccin piego.** They have put water on the fire

**mielo**

to heat. *Morph: miec-c-an. See: miec* 'heat (npst sbf)'.

**mielo** *n.* darkness. **noon a mielo.** the place is dark. Lit is darkness **Noon a miel buukkan.** The darkness is intense. Lit. darkness of the owl. (only it can see anything).

**mieñño** *v obf.* heat. **Ekken pieg mieye.** They heated water. *Morph: mieñ-ñ-o. See: miec* 'heat'.

**mietca** *v sbf.* tell. **'Ya mietca jiek.** I will tell the story. (or) I am the one who is going to tell the story (emph. on agent). *Morph: miet-c-a. See: miet-* 'tell (sbf npst)'.

**mietcan** *v sbf.* tell. **'Ya mietcan jiek.** I have begun to tell the story. *Morph: miet-c-an. See: miet-* 'tell (sbf npst)'.

**mietka** *v ben.* tell. **'Ya eke mietka.** I will tell him. *Morph: miet-k-a. See: miet-* 'tell (sbf npst)'.

**mietkan** *v ben.* tell. **'Ya eke mietkan jwali doki.** I have already told him the story. *Morph: miet-k-an. See: miet-* 'tell (sbf npst)'.

**mietkin** *ger.* telling. **Eke yookon te mietkin 'ya ogo?** Why does he refuse to tell me? *Morph: miet-kin. See: miet-* 'tell (v sbf npst)'.

**mieto** *v sbf.* tell. **Eke miti jiek.** He is telling the story (lit. words). *Morph: miet-o. See: mietka* 'tell (npst ben)'.

**miey** *v sbf.* whisper. **'Ya miey jiek.** I am whispering words. *Morph: miey. See: miodo* 'whisper (obf npst)'. [*Phon: /io/ becomes /ie/ before /c/ and /y/.*]

**miedo** *v obf.* stretch out (e.g. one's body, or part of body). **'Ya koggu miedo.** I will stretch out my arms. *Morph: mie-d-o. See: meec-* 'stretch'.

**mieenne (3SG Ag)** *v obf.* fasten onto (e.g. as a leach). *Lit:* 'he was fastened onto by a bloodsucker'. **Eke mieenne iino.** A bloodsucker fastened onto him. **Jaan mieenne dwabe.** The tree was covered with dwaba (a climbing plant). *Morph: mieen-n-e.*

**miekca** *v obf.* stretch out. *Morph: miek-c-a. See: mek-* 'stretch'.

**miekcan** *v obf.* stretch out against. **'Ya byej miekcan eketi bee.** I didn't take revenge (lit. I didn't stretch out my hand against him, although he had hit me). *Morph: miek-c-an. See: meko* 'stretch out (for various purposes, e.g. to harm, to show off, etc.)'.

**miel** *v.* let ones gaze wander; be inattentive. **'Ya wongu miel.**

**miella** *n.* worm. *Pl: myellan.*

**mien** *n.* animal innards, fat or skin adhering to the insides. That of wild game and pig is edible. **Mien bala kalj koneti.** There is mien in the sheep's insides. *See: mieenne.* [*Gram: derived from verb mienne, to fasten to, e.g. as bloodsucker, or climbing plant.*]

**mienno** *v obf.* pull. **Eke wyenti mienne.** He pulled the rope. *Morph: miet-n-o. See: meet-* 'pull'

**mokco**

(sbf npst)'.

**mieñño** *v obf.* stretch out (e.g. body or part of body). **Eke kogge mieññe.** He stretched out his arms. *Morph: mieñ-ñ-o (check ññ). See: meec-* 'stretch (sbf npst)'.

**mii** *n.* gazelle (small). *Sg: mwoy.*

**miinno** *v obf.* tell. **'Ya jiek miinno.** I told the story. *Morph: miin-n-o. See: miet-* 'tell (sbf npst)'.

**miij** *n.* deaf person; person unable to hear a language. *Pl: miijko.*

**mil a millo** *vn.* tasty; delicious.

**min** *p.* yet.

**mino** *n.* mint. [*Gram: (fr. Ar.)*]

**miijko** *n.* deaf persons. *Sg: miij.*

**miña miñ** *adv.* sound of mosquitoes buzzing. **Jyiy wyek miña miñ.** Sound of mosquitoes buzzing around.

**miodo** *v obf.* heat; put on fire to heat. **Eke pieg miodo.** She is heating water. (or) She heats water. *Morph: mio-d-o. See: miec* 'heat (sbf npst)'. [*Phon: /io/ becomes /ie/ before /c/ and /y/.*]

**mioka** *v ben.* heat something for someone. **'Ya eke mioka piego.** I put hot water on (injury) for her. *Morph: mio-k-a. See: miec* 'heat (sbf npst)'. [*Phon: /io/ becomes /ie/ before /c/*]

**miokan** *v ben.* heat (for someone). **'Ya eke miokan piego.** I treated her (e.g. injury) with hot water. *Morph: mio-k-an. See: miec* 'heat (sbf npst)'. [*Phon: /io/ becomes /ie/ before /c/*]

**mir** *n sg.* 1) festival of first fruits of corn and grain kept for God. 2) things such as corn and dura that have been set aside and kept for God, to be used at the mir festival. [*Note: The "man who has the spirits" determines when it will be held. Girls and women are called to come and do the work of grinding, etc. to make wine out of the grain. An animal will be slaughtered for the feast. This festival is not held every year.*]

**miran maaño** *n.* fire-fly ?? *Pl: miran meeko; martan ??*

**miyya** *n.* gnat. *Pl: miyyan.*

**mod** *n sg.* 1) brother. 2) cousin (male child of mother's sister or father's brother). *Pl: mod-g.*

**moddeti** *v.* slam (the door in; pull the door in). **'Yij moddeti**

**moddo** *v obf.* hit repeatedly. **Naa eke moda bee.** Don't hit him. *See: mood (h-l glide)* 'hit repeatedly'.

**modg** *n pl.* 1) brothers. 2) cousins (male child of mother's sister or father's bro.). *Sg: mod; mood-*

**mojjin** *n.* gourds (large). *Sg: moñ.*

**mok** *v.* add to. **'Ya pencil magda man** I keep adding pencils (to the others) [*Gram: (passive: magdo; Gerund: man)*]

**mokco** *n.* beer paste. *Pl: mokin.*

**mokco** *n.* ground meal before final grinding. *Pl:*

**moki**

**mokin.**

**moki** *p.* again.

**moldin** *n.* possessions. *Sg:* **maalo.**

**molin** *n.* baskets (fishing). *Sg:* **mallo.**

**molla** *v obf.* reconcile and bring back (to the village). **'Ya ootta ekken molla baanju.** I will go and pacify them and bring (them) home. *Morph:* **mol-l-a.** *See:* **moṭ-, mollar.**

**mollar** *v obf.* reconcile and bring back (to the village). **'Ya ati eke \*mollar baanju.** I went and pacified him and brought him back home. *Morph:* **mol-l-an.** *See:* **mali (ger).**

**momba** *n.* poison (fine) ?? *Pl:* **momban.**

**monno** *v obf.* hit. **Èke monne baabon.** He was hit (accidentally) by a car.

**moṇda** *v.* wait. **'Ya moṇda eke.** She will wait for me.

**moṇi** *v.* meet?? [*Gram:* (related to moṇda) ?]

**moñ** *n.* gourd (large, for water, beer). *Pl:* **mojjin.**

**mood** *n sg.* 1) brother. 2) cousin (male child of mother's sister or father's brother). *Pl:* **modgō; modgen.** [*Gram:* pprn = mood-ɔ pprn = mood-en]

**mood** *v sbf.* drink continually, copiously. *Morph:* **mood.** *See:* **mot-** 'drink (sbf)'.  
**mood** *v sbf.* beat repeatedly. **Èke mood 'ya. Èke mood ware.** He is beating me. He is beating himself. *See:* **moddo (obf)** 'hit'. [*Note:* d unreleased in 1,2 & 3SG]

**mooda** *vn.* be repentant, submissive. **Ne 'ya moodaye, wey ɔn yome ñoya te naṅki 'ya.** When I repent my father will be very happy with what I do. *Morph:* **moo-d-a.** *See:* **moodo, moona.**

**moodda** *v.* drink. **Ne liido naa i moodda pieg geeg bee.** Tomorrow, don't drink anything (Moslem custom). *Usage:* Moslem custom of not drinking in daytime during month of Ramadan. *Morph:* **mood-d-a.** *See:* **mot-** 'drink'.

**mooddan** *v sbf.* hit repeatedly. **A mene mooddin mena neeni? 'Ya mooddan eke wanna bee.** Who beat this person? I didn't hit that person. *Morph:* **mood-d-an.** *See:* **mood (npst)** 'hit repeatedly'.

**moodo** *vn.* repentant, submissive e.g. after discipline. **Kaan kaci yimme weegenye, eke mooya noṇdi genga moki bee.** If a child is whipped by his father, he will become submissive.

**mooko** *n.* beer. *Sg:* **mooy.**

**moon** *v.* hate; be at odds with; won't eat together because of former hatred. (cf kon monno).

**moongo** *n.* women; wives; females. *Sg:* **eeṅ.**

**moonji** *vi.* lean over (e.g. a wall). **Kaṅ ekken moonṅe ñaalo.** Their wall is leaning over to one side. *Morph:* **moon-i.** *See:* **mooga.**

**mooña** *vn.* repentant be, submissive. **Ne 'ya**

**mornṅan**

**\*mooñaye, 'ya mwonnan te kali waako.** When I repented I stopped stealing. *Morph:* **moo-ñ-a.** *See:* **moodo** 'be repentant'.

**mooño** *vn.* be repentant, submissive. *Morph:* **moo-ñ-o.** *See:* **moodo** 'be repentant, submissive'.

**moor** *v sbf.* 1) flatten, lay down (e.g. grain stalks in field, tall grass on path). **'Ya moor poyo.** I push down the tall grass (as I go) to clear the path. **'Ya moor poku.** I push down the stalks of (ripe) grain (to enable me to see birds that would come and eat the grain). 2) penetrate to a nest underground when digging. **Èke moor kolko.** He suddenly penetrates (to the nest below) 3) blink, close and then open the eyes. **Èke moori woṅge.** He blinks. *Morph:* **moor.**

**moorgin** *n pl.* hole, pit, pothole. **Poya neeniye, eke yaaye te moorgin.** This road is full of potholes. *Morph:* **moor-gin.** *Sg:* **moṭo (check for ṭ).**

**mootka** *v ben.* provide drink for, cause to drink. *Morph:* **moot-k-a.** *See:* **mena mooti ɖuaṅa** 'the one who provides the king's drinks, butler'.

**mootkan** *v ben.* provide drink for, cause to drink. **'Ya kaci mootkan piego.** I gave the child a drink of water. *Morph:* **moot-k-an.**

**mooto (chk)** *met.* lightning striking. **Ñaal wiljin ɔci mooto.** It has begun to thunder and flash/strike. (CHK MNG) *Restrict:* limited to 3SG. *Morph:* **moot-o.** *See:* **mod** 'hit'.

**mootta kaci kone** *idiom.* discipline. *Lit:* 'hit, beat'. **Dala i 'ya mootta kaci kone.** Discipline the child for me. *Morph:* **moot-t-a.** [*Gram:* Is mootta from mootka (BEN)?]

**mooti** *vi.* pulsate. **Kaci wyeñe mooti.** The child's head (soft spot) pulsates. *Morph:* **moot-i.**

**mooto** *v.* beckon; beckon, tempt, entice, trick. **Èke mooti kaci agi beed wenni.** He beckons the child to come here. **Maka mooti mako.** People who trick others. **Bala ba Jwoṅa Yaayan mooti mako.** Like Satan tempts people. **Èke bwɔkɔn waka bala iti eede eke.** He wants to take what you have. (If someone sees you have money he will be with you all the time until your money is gone, and then he will leave you, having tricked you).

**mooyo** *n.* beer. *Morph:* **mooy-o.** *Pl:* **moyko, mook (h).**

**mornṅan** *vn.* weak. *Lit:* 'He was speaking with a weak tongue.'. **Èke bala gɔki te lemma mornṅan.** He was not speaking fluently. *Morph:* **morn-an.** *Pl:* **mornṅin (check).**

**mornṅa** *vn.* weak. **Èke morndi.** He will become weak. *Morph:* **morn-d-i.**

**mornṅan** 1) *vn.* weak, feeble (used of the body, cloth, etc.). **'Ya mornṅan.** I am weak. 2) — *met.* feeble, weak, unable to do what one used to do. *Lit:* 'He has become an old person

and his heart (not literal heart) has become weak.'. **Èke aji daan ɔci yome morɔgin doki.** He has become old and feeble. 3)

— *met.* not fluent. *Lit:* 'My tongue is weak.; He has a ripe or cooked tongue.'. **'Ya lemму morɔgin.** I am not fluent. He is fluent. *Ant:* **Èke lemme iyan.** *Morph:* **morɔ-ɔ-an.**

**mot** *v. sbf.* paint; cover with (overlay). **'Ya on moddo** I will paint the house.

**motca** *v. sbf.* start to drink, or, will drink now. **Motca pieg acca.** Drink the water now. *Morph:* **mot-c-a.** *See:* **moto.**

**motcan** *v. sbf.* start to drink. *Morph:* **mot-c-an.**

**moto** *v. sbf.* drink. **'Ya mot piego.** I am drinking water. or: I drink water. *Morph:* **mot-o.**

**motto** *v. sbf.* drink. **'Ya motto. Èke moti doki.** I have drunk already. He has already drunk. *Morph:* **mot-t-o.** *See:* **mot.** [Note: Homonym with the active of vb. to paint, mot - check tones]

**mofo** *v. sbf.* ask for, beg, implore. **'Ya mor eke ware te am.** *See:* **mali ware.**

**mofo** *v. sbf.* 1) entreat, plead, beg. **Ma mofo waaken kuumati aŋka ekken 'wonde kuuma kanja pwadan.** People plead with the government to give them good work. 2) pacify crying baby. **Èke mofo kacco.** She pacifies the (crying) baby. 3) worship. *Lit:* 'I worship God rpt. again worship again'. **'Ya mor Jwara Tolanti go moki morci ɔɔn.** I keep on worshipping God. *Morph:* **mofo-o.** *See:* **maldo (obf).** [Note: - probably means to entreat, e.g. as asking for rain, etc.]

**mofo** *v. sbf.* suck (e.g. candy, fruit-covered seeds). **Ma mofo alaawa ɔci buollo ɔci 'ieno, ɔci bufo ɔci alaawa.** People such candy, tabaldi seeds, seeds from the bu/to tree. **mofo ware (chk mng)** *Morph:* **mofo-o.**

**mofo<sub>2</sub>** *v. sbf.* suck. **Kacca dieran urkinti nɛen pokkin bee. Èke mofo pokkin a margo.** A small child is not able to chew corn. It just suck corn. *Morph:* **mofo.** *See:* **margo (ger)** 'suck'.

**mofo** *n. sg.* hole, pit, pothole in road. **Arabiya luuccin iŋo mofo.** The car sank into the hole. **Naa arabiya luutti iŋo mofo moki bee.** Don't let the car sink in the hole again. *Morph:* **mofo-o.** *Pl:* **moorgin.**

**moyko** *n.* beer. *Sg:* **moy.**

**moyya** *n.* goat of the Arabs. *Pl:* **moyyan.**

**moyyan** *n.* goats of the Arabs. *Sg:* **moyya.**

**mok-** *v.* open; make way for. **Èke ware mɔgne; Èke yookɔn (or tuoci) te mɔgi ware** he makes way (for someone to get past); he refuses to make way **peepin jitken mɔkein peepin jitken mɔkciti peepin jitken a mɔgin ne liido peepin jitken mɔktanti** [Gram: (two different verbs??)]

**mɔktin (Ag=1sg, Obj=2sg)** *v. obf.* encounter, find, meet. *Lit:* 'I will find you here. I will throw out some water.'. **Dala i mɔktin. 'Ya pieg pwukca bora.** Wait here a minute. I want to throw out some water (and come back to you). *Morph:* **mɔk-t-in.**

**mɔko** *n. pl.* castrated animal, ox or pig. *Sg:* **mɔyo.**

**mɔot** *v. sbf.* ash one's body. **'Ya mɔot waru.** I ash my body. *Morph:* **mɔot.** *See:* **mwanno (pst obf).**

**mɔotta** *n. sg.* gourd, large, for drinking beer. **I mɔotta duacca iŋo ɕerji ogo yeti?** Why have you placed the beer gourd on the ground? **Poca ekke mɔta ɕol dieran wanna kuomde mooyo aŋka eekte ekke dana ciyi jaan nwayeti waaye. Acaan Èke aji daanye, mɔta tolan eke yaakinti eke luolde ñaalo moki bee acaan eke tolli.** Please fill the small beer gourd with beer in order to take it to the old man who is sitting under the tree over there. Because he has become an old person he is not able to life the big beer gourd, because he has become old (lit. big). *Pl:* **mɔottan.**

**mɔottan** *n. pl.* gourd, large, for drinking beer. *See:* **mɔotta (sg).**

**mɔotin** *v. sbf.* solidify. **ɔci pieg mɔotin waaken kɔɔni bala yɔɔdi ne teyan ba on.** The water became solid, piled up and stood firm like a house.

**mɔoyi (3SG)** *v.* **mɔoyi ne** tight together, e.g. donkey going along narrow path its hind end tight together.

**mɔoyo** *n.* castrated animal, ox or pig. **Kuci ware jemme aji mɔoyo.** The pig became big, became a castrated one. **Èke tola tol bala ba mɔoyo.** He (a person) is big like an ox. **Mɔya geela beya wan?** The ox (secret name for certain persons) is the one who is coming? **Gɔɔɔ mɔoye meegin ñerin bee.** The dog is very big (doesn't mean castrated, though some Mabaans castrate their dogs so they will stay home.) *Pl:* **mɔoko.**

**mɔoyo** *n. sg.* castrated male. **mɔoy kucco, mɔoy diango, mɔoy kalgo** castrated pig, castrated cow, castrated sheep *Pl:* **mɔoko.**

**mɔr** 1) *v.* break in pieces. **Èke a mena mɔr waak.** He is one who breaks things in pieces. 2)

— *v.* destroy. **Tool mɔr a mɔto.** The river destroys. **Pokkin mɔrne iŋo tool.** The corn was knocked over by the river (flood).

**mɔr a mɔɔɔ** *adv.* quickly. **I yiŋ mɔr a mɔɔɔ a ɔɔn ogo?** Why are you running fast?

**mɔra** *v.* healing. [Gram: (endings like pwɔda??)]

**mɔrcanti** *v.* bumped into; fall into accidentally. **Èke mɔrcin maccu. (I)** He fell into the fire (not knowing it was there). **'Ya mɔrcan kuwo jitin 'Ya mɔrcanti a maamo.**

**mɔrcin** *vi.* intrude suddenly, e.g. run through (e.g.

**mərɕin**

city) and attack without warning. **Èke mərɕin baanju.** He ran into the village. (check)

**mərɕin** *v.* bump into (check meaning).

**mərjin** *v.* plunge into suddenly, go in (e.g. bush, grass). **Èke yiji mərjin lwomji.** He ran and plunged into the grass. [*Gram:* (Direction away from speaker; compare mətjin)]

**mərne ɔnto** *v.* overturned.

**mərge** *v.* break in pieces. **Èke dwan mərge jitin.** He broke the gourd in pieces. [*Gram:* (passive of mər)]

**mota** *n sg.* gourd small beer gourd for individual to drink. **'Ya balka mota ɬola dieran.** I have a small beer gourd. **Poca ekke mota ɬol dieran wanna kuomde mooyo anka eekte ekke dana ciyi jaan nwayeti waaye. Acaan eke anj daanye, mota tolan eke yaakinti eke luolde ñaalo moki bee acaan eke tolli.** Please fill the small beer gourd with beer in order to take it to the old man who is sitting under the tree over there. Because he has become an old person he is not able to life the big beer gourd, because he has become old (lit. big). *Pl:* motan.

**motan** *n pl.* gourd, small, for drinking beer. *See:* mota (sg).

**moti (low tone)** *v.* help someone cross a river. **Èke a mina moti ma toolji.** He is one who helps people cross the river. **'Ya mər ma toolji.** I help people cross the river.

**mottan** *v.* emerge suddenly, come out suddenly. **'Ya mottan bora; Èke mottin bora te lwomji.** I came out; he came out of grass. (e.g. Surprise attack after hiding; jump out and attack) **Pioga wonken marte ne.** Fresh water comes out suddenly (i.e. into a well being dug) *See:* mornin. [*Gram:* (Direction towards speaker; compare mərjin, mərɕin)]

**muc** *v.* spit. *See:* muudo 'spit blood'.

**mudin** *n.* clouds (dark, rain near).

**mug** *n.* friend, male. *Pl:* mungo.

**mugdo** *v obf.* 1) grasp, catch, hold. 2)

— *met.* restrain oneself; use self-control. **Tuku muga.** Don't say bad things. Lit. hold your tongue. **Waru muga** Don't do bad things. Lit. hold your body. *Morph:* mug-d-o. *See:* muk- 'grasp, catch'.

**mukka** *n.* foreigner. *Pl:* mukkan.

**muko** *v sbf.* grasp, catch, hold. *Morph:* muk-o.

**mukta** *v sbf.* catch, trap (e.g. bird with a trap). **Ne liido eke muktan diin te yeeco.** I know that tomorrow he will catch a bird in a trap. (You know because he has done it before and there are many birds.) *Morph:* muk-t-a.

**mul** *v.* crawl (caterpillar, child).

**mula** *n.* weed, grass for making kilko; not cooked; eaten with kilan, which is a liquid from salty solution. *Pl:* mulan.

**mwañɛ (3SG)**

**mulle ñin** *v.* covered (by water). **Piog jaan mulle ñin.** The tree was covered by the water. **Piog been ɔci on mulle ñin.** The flood came and destroyed (covered) the house.

**mulgan** *n.* charcoal.

**mung** *n.* friends, male. *Sg:* mug.

**munjo** *n.* handsomeness.

**muñe** *v.* given (check). [*Gram:* (pass of mwoktan ??)]

**muñgo** *v obf.* grasp, catch, hold. *Morph:* muñ-ñ-o.

**muñe** *v.* wash; dive. **'Ya muñe te piog. ?? (cf inundated)**

**muow** *v sbf.* catch. **ɔci caappa bala muow yyek te ween jiñe wanna.** And the cat was catching mice that night. *Morph:* muow. *See:* muk- 'catch, grasp'. [*Gram:* NPST form with aux. vb. 'bala'.]

**muowa** *v obf.* fetch, go obtain and bring back; choose. **'Ya ootta diel muowa** I will go and get the goat and bring it back. (The hearers understand that you are going to bring the goat back. They knew it was there.) *Morph:* muow-w-a. *See:* muk- 'grasp, catch, hold, obtain, choose'.

**muowan** *met.* choose. **Èke muowan 'ya bora anka noñi kanja.** I chose him to do the work. Lit. grasped out **Èke muowi ma bora.** The people chose him (for work). *Morph:* mwow-w-an.

**muowin (check for ww)** *v sbf.* catch. **Caappa muowin yyek kɔna kɔn weenji.** The cat caught a lot of mice last night. *Morph:* muo-w-in. *See:* mwuki (npst) 'catch'.

**murga** *n.* reed (in water). *Pl:* murgan.

**muṭi** *v.* touch; feel around. **Mine muṭi 'ya waru ne?** Who is feeling around me? (e.g. if a person is sleeping and someone wants to rob him, he feels around)

**muu** *v.* destroy. [*Gram:* (pass of mwukte)]

**muudo** *v obf.* spit blood. *Morph:* muu-d-o. *See:* muc (sbf).

**muuka mam** *n.* call to a friend (male).

**muuko** *n.* gazelles. *Sg:* mwoy.

**muun** *v.* die (fire). **maañ muun**

**muuna** *n.* brick. *Pl:* muunan.

**muuntan** *n.* horses. *Sg:* mwontan.

**muurne** *v.* imbed itself; go in further. **Kuun nwaye muurne. Kuun ati jiju eke kieti. Kuun balkin nwaye.** If there is a thorn in your foot and you try to get it out, it goes in further. The use of nwaye with a thorn is a figure of speech.

**muuwin (3PL)** *v sbf.* catch (e.g. fish). **Ekken muuwin yako.** They caught fish. *Morph:* muuw-w-in. *See:* muk- 'catch'.

**mwanno** *v obf.* ash one's body. *Morph:* mwan-d-o. *See:* moot (sbf).

**mwañɛ (3SG)** *v.* break. **Èke legñe mwañi teeno.** His tooth broke yesterday. **Èke dwan ñaacin mwañe legñiti.** She broke a piece off the edge

**mwaño**

of her friend's gourd.

**mwaño** *n.* stingy person. **Èke a mwaño.** He is a stingy person. *Pl:* **muako.**

**mwojjo** *n.* cream. *Pl:* **muutan.**

**mwokka** *v sbf.* fetch, go get and bring back (not "out of"). **'Ya ati mukka ñielo.** I will go and get the goat and bring it back. (The goat was somewhere in another village for a few days.) **'Ya mukka ñiin teeno.** I caught a bird yesterday. *Morph:* **mwok-k-a.** *See:* **mwoko (sbf)** 'grasp, catch, hold, obtain'. *See main entry:* **muk.**

**mwoktan** *v.* given (3PL Agent).

**mwondiji** *v obf.* comfort (e.g. by trying to get someone to stop crying). **Èke mwontanji ma te joon.** The people comfort him/her in order to stop crying. *Morph:* **mwon-d-i-ji.**

**mwondo** *vi.* hidden, hide ones self, once. *Lit:* 'He will be hidden in water and he will emerge.'. **Ne liido èke mwoña pietin òci èke pyekti ñaalo.** Tomorrow he will go under the water and come back up again. *Morph:* **mwon-d-o.**

**mwondo** *vi.* hidden, hide oneself repeatedly. **A onki ne keegin ñyerin lokki toolji ekken ñieyi pietin mwondan. Ekken eka go mwoñi òci eka pare go mwoñi òci go ekken pyekkin ñaalo òon.**

**mwonna** *vi.* finished with, quit.

**mwonnan** *vi.* finished with, quit. **'Ya mwonnan te kanja.** I have quit work. *Morph:* **mwon-n-an.**

**ne**

**mwontan** *n.* horse. *Pl:* **muontan.**

**mwontanji** *v.* comfort. **Èke muontanji (high tone) ma te joon.** He will be comforted by the people in his weeping (mourning). [*Gram:* (endings: do a de...tan; transitive)]

**mwoy** *n.* gazelle (small). *Pl:* **mii; muuko.**

**mwukte (3sg)** *v obf.* destroy by pounding with pole. *See:* **muu (v sbf).**

**myeto** *v sbf.* close (e.g. hand, eyes). *Morph:* **myet.** *See:* **miccati (obf).**

**myeddo** *v obf.* pull, stretch (e.g. rope, bowstring, etc.). *Morph:* **myed-d-o.** *See:* **meet-** 'pull (sbf npst)'.

**myel myel** *vn.* hot.

**myelcin** *v.* hot.

**myellan** *n.* worm. *Sg:* **miella.**

**myena** *v.* squeeze; wring.

**myer myero** *vn.* wrinkled. **'Ya ñingu myer myero.** My face is wrinkled. **Jaan ware myer myero.** The surface of the tree is not smooth. [*Gram:* (from myera, dry up ??; compare myern)]

**myera** *v.* is subsiding; will subside. **Piog myera.** The water is subsiding.

**myern** *vn.* subsided. **Pieg myern ne ñyeran.** The water has dried up some. **Ne gena peñan noñi poldi, ma baan goki agi gen myern ne ñyeran.** When something severe subsides, the people say the thing has subsided (myern) a little.

## N - n

**-n** *v infix.* indicates past time with Marked forms. [*Gram:* used in S2 of verb word]

**-n** *v suf.* indicates past time. **gokcan** he said [*Gram:* follows personal pronoun suffix in verb]

**-n** *v suf.* indicates past. *Morph:* **-ni.** [*Gram:* reduplication of /n/ with INT UNM 3S or 3P]

**-n** *n suf.* indicates something belonging to the person named. **Cetn, Hamn, Jepetn** People of Seth, people of Ham, people of Japheth. [*Gram:* (equivalent to òon when used with father, i.e. wey òon, not wey 'ya)]

**naa** *p.* negative imperative indicator used with bee. **Naa i ootta bee.** Don't go.

**naado** *v obf.* hold (e.g. baby on shoulder). *Morph:* **naa-d-o.** *See:* **noow (sbf).**

**naaga** *n.* gums.

**naalne (3SG)** *v obf.* sit up on a chair; sit up straight. *Lit:* 'He put his butt up on the chair.'. **Èke ñwoye nalne ñaalo angan wyeñeti.** He got up and sat on the chair. *Morph:* **naal-n-ε.** *See:* **nooto** 'sit upright'.

**naan tɔɔle** *n.* calf. *Pl:* **neek tɔlge.**

**nabdo** *v obf.* pick up. *Morph:* **nab-d-o.** *See:* **noob**

**(sbf).**

**nağdo** *v.* extract. **Min noki leññu.** [*Gram:* (Pass of noko)]

**nakka** *n.* affliction. **èke nanje nakka** he has an affliction

**nakta** *n.* space between teeth. *Pl:* **naktan.**

**nalto** *ger.* sitting. **Èke ani nalti ñwoye.** He loves to sit. *Morph:* **nal-t-o.** *See:* **nooto.**

**nağdo** *v obf.* do. *See:* **noñ-.**

**nañko** *n pl.* doings, actions. *Etym:* from nağdo 'to be done'.

**nanje een** *met.* heartburn. **'Ya nanja een yomiti.** I have heartburn (Lit. heart is eaten by the hyena)

**nanje noon** *met.* harmed (Lit. done by the place). **Èke nanje noon.** He was harmed. (If he goes to the river at night the spirits can harm him.)

**nanjo** *v obf.* do. *Morph:* **nan-ñ-o.** *See:* **noño.**

**ne** *p.* used to indicate: TIME, e.g. **ne tuwa,** when?; **ne liido,** tomorrow; **ne teeno,** this afternoon; **ne baati,** in the future; **ne tiino,** at sunset; **ne cwokanti,** soon; **ne dieran tɔɔle,** in a little while; **ne ongiti,** the day after tomorrow; **ne ongati,** sometime in the fut.; **ne on geelti,**

**ne byeran**

one day; ne ywoniti, next year; ne weenji, tonight; ne onji, at noon; etc.; also used with verbs, e.g. ne ikin b/e/etiny/e, when we come; ne ikin b/e/eniny/e, when we came, etc.; used to indicate LOCATION, e.g. ne ɲoyo, last or behind; ne ñamu, ahead; ne wenni ɔɔn, up to here; ne ban Betani ɔɔn, as far as Bethany, etc.; used to indicate MANNER (degree), e.g. ne pwɔdan, well; ne tolan, greatly, ne ɔɔɔn, many; ne yaayan, badly; ne peñan, severely or quickly; etc.; used to indicate QUANTITY, e.g. ne ñiekan, few; ne ñiñin, how many? etc.

**ne byeran** *adv.* quickly. **Ɛke ati ne byeran.** He went quickly. *Morph: byer-an. See: byer byer (adj) 'energetic, fast'.*

**ne ɔɔɔn** *adv.* many. **Ɛke etti waak ne ɔɔɔn.** He brings many things

**ne ɔɔkanti** *adv.* soon, but not sure when. **Ɔɔn beɛɔn ne ɔɔkanti kaapun.** We will come soon perhaps *Morph: ɔɔk-an-ti. Variant: ne cwakanti.*

**ne cualan** *adv.* near. **Naa ootta ne loonan beɛ. Ootta ne cualan eketi.** Don't go far. Go close to him. **Naan i beɛd oŋŋati ne cualan eketi beɛ.** Don't come drawing closely to him. *Morph: ne cual-an.*

**ne cwakanti** *adv.* soon, immediately. **'Ya beɛd ne cwakanti.** I will come very soon. **Ɛke beya ne ɔɔkanti.** He is coming soon. **Ɛke ooddi ne tuwa? Ɛke ooddi ne ɔɔkanti.** When will he go? He will go soon. *Variant: ne ɔɔkanti.*

**ne ɖieran** *adv.* little while, soon.

**ne loonan** *adv.* far. **Naa ootta ne loonan beɛ.** Don't go far.

**ne teɛnɔ** *adv.* afternoon, this. **Ɛke beya ne teɛnɔ.** He will come this afternoon.

**neek ɖolge** *n.* calves. *Sg: naan ɖɔle.*

**neeni** *p.* this; these.

**need** *v.* doze while sitting up.

**needo** *v obf.* wind, drive (e.g. vehicle). *Morph: neɛ-d-o. See: neey (sbf).*

**needa** *n.* bird (small, eats grasshoppers). *Syn: teɛɖa (h), teɛdan (h). Pl: needane.*

**neen** *v.* guide; steer.

**neettin** *vi.* bulge. **Ɛke ɖyeññe karta ɔci eke ñinge neettin bora.** He was choked by the pumpkin and his eyes bulged out. *Morph: neet-tin.*

**neey** *v sbf.* wind, drive, steer (e.g. vehicle). **'Ya neey baabon.** I am driving the car. *Morph: neey. See: needo (obf).*

**niangne** *v.* overtaken in road.

**niin** *vi.* sleep; sleep. **Ɛke niin te yyelji acaan eke keey ɖiirgo.** He sleeps in the field to watch for birds. *Morph: niin. See: nindo 'sleep here'.*

**nin** *n.* night. *Pl: ninko.*

**nina**

**nina (3SG)** left over, remains.

**nindo** *vi.* lie down, sleep, stay (e.g. overnight). *Lit:*

**nooncin**

'He has lain down because the sun has gone down.'. **Ɛke nina acaan on wage uccin.** He has gone to bed because the sun has gone down. *Morph: nin-d-o. See: niin 'sleep'; niinja 'lie down'; niin; nyen.*

**noc** *n.* five piastres. *Pl: nocko.*

**nogdo** *v obf.* kill, hit. *Morph: nog-d-o. See: nok (sbf) 'kill'; nonjo (obf pst).*

**noki** *v.* extract tooth ?? (check).

**noko** *v sbf.* 1) kill. 2)

— *met.* do something excessively. *Lit:* 'kill oneself doing something; he kills himself with work.; he kills himself walking.'. **nokka mooy (Get whole sentence) drunk,** *Lit.* killed by beer **Ɛke noki ware te kanja.** He works very hard. **Ɛke noki ware te woono.** He walks very fast. **Ɛke nokki jiek a nokkin.** Talks a lot, but is unable to do what he says.

**nomciya** *n.* mosquito net. *Pl: nomsian.*

**nona beɛdi on te liido** *n.* east (the place where the sun comes from in the morning).

**nona buoran (NT: bwooran)** *n sg.* high place. **Ɛke ati nona buoran.** He went to a/the high place. *Morph: non-a buor-an. See: buorjiwi (bworjiwi in NT); bworna bworn 'very high'.*

**nona luuti on iñɔ.** *n.* west (the place the sun goes down).

**nonko** *n.* places. *Sg: noon.*

**nonga** *v ben.* do something for someone. *Morph: non-g-a. See: nonjo.*

**nongan** *v ben.* do something for someone. *Morph: non-g-an. See: nonjo.*

**nonji ma ñingen** *met.* deceive ; trick. *Lit:* 'do people's eyes'. **Ɛke nonji ma ñingen.** He deceives (tricks) the people. *Syn: yeci ma ñingen; dyiti ma ñingen.*

**nonji ware** *met.* boast, be proud. **Mena nonji wareye, eke nonji ware ɔci gɔki agi menga baali ba eke beɛ. Kan men urkinti worgaye, eke nonji ware acaan eke byinge a galam. Ɔci moki, kan men a ɖuagaye, eke gɔki yometi agi menga baali ba eke beɛ acaan te waka 'yengde eke wareti. A onki maka nonji waaken ekken yodi ñaalo acaan ywartan ma ne baali a ɔki. Ɔci kan nona cieki maka ɖierinye, eke ooddi wenan beɛ.** A person boasts says there is no one like him.

**nonjo** *v sbf.* do, make. *Morph: non-ɲ-o.*

**nonjo** 1) *v sbf.* do, make. **I non waaka? 'Ya non kanja.** What are you doing? I am working. 2) used as auxiliary verb meaning 'about to'. **Ɛke nonji dendi.** He is about to arrive. *Morph: non-o.*

**noob** *v sbf.* pick up. *Morph: noob. See: nabdo (obf).*

**noon** *n.* place. *Pl: nonko.*

**nooncin** *v rec.* fight. **Ɛkken noonninti pooken.** They started fighting together. *Restrict:*

**nooto**

**noo**

Limited to plural forms. *Morph: noo-c-in.*

**nooto** *vi.* seat oneself, sit up straight. **Ɛke a mina nooti ɣwoye ñaalo yaan wyeñeti onkanda.** He is a person who likes to sit on the back of the ox. *Morph: noot-o. See: nalto, gerund.; norɣa* 'chair'.

**noow** *v sbf.* hold (e.g. baby on shoulder). *Morph: noow. See: naado (obf).*

**noow** *met.* fight; spar. **Ɛke bala noowi i woono.** He kept going, going, going. Lit. fighting with going. (wants to rest) **Ɛkke balge beede noode woono?** Was it a struggle (fight) to get here (because you were so tired)? [*Gram: from nok- ; NPST noodi; cf ɖer*]

**noowin** *v rec.* fight. *Restrict:* limited to plural forms. *Morph: noow-in.*

**noowo i yomge** *met.* struggling trying to decide. *Lit:* 'This man is fighting with his hearts. (two minds)'. **Wona neeni bala noowo i yomge.** This man is struggling to make a decision. *See: noowo.*

**norɣa** *n sg.* chair. **Ɛke ciy te norɣa.** He is sitting on a chair. *Morph: nor-ɣ-a. See: not- (vi). Pl: norɣan.*

**norɣan** 1) *n pl.* chairs. *Sg: norɣa. 2)* — *vi.* sit on edge of cot. **maka ciyi norɣan a norɣin aɣan wyetkenti**

**norɣan a norɣin** *adv.* sit upright as on a chair. **Ɛke ciy norɣan a norɣin aɣan wyeñeti.** *Morph: nor-ɣ-an a nor-ɣ-an. See: not* 'sit upright'.

**noti (3SG)** *v.* lick. **Ɛke noti cukka.** He is licking up the sugar (out of his hand). **Gooɣ noti ɖwan kone.** The dog licks the inside of the gourd. **Diaɣ noti ɖole ware.** The cow is licking the calf.

**nocko** *n.* five piastre pieces. *Sg: noc.*

**nodko** *n.* sinners; violent ones. *Sg: nodon.*

**nojjo** *n.* sin; violence.

**nojta** *n.* road ?? (check). *Pl: noktane.*

**nom** *v.* gather together. [*Gram: (passive: nomma)*]

**noɣɣin** *v.* inform. **jyek a noɣɣin neeni = jyek a noɣɣin neeni** what I want to tell you **Jyeka boora 'ya i neeniye, ekken bala 'ya yomuti aɣka 'ya buaga dala i beed aɣka ekken leella bora iti. Gena jyeka 'ya buaga noɣɣin iti neeni. (now the people say, Gena jyeka 'ya buaga i noɣɣin 'ya neeni.)** *Restrict:* Used only by older Mabaans. *Morph: noɣ-ɣ-in. See:*

**noɣka.**

**nodon** *n.* sinner; violent person. *Pl: nodko.*

**noɣɣi** *adv.* all the time; much. [*Gram: noɣɣi is more emphatic than noɣi.*]

**noɣti** *n.* only. **noɣti neeni** only this

**noɣti (3SG Ag)** *v.* inform, show how to do, teach.

**noɣka** *v ben.* inform, show how, teach. *Morph: noɣ-k-a. See: noɣto.*

**noɣkan** *v ben.* inform, show how, teach. *Morph: noɣ-k-an. See: noɣto.*

**noɣka** *v obf.* grab, clutch, hold on to. **Dala i bieɣu noɣka jaan keneti.** Grasp the branch in your hand (so you won't fall). *Morph: noɣ-k-a.*

**noɣto** *v sbf.* cook, prepare food. *Morph: noɣ-o. See: nwaldo (obf)* 'cook'.

**noɣob** *n.* hawk. *Pl: ɖuoba.*

**numa** *n.* insect that makes cyela a honey-like substance. *Pl: numan.*

**nuuba** *n sg.* name (e.g. of a man); drum (musical); dog (a particular kind of dog). *Lit:* 'Nuba (name) drum take inside. Drum perhaps be-torn-apart by-dog'. **Nuuba, nuuba eya oro. Nuuba dita ɣadde nuuba.** Nuba, take the drum inside. The drum may be torn apart by a dog. **Nuuba, nuuba eya oro. Nuuba dita ɣadde nuuba.** Nuba, take the drum inside. The drum may be torn apart by a dog. **Nuuba, nuuba eya oro. Nuuba dita ɣadde nuuba.** Nuba, take the drum inside. The drum may be torn apart by a dog.

**nuudo** *v obf.* destroy. **Ɛke baan nuude jitin.** He will destroy the village. *Morph: nuu-d-o. See: nwoc-.*

**nuyan** *n.* grass. **Nuyan amtan yako.** Fish eat nuyan.

**nwaldo** *v obf.* prepare food. *Morph: nwal-d-o. See: not- (sbf).*

**nwoci** *v.* destroy. **'Ya nwoc waak korken.** I am destroying the things. [*Ques: Is nuud- the passive of nwoc?*]

**nyeeke** *p.* middle of; in midst of. **Tarabeeca bala yeeka kurcinti.** The table is in the midst of the chairs.

**nyed** *v.* suck milk; nurse.

**nyini** *n sg.* camp, sleeping place. **Ɛke kooyin bora te nyini ekken.** He came out of their camping place. *See: niin* 'sleep, lie down'.

## ŋ - ɣ

**ɣaama** *n.* yawn. *Pl: ɣamdin.*

**ɣaapca** *v.* hang up. *Morph: ɣaap-c-a. See: ɣoop- (sbf).*

**ɣaapka** *v.* reach for something too high. **'Ya ɣaamna taaga. Ɛke ɣaapka.**

**ɣadda** *n sg.* fish with tough scales. **'Ya 'wonna**

**mey ɖon yiña bartan ma a ɣadda.** My mother gave me a fish called /nadda. *Ref: SD story #9.*

**ɣamdin** *n.* yawn. *See main entry: ɣam. Sg: ɣaama.*

**ɣammo** *v.* yawn, open mouth wide. **'Ya ɣammo** I yawned **ɖon ɣamdin ne tolan.**

**ɣando** *v.* pretend to hit.



- ñaño**  
**ñaño** *ger. run. yin a ñaño*  
**ñardo** *v obf. kill, slaughter. Morph: ñar-d-o. See: ñoot- (sbf).*  
**ñeej** *v obf. know.*  
**ñeejja bora** *v obf. remove (e.g. fallen tree from road). 'Ya jaan ñeejja bora. I will remove/am removing the tree. Morph: ñeej-j-a.*  
**ñey** *v. reconciled, be. Ekken non ñey. Ekken ñeewin doki. They are about to be reconciled. They are reconciled. See: ñewi (ekken ñewi bæ). [Gram: (reciprocal, Col. 1:22, ñeenin; gerund: jweli ñeyo. Jdg.21.13)]*  
**ñee ñee** *n. insect that comes out when it rains. Pl: ñee ñeen.*  
**ñeejja** *v obf. remove obstruction (e.g. tree lying on the road). 'Ya jaan ñeejja bora. I will remove/am removing the tree (e.g. from the path). Morph: ñeej-j-a.*  
**ñeere** *n. rib. Pl: ñeerge.*  
**ñeerjan** *n sg. cousin (child of mother's brother or father's sister). Pl: ñeerj-g. [Gram: posd = ñeerj-an pprn = ñeerj-ɔ pprn = ñeerj-en]*  
**ñeewa** *v obf. spit out (e.g. into hand, or on the ground nearby). Kaci halawa ñeede bora. The child is spitting out the candy. Morph: ñee-w-a. See: ñuulja bora (obf dira) 'spit (away from)'.  
**ñeyi** *v sbf. blow out of mouth. Eke ñeyi waako. He is spitting/taking things out of his mouth. Gen ñeede bora. Spit it out (in your hand, or on the ground) See: ñewa (I).*  
**ñeli jiek** *ger. refusing to obey the word. bana yaaye ma te ñeli jiek neeni. the village that refused to obey See: ñeti.*  
**ñelleji** *v. rebel, refuse to obey. Eke jyek weegen ñelleji. Ekken jiek ñeliji. He refuses to obey his father's words. They disobeyed the word. See: ñeti (sbf).*  
**ñerka** *v ben. give small portion (e.g. water, grain, money, etc.). 'Ya ñerta waak ñingen geeg. Give me a little grain. (asking for a little but you really meaning a lot) 'Ya ñerta kubaya caayo. Please give me a cup of tea. Morph: ñer-k-a.*  
**ñerkan** *v ben. give small portion (e.g. water, grain, money, etc.). 'Ya eke ñerkan cubaya caayo. I have him a cup of tea. ('Ya) i ñernin kubaya caayo. I have given you a cup of tea. Morph: ñer-k-an.*  
**ñeti** *v sbf. rebel, refuse to obey. Bana neeni a bana ñeti jiek This village is a village that refuses to heed, obey. Morph: ñet-i. See: ñello (obf).*  
**ñeyo** *v sbf. chew (e.g. grain, meat, peanuts). Ma ñeyi waka teyan ba pokkin ɔci jogan ɔci poko ɔci yongo ɔci owwo. People chew hard things like corn, peanuts, grain, meat and bones. Morph: ñey-o.**
- ñɔk**
- ñieko (or ñieko)** *n pl. tree, gum tree. Morph: ñie-ko (e=ATR). Sg: ñiyo.*  
**ñiyo or ñiyo** *n sg. tree. ɔn balkan ñiy geel ban ɔn bæ. We don't have a gum tree in our village. ñiy 'ya balkin ɔko. My tree has gum/sap. Morph: ñiy-o. Pl: ñieko (e=ATR); ñieko (e=ATR).*  
**ñooc** *v sbf. smell. 'Ya ñooc am.*  
**ñoodan** *1) vn. change mind, waver. 2) — met. undecided about doing something (go, give, etc.); has conflict. Eke yome ñoodan. Eke ponji yometi ka ɔtti gen on i on eke ponji yometi. He was undecided. He thought of returning to your house but then he changed his mind. Morph: ñoo-d-an.*  
**ñoodo** *v obf. smell. 'Ya am ñoodo*  
**ñoole** *vn. striped (e.g. dogs or cloth). Bworon ware ñoole. The cloth was striped. See: cyengo 'animal markings, natural'.  
**ñoon** *v. pretend to hit.*  
**ñooni** *v. do something repeatedly. Eke bala ñooni waako. He is repeatedly carrying things. e.g. when moving; like ants moving their things from one nest to another.*  
**ñoopo** *v sbf. hang up. Morph: ñoop-o. See: ñaapca (obf).*  
**ñoor** *v. slaughter (to eat). 'Ya ñoor dyan. I slaughter a cow to eat. [Gram: (passive: ñaardo)]*  
**ñooto** *v sbf. kill; slaughter. Morph: ñoot-o. See: ñaardo (obf).*  
**ñooy** *vn. smell good or bad. Gen ñooyɔ. The thing is smells. (probably bad)*  
**ñotku** *n. back. Sg: ñoyu.*  
**ñoyeti** *n. behind. Eke bala gin ñoyeti.*  
**ñoyo** *1) n. back. Pl: ñotko. [Gram: (Takes personal suffixes)] 2) — adv. behind; after; last. eke been ne ñoyo he came after, or last.*  
**ñɔ** *away from, there. Eke ɔn dallinto ñɔ. You left us there. syn: ñin.*  
**ñɔk** *v. vomit. See: ñwɔkca.*  
**ñɔkka** *v. vomit.*  
**ñol ñollo** *vn. sore. Eke tuke ñol ñollo. He has a sore in his mouth. See: ñolla ñollo.*  
**ñolla** *v obf. chase, bring out to chase away. Lit: 'I will bring them out and chase them away.'. 'Ya ekken ñolla bora. I will chase them away. Morph: ñol-l-a. See: ñwalja bora (DIRA) 'chase away'.  
**ñolla ñollo** *vn. sore, very.*  
**ñollan bora** *v obf. chase. 'Ya dok ñollan bora te kaañji. I chased the cows out of the enclosure. Morph: ñol-l-an. See: ñooto 'chase'. [Note: Brought the cows out by chasing them.]*  
**ñomme** *n. sand. Pl: ñomgo; ñop.*  
**ñook** *v. vomit. gɔn ñooki the dog vomits See: coode.***

**ηκολin**

ñala a cuaya

**ḡoolin** *n pl.* pebble, small white stone. **Ekken jiidg yyebgiji ḡoolin.** They filled the wells with pebbles. *Morph:* ḡool-in.

things into two groups. *Morph*: **ηuon-n-ε**.

**ɲupke** *n.* arm (near wrist). Sg: **ɲwumnu**.

**ṅwal** *n.* cripple. *Pl:* ṅwalko.

**ꞥꞥꞥꞥ** *n sg.* pebble, small white stone. *Pl:* ꞥꞥꞥꞥ.

**ṛṇṇṇa** *vi.* chasing, running with and chasing. **Gena**  
**'ya ṛṇṇa doko.** It's I who is running with and  
chasing the cows (out of the enclosure)  
*Morph:* ṛṇṇ-a. *See:* ṛṇṇo 'chase'.

**ɲwal-** *v obf.* chase away. 'Ya ekken ɲwalja bora. I will chase them away. *Morph:* ɲwal-j-a. *See:* **ɲɔto** 'chase'; **ɲwalla**.

**ɲwaldɔ** *v obf.* chase, pursue. 'Ya buaga ywonga beya ne yyɛɛwɔ neeniyɛ, 'ya buaga mena neeni ɲwaldi te on 'yati acaan eke ciyi budan 'ya dɔɔkta bilk bɛɛ. After two more years I will evict this person from my house because he has not been paying his rent. *Morph:* ɲwal-d-o. *See:* ɲɔɔto 'chase'.

**ጥጋቲ** *n.* half way. **I piog oowa te kubaaya ጥጋቲ ድጋ ግዕ?** Why did you fill the cup half full?  
*See: ጥጋቲ (when it reaches the halfway line - ጥጋቲ).*

**ṛṇṇṇṇ** *v sbf.* chase; pursue. **Magḍa bala ṛṇṇṇi jielo.**  
The buffalo was chasing the lion. *Morph:*  
**ṛṇṇṇ-o.** *See: nṛwaldo* 'chased'.

**ḡwaljan** *v obf.* chase away. Buuta ekken iki Luula bala noowo yaakken. Ōci ne 'ya ḡorna te ṭwaṇa nooki ekken yaakken wannaye, 'ya Luula ḡwaljan onto te nona eketi wenan. Buuta and Luula were fighting each other. And when I saw them fighting together, I chased Luula away from Buuta. *Morph:* ḡwal-j-an.

**ṇṇṇṇan** *v sbf.* chased out from, e.g. cows chased out of the grain field. **Ñinna ekken yaakken iki Ḑoole ekken looñi te kwajjin dok jiju kaañji. Ɔci Maade dok ṇṇoone bora te jiju acaan te loñk ekken neeni. A mene dok ṇṇoone borayi? Ɔci Maade goki agi, "Gena 'ya ṇṇṇṇan dok bora te kaañji neeni." Nyinna Dole were angry because the cows went into enclosure for the grain. So Maade chased the cows bringing them out of the enclosure. "Who chased the cows out of the grain enclosure?" Maade said, "It was I who chased the cows out of the enclosure." *Morph: ṇṇṇṇ-t-an. See: ṇṇṇṇo 'chase'.***

**ɲwam** *n.* fig tree. *Pl:* **ɲwapo**.

**ḡways** *n* sg. 1) buttocks. 2) base of tree, foot of mountain. 3) under.

**ɲwaye ɲeeje** *met.* know a person, Lit. know his backside. **I ɲwoyu ɲeejjin 'ya a ŋki?** From where do I know you? **Ban ma baan kaan i ɣokca mena ɛɛnti acaan aŋka kendi gena ba yyeñiye, eke ɣokti iti agi i ɲwoye ɲeeje eke te wenne?**

နဝ *n. sand. Sg: နဝမ္မဝ.*

**nord** *v.* snore.

**ηουε** *n.* base (of tree).

**ṇuddo** *v obf.* cut, slice. *Morph:* ṇud-d-o.

ɲuonne (3sg) *v obf.* divide. **Èkè waak ɲuonne jitin**  
**waagga da te pooli ekken.** He divided the

**ṇwod** v. slice, cut up, divide, circumcise.

**ŋwoltɔn** *n.* cotton. *Pl:* **ŋwoltin**.

**nwonko** *n.* heels.

**ηwumnu** *n. arm. Pl: ηwumgu, ηupke ??*

**ɲwurt** v. spit.

 $\tilde{N} - \tilde{n}$ 

**ña ñaw** *vn.* tickle.

**ñaaccan** v. squeeze, bite down on ?? **'Ya poñ ñaaccan tukuti.** I bite down on the cob or grain [*Gram*: (compare 'ya gin ñaaccan tukuti)]

**ñaacu** *adv.* all the time, a **ñaccu**

**ñaad** v. wring. [*Gram*: (passive of ñec)]

**ñaakan** *n sg.* niece, nephew; niece, nephew (child of man's sister or woman's brother). *Nkin:* **ñaakan** 'niece, nephew'. *Pl:* **ñokin**. [*Gram:* posd = ñaak-an pprn = ñaang-ne pprn = ñaang-no pprn = ñaang-nen/]

**ñaakca** v. join, get together. **Ekken waaken ñaagi anka ooddi lañti.** They got together to go to war. *See: ñaagdo, ñaaga.*

**ñaaktanyo** *v obf.* make an agreement. **ekken jiek**  
**ñaaktanyo** they make an agreement

**ñaal ñyinge** *met.* raindrops, lit. eyes of the rain.

**ñaal wyeñeti** *met.* storm centre, lit. head of the storm.

**ñaal** *n sg.* rain. *Lit:* 'The rain is doing thundering and flashing.' **Ñaal wiakcin.** It has begun rumbling inside the clouds. **Ñaal bala wildan.** **Ñaal moodo.** Lightning is flashing. Lightning is striking **Ñaal bala teentan.** It is thundering and lightning is flashing. **Ñaal 'yercin.** It has started raining. **Ñaal bala lieb oci wildan.** It is raining and lightning flashing. *Pl:* **ñoldin.** [*Note:* Mabaans are afraid when there is rain and lightning together. They put sesame seed on burning coals in the house to make smoke because of the spirits.]

**ñaalo** *p.* up; above; east.

**ñaango** *n.* saliva.

**ñaan** *n.* crocodile. *Pl:* ñongo.

ñaawε *n.* udder. *Pl:* ñookεn.

**ñaccu** *adv.* all the time. 'Ya non a ñaccu.

**ñala a cuaya** *n.* rain from the south. **nona beedi**  
**ñala a cuaya** south, i.e. the direction from

**ñala a 'wollan**

which the southern rain comes

**ñala a 'wollan** *n.* north rain. **nona beedi ñala a 'wollan** north, i.e. the direction the north rains come from

**ñaljan** *v obf.* see. **'Ya baan ñaljan ñaalo.** We're near! I have sighted the village. *Morph: ñal-j-an. See: ñoto* 'see, look at'.

**ñamgo** *n pl.* speckled, small black and white spots on animals. **Èke ware a ñamgo.** It's body is speckled. Lit. its body is a speckled-one. [*Ques: Is this a homonym with yeast?*]

**ñamgo** *n pl.* yeast-like substance for fermenting beer. **Ñamg oltan ma mooyti.** People put yeast in beer. *Morph: ñam-go. Sg: ñamñan. [Gram: Ñamg, a poko, toktan ma te piego, aamtan bora, iwa, oltan ma kullaji, yula a ñamgo. Ne yuoldi oltan ma bora te kullaji aamtan bora, iwa, oltan aa duobjo, juutan cyelati, cyela puorti, caaba, caaba, aga mooyo.]*

**ñamñan** *n sg.* yeast-like substance for fermenting beer. *Morph: ñam-go. Pl: ñamgo.*

**ñamu** 1) *n.* forehead. *Pl: ñomgo. 2)* — *adv.* first; ahead. **Èke been ñamgo.** He came first **Èke been te ñamgo.** He came at the first. **ne ñamgo ñon** as far as the first

**ñan ðwamji** *n.* locust, type of.

**ñan poko** *n.* pile of threshed and winnowed grain on the threshing floor.

**ñap ñapo** *vn.* tasty (e.g. cyela).

**ñarje** *n.* **ñarje ãarjin** not so beautiful as (e.g. Leah)

**ñec** *v.* wring.

**ñeddo** *v obf.* pluck. *Morph: ñed-d-o. See: ñit- (sbf).*

**ñeel** *v.* dance.

**ñeerti** *v.* look at. **Kan ma waaken yeyo eke ooddi ñeerti.** If people are sick she will go and look at them.

**ñej** *n.* friend (female). **Ñej ñon been.** *Pl: ñerg.*

**ñem a ñyem** *v.* drink unwatered beer (check).

**ñej** *v sbf.* babysit (caring for baby, carrying it on hip).

**ñerg** *n.* friends (female). *Sg: ñej.*

**ñerin** *n.* beautiful decorative things, e.g. jewellery, ornaments. **ma atti weeti ñerin**

**ñerpo** *n.* beauty. *Morph: ñer-go.*

**ñiega** *v obf.* amuse (e.g. clap etc., to make a baby laugh). **Dala i kaci ñiega anka dala eke læerti.** Amuse (imper.) the child so it will laugh. *Morph: nie-g-a.*

**ñiegan** *v obf.* amuse (e.g. clap etc., to make a baby laugh). **Èke kaci ñiegne tæno.** Yesterday she amused the child (to make it laugh). *Morph: ñiey-g-an.*

**ñieno** *n.* space where tooth absent (not lower front).

**ñier** *n.* ripple of water ??

**ñiewa** *v obf.* roll, push towards speaker. **Galam ñiewa.** Push/roll the pencil here. **Dala ekke guonan tolan geel ñyede oodde wenni peñ!**

**ñingu ñieka**

Hurry and roll the big stone bringing it here. *Morph: ñiey-w-a.*

**ñiewa** *n sg.* fish (small flat). *Pl: ñiewan.*

**ñiewan** *v obf.* roll, push towards speaker. **'Ya jaan ñiewan oowan iti wenni.** I rolled the log and brought it here to you. *Morph: ñiey-w-an.*

**ñiewan** *n.* fish (small flat). *Sg: ñiewa.*

**ñiey** *vi.* play. **'Ya ñiey te jaano.** I am playing with the piece of wood.

**ñiey** *v sbf.* roll, push. **'Ya ñiey jaano.** I am rolling the log. *Morph: ñiey. See: ñiewa (obf)* 'roll, push'.

**ñiido** *v obf.* roll or push away from speaker. **Èke jaan ñiide bora.** He is rolling the log away. *Morph: ñii-do. See: ñiewa* 'roll or push towards speaker'.

**ñiika** *v obf.* recognize. **Èkken 'ya ñiika bee.** They didn't recognize me.

**ñiino** *v obf.* roll or push away from speaker. **Èkken jaan ñiiye bora.** They rolled the log away. *Morph: ñii-ño. See: ñiewa* 'roll or push away from speaker'.

**ñiitan** *v obf.* recognize. **ekken ñiitan mako** they are recognized by the people **ñiitan mako** *Morph: ñii-t-an.*

**ñil ñil** *vn.* bare.

**ñilgan** *n.* ant (small, black). *Pl: wa ñilin.*

**ñimmo** *n.* duck. *Pl: ñip.*

**ñin** *p.* away from, there (check other meanings). **Èkke ñon dallinto ñin.** You left us there.

**ñina** *n sg.* cloth (girl's). *Pl: ñinan.*

**ñinge** *n pl.* eyes. *Sg: waje.*

**ñinge a cuungon** *idiom.* angry. **Èke ñinge a cuungon te loñko.** **Èke loñi yometi ne tolan.** ... He is very angry. *Morph: ...*

**ñinge caange** *met.* preoccupied. **Èke ñinge caange te kura** he was preoccupied with football (lit. his eyes were turned away by football) *See: coonj.*

**ñinge caço** *met.* covetous, wanting to steal or commit adultery. *Lit: 'hot eyes; He has hot eyes.'* **Èke ñinge caço.** He wants to steal. *See: carcin.*

**ñinge juadan** *met.* busy; busy. *Lit: 'His eyes are ...'* **Èke ñinge juadan** He is busy.

**ñinge te teyo** *met.* intelligent, smart, able to do things. *Lit: 'His eyes are hard.'* **Èke ñinge te teyo.** He is smart, able to do things.

**ñinge tuw** *met.* sleepy. *Lit: 'my eyes are dying'.* **'Ya ñingu tuw.** I am sleepy.

**ñinge ãaaja a ãaajo** *met.* beautiful. **Èke ñinge ãaaja a ãaaji ba daka.** Her eyes are beautiful like those of a python.

**ñinge ulan** *met.* blind in both eyes. **mina ñinge ulan** person blind in both eyes (Lit. person eyes-his black)

**ñingen kooicin bee** *met.* wise. *Lit: 'Lit. Their eyes are not soft.(litotes)'. Èkken ñingen kooicin bee.* They are wise.

**ñingu ñieka** *met.* remember. **Èke ñinge ñiekte.** He

**ñip**

will remember.

**ñip** *n.* ducks. *Sg:* **ñimmo**.

**ñirgu** *n.* head (back of). *Pl:* **ñirgen**.

**ñitin** *p.* few (check).

**ñito** *v sbf.* pluck. *Morph:* **ñit-o**. *See:* **ñeddo (obf)**.

**ñitin** *n.* amount, how many, how much. **Bala a ñitin?** How many are there? How much is there?

**ñiyo** *n sg.* razor blade; sharpened end of piece of banding iron (used for shaving the head). *Morph:* **ñiy-o**. *See:* **ñiyo** 'tree'. *Pl:* **ñiiko**.

**ñoc** *v.* squeeze (e.g. grapes). **Nona ñocki ma luutkin.** Winepress (place where grapes squeezed). [*Gram:* (passive: ñaadi 'ya, ñaatan ma, ñaaye ma doki)]

**ñog** *v.* put together, bring together.

**ñokin** *n sg.* niece (children of a woman's brother or man's sister); nephew (children of a woman's brother or man's sister). *Sg:* **ñaaken**. [*Gram:* posd = ñokin pprn = ñok-k-o pprn = ñok-k-e pprn = ñok-k-en]

**ñoldin** *n.* rain. *Sg:* **ñaalo**.

**ñolko** *n pl.* cheese. **ñolk aako** cheeses from milk. *Morph:* **ñol-k-o**. *See:* **ñoolo**.

**ñomgu** *n.* foreheads. *Sg:* **ñamu**.

**ñontan** *n.* brides. *Sg:* **ñoon**.

**ñonggo** *n.* crocodiles. *Sg:* **ñaan**.

**ñoooc-** *v.* start to form grain kernels. **Ekken ñingen ñooocin.** They have started to form (heads).

**ñoogen** *n.* udders. *Sg:* **ñaawe**.

**ñoogin** *n.* wives other than first wife. **moonga a ñoogin** women who are wives other than the first wife *Sg:* **ñooñño**.

**ñook** *v.* eat from hand.

**ñook** *n.* bed-bugs. *Sg:* **ñookcan**.

**ñookcan** *n.* bedbug. *Pl:* **ñook (h-l)**.

**ñoolo** *n sg.* butter, cheese. *Pl:* **ñolko**.

**ñoonan** *n.* bride. *Pl:* **ñontan**.

**ñooñño** *n.* wife other than the first wife. **ñooñña akki ñoogo** concubine third **Ñooñni eke bala ñoki eke.** Her rival (additional wife) was aggravating her. **Eke balki moonga a ñoogin ne ñoogo.** He has three additional wives (women, concubines) *Pl:* **ñoogin**.

**ñoorin** *n.* namesake; persons with same name. **Eke a ñoorin i.** He is your namesake. [*Gram:* (from ñoti ?)]

**ñoornin ñitin** *v rec.* look at each other, stare at each other. **Ikin ñoornin ñinguti doki.** We were looking at each other. **Ekke ñoorne ñitin a ñon ogo?** Why are you looking at each other like that They were staring at each other wondering how this could possibly be. *Morph:* **ñoor-n-in**. *See:* **ñot-** 'look at'.

**ñootin** *v.* broken to pieces. **Eke ware ñootin jitin oña eke ñemmin te ñaalo.** His body was broken (e.g. if a man fell from a tree and the bones and flesh were all mixed up, smashed).

**ñyaatto**

**ñorcin** *v.* look up. **Eke ñorcin ñaalo.** He looked up. *Morph:* **ñor-c-in**. *See:* **ñoornin**.

**ñorge** *n sg.* back of the head, lower part. **'Ya ñorgi peñcin** The back of my head hurts. *Syn:* **koolku**. *Pl:* **ñorgen** 3rdPL. [*Gram:* (takes personal suffixes)]

**ñorin** *n.* namesake. *Pl:* **ñorin (h)**.

**ñow a ñow** *vn.* near, touching, joined.

**ñō ñōy** *vn.* happy. *See:* **ñōona ñōono**.

**ñodgo** *n pl.* oil. *Sg:* **ñōono**.

**ñok** *vi.* repeat, keep on doing same thing. **'Ya baal ñok onkanda ne eke ñaangga ñon.** I would keep on (working) until I had finished (the field). **Eke ati ñoki moki? Ee, eke ati ñoki moki.** Has he gone again (to do something)? Yes, he has gone again. *Morph:* **ñok**. *See:* **ñwakto** 'repeating (ger)'. [*Note:* with auxiliary 'ati' = 'went to repeat' with auxiliary 'baal' = continuing action]

**ñokca** *v.* repeat, do again, e.g. come back again, go back again, keep on working, etc. **Naa i ñokca bee.** Don't repeat (it). **Ñokca!** Do it again! *Morph:* **ñok-c-a**.

**ñokcan** *adv.* repeat; do day after day, keep on doing something, go back again, come back again, etc. *Morph:* **ñok-c-an**.

**ñokka** *vi.* repeat, do again, e.g. come back again, go back again, keep working, etc. **'Ya ñokka ne liido wenni moki bee.** I won't come back here again (angry, e.g. when a person keeps telling someone to come back to do what he said he would do) **'Ya ñokka ne liido wenni gorca.** I will come back tomorrow and see (happy). *Syn:* **ñōōōō, return here**. *Morph:* **ñok-k-a**.

**ñongko** *n.* male goats (uncastrated). **Ekken ñooti ñongki ne inyaaken wyetken ne yyeewo** They slaughtered twelve male goats

**ñoon** *n.* oil. *Morph:* **ñoon-o**. *Pl:* **ñodgo**.

**ñōona ñōono** *vn.* happy (very). *See:* **ñō ñōy**.

**ñōono** *n.* sharp (one). **Tōpa a ñōono.** The knife is sharp (one).

**ñōora** *n.* fly (small cattle fly). *Pl:* **ñōoran**.

**ñowwa** *vi.* go back. **'Ya ñowwa Kartuum.** I will return to Khartoum. *Syn:* **ñōōōō, return there**.

**ñuay** *n.* goat (male, uncastrated). *Pl:* **ñongko**.

**ñumñan** *n sg.* sim sim. *Pl:* **ñumko**.

**ñuoy** *v.* beg. *See:* **ñuey ñuen**.

**ñwak-** *v.* repeat continually. *See:* **ñōkcaji**.

**ñwakcaji** *v.* repeat continually. *See:* **ñwak (sbf)**.

**ñwañi jitin** *v.* become watery. **Lomi ñwañi jitin te pieg acaan ma buagōn dala lomi dooda acan ekken buagōn yoti ono. Lomi pwukki ma pieg oci poni jitin doki.** Clay has become watery.... Water was poured on the clay and it softened, became watery, saturated.

**ñyaatto** *vn.* chapped.

## O - o

- o** *v suf.* first person singular. *Pl:* -in, -on. [*Gram:* phrase final when used alone, indicates Unmarked form]
- o** *suf.* phrase final suffix.
- oci** (check - not understood by BL) *v. send.* **Ma oci jiekō. Eke jiek oññe ban Nineba koneti warda.** People send the word. He sent the word to all of Nineveh. *Syn:* cuuññe. *See:* oññe.
- odde yotin** *v rec.* confront each other and be about to fight to settle the problem. **Ekke odde yotin a ñon ogo?** Why are you confronting each other? (angry words, about to fight) *Morph:* od-d-e. *See:* ootta.
- odga** *v obf.* confront. **'Ya eke odga baanji ñon noogdon.** I will confront him in the village, we will fight. **'Ya eke odga nona atti eke.** I will go and confront him where he goes. **Eke i magdi oci yōra tuggen pwadin te maka odga i neeni.** He will help you to find acceptance by those to whom you are going to go and confront. **Haya, eke oñ ogde oodde nona odde ekkey.** Then you can go to the place where you are going to go and confront him. *Morph:* od-g-a. *See:* odgan (obf pst).
- odgan** *v obf.* confront; follow, come or go for. **Eke weegen onne baanji.** He confronted the father in his village. **Kan i buagiye, dala 'ya 'wonda gena odgan 'ya neeni.** If you please, give me the thing for which I have come. *Restrict:* Women "vent anger" when a child of theirs is wronged. Men "confront" the wrongdoer. *Morph:* od-g-an. *See:* boonjan 'vent anger'.
- okin** *n pl.* chickens. *Morph:* ok-in. *Sg:* aakto.
- okka** *v ben.* name someone or something. *Lit:* 'Create for him the name Ishmael.'. **Dala i eke okka yente agi Icmayil.** Name him Ishmael. *Morph:* ok-k-a.
- okkan** *v obf.* name a person or thing. **Ɔci Adam en eke onne yenti agi Awwa.** And Adam named his wife Eve. **Keen Ɔci en eke jieni kaci Ɔci okki yente agi Inak.** *Restrict:* Cain and his wife bore a child and they named him Enoch. *Morph:* oñ-n-e. *See:* okka 'to name (pst obf ben)'.  
**oko** *v.* laugh. **Eke oki kone.** She laughs (often) **A mene oki kone a ñon wannay?** Who is laughing like that?  
 — *v.* **Eke kone oonje te yaalgo.** She laughed heartily. (deep laugh) *See main entry:* ok.
- oko** *v sbf.* create, make.
- olja** *v obf.* put in. *Morph:* ol-j-a.
- oljan** *v obf.* put in. *Morph:* ol-j-an.
- olji** (3pl) *vi.* bloom. **Pok wyetken olji** Grain is in bloom; about to open but heads not yet formed *Morph:* ol-j-i.
- omda** *v sbf.* eat. **Ne 'ya omda amye, 'ya waru wookka ne dieran ƭole, 'ya oñ omda am oñgo.** When I eat food, I will rest a little while, and then I will eat again. *Morph:* om-d-a.
- omgi ðeki** *met.* unable to walk *Lit.* legs tied. **'Ya omgi ðeki.** I can't walk (*Lit.* my thighs are tied).
- omgo** *n pl.* thighs. *Morph:* om-g-o.
- omja** *v sbf.* eat. **I omja ama yuonnin i ñamuti wanna.** Eat the food that is set before you. *Morph:* om-j-a.
- omjan** *v sbf.* eat. **'Ya omjan.** I have started eating. *Morph:* om-j-an. *See:* om-, omja.
- omji** *v sbf.* eat and rest alternately repeatedly. **'Ya om am go moki omji ñon.** I keep on eating and resting repeatedly. **Ekken omi am go moki 'omcin ñon.** They keep on eating and resting and eating and resting repeatedly. *Morph:* om-j-i. *See:* om- 'eat'.
- omma** (2SG) *met.* eat. *Lit:* 'a threat to kill or harm a person.'. **'Ya beed acca, i omma ƭeer acca. Menga been 'ya amma. (PST)** I'm coming. You'll eat the dust now. (idiom - a threat) I will kill you or defeat you. *Morph:* om-m-a. *See:* om-.
- ommo** *n sg.* evil-doer person, his spirit kills people while they sleep. **Mena a ommiye, eke a mena omi ma te ween kone. Eke beya te ƭiebji budan, Ɔci i mugdi Ɔci i nogdi te kanja eke kanja yaayan wanna. Kan mena a omi eke been i ñinguti te logginye, dala i eke odga on eke anka i gokca eketi te nanja nanji eke iti yaayan wanna, anka eke bwaya Ɔci beya iti moki bee. Kan i eke dalniye, eke beya ñooljan iti te ween kone Ɔci eke i nogdi, kan i eke mienni beey. Pl:** oomko.
- omna** *v sbf.* eat. **Teeno, ne ekken omki amye, ekken korken yongin ne pwadan.** Yesterday when they ate food, they were satisfied. *Morph:* om-n-a.
- omo** *n sg.* thigh. *Morph:* om-g-o. *Pl:* omgo.
- omo** 1) *v sbf.* eat. **'Ya om amo.** I am eating food.  
 2) — *met.* exploit (e.g. overcharge, or not give due wages, etc.). *Lit:* 'He eats the people's stomachs. Eating people's stomachs is not good.; eats their heads'. **Eke omi ma korken. Ami ma korken yaaye.** He exploits people. Exploiting is not good. **Eke omi ma wyetken.** He exploits the people. *Morph:* om-o.
- on** *n.* house. **ekken yeci on gwoye** they are laying

**on gEmme**

the foundation of the house *Pl: oorgo.*

**on gemme** *n.* walls by the door.

**on tuke** *n.* doorway.

**on ware** *n.* wall.

**on yome** *n.* wall ??

**ongan** *v obf.* loved. Yeti 'ya Yaakub anka ongan, oci lico anka yookan nino. But I loved Jacob and refused Esau. *See: onga.*

**onj** *n.* sun; day; time. **onja ne cyeelo; onki ne yeewo** *Pl: onko.*

**onj** *p.* then. **Onj eke onj atti onj.** Then he went.

**Onj Cabit** *n.* Saturday. **te Onj Cabit** on Saturday  
*From: Ar. Sabit.*

**onj duonga** *n sg.* cold, coldness, cold place. *Lit:* 'The sun has been done/covered by cold.'. **Onj wage nanje onj duonga.** Cold weather has prevailed.

**onj wage** *n sg.* 1) sun. *Lit:* 'sun's eye'. 2) time. **Onj wage bawwin.** Time's up.

**onj wage ware geeñ** *n.* approx. 2 p.m.

**onj wage ware yelle** three p.m. *Lit:* 'when the eye of the day (sun) has turned its body'.

**ongati** *p.* few days ago. **te ongati, ne ongati** a few days ago (pst); in a few days (ft) *Morph: onj-ga-ti.*

**onjka** *n sg.* beetle. *Pl: onjkane.*

**onjken** *n pl.* times. **onjken ne doogo** Ex. 23.17 three times

**onjko** *n.* fish-net. *Sg: oonj.*

**onjkonda** *adv.* always ; daily; always, daily, every day.

**onja** *n sg.* day which. *Morph: onj-ŋ-a.*

**oññe** *v obf.* send. **Eke jiek oññe ban Nineba koneti warda.** He sent word throughout the whole city of Nineveh. *Morph: oñ-ñ-ē. See: oci.*

**oodi (3PL)** *vi.* gather together. **Ekken wyetken oodi nona ne cyeelo.** They are sitting in one place. **Jang wyetken oodi nona ne cyeelo.** A bunch of trees is standing in one place.

**oodo** *met.* change one's mind. *Lit:* '...'. **Naa eke wyetko oode bee. Pwatcin, 'ya wyeñi oodi bee. Pwatcin, 'ya wyeñi aagdiyo bee.** Don't change your mind. OK, I won't change my mind. (metaphor) *Syn: aagdiyo. Morph: oo-d-o.*

**oogga** *v ben.* name many persons or things. **Dala i waak oogga yengen.** Give names to the things. *Morph: oog-g-a. See: ooggan (pst)* 'name (many)'; **okkan (pst)** 'name (one)'.

**ooggan** *v obf.* name persons or things. **Mena neeni maal oogne yengen waakenda.** This person gave names to all the animals. *Morph: oog-g-an.*

**oojin** *n.* porcupines. *Sg: oonj.*

**ookcin (3sg)** *vi.* moved residence. **Eke ookcin bora a ñon acaan mal ekken tol tol yaaken i moodin.** So he moved away because his brother's and his livestock were too many (for the same place). *Morph: ook-c-in. [Note: get*

**oogneti (3SG)**

paradigms; check meaning.]

**ookte (2pl)** *v sbf.* change (e.g. clothes). *Lit:* 'Remove your clothes and change to others.'. **Dala eke bworjin guodde bora ookte ekken pooken.** Change your clothes. *Morph: ook-t-e (2pl). See: aange (pst 2pl).*

**ooldo** *v obf.* grind with pole. *Morph: ool-d-o. See: ot* 'grind with pole (sbf)'.

**oollin (3sg)** *v.* come near. **Eke oollin liedda.** He came along silently **Yak oollin ñaalo.** The fish came up and swam along the surface openly (without fear). *Morph: ool-l-in. [Note: This word usually used with reference to fish or crocodile, etc. If used regarding a person, it means he is walking openly. Sometimes has a negative connotation. i.e. indicating defiance (especially if he has done something wrong, or if he is at odds with someone in another village - he walks through the other person's village. He doesn't care what happens, or perhaps he is looking for trouble.]*

**oom** *v.* game played with small round clay balls. **oome tiepto**

**oom** *v sbf.* spread out, hang up to dry (e.g. fish, clothing). **'Ya oom bworjin.** I am spreading out the clothes (to dry). *See: aam-.*

**oomda** *v ben.* feed. **Ne 'ya eke oomda amye, eke yookon te amo.** When I feed him food, he refused to eat. *Morph: oom-d-a.*

**oomdin** *n pl.* food; porridge. *Morph: oom-din. Sg: am.*

**oomga** *v ben.* feed, provide food. **'Ya eke oomga amo.** I will feed him. *Morph: oom-g-a. See: om- oomgan.*

**oomgan** *v ben.* fed. **Am oomgan 'ya eke. 'Ya eke oomgan amo.** I fed him food. **Ekken ma oomge oomdin. Oomdin 'woñgi ekken ma.** *Morph: oom-g-an. [Ques: Check 3pl. suffix.]*

**oomi (3sg)** *v sbf.* feed. **Juañ bala oomi ekken wōñji.** God was feeding them in the wilderness. **Juañ goki agi, 'Ya baal oom eke wōñji.** God said, "I was feeding you in the desert." *See: om* 'to eat'.

**oomko** *n pl.* evil-eye, doers of. *Morph: oom-ko. Sg: ommo.*

**oomna** *v ben.* fed. *Morph: oom-n-a. See: oom-, oomda.*

**oono** *n sg.* bone. *Morph: oon-o. Pl: owwo.*

**oontin (1pl. incl)** *v rec.* love one another. **Dala eke oonde yotin.** Love one another. *Restrict: limited to pls. Morph: oon-t-in. See: an* 'love, like'.

**oondeti (2pl)** *v obf.* forgive, come closer together (check mng). **Dala eke yomgu oondeti.** Bring your hearts closer together, united. *Morph: oon-d-e-ti.*

**oognan** *v.* repeat, substitute.

**oogneti (3SG)** *v obf.* forgive, be reconciled,

**oongati**

satisfied, relent. *Lit:* 'God's heart came down and he was finished with wrath.'. **Jwɔŋ yome oonɲe ikinti.** God has forgiven us. **Ɛke yome oonɲeti ekkenti.** He forgave them. (When Adam and Eve sinned he cursed them but later forgave them.) **Jwɔŋ yome oonɲeti ɔci Pɛɔ dalne.** God forgave Pharaoh and left him (he was about to kill him) *Morph:* **oon-n-e-ti.**

**oongati** 1) *vi.* come closer, come down. **Kone oongati!** Come closer. (If I am holding something out to you I say Come closer) — *v obf.* pacified, after being very angry; change one's mind, relent. **Dala i konu oonɲati.** Imper. Be pacified. *Morph:* **oon-j-a-ti.** [Note: "A strong word. We don't use these words very often because they are strong words" If I am going to fight with my brother and the people say, "Don't fight with him", I sit down and I worry about what I was going to do. My heart comes down (lit. moves down) and I forget about what I was going to do to him .]

**oongin** *v.* *Lit:* 'his heart came down'. **ɛke kone oongin** he relented (after much entreaty)

**oonɔ** *n sg.* fishing net. *Morph:* **on-k-o.** *Pl:* **onko.**

**ooni** *n.* porcupine. *Pl:* **oonjin.**

**oopo** *v sbf.* 1) trip (e.g. over an object). **Buam oopi ma.** The throwing stick trips the people. *Restrict:* limited to 3s agent. 2)

— *vi.* shuffle feet from side to side (e.g. lame or knock-kneed person). **Ɛke ati oopi a aami acaan ɛke omge mɔɔrcin.** He walks shuffling his feet from side to side because his hip and thighs are impaired (not steady). His feet get caught in things on or beside the path. *Morph:* **oop-o.** *See:* **aamma** 'I-was-tripped-by'.

**oor** *v sbf.* 1) breathe in, inhale. **Ɛke oor kone.** He is breathing in a snorting manner. [Note: Breathing of a person about to die.] 2) pull. **Ɛke oor wyento.** He is pulling the rope. **Ɛke oor kaci ɛke kɔɔgge.** He pulls his child's arms (to bless). 3)

— *met.* gulp down, slurp (e.g. watery porridge, tea). **I oor amo.** You are slurping watery porridge. 4) startle. **Ɛke oor ma waaken.** He startles people. (makes them gasp)? *Morph:* **oor.**

**oor** *v sbf.* pull. **Ɛke oor wyento.** He pulls/is pulling the rope. **Ɛke oor kaci ɛke kɔɔgge.** He pulls his child's arms (to bless). *Morph:* **oor.**

**oore** 1) *v obf.* stretch (e.g. leg); pull object with rope (e.g. car). **Ɛke oore ma jitin.** He was stretched. e.g. leg stretched by the witchdoctor to relieve the pain in it. (to bless?) 2)

— *met.* bless (i.e. pull ones arms to bless). **Ɛke kaci oorde kɔɔgeti.** (low tone on oor-) He stretches the child's arms (to bless). **Ɛke oore ma jitin.** He was stretched by the people (to

**ooyo**

bless him). 3)

— *vi.* be startled, e.g. by sudden loud noise. **'Ya waru oortin jitin.** I was startled.

**oorgo** *n pl.* houses. *Sg:* **on.**

**oorne** *v obf.* gulp, slurp, drink e.g. watery porridge. **Ɛke am oorne.** He drank the watery porridge *See:* **oor** 'breathe in, inhale'.

**oorne** *v.* resemble (only things born).

**ooti** *v sbf.* be warmed or hot; slightly burned from lying near fire. **Maañ ooti 'ya.** The fire is warming/burning me.

**ootka** *v obf.* afraid.

**ootkan** *v obf.* *Lit:* 'My made my stomach hot (idiom)'. **'Ya konu ootkan lien teeno te twaɲa nooki ma te meek teeni.** I was terrified yesterday by the gun battle yesterday. *Morph:* **oot-k-an.** *See:* **oot-** 'to be warmed or burned by'.

**ootta** *vi.* go, walk. **'Ya ootta baanju.** I am going to the village.

**ood** *v.* go to someone. **'Ya ɛke oodga ne liido cooga taanɲeti.** I will go to him tomorrow and sit with him. (e.g. to comfort him)

— *v.* come. **'Ya odi.** I came. **I odi te aɲe? ɔci i at ootta aɲe?** Where have you come from? and where are you going? [Gram: ot go; odi come. *See* Gen. 16.7 - direction indicated in verb]

— *v.* go and confront. **'Ya ɛke odga nona atti ɛke.** I will go and confront him where he goes. **Ɔɔn ɛke oddɔn.** We will go and confront him. **Ɛke i magdi ɔci yɔɔra tuggen pwadin te maka odga i neeni.** He will help you to find acceptance by those to whom you are going to go and confront. **Haya, ɛkke on ɔgde oodde nona odde ekkey.** Then you can go to the place where you are going to go and confront him. **'Ya ɛke odga baanji, ɔɔn noogdon.** I will go and confront him in the village. We will fight.

**ooto** *v sbf.* grind with stone. *Morph:* **oot-o.**

**ooto** *v obf.* **Ɛke ooti keegin mooden.** He resembles his brother's children. *Morph:* **oot-o.** *See:* **aldo (obf)** 'to resemble'.

**oowanti** *v obf.* forgive, willing to do something CHECK MEANING. *Lit:* 'His stomach is bitter. (refuses to do something)'. **'Ya konu oowanti.** I am willing (to do something) *Ant:* **Ɛke kone cey ceyo.** *Morph:* **oo-w-an-ti.**

**oowati** *v obf.* forgive, be satisfied, comforted, be willing to do something ??? CHECK MEANING. **Dala i yomu oowati.** ... **Naa ɛkke yomgi wiak bæ.** **Dala ɛkke yomgi oodeti.** Don't grieve. Be comforted. *Ant:* **Ɛke kone cey ceyo.** Refuses to do something. **Kone cyen cyen te woon,** refuses to go. (opposite of ooneti). *Morph:* **oo-w-a-ti.**

**ooyo** *vi.* warm oneself at fire. **Keegin, naan ɛkke**

opi

-ɔn

**ooyi ortiti maccu a orcin a ɔn bee.** Dita **ekke men geel amde maaño.** Children, don't get so close to the fire to warm yourselves. Someone might get burnt. *Morph: ooy-i.* See: **aada (obf)** 'be burned'; **ooti (sbf)** 'burn'; **ootka (met)** 'be terrified, afraid'.

**opi** *vi.* waver (e.g. a thin light throwing stick in the air, doesn't carry well). **Bwam 'ya bwama paañi teeno eke ɲaɲi bala bee.** **Ekke a opa.** **Ekke opi.** The throwing stick that I carved out yesterday doesn't fly well. It is a defective-flight-thing. It wavers (in the air).

**ora (imper.)** *v obf.* pull or push. **Naa 'ya orta iño bee.** Don't pull me down (out of the tree). **Naa i eke orca iño bee.** Don't push him down (from up in a tree). See: **ot-** (obf) 'pull'. [Note: Get more data on this verb.]

**oran** *v.* be hungry. **'Ya oran.**

**orcanti** *vi.* went near. **'Ya orcanti eketi bee.** I didn't go near it. *Morph: or-c-an-ti.*

**orcati** *v.* near something, going away from speaker. **Naa i orcati jana yood waay ɲwayeti bee.** Don't go-near the foot of that tree over there.

**ordiji** *vi.* be surpassed. **ordiji ma (Josh. 8:33); Ekke oriji ma.** They ran fast and left him behind, leaving a gap between them and him. **Ekke bwandiji ma.** **Ekke bwonne men te ɲaño.** *Syn: bwandiji, bwanne.* [Note: Used mainly by older people now. A few young people use it.]

**ordo** *v.* grab from; remove, take from forcibly ?? **'Ya gen ordi te iti.** I will grab the thing from you. **Naa worga ora te eketi bee.** Don't grab the book from him. **Ñaal tuke orde te teentin.** See: **orɲ.**

**orne (3sg ag)** *v obf.* gulp, slurp (e.g. watery porridge, tea). **Ekke am orne.** He slurped the thin porridge. *Morph: or-n-e.* See: **oor (sbf)** 'slurp'.

**orɲaji** *v obf.* precede, go before. **Ekke 'ya orɲaji.** He went on ahead of me (leaving a gap of 2 or 3 meters between us while walking together). **I orɲiji.** He went ahead of you. *Morph: or-ɲ-a-ji.*

**orɲo** *v obf.* grab from; remove, take from forcibly. **'Ya worga orɲ te eketi.** I grabbed the book from him. **Ñaal tuke orɲe te teentin.** See: **ordo.**

**orɲyɔ** *v obf.* surpass, leave a gap between 2 people walking, running, etc. **Ekke 'ya orɲaji.** He went ahead of me (2 or 3 meters and waited). *Morph: or-ɲ-yɔ.*

**oro** *p.* inside a building. **Ekke bala oro.** He is inside (the house, bldg., etc.)

**orra** *v obf.* 1) pull jerkily, e.g. as when a fish pulls against the hook and line. 2) bring out of. **'Ya orɲ doli orra bora.** I will then bring out (of the well) the gourd (full of wtr). **Ma tiepi pieg te dollo.** **Ne i buakiti tiep pieg i dol yiepcapietin jiidɔ, ɔci dol demdi te taage kone kuomde pieg.** **Haya eke orɲ orra i bora ɔci pieg pwukca dwan jitin.** People dip water (from a well) with a small gourd (tied to a string). When you want to dip water you throw the gourd in the well. The gourd falls on its side and fills with water. Then you pull it up and pour the water in a (big) gourd. *Morph: or-r-a.* [Note: Check meaning of \sn 2.]

**orran** *v.* bring out of. **'Ya doli orran bora.** I pulled the gourd out (of the well). *Morph: or-r-an.* [Note: Check meaning of this verb. AB says to use owwan bora instead.]

**ortati** *vi.* getting near to location away from speaker. *Morph: or-t-a-ti.* See: **otɲati** 'come near'.

**otɲanti** *v.* near, towards speaker. **'Ya otɲanti wenni.** I drew near (here). *Morph: ot-t-an-ti.* See: **otɲati.**

**otɲati** *vi.* near, to come-near, towards speaker. **Naa i otɲati 'yati wenni bee.** Don't you (sg) move near towards me. *Morph: ot-t-a-ti.* See: **otɲanti.**

— *v.* pushed out. **Ekke 'ya orɲa.** He pushed me out.

**owwa** *v.* bring. See: **owwan.**

**owwo** *n.* bones. *Sg: oon.*

## ɔ - ɔ

**ɔci** *conj.* and.

**ɔd** *v sbf.* snatch. **Koorɔ ɔdi keegin byenkenti.** The hawk snatches (things) from the children's hands. **Orɲkanda koorɔ ɔdi kiyyen.** The hawk snatches baby chicks. *Morph: ɔd.*

**ɔddin** *ger.* borrowing. **Ikin ɔddin a ɔddin.** **Ekken ɔdi a ɔddin.** We just borrow. They just borrow. (check for intensive aspect) *Morph: ɔd-din.* See: **ɔoto, ɔɔd, ɔɔdda, 'wotto** 'borrowing'.

**ɔdin** *n.* baskets (head). *Sg: ojjo.*

**ɔga** *v.* penetrate; enter.

**ɔga dakiyo** *vi.* never mind; it is settled.

**ɔgdi, ɔgde** *v.* go (itfaddal).

**ɔjjo** *n.* basket (for carrying corn, etc.). *Pl: ɔdin.*

**ɔjjon** *n.* Uduk. *Pl: ɔjjin.*

**ɔki** *p.* how (used with a).

**-ɔn** *v suf.* first person plural exclusive. *Sg: -o, -a.* [Gram: when used alone, indicates Unmarked Non-past form]



**ɔntɔ**

**ɔntɔ** *p.* away; off.

**ɔɔd** *v.* borrow. **Onkanda ikin ɔɔdin a ɔɔdin.** Onkanda 'ya ɔd a 'watto. *See:* ɔɔti (low tone); ɔɔda; ɔɔdin; 'watto.

**ɔɔdda** *v sbf.* borrow. **Ne liido 'ya ootta ɔɔdda makina.** Tomorrow I will go and borrow a typewriter. *Morph:* ɔɔd-d-a. *See:* ɔɔd, ɔɔto, ɔɔdin, 'watto 'borrow'.

**ɔɔddan** *v sbf.* borrow. **'Ya tworga ɔɔddan.** I borrowed an axe. *Morph:* ɔɔd-d-an.

**ɔɔlgo** *n.* songs. *Sg:* ɔɔllo.

**ɔɔllo** *n.* song, hymn. *Pl:* ɔɔlgo.

**ɔɔma** *n.* mollusc, in the water, size of a cup, black, eaten by people.

**ɔɔmta** *n.* snail (small). *Pl:* ɔɔma, ɔmgo.

**ɔɔn** 1) *p.* we (excl. 2)

— *adv.* like that. **Ekke bala noŋi a ɔɔn acaan bilk baaawo.**

**ɔɔn** *p.* LOCMKR.

**ɔɔna** *v.* taken; brought ??

**ɔɔŋa** *n.* toad. *Pl:* ɔɔŋan.

**ɔɔrnde (2pl)** *v obf.* curse. **Naa ekke keegin gwagde ɔɔrnde a ɔɔrŋin bee.** Don't curse the children. **Haa! I a gena naŋa ɔɔn?** If my child keeps doing something and I am unhappy about it I would say, "Haa! What are you that you keep doing that?" This is a form of the curse. **Ma ɔɔti, "Dala eke koodi bora te kanŋati. Ekke kanŋa geeji bee."** A ɔɔn bala ba ma goki agi, "Dala eke ɔga ooddi ne tuude." If a chief isn't doing his work, the people curse saying, "Let him be fired from his job. He doesn't know the work." It's as though they were saying, "He can go and die as far as we are

**pamdo**

concerned." *Morph:* ɔr-n-d-ɛ.

**ɔɔrne** *n sg.* hoof, appendages on side of cow's hoof. *Morph:* ɔɔrn-ɛ. *Pl:* ɔɔrnke.

**ɔɔrŋan** *v sbf.* curse. **Ekke ɔɔrŋan keegin a ɔɔrŋin.** He cursed the children. *Morph:* ɔɔr-ŋ-an. *See:* ɔɔto.

**ɔɔtka** *v ben.* lend. **Ne liido 'ya eke ɔɔtka buamo.** Tomorrow I will lend him a throwing stick. *Morph:* ɔɔt-k-a. *See:* ɔɔto, ɔɔd, ɔɔdda, ɔɔdin, 'watto 'Borrow'.

**ɔɔto** *v sbf.* lend. **Ya ɔɔt buamo.** I lend my throwing stick. *Morph:* ɔɔt-o. *See:* ɔɔtka (ben) 'lend'.

**ɔɔto** *v sbf.* borrow. **Teeno ikin attin ɔɔttin makina.** Yesterday we went to borrow a typewriter. *Morph:* ɔɔt-o. *See:* ɔɔd.

**ɔpi (3sg)** *v sbf.* shout a challenge to someone, taunt, derogatory. **yooka ɔpi eke may** the shout with which he challenged the people *Morph:* ɔp-i.

**ɔr** *n.* beetle. *Pl:* ɔrko.

**ɔrko** *n pl.* plant, top part of the plant. The edible root, a bulb, is poisonous until soaked out all night and then cooked. *Morph:* ɔr-k-o.

**ɔro** *n.* plant, top part of the plant. The edible root, a bulb, is poisonous until soaked out all night and then cooked. *Pl:* ɔrko.

**ɔti** *v.* spilling, caused to by being knocked over, e.g. cup of coffee. **gen ɔti** the thing spills/is spilling (accidentally)

**ɔto** *v sbf.* curse, criticize, complain about. **Naa i ɔr cieggon bee.** Don't curse the chief. **Ekke ɔti ma budan bee.** He does not curse for no reason. *Morph:* ɔt-o. *See:* ɔɔrŋan, ɔɔrnde 'curse'; 'woldo 'curse'.

**P - p**

**pa pa** *vn.* narrow, flat.

**paan pan** *vn.* flat e.g. stomach, when hungry. **korke paan pan** flat stomachs (because hungry) — *n.* 'Ya ekke 'wonnin korka paanan I gave you hunger, famine (lit. flat stomachs, Amos 4:6)

**paan waje** *met.* new moon, lit. eye of the moon.

**paango** *n.* centipedes. *Sg:* paanto.

**paanko** *n pl.* braided fibre; whip; slingshot. *Sg:* paanto.

**paanne** *v.* escape. **Ekke yinji gwaye paanne.** He got away, escaped (when being chased). **Ekke ati gwaye paanne.** It (the train) left. Said when a train has passed, after waiting for it to pass so you can cross the track.

**paano** *n sg.* moon. *Pl:* ponko.

**paanto** *n.* centipede. *Pl:* paango.

**paanto** *n.* braided fibre; whip; slingshot. *Pl:* paanko.

**paañ** *n.* grass, thorny, very undesirable. **Ɔci paañ pyeye doki.** And they have hoed out the grass.

**paañi** *v.* cut, hew (e.g. stone). **Gwoyo paañi ma min bee.** They haven't hewn the stones yet. [*Gram:* (from poñ- mid tone. Ma poñi gwoyyo. Ekke poñi gwoyyo.)]

**paara** *v.* wrap around (e.g. bandage, toob, etc.). **'Ya kɔŋgu paara. (check endings)** I am bandaging your arm. [*Gram:* (passive of pooŋo)]

**paddo** *v obf.* braid or roll palm leaves to make rope. *Morph:* pad-d-o. *See:* poto (sbf).

**pakan** *n.* mule.

**palko** *n pl.* pot for cooking fish and meat. *Morph:* pal-k-o. *See:* paltan 'cooking pot (fish and meat)'. *Sg:* pallo.

**pallo** *n sg.* pot (thin flat pot for cooking fish and meat). **pali yako** fish pot *Pl:* paltan; palko.

**paltan** *n pl.* pot (thin flat pot for cooking fish and meat). *Morph:* pal-tan. *See:* palko 'pots for cooking fish and meat'. *Sg:* pallo.

**pamdo** *v obf.* 1) clap hands, tap foot, pat. 2) crush, flatten by pounding. *Morph:* pam-o.

**pammo** *v obf.* 2) crush, flatten by pounding. **Ekken dahab geeg pame ñitin piimi a pimto ba twalgo.** They pounded the gold flat and then twisted/braided it into a thread. *Morph: pam-m-o. See: pomo* 'crush, flatten'. [*Ques: Add \sn 1?*]

**paniila** *n.* undershirt, sweater. *Pl: paniilan.*

**panjan a panjan** *vn.* soft (from water, e.g. food, soap).

**pañā** *n sg.* animal, small, digs holes in ground. *Morph: paña. Pl: pañan.*

**pañan** *n sg.* animal, small, digs holes in ground. *Sg: paña. Nanim) Morph: paña-n.*

**papayrac** *n.* papyrus. [*Gram: (fr Eng. Ex.2.3)*]

**paru** 1) *pron.* alone, only, by oneself. 'Ya ati paru. I went alone. 2) different. **Èke da pare.** He/she/It is different.

**pecca** *n.* fruit of pooca tree. *Pl: peccan.*

**pey** *n.* eland. *Pl: peyko.*

**peyi (3)** *v.* fly. **Dirga peyi ñaalo ekken dwoki pok bee.**

**peedan yaakken a peedin** *vn.* increase in intensity, e.g. wind. **Ñuude ekken yaakken iki Samwiilye, ekken bala peedan yaakken a peedin balji. Ekken jiek ywage moki bee. Ekken bala gowwo peedan te jyek kien balji.** Nyuude and Samuel were quarrelling in the field. They did not settle the problem. They were quarrelling over boundaries of the field. [*Note: CHECK MNGS.*]

**peeddi a peedin** *v.* increase in intensity. **Ɔci jwami peeddi a peedin go moki peeddi ɔon.** And the wind kept blowing and blowing and blowing. **Oŋa ñaal liemmiye, jwam bala peeddi a peedin te yoñ, ware ḍyepti iño bee. See: peeddin.**

**peedin** *vn.* make mistake, err.

**peelo** *n sg.* digging instrument for making holes to plant seeds. **Gena neeni gena peelo. Èke a gena dwuki ma poku, ɔci eke nantan ma te jan jwamti.** This is a digging instrument. It is used for planting grain (making holes), and it is made of wood of the jwam tree. *Morph: peel-o.*

**peepe** *n.* flower. **peepin luomo** grass blossoms *Restrict:* used for grass blossoms; not used for cotton, flax blossoms. *See: deek* 'blossoms on plants such as cotton, flax, etc.'. *Pl: peepin.*

**peepin** *n.* blossoms, flowers. *Morph: peep-in. See: peepe* 'blossom, flower'.

**peer** *v sbf.* exaggerate; add to a story to one's own advantage. **Èke goki jiek a maamo. Èke naoti jiek 'uotiti ba wyeñ eke. Men peeri jiek. Èke jwali eede ɔci ma myitte jwali kone a maamo. Èke ma myitte jwali kone ne pwadan bee. Èke jwali jienneti eke. (born)** He says the man is doing a lot of work when he is doing only a little. He tells more than he

**piedo**

was told. He adds to the story. It is not the real truth. 'Ya peer jiek. I exaggerate. **Èke a mena peeri jiek. (peeri, occurs with mena....)** He is one who exaggerates. **Naa ekke peer jiek a maam maka pookenti bee.** Don't (you pl.) exaggerate to other people. *Morph: peer. See: perti jiek* 'exaggerating (ger)'.

**peerin yotin** *v rec.* exaggerate to one another, misrepresent or betray one another. **Naa ekke peere yotin pooko bee** Don't tattle on each other (check mng) **Naa ikin peerin yotin pooko bee** Let us not exaggerate/misrepresent each other. *Morph: peer-in yotin.*

**peerŋo** *v obf.* exaggerate. *Morph: peer-ŋ-o.*

**peetan (check for tt)** *v.* be confused. **Ekken wyitken yyen, jiek peetan.** Their heads got lost; the talk became confused.

**peeṭi** *vi.* limp; walk swaying from side to side. **Èke ati peeṭi a pyelto. Èke ati peer woon a perto.** He walks swaying from side to side; because he is lame.

**peko** *v sbf.* turn pages. *Morph: pek-o. See: piegdo.*

**peñ** *n.* spirit (causes death).

**peñ peñ** *vn.* extreme; painful.

**peñña peñño** *vn.* painful (very).

**perdo** *v obf.* exaggerate. 'Ya jiek perdo. I exaggerate *Morph: per-d-o. See: peṭ-* 'exaggerate'.

**perti jiek** *met.* exaggerating, not telling it as it is. **Èke ani perti jiek.** He loves exaggerating (to get what he wants). **Perti jiek pwotcin bee.** Exaggerating is not good. *See: peer* 'to exaggerate'.

**peti (3sg)** *v sbf.* overcome, become too many or too great to cope with. **Waa peti keegin.** The things are too many for the children (they can't control them) *Morph: pet-i. See: pyedo (obf); peeddin a peeddin* 'increase, become more and more uncontrollable'.

**peṭo** *v sbf.* 1) boil, cook in water. **Èke peṭi yako.** She is boiling fish. 2) betray, misrepresent. **Èke a mena peṭi ma te jyeka jomgin.** He is one who betrays the people with lies. *Morph: peṭ-o. See: pieldo.*

**piddo** *v obf.* plant seeds in holes made with pointed stick (e.g. corn, dura, beans). **Pok pittan ma ne liido.** The people will plant dura tomorrow. *Morph: pid-d-o. See: pieto (sbf); pitto (ger).* [*Gram: pidde 3sg is different than pidde 2pl in (1 tone; 3sg has mid tone on stem and high on suffix. 2pl has high tone on both syllables. (2 quality of the stem final consonant and suffix. 3sg dd sounds like unaspirated t's.)*]

**pie** *v.* draw threads from cloth.

**piedo** *v obf.* hoe grass. **Ekken luom pietan ne liido.** They will hoe the grass tomorrow. *Morph: pie-d-o. See: piyo.*

- piego** *n.* water. *See: pietin.* *Sg: pieñan, piyya ṭọle, drop of water.*
- pieja** *vi.* fly away from. **Điın pieja bora.** The bird will fly out (away). *Morph: pie-j-a.* *See: piewa* 'fly (coming)'.
- pieno** *v obf.* hoe grass out of grain-field or garden. **Yaaya ati teeno yyelji, eke luom piene.** Yesterday Yaaya went to the grainfield and hoed the grass. *Morph: pie-n-o.* *See: piyo.*
- pieñan** *n sg.* droplet of water. *Pl: piego.*
- pieron** *n.* snake. *Pl: piertan (two snakes); piirtan, pirnan* (10-20 snakes).
- pietin** *n.* in the water. *See: piego* 'water'.
- pieto** *v sbf.* plant seeds by dropping them in prepared hole (e.g. corn, dura, beans). **Ma pieti poko.** The people are planting grain. *Morph: piet-o.* *See: piddo* (obf).
- pietto** *v sbf.* plant seeds by dropping them in holes made with pointed stick. **Ekke piette doki? Ee, ɔn pietton doki.** Have you planted already? Yes, we have planted already. *Morph: piet-t-o.* *See: pieto.*
- piet** *v.* adopt. **'Ya pit** I adopt
- piewa** *vi.* fly coming towards. **Điın piedi orɔ.** The bird will fly in (coming). *Morph: pie-w-a.* *See: pieja* 'fly (away from)'.
- pieyi** *v.* sprinkle rain. *Lit: '...because its eyes were open.'* **'Yigi cyekcti acaan ñaal pieyi orɔ.** Close the door because the rain is coming in. (a sprinkle) **Teeno ñaal pyewin orɔ acaan ñinge wɔkɔ.** Yesterday the rain came inside the house because the windows were open. **I ne atti yyelji teeno, ñaal lyemi tolcin? A'a, ñaal tolcin bee.** Ñaal pyewin a pyewin. There was only a sprinkling of rain.  
— *ger.* **Ñaal been eccin a piiyan budan.** The rain brought only a sprinkling.
- piegdo** *v obf.* turn pages. *Morph: pieg-d-o.* *See: peko* 'turn pages'.
- pieldo** *v obf.* boil, cook in water. *Morph: piel-d-o.* *See: peɬo.*
- pieli** *v.* defecate. **Kaciieli doki.**
- pielja** *v obf.* boil, cook in water. **Dala i yak pielja maccu.** Boil the fish on the fire. *Morph: piel-j-a.* *See: peɬo* 'cook in water'.
- pieljan** *v obf.* 1) boil, cook in water. **'Ya yak pieljan maccu doki.** I have started the fish boiling in water (it's still boiling). **Ekken yak pielji maccu doki.** They have started the fish boiling in water ( it's still boiling). 2) make or let someone else pay, e.g. for the tea you drank. *Lit: 'I him boiled on the fire.; Extinguish the fire.'* **'Ya eke pielne maccu.** I let him pay my debt. *Morph: piel-j-an.* *See: peɬo* 'cook in water'; **Maañ ɖomde.** 'Pay the debt.'. [Note: Doing this is not a serious matter with Mabaans. It's done a lot.]
- piello** *ger.* betraying. *Morph: piel-l-o.* *See: peɬo.*
- piello** *v obf.* boil, cook in water. **Ekken yak piele doki.** Fish is already cooked by them. *Morph: piel-l-o.* *See: peɬo.*
- piene** *n.* increased, heightened, serious situation. **Gen aji piene. Kanna aji piene.**
- pienu** *n.* vertebrae. *Pl: pietko.*
- piertan** *n.* snakes. *Sg: pieron.*
- pietko** *n.* vertebra. *Sg: pienu.*
- pieto** *v.* plant (drop seeds in holes). *See: piido.*
- piil** *n.* wyinc fragment (clay cooking pot fragment). *Pl: pilko.*
- piimi a pimto** *v.* braid or twist into a thread/rope. **Ekken dahab geeg pame ñitin piimi a pimto ba twalgo.** They flattened the gold and twisted/braided it into a thread.
- piin** *n.* fly (check meaning).
- piino** *v obf.* hoe grass in grain-field or garden. **'Ya luom piino.** I hoed the grass. *Morph: pii-n-o.* *See: piyo.*
- piirña** *n.* grass (long). *Pl: piirin.*
- piirtan** *n.* snakes. *Sg: pioron.*
- pilko** *n.* fragment of clay cooking pot (wycinco). *Sg: piil.*
- pimto** *ger.* twisting, braiding. *See: piimi a pimto.*
- pinno** *v obf.* plant seed by dropping them in holes made with pointed stick. **Teeno 'ya pok pinno.** Yesterday I planted grain. **Pok pide ma doki.** They have already planted grain. *Morph: pin-n-o.* *See: pieto.*
- pir** 1) *vi.* grow. **Ekken pira.** They will grow. 2) — *vi.* increase, multiply.
- pir kɔka** *n.* weed.
- pittan** *v obf.* plant seeds by dropping them in holes made with pointed stick. **Pok pittan ne liido.** They will plant tomorrow.
- piyo** *v sbf.* hoe grass in grain-field or garden.
- piyya** *n sg.* drop of water, droplet. **piyya ṭọle** little drop of water *Syn: pieñan.* *Pl: piego.*
- pocca** *v.* attempt; try.
- poci** *v.* tempt; pretend to give to.
- poci** *v.* take pictures.
- pod** *v.* spread out.
- poda** *v.* spread. **Am pona jitin** Water spread into the food. **Bworjin pooni jitin.** When you iron clothes, fold them and put them in the cupboard and they spread apart, come apart.
- poda** *v.* hurt. **Ekke teye poni jitin.** His back hurts (e.g. from lifting something heavy)
- poda** *v.* afraid be, startled (**ekken yomgen tuwa**).
- pogda** *v obf.* worried, frightened, alarmed by something. **Ekke pogde ware ɔci tootti menti ne mena neeni baali eke 'wonde boki no.** He is worried and asks someone if he could give him something. *Morph: pog-d-e.* *See: pongda.*
- pok ñaal ñame** *n.* first ripened grain.
- pokkin** *n pl.* corn; stalks or ears of corn. *Morph: pok-kin.* *Sg: poñ* (ear of corn).
- pokkin jaangen** *n.* corn cobs. *Sg: poñ jaan.*

**poko**

**poko** *n pl.* dura grain, stalks of grain, or loose grain. *Nloc:* **twoño** 'granary'. *Sg:* **poño** (one stalk of grain).

**pol pollo** 1) *vn.* without sensation; healed; flat tasting. 2)

— *met.* lazy. *Lit:* 'His body is without-sensation.'. **Èke ware pol pollo.** He is lazy.

**polcin** *v.* without energy, taste, etc.

**poldo** *vn.* tired of, fed up with. *Morph:* **pol-d-o.**

**poldo** *v obf.* pare with knife. *Morph:* **pol-d-o.** *See:* **pool (sbf).**

**polko** *n.* flock; group of (e.g. bamboo). *Sg:* **pollo.**

**polla pollo** *vn.* without sensation, intensive. *See:* **pol pollo.**

**pollan** *n.* dura, brown, large quantity.

**pollo** *n.* 1) herd, e.g. cattle. 2) crowd. *Pl:* **poltan.**

**polo** *vn.* tasteless, bland.

**pomko** *n pl.* stone, mountain. *Morph:* **pom-k-o.** *Sg:* **pomo.**

**pomo** *v sbf.* 1) clap hands, tap foot, pat. 2) crush with foot, flatten metal by pounding.

**pon** *See main entry:* **poñ.** *v.* carve.

**ponko** *n.* moons. *Sg:* **paan.**

**pontan** *n.* snake (black poisonous). *Sg:* **pooñ.**

**ponja** *v sbf.* think, worry about something. *Morph:* **pon-j-a.** *See:* **ponjo.**

**ponna** *v obf.* worried or frightened by something. *Lit:* 'frightened or alarmed by one's body; the people are worried-by the place.'. **Èke ponne ware. Kan men geel demmin te ñaalo jaanti aci kan eke leektin, eke yaadan mati agi, "Èkke hoo! 'Ya baal moki bee. 'Ya tuun doki." Èke ponne gene.** He was worried, alarmed. If a person falls out of a tree and if he breaks something, he yells to the people, "Hey you! I'm finished, I've died." He was frightened by something. **Ma ponne noon.** The people are worried (because they have nothing to eat). *Morph:* **pon-n-e.** *See:* **podge.**

**ponjo** *v.* think, worry about. **Èke ponji jieko.** He is worrying. *Lit.* thinking (about) words/subject. *See:* **ponja.**

**poñ-** *v.* quarry rock. **Nona poñki ma gwiyo.** The place where they quarry rock.

**poñ jaan** *n.* corn cob. *Pl:* **pokkin jaangen.**

**poñ waje** *n.* kernel of corn.

**poñkən** *n sg.* corn, stalk of corn. *Morph:* **poñ-kən.** *Pl:* **pokkin.**

**poñgan ma a poñgin** *v sbf.* fool, deceive. **Èke poñgan ma a poñgin. (check poñgan)** He fools people. **Èke poñgan ma a poñgin.** He startles people (e.g. by pretending to hit) He deceives people. He teases people. *Syn:* **Èke dyeti ma ñingen a dienno.; Èke yoomi ma a yomto.**

**poño** *n sg.* dura, one stalk. *Morph:* **poñ-ñ-o.** *Pl:* **poko (stalks of dura or loose dura).**

**pookan** *pron.* they only; other; different, by

**pokkan**

themselves. *See:* **paru, pare, pooko.**

**pooko** *pron.* we only, you pl. only. *See:* **paru** 'I or you (sg) only'; **pare** 'He, she or it only'.

**pooktan** *vi.* change appearance, make different. *Lit:* 'make the village different'. **Mena neeni eke pooktan te ikin korkiti (or jitkiti).** This person is different than the rest of us. (lit. among us) **Èke pooktan.** He looks different (now that his hair is cut). **mena pooktanti; gen pooktan pare, bolja eke pare** one who is different; became like someone else. (check usage in OT) **Èkke baan pookte jitin.** You will ruin the village.

**pook** look like someone else (e.g. after changing clothes). **I pooñni ne i wyeñi ñyetkiti ma.** You look different, like someone else, since you cut your hair.

**pooktin** *vn.* overflow. **Tini pooktin.** The ground grain-water-yeast mixture is overflowing (from having risen). *Morph:* **pook-tin.** [Note: Check part of speech. Is it a verb?]

**pool** *v sbf.* peel with knife. *Morph:* **pool.** *See:* **poldo (obf).**

**pooli** *n.* dura, brown. *See:* **pollan, big quantity of polli.**

**pomo** *n sg.* stone; mountain. *Pl:* **pomko.**

**poon** *v.* startled. **'Ya poon.**

**poon a poon** *v.* startled.

**pooñ** *n.* snake (black, poisonous). *Pl:* **pontan.**

**poor** 1) *v.* wrap around (e.g. toob, bandage, etc.). **Èke pooñi ware te bworjo. (pooñi h-l)** He wraps the cloth around him. **'Ya poor gin** 2) — *met.* recover from illness. **Èke pare yongge pworji.** *Lit.* His flesh wrapped around him; He was ill, but got better again.

**pooñi (3sg)** *v sbf.* wrap. **Èke pooñi ware te bworj.** He wraps himself in the cloth. *Morph:* **pooñ-o.** *See:* **paardo (obf).**

**porcin** *n.* tree. *Pl:* **potñin (h) (check).**

**porcin** *n.* bark of tree. *Pl:* **potñin.**

**poti** *v.* roll palm leaves to make rope.

**potə** same (e.g. same finger on each hand).

**potta** *n.* weed. *Pl:* **pottan.**

**pottin** *n.* bark (of tree).

**pacca** *v sbf.* make image for worship. **Èkken potti jaan.** They are making an image. (carving?) *Morph:* **pac-c-a.**

**paccan** *v sbf.* make image for worship (carve??). **Èke paccin jaano.** He has make an image from wood. *Morph:* **pac-c-an.**

**podge** *n.* throat; voice; underneath but not touching; space between a thing ?? *Sg:* **pwonne.**

**pagdo** *v obf.* open; release; free; open door from outside. *Morph:* **pag-d-o.** *See:* **pokka.**

**paggo** *n.* ripples, waves. **Pieg nonji paggo.**

**pokka** *v obf.* open. **'Ya gen pokka.** I will open the thing. *Morph:* **pok-k-a.**

**pokkan** *v obf.* open. *Morph:* **pok-k-an.** *See:* **pokka.**

**pɔkkan ñin**

**pɔkkan ñin** *v obf.* forsaken. 'Ya eke pɔkkan ñin. I have forsaken him. **Eke pɔkki ñin ma pare baan wyeñeti.** He was forsaken by the whole world. *Morph: pɔk-k-an ñin. See: pɔkka ñin* 'forsake'.

**pɔldin** *n.* clouds. *See: pɔldin. Sg: pɔllo.*

**pɔllo** *n.* sky; cloud; heaven. 'Ya baal beed iti te pɔli miel weewo. I was coming to you in a dense cloud. **Pɔli ɣwoye warda. Agi pɔli ɣwadan wardanda.** all the people in the world. *See: pɔliji - in heaven. Pl: pɔltan; pɔldin.*

**pɔño** *n sg.* witchdoctor (general; heals sick); witchcraft. **Eke ani pɔñ beë.** He does not like witchcraft. *Pl: pɔñko; pɔko CHECK PL.*

**pɔɔdda (check)** *v sbf.* husk, flay. **Ne liido ɔɔn pɔɔdon pokkin.** Tomorrow we will husk the corn. *Morph: pɔɔd-d-a. See: pɔɔt* 'husk, flay (sbf npst)'.  
**pɔɔdo** *v obf.* 1) photograph, draw picture. 'Ya cuura pɔɔdo. I will photograph (something). 2) make image of person or thing for worship. **Gena mali jokin yeyin waka pɔɔtan ma a pɔɔto.** It's the worship of bad spirits things that people make images of. *Morph: pɔɔ-d-o.*

**pɔɔdo** *ger.* testing. **pɔɔd Jwɔɣ** a testing of God **ikin cuontin pɔɔd beë.** He will not send us a test (trial). *Morph: pɔɔd-o.*  
**pɔɔgga** *v obf.* open many. 'Ya 'yegin tugga ñaalo pɔliji pɔɔgga ɔci waka ɔɔjin puoda iño ekketi. I will open the doors of heaven and pour down for you many things *Morph: pɔɔg-g-a.*

**pɔɔko** *n pl.* paths. *See: pɔɔyju - on the path. Sg: pɔyo.*

**pɔɔne** *v.* make mistake; fail.

**pɔɔña pɔɔto** *n.* picture, drawn or photographed.

**pɔɔñño (check for ñ rather than ññ)** *v obf.* 1) photograph, take or draw picture. **Waka pɔɔye ma baaw.** There are no photos. 2) make image of person or thing for worship. **Waak pɔɔye ma aɣka maltan ekken.** The people made images to worship. *Morph: pɔɔñ-ñ-o. See: pɔɔyama (noun)* 'picture'.

**pɔɔt (unreleased/unaspirated)** *v.* husk, flay. 'Ya pɔɔt pokkin. I am husking corn. *Morph: pɔɔt.*

**pɔɔtto** *v sbf.* husk, flay. **I pɔɔtti pokkin doki.** You have already husked the corn. *Morph: pɔɔt-t-o.*

**pɔɔto** *v sbf.* add water to cooked meal in order to eat it (many times).

**pɔr pɔr** *vn.* clear; clean; bare; bald. **Eke wyiñe pɔr pɔr.** His head is bald.

**pɔrdo** *v obf.* add liquid (milk or water) to cooked meal in order to eat it. *Morph: pɔr-d-o. See: pɔto.*

**pɔrjan** *n.* dried animal hide, not tanned.

**pɔttan** *v.* do bad. **Kan naɣka pɔttan ma eketiye, eke gɔkti ginga beë.** If he does something bad

**puokca**

to him, he won't say anything. *Syn: ɔor eke warë. [Gram: (endings: do di a tin dɔn dɛ tan; Past: no ni ne nin nɔn ne e)]*

**pɔt** *v.* add water to cooked meal in order to eat it. *[Gram: (passive: pɔrdo)]*

**pɔti (3sg)** *v sbf.* cut (e.g. animal to remove hide). **Eke pɔti gaan.** He is cutting the hide (entire length of animal, down through the stomach to remove hide) *See: pwari.*

**pwɔr** cut, flay to remove hide. **Eke pwari ma koneti.** It was flayed through the stomach.

**pɔto** *v sbf.* pour on and mix into. **Eke pɔti am te aako.** She pours milk on the food and mixes it.

**pɔy** *n.* path. *Pl: pɔɔko.*

**pɔya cuayati** *n sg.* south. **Eke deñjin ban Gaaca pɔya cuayati.** He arrived at Gaza in the south. *Morph: cuaya-ti.*

**pɔya kooriyati** *n sg.* west. **Dala i gɔrca pɔya 'wollanti ɔci pɔya cuayati ɔci pɔya tyerñati ɔci pɔya kooriyati. Gen.13:14** Look towards the north and the south and the east and the west. *Morph: kooriya-ti.*

**pɔya ñaal cwaya** *n.* south, path of the light rains.

**pɔya ñaal koriya** *n.* west, path of the .... rain.

**pɔya ñaal tyerñan** *n.* east, path of the .... rain.

**pɔya ñaal 'wollin** *n.* north, path of the heavy rains.

**pɔya tyerñati** *n sg.* west. **Keedin ekken ati deñjin ban Laaca pɔya tyerñati.** Their boudaries went as far as Luz in the west. *Morph: tyerña-ti. [Note: Rain from the north comes with black clouds. Rain from the south comes and goes. Rain from the east is very heavy, houses fall down. Rain from the west comes with thunder and lightning.]*

**pɔya 'wollanti** *n sg.* north. **Dala i ootta te pɔya nona 'wollanti.** Go north. *Morph: 'wollan-ti. See: ul ulo* 'black'. *[Note: derived from ul ulo, black, like the dark rain clouds that come from the north]*

**pu** *n.* home. 'Ya ootta pu.

**puna** *n.* tweezers. *Pl: punan.*

**puoc** *n.* warts. *Sg: puoñ.*

**puoci** *v.* wipe.

**puodi ma** *v.* harmed severely, e.g. by w.d. curse, unable to talk. 'Ya puonna min ñitin. I was harmed severely by the people (by someone unknown) **Eke puodi ma ñitin.** He was harmed by the people. *See: puono* 'a cripple'.

**puogja** *v sbf.* pour out, throw out or away. **Waru ywaga, 'ya puogja pieg bora.** Keep out of the way (so you won't get splashed), I am going to throw out this water. *Morph: puog-j-a.*

**puogjan** *v sbf.* pour out, throw out. 'Ya puogjan pieg bora. I threw out the water. *Morph: puog-j-an.*

**puokca** *v sbf.* pour. **Dala i waru ucca, 'ya puokca pieg bora.** Move out of the way, I will pour out this water. *Restrict: When a lady is*

**puokcan**

washing clothes she may say this to a child. Otherwise, this form of the verb is not used very often. *Morph: puok-c-a. See: puoko.*

**puokcan** *v sbf.* pour. 'Ya **puokcan** **pieg** **kullaji**. I poured the water in the water pot. *Morph: puok-c-an. See: puoko.*

**puoko** *v sbf.* pour. **Ekē puok** **pieg** **kōonji** **te** **ogga** **neeni**. He is pouring water in the pond today. **Oṅkandaye**, 'ya **pwok** **caay**. I always pour tea. *Morph: puok-o.*

**puoko** *n pl.* bowstring. *Sg: puoño.*

**puokta** *v sbf.* pour. *Morph: puok-t-a.*

**puomko** *n pl.* grave diggers, undertakers. *Sg: puom.*

**puomko** *n pl.* buttocks, lower back. *Morph: puom-k-o. Sg: puomo.*

**puomo** *n sg.* buttock, lower back. *Pl: puomgo (mid or low tone on 1st syll).*

**puono** *n.* crippled person. **mina** **puono**. one who is a cripple.

**puoṅna** *v sbf.* pour. *Morph: puoṅ-n-a. See: puoko 'pour'.*

**puoṅna** *v ben.* pour. **Ne** **ekē** **puoṅne** **kaci** **pieg**, **ekē** **motcin.** (check) *Morph: puoṅ-n-a.*

**puoño** *n.* tendon. **Coṅkōn** **naje** **ma** **te** **puoño**. The (strings of) the coṅkōn are made from tendons (of animals). *Pl: puoc.*

**puowwa** *v sbf.* pour. **Dala** **i** **puowwa** **caay** **ōci** **motca**. Pour (yourself) some tea and drink it. (e.g. tea in thermos) *Morph: puow-w-a. See: puok.*

**puowwan** *v sbf.* pour out of a container, e.g. thermos. 'Ya **puowwan** **caay**. I spilled the tea (knocked the container over and made the tea come out). *Morph: puow-wan. See: Compare: 'Ya **caay** **pwokcan** **iño**. OBF DIRA PST 'I spilled the tea (knocked container, e.g. thermos, over and the tea spilt).'*

**put pudo** *vn.* itch. 'Ya **waru** **put pudo**. My body is itchy. *See: 'Ya **waru** **putcin.** (i, ekē); **Ekken** **waaken** **pudo**. (ikin, ōn, ekke) 'My body itches.'*

**puuda** *n.* gold. *Pl: puudan.*

**pwaata** *n.* pool (thigh deep). *Pl: pwatan.*

**pwaddo** *v obf.* husk, flay. **Ne** **liido** **ekē** **pokkin** **pwadde**. Tomorrow he will husk the corn. 'Ya **kalḡ** **pwaddo**. I will skin the sheep. *Morph: pwad-d-o. See: pōot-* 'husk corn (sbf npst).'

**pwaddo** *vn.* good, be. ... *Morph: pwad-d-o. See: pwado (pres) 'be good'; pwanno (pst) 'good'.*

**pwado** *vn.* good, be. ... *Morph: pwad-o. See: pwaddo (fut) 'be good'; pwanno (pst) 'be good'.*

**pwanneti** *n.* underneath (not touching).

**pwanno** *v obf.* husk, flay. **Teeno** **ekken** **pokkin** **pwade**. They husked corn yesterday. 'Ya **kalḡ** **pwanno**. I have skinned the sheep. *Morph: pwan-n-o. See: pōot-* 'husk corn (sbf npst).'

**pwonna**

**pwanno** *vn.* good, be. ... *Morph: pwan-n-o. See: pwado (pres) 'be good'; pwaddo (fut) 'be good'.*

**pwano** *n.* throat; voice. *Pl: pōdgo.*

**pwar** **pwar** *vn.* light weight.

**pware** *v sbf.* cut down the middle to remove hide; flay. **Ekē** **pware** **ma** **koniti**. It was flayed through the stomach. *Morph: pwar-ē. See: pōto* 'skin, flay'.

**pwarṅi** (3sg) *v.* flesh returned after illness. **Ekē** **para** **yoongi** **pwarṅi**. His flesh returned.

**pwat** **pwado** *vn.* good. **Pēēē** **pwat** **pwado**. Peppie is good.

**pwatan** *n.* pools (thigh deep). *Sg: pwaata.*

**pwato** *v sbf.* flay an animal. **Ekē** **pwati** **kalḡo**. He is skinning a sheep. *Morph: pwat-o. See: pwōddo; pwōnno.*

**pwogda** *v obf.* pour. **Ne** **i** **pok** **puoṅni** **tuoñjiye**, **dala** **i** **beed** **baanju**. When you have poured the corn in the granary, come home. *Morph: pwog-d-o. See: pwoṅgo (unm dep pst) 'poured'.*

**pwogdo** *v obf.* pour. 'Ya **pok** **pwogdi** **tuoñji**. I will pour the grain in the granary. *Morph: pwog-d-o.*

**pwokca** *v.* pour out, go and pour out. **I** **ooddiye**, **dala** **i** **waak** **pwokca** **maccu**. When you go, pour it (in the pan) on the fire **Oṅkandaye**, 'ya **caay** **pwokca** **kubayaji**. I always (habitually) pour tea in the cup. *Morph: pwok-c-a.*

**pwokcan** *v obf.* poured. 'Ya **caay** **pwokcan** **iño**. I spilt the tea (knocked it over and it poured out). *Morph: pwok-c-an.*

**pwokka** *v ben.* pour for someone. **Dala** **i** **ekē** **pwokka** **caayo**. Pour her some tea. *Morph: pwok-k-a.*

**pwokkan** *v ben.* pour for someone. 'Ya **ekē** **pwokkan** **caayo**. I poured her some tea. *Morph: pwok-k-an. See: puoko 'pour'.*

**pwokko** *v sbf.* poured. **Teeno** 'ya **pwokko**. I poured yesterday (e.g. tea). *Morph: pwok-k-o.*

**pwoko** 1) *v sbf.* pour (e.g. grain into granary). **Ekē** **a** **mena** **pwoki** **pokkin** **tuoñji**. He is a person who pours the corn into the granary. 2) — *met.* shouting (not from fear). *Lit: 'They are pouring themselves out yelling'; Ekken* **pwoki** **waaken** **te** **yooko**. They are shouting loudly. *Morph: pwok-i.*

**pwokta** *v ben.* pour for someone. *Morph: pwok-t-a. See: puoko.*

**pwol** *n.* small pool or puddle left by the rain. *Pl: pwolko.*

**pwol** **ṭwōcan** *n.* secret name used by Mabaans for Uduks.

**pwolēl** let me see it.

**pwolko** *n.* puddles. *See: pwoolji. Sg: pwoolo.*

**pwonna** *v sbf.* pick (e.g. okra). 'Ya **ootta** **pwonna** **kaammo**. I am going to pick okra. 'Ya **ootta**

**pwonno**

**pwonna yonji owwa taalja maccu.** I am going to cut off a small bit of meat, bring it and cook it. **I pwonni kaamɔ? Ǝɛ, 'ya pwonnan kaammo.** Did you pick okra? Yes, I picked okra. *Morph: pwon-n-a. See: pwonnan.*

**pwonno** *n.* tree. *Pl: pwottan.*

**pwono** *v sbf.* pick vegetable, e.g. okra, etc. **'Ya ootta pwon kaammo.** I am going to pick okra. *See: pwonna, pwonnan.*

**pwonna** *v obf.* pour. **Ne ɛke pokkin pwogne tuoñjiye, ɛke dɔɔkkin baanju.** When he had poured the corn in the granary he came home. *Morph: pwon-n-a.*

**pwonna** *v ben.* pour something for someone. *Morph: pwon-n-a.*

**pwonggo** *v obf.* pour. **Ǝkken pokkin pwoge tuoñji doki.** They have poured the corn in the granary. *Morph: pwon-go.*

**pwottan** *n.* trees. *Sg: pwotta.*

**pwoṭta** *vi.* raise and turn head quickly to see something. **'Ya pwoṭta ñaalo.** I will lift up (my head and look). *Morph: pwoṭ-t-a.*

**pwoṭtan** *vi.* 1) well up (e.g. as water from a spring or well). **Pieg pwoṭtin ñaalo te jiin waṇeti.** Water welled up in the mouth of the spring. 2) raise and turn head quickly to see something. **'Ya pwoṭtan ñaalo.** I lifted up (my head and looked). *Morph: pwoṭ-t-an.*

**pwuk** *v.* pour; lift grain by handfuls out of water and put into gourd.

**pwukca** *v sbf.* pour out to get rid of. **Dala i mɔktin. 'Ya pieg pwukca bora.** I'll be back to you in a minute. I want to pour out this water. [*Note:* Said to a child who wanted to nurse, but the mother wanted to throw out some water first and would come back to the child.]

**pwumtan** *n.* grave-diggers. *Sg: puom.*

**pwuuk** *n.* guitar strings. *Sg: pwoño.*

**pyecca bora** *v obf.* spread out. **pyecca bora** spread out *Morph: pyec-c-a.*

**pyeg jaan** *n.* gum from tree.

**sit**

**pyene** *n.* scent (its scent). **Pyene ɛke ɲoyi milla millo.** Its scent is very nice (delicious). *Pl: pyenen (their scent).*

**pyenne** 1) *v obf.* spread out. **Ǝke bworɲ pyenne ji.** He spread out the garment. 2)

— *met.* have too much (e.g. work). *Lit:* 'he is spread out (stretched) by the work.'. **Ǝke pyenne kanga.** He has too much work to do. *Morph: pyen-n-e.*

**pyerngo** *n.* puff adder. *Pl: pyergin.*

**pyeyi** (bilabial fricative p before y) *v.* rain (very slight early rain). **Ñaal ñinge pyeyi.** It is raining a few drops.

**pyede** (3pl) *v obf.* become too many or too great for someone. **Ǝke pyede waako.** The things became too many for him. **'Ya pyetka bwamko.** The throwing sticks were too many for me (to carry in my hand) **Kanga 'ya pyedda** I have too much work. **'Ya pyeda noon.** The place (e.g. field) is too big for me (to hoe by myself). **Maañe, dala i keegin keñña biɲkenti te waako. Acaan waak coɲo ɛkken byɲkenti pocca keegin duuwa ñaalo te waako. Acaan waak keegin peetkɔn.** Maanye, take some of the things from the children because they are so many that they are about to overcome (lit. lift up) the children. The things are too much for the children. *Morph: pyed-e. See: pɛto.*

**pyekka** *vi.* emerge (e.g. bring upper torso up out of water after being submerged). **Ǝke mwoña pietin ɔci ɛke pyekti ñaalo te pietin ñamu.** He is hidden (hides himself) under the water and he comes up before the others. (e.g. when children playing in the water)

**pyekkan** *vi.* emerge (e.g. bring head and shoulders out of water). **Ǝke mwoññi pietin ɔci ɛke pyekkin ñaalo te pietin ne byeran.** He was hidden in the water and he came up out of the water quickly. (i.e. head and shoulders)

## R - r

**RDN** *v infix.* nasal or lateral reduplication of the passive verb root final consonant for Unmarked Past passive.

**RDP** *v infix.* 1) completive class. 1) completive.

2) direction toward speaker. 2) action performed later; reduplication may be used to indicate Unmarked Past forms.

## S - s

**sit**

## T - t

- t** **tanno** (check with AB. BL can't identify this form, probably should be **taaño**)
- t** *v infix.* 1) MRK+NPST; Non-past marker for Marked forms in active verbs. 2) indicates Unmarked Non-past in passive verbs. *Morph:* **-d**. [*Gram:* Used with roots with non-voiced final consonants. In Unmarked Non-past Passive, the 1PIN and 3P always have the [t] form.]
- taabin** *v.* tired. **'Ya waru taabin; 'ya taabin**
- taabto** *v obf.* carry on upraised hand. *Morph:* **taab-to**. [*Gram:* (pass of toob)]
- taagga** *n.* hat. *Pl:* **taaggan**.
- taaldo** *v obf.* boil, cook food in water. **Waka taaltan ma baan a waka? Gena yongi oci yako.** What things do Mabaans boil? It's meat and fish.(Customary) *Morph:* **taal-d-o**. *See:* **tɔt** (sbf); **taalja** (inc).
- taale** *v obf.* cook in water, boil. *Morph:* **taal-e**. *See:* **taaldo, taalja, taaljan**.
- taalja** *v obf.* boil, cook in water. **'Ya yongi taalja maccu.** I will boil the meat on the fire **Ma yongi taaltan ne liido.** The people will cook the meat tomorrow. **Gena taltan ma acca.** (check **v** in stem) The thing that they are just going to put on the fire. *Morph:* **taal-j-a**. *See:* **tɔt** (sbf).
- taaljan** *v obf.* cook, boil. **Gen taalji ma maccu.** It is on the fire and has started cooking but isn't finished yet. *Morph:* **taal-j-an**.
- taami** *n.* fare. **Ɖiyin taami a ñitin?** How much is the fare? *From:* Ar. taman, fare.
- taammo** *v obf.* remove, lift out of liquid (e.g. meat cooked in water). **'Ya yongi taammo.** I lifted the meat out of the liquid. **Ɖke pok taamme oci eke baaw yiji pietin.** She lifted up the grain (out of the water) and she is not here, she has gone to get water. *Morph:* **taam-m-o**. *See:* **toom** 'remove or lift out of water'.
- taando** *v obf.* push away, or out of the way completely. **Bulus, 'ya buaga eke myettin 'ya buaga dala nona wannaye wɔga, aŋka ne gena beyaye, eke yuartin ikin ne pwadan. Dala nona yɔɔde baabon wannaye, 'ya buaga eke taando aŋka dala noon wɔga. 'Ya buaga ootta balk jitin. Ne 'ya yoottaye, 'ya buaga baabon taando te nona yɔɔde eke wanna acaan baabon keeki noono. Aŋka 'ya eke taando aŋka dala noon wɔga. Jaan ɖemmin pɔɔju. 'Ya ne yootta te nona beeda 'yaye, 'ya jaan taando aŋka dala pɔɔy kone wɔga.** A tree has fallen on the path. When I return from where I went, I will push the tree away (from the path) completely, so the path will be clear. *Morph:* **taan-d-o**.
- taane** *vn.* uncooked; unripe.
- taaje** *n.* side; part of. *Pl:* **tonku**. [*Gram:* (takes pers. suffixes)]
- taaje (gaan taaje)** *met.* living a bare existence, hungry; lit. sitting beside the mat, not on it.
- taangeti** *n.* beside (lit. its side at).
- taan** *v obf.* push spasmodically. **'Ya toñ baabon go moki eke taan ɔɔn.** I am pushing the vehicle (with short spasmodic pushes) over and over again. *Morph:* **taan**. *See:* **toño** 'push'. [*Note:* Check length of stem vowel] [*Gram:* Used with 'gɔ' indicating repeated action.]
- taanān** *n sg.* fibres of the dom palm, used to weave gufas. *Pl:* **tawwo**.
- taanja** *v obf.* push away completely, push down. **'Ya baabon taanja bora.** I will push the car away (completely). **'Ya jaan taanja iño.** I am pushing/ will push the tree down. *Morph:* **taan-j-a**. [*Note:* Check for reduplication of stem-final consonant throughout.]
- taanjan** *v obf.* push away completely, push down (e.g. standing tree). **'Ya baabon taanjan bora.** I pushed the car away (it is gone). **'Ya jaan taanjan iño.** I pushed the tree down. *Morph:* **taan-j-an**. *See:* **toño** 'push'.
- taañño** *v obf.* push away, push out of the way. **'Ya jaan taañño.** I pushed the tree out of the way. *Morph:* **taañ-ñ-o**.
- taño** *n sg.* grass ring. *Pl:* **teeko**.
- taap** *v.* mount, ride an animal.
- taato** *n.* question. **Menga balkɔn taat te jyeka lallin ikin acca?** Has anyone a question about what we taught now? *Morph:* **taat-o**. *See:* **tooc** 'ask'.
- tabdo** *v obf.* touch; feel. **'Ya worga tabdo bee.** I will not touch the paper. *Morph:* **tab-d-o**. *See:* **topo** 'touch'.
- tal tal** *vn.* shallow places in river where one can ford.
- talaaja** *n.* fridge. *Pl:* **talaaja**. [*Gram:* (fr Ar)]
- tali** (3sg/pl) *vi.* leak, sprinkle, drip. **Ñaal tali.** It's sprinkling (rain). **Pieg tali te ɖwan ɣwaye.** Water is leaking from the bottom of the gourd.
- talpuña** *n.* frog. *Pl:* **talpuñan**.
- tammo** *v obf.* touch, feel. **'Ya worga tammo.** I touched the paper. *Morph:* **tam-m-o**. *See:* **topo** 'touch'.
- tamñan** *n.* hail ; white stone; white stone used to cut body. *Pl:* **tomgin**.
- tan** *v suf.* third person sg. or pl. [*Gram:* used with INT to indicate repeated action]
- tan tan** call out ??
- tando** *v obf.* push away. **'Ya baabon tandi go moki tañ ɔɔn.** I will keep on pushing the car. *Morph:* **tan-d-o**. *See:* **toño** (sbf).
- tanno** (check with AB. BL can't identify this form,



probably should be taañño)

**probably should be taañño** *v obf.* push away. **Èke baabon tanne ñino.** He pushed the car away. *Morph: tan-n-o. See: toño* 'push'.

**taña** (2sg agent, 1sg obj) *v obf.* refuse to answer; not pay attention to. **I 'ya taña ogo?** Why did you refuse to answer me? *Morph: tañ-n-a. See: tok-* (*v sbf*) 'refuse to answer'.

**tañ** *v.* push steadily. **'Ya baabon tandi go moki eke tañ ñon.** I will keep on pushing the car steadily. *Morph: tañ. See: toño.*

**tañja** 1) *v obf.* push away, push out. **'Ya buaga baabon tañja bora acaan 'ya buaga eke luagdi jitin aṅka 'ya ootta Khartoum weetta waka amtin.** I want to push the car out (of the garage) because I want to wash it so that I can go to Khartoum to buy something for us to eat. 2) press down. **Muuca, eke ne oodde balk jitiye, dala eke gorte dweya buljan 'ya iño oṅati wannaye, kan ekken bala tōori ñaaliye, dala ekken tande iño aṅka ekken korken tyeptan piego.** Moses, when you go to the fields look at the gourds that I put in the water the other day, if they are floating up, press them down so that they will be filled with water. submerge it *Syn: bulja iño. Morph: tañ-j-a. See: toño.* [*Gram:* Check for ññ before -ja. and nn before -d- and -t-.]

**tañji** *v obf.* push, press, lay hand on to take an oath. **'Ya baabon tañja go moki tañji ñon.** I will start pushing the vehicle and keep on pushing it. (check mng) **'Ya byen tañjan.** I put my hand on (something). (Nothing will be changed.) *Morph: tañ-j-i.*

**tawwo** *n.* fibres of the dom palm, used to make gufas. *Sg: taañan.*

**tay tay** *n.* Kind of bead put between the coloured ones. *See: jōocan, bead necklace.* [*Note:* check part of speech]

**tayaara** *n.* airplane. *Pl: tayaaran.* [*Gram:* (fr Ar)]

**te** *p.* 1) time phrase marker indicating past tense. **Èke been te oṅo.** He came today. **Èke been te tuwa?** When did he come? **Èke been te baati.** He came a long time ago. **Èke been te liido.** He came in the morning. **Èke been te oṅati.** He came the day before yesterday. **Èke been te oṅa waayti.** He came the other day. **Èke been te yuoniti.** He came last year. **Èke been te weñji.** He came last night/in the night. **Èke been te ñamu.** He came at the first. 2) **Naṅka pwadin naṅka ka te beya 'yati eññe eke.** The blessing that should have come to me, he has taken. [*Gram:* ka +te indicates Should have.]

**te** *prep.* 1) from. 2) by; with; by means of. [*Gram:* instrument] 3) for; because of. 4) about.

**te ... te** *p.* subjunctive marker. [*Gram:* /te ... te/]

**teedo** *v.* spear-hunt. *Morph: tee-d-o. See: tey* (*sbf*).

**teeko** *n pl.* grass rings. *Sg: taaño.*

**tēm**

**teewo** *v.* argue. **Ma bala teewo te jioko.** [*Gram:* Check tiowo (2 forms?)]

**tem**

**temp-long**

**tey** *v sbf.* spear-hunt (fish, animals). *Morph: tey. See: teedo* (*obf*).

**te teyo** *vn.* hard; firm; tough.

**teeb** *n.* monkey (red). *Pl: teebin.*

**teccin** *v.* remain. **Aak teccin bora.** There was a little milk left (in the bottom of the container) [*Gram:* (from teeti, to remain)]

**teecin ba poom** *vn.* strong. **Ekken teecin ba poom.** They are strong like a stone; good quality.

**teedin** *v.* bounce up; splash. **teedin ñaalo**

**teedo** *vn.* strong, be or become. **'Ya teed te jiek.** I will become fluent (lit. strong) with words. *See: te teyo.*

**teeka** *n sg.* white pulp around baobab seeds. *See: cyenno* 'part inside seed (germ)'. *Pl: teekan.*

**teem** *n.* tree. *Pl: tepko.*

**teena teeno** *vn.* hard; firm; tough (very).

**teeno** *p.* yesterday.

**teegne** (3SG) *v obf.* splash. **Daaga teegne pieg ñingeti.** (He) splashed water in Daaga's (the bird) eyes. *Morph: teeg-n-e.*

**teña** *v obf.* hatch. [*Gram:* (pass of teyi)]

**teñan** *n.* nose-stick. *Pl: teeyo.*

**teero** *n sg.* earth, country, land, ground, soil, dirt, dust. *Usage:* Simon Dino's dialect. *See: teer. Pl: terko.*

**teeti** (3rd) *vn.* 1) alive. **Nowa oci en eke, keegin eke i moong keegin eke, ekken teeti te Tol Borda.** Noah and his wife, children and their wives, are alive after the flood. **Ekken teeti bee** (high tone) They are not alive. **Kaṅ tuun bee.** **Kaṅ teeti.** The snake didn't die. The snake is alive. 2)

— *vi.* awake, wake up. **'ya teeti** I woke up. *Syn: tiowan.*

**teeti** (3rd) *v.* remain, left over. **Ekken teeti bee.** They do not remain. **Ma teeti bora.** People left outside when the room was full.

— *v.* remained, left-over part. **Aak teccin bora.** Some milk remained (in the gourd) when the rest was poured into something else. (stayed out of the second container). *See main entry: teet.*

**teeyi** *v sbf.* break, e.g. bone, to eat marrow. **Naa kacca dieran teeyi owi bee.** A small child should not break the bone. *See: teeto, gerund, Kaci ani teed owo.* Child loves breaking bones.

— *met.* speak fluently, not break words.(litotes). **Kaci teey jiek a teeto.** The child speaks fluently. Lit. breaks words, but mng. opposite.

**teeyo** *n.* nose-stick. *Pl: teñan.*

**tem** *v sbf.* peck; cut palm branches with hoe.

**teñko**

**teñko** *n.* groin. *Sg:* tieño.

**tepkō** *n.* tree. *Sg:* teem.

**ter jiñe** *n.* SD dialect. earth, entire. *See:* **ter jiñe**.

**ter ñin** *vi.* opposite. **Èke coocin ter ñin i ona tolan.** He sat opposite the big building. *Syn:* **boñ ñin a boggin.** *Morph:* **ter**.

**terba** *n.* guitar lip. *Pl:* **terban**.

**tercan a tercin** *vi.* go direct or straight to. **'Ya ati tercan a tercin.** I went directly (there). **'Ya tercan a tercin nona wannati.** I went direct to that place. *Syn:* **boñjan a boñjin, boñ ñin.** *Morph:* **ter-c-an**.

**terk jitken** *n pl.* SD dialect. earth, ground. *Sg:* **teer jiñe**.

**terko** *n.* Simon Ñiño dialect. ground, earth, dirt, dust. *See:* **terko.** *Sg:* **teero**.

**terko** *n.* shin. *Pl:* **tyelo**.

**tet** *v.* work spasmodically. **'Ya tet waru tien.**

**teṭo** *v sbf.* hammer stakes into something to stretch it out to dry (e.g. cow hide). **'Ya ter gaano.** I am fastening the hide. *Morph:* **teṭ-o.** *See:* **tyeldo (obf).**

**teyi** *v sbf.* hatch eggs. **Aakṭ teñi kumgo.** The chicken laid some eggs. (PST) **Aakṭ teñi kumgo.**

**teyyu** *n.* waist. *Pl:* **teik**.

**-ti** *enclitic.* general preposition added to nouns and pronouns indicating location: on, a, to, by, for, in, beside. *See:* **-ji, -wi.**

**ticcan** *n.* weed. *Pl:* **ticcan (h).**

**tieco** *v sbf.* 1) tie, fasten. 2) — *met.* be careful, pay attention to, be faithful. **Mena tieci jiekō.** A faithful person (fastens the words) **Mena tieci wañe keeginti.** A person who takes good care of the children. *Ant:* **toki.** *Morph:* **tiec-o.**

**tiekka** *met.* be strong?? **Naa i bwōoy bee. Dala i yomu tiekka.** Don't be afraid. *Lit.* Let your heart be firm; Be courageous

**tiewō** *v.* argue, contradict?? **Èkken tiewō.** They are arguing (one says I am right, and the other says, No, you are not right) *Syn:* **wēeyō.**

**tiedo** *n.* mouse. *Pl:* **tiedin**.

**tieljan** *v obf.* hammer stake into ground. **Èke loñ tielne iño.** He hammered the stake down (into the ground).

**tiellu** *n.* backbone.

**tieño** *n.* groin. *Pl:* **teñko**.

**tietka** *v.* filled; surfeited; want no more. **'Ya tietka te pokkin.**

**tiica** *n.* weed. *Pl:* **ticcin**.

**tiica iño (check against tiicca)** *v.* crush ?? (fasten down??).

**tiican** *n.* broom; brush. *Pl:* **tiitko**.

**tiicca** *v obf.* 1) fasten. 2) — *met.* pay attention to, be careful. *Lit:* 'fasten your eyes to'. **Wagu tiicca.** Pay attention/be careful. **Dala i wagu tiicca te worga.** Pay

## Tol Borda

attention to studying. *Morph:* **tiic-c-a.** *See:* **tiic (sbf)** 'fasten'.

**tiiccan** *v obf.* fastened, caught, pinched. *Morph:* **tiic-c-an.**

**tiikō** *n.* highest note of musical scale. *See:* **mey tiikō - octave lower.**

**tiiniti (check against tiiccan)** *v obf.* fastened down; caught; pinched.

**tiinj** *n.* mucous.

— *met.* cold, to have a. *Lit:* 'He is bitten by mucous.'. **Èke kaññe tiinj.** He has a cold.

**tiitko** *n.* brooms, brushes. *Sg:* **tiican**.

**tiyen** *n.* lice.

**til** *n.* pot-rest (large). *Pl:* **tilko**.

**tilj jitin** *v obf.* smash, break into small pieces (e.g. clay pot or rock); grind to powder (e.g. kaaya, ochre). *Morph:* **tilj.** *See:* **tiljji (used with go?-npst rpt, where action is stop and start, stop and start).**

**tilṇja** *v obf.* smash, break into small pieces. **'Ya gen tilṇja jitin.** I will break the thing (e.g. clay pot) into small pieces. *Morph:* **tilṇ-ṇ-a.** *See:* **tilṇjan (pst).** [Note: future, contin. in future, may stop or continue]

**tilṇjan** *v obf.* smash, break into small pieces. *Morph:* **tilṇ-ṇ-an.** *See:* **tilṇa.**

**tim-** *v.* cut in small pieces, e.g. meat, okra. **'Ya tim kaammo.** I am chopping up okra. **'Ya yongṭi timdi jitin.** **'Ya yongṭi timi jitin.** *See:* **timdo; timmo; passive.**

**tima** *n.* cucumber; small edible gourd, size of a cup; boil and eat it. *Pl:* **timan**.

**tini lærgo** *n.* 5.00 a.m.; just before daybreak.

**tini wyeñe** *p.* dawn. **Te wōōka wannaye, ne noon men agi tini wyeñe men meek bala deki on Juango.** At that time, at dawn or just before dawn, the fire (candles) were still shining in the house of God.

**tinna tinno** *vn.* red (very).

**tinno** *p.* dawn. **Èke been te tinno.**

**tit tid** *vn.* red.

**tiyya** *n.* grain (matted). *Pl:* **tiyyen**.

**tok** 1) *v.* untie, unfasten. 2) — *met.* neglect to do; refuse to answer; not pay attention to. **Naa togdi bee.** Don't leave (e.g. God's word) **I tyij min boor oci i jinni bee oci eke gōkti iti agi, I toki 'ya ogo? or I 'ya taṇa a ÷on ogo?** You hear someone call and you don't answer. He says, Why are you refusing to answer me? **Yom 'ya yoma jitti Jwōṇti ne, toṇ.** I have neglected or turned back from my faith in God. *Ant:* **tiicca.** *See:* **taṇa - passive.** [Gram: (intrans. form of toki?? togdo, togdi, toga, toktin, togde, togdon, toga)]

**tok toko** *vn.* loose (clothing).

**toki** *v.* unresponsive when questioned. **'Ya tok i.**

**toko** *n.* buffalos. *Sg:* **toṇ.**

**Tol Borda** *n.* flood. **Tol Borda** Name of the historic

**tol puña**

flood [*Gram:* (not derived from *bər a borto*)]

**tol puña** *n.* very small stream of water, e.g. left by hose running.

**tol tolo** *vn.* big. *See:* **tolla tolo**; **ḏoṅo**.

**tolan** (see **mena tolan**)

**tolko** *n pl.* river. *Morph:* **tol-k**. *Sg:* **tool**. [*Gram:* phfn = *tol-k-o* that = *tol-k-a*]

**tolla tolo** *vn.* great, very. **Ǝke tolla tolo**. He is very great. *See:* **tol tolo** 'great'.

**tom** *See main entry:* **top**. *v sbf.* touch.

**tommo** *n.* adultery. **Ǝke noṅi tommo**. He commits adultery.

**tomḡin** *n.* stones (white). *Sg:* **tamñan** (sharpened and used to incise).

**tomḡin** *n.* hail; large cold raindrops. *Sg:* **tamñan**.

**toṅku** *n.* side; temple (of head). *Sg:* **taṅḡe**.

**toṅga** *v obf.* ignite a fire, burn something. **I ootta ñamu yyelji maañ toṅga**. You go to the field first and light a fire. **Poli ḡwaye warida tonde Juañ maaño**. God will set the whole world on fire. **Naa i jaan jiñe warida toṅga maañ bee**. Don't set the whole forest on fire. *Morph:* **toñ-g-a**.

**toṅgan** *v obf.* ignite a fire, burn something. **Jaan jiñe warida toṅgan 'ya maaño**. I set the whole forest on fire. *Morph:* **toñ-g-an**.

**toñji** *v sbf.* push repeatedly. **'Ya toñ baabon go moki toñji baabon ɔn**. I push the car and keep pushing it. *Morph:* **toñ-j-i**.

**toñña** *v obf.* push here. **Kan ñaal beyaye, 'ya ootta baabon toñña orɔ**. If it rains I will go and push the car (here) inside. **'Ya baabon toñña wenni**. I will push/am pushing the vehicle here. *Morph:* **toñ-ñ-a**.

**toññan** *v obf.* push here. **Baabon yɔɔt neeniye, eke toññan 'ya jiju acaan ñaal tol tolo**. The car standing there, I pushed it inside (the garage) because it was raining hard. **'Ya baabon toññan wenni**. I pushed the vehicle here. *Morph:* **toñ-ñ-an**. *See:* **toño** (sbf) 'push'.

**toñño** *v sbf.* ignite a fire. **'Ya toñi maaño**. I have lit the fire. *Morph:* **toñ-ñ-o**.

**toño** *v sbf.* push (manner not indicated in the verb). **Ǝke toñi arabiiya** He pushes the vehicle bit by bit. **Ǝke bala toñi baabon**. He was pushing the car. **Ǝke toñi gen**. He presses the thing down. *Morph:* **toñ-o**.

**toño** *v sbf.* ignite, light a fire. **'Ya toñ maaño**. I am lighting a fire. *Morph:* **toñ-o**.

**toob** *v sbf.* carry on upraised hand. *See:* **taabto** (obf).

**tooc** *v sbf.* ask. *See:* **tooyi yɔtin**; **taato gerund**.

**toocca** *v sbf.* ask. **Toocca eketi**. Ask him. *Morph:* **tooc-c-a**. *See:* **tooc** (npst unm) 'ask'.

**tooccan** *v sbf.* ask. **Ǝke tooccin eketi te jyeka neeni**. He asked him about this. *Morph:* **tooc-c-an**. *See:* **tooc** (npst unm) 'ask'.

**tool** *n sg.* river. *Pl:* **tolko**.

**topka**

**tool puña** *n sg.* rivulets on the ground after a heavy rain. *Whole:* **ñaalo** 'rain'. *See:* **ñaalo** 'rain'. *Pl:* **tolk puñan**.

**tooldin** *n.* ash. *Sg:* **tollo**.

**toolin** *n.* salivary glands. *Sg:* **toolñan**.

**toolñan** *n.* salivary gland; tumour. *Pl:* **toolin**.

**toolo** *n sg.* river; sea. *Pl:* **tol**. [*Gram:* phfn = *tool-o* posd = *tol* that = *tol-a*]

**toom** *v sbf.* remove, lift out of liquid (eg. meat cooked in water). **'Ya toom yongo**. I am lifting the meat (out of the liquid). *Morph:* **toom**. *See:* **taammo** (pst obf) 'lift out of liquid'.

**toon** *n.* nut of thorn tree; tree. *Pl:* **tow**.

**toon** *n.* tree; thorn tree (wood used for furniture; gum extracted; oil in nuts). *Pl:* **towwo**.

**tooñ** *v sbf.* ignite many fires. **Ǝke tooñi oorgo**. He sets many houses on fire. **Ǝke tooñi meeko**. He ignites many fires. *Morph:* **tooñ**.

**tooṅga** *v obf.* ignite many fires. **I meek tooṅga go moki tooṅgi ɔn**. You will light many fires again and again.

**tooṅgan** *v obf.* ignite many fires, burn many things. **'Ya ne atta baljiye, janga toñin ikinye, 'ya ekken ḏɔliwi ɔci tooṅgan meeko**. When I went to the field I gathered the wood that we burn and burned them completely. *Morph:* **tooñ-g-an**.

**tooṅgi** *v obf.* ignite fires, reignites fires. **Ǝke meek toonde go moki tooṅge ɔn**. He lights fires and keeps on lighting them (when they die down) *Morph:* **tooñ-g-i**.

**tooñi** *v sbf.* sigh, exhale, pant, squeeze?? press?? (various meanings; check). **Gɔṅ toñi boon**. (tooñi ??) The dog is panting. (pushing out his breath??) **Kaci tooñi lemon**. The child is squeezing the lemon. **Ǝke tooñi ware**. He grew up (lit. pushed his body up) **Kaci ware toonne ñaalo**. The child grew up. **Joon ware toonne ñaalo**. The crying increased in intensity.

**tooñña** (check mng) *v sbf.* ignite many fires. **Ne liido 'ya tooñña meeko**. Tomorrow I will ignite (many) fires. *Morph:* **tooñ-ñ-a**.

**tooññan** *v sbf.* ignite many fires. **Teeno 'ya tooññan meeko**. Yesterday I lit (many) fires. *Morph:* **tooñ-ñ-an**.

**tooyi yɔtin** *v rec.* ask each other. *Restrict:* plurals only. *Morph:* **tooy-i yɔtin**. *See:* **tooc** 'ask'.

**top top** *adj.* adulterous. **'Wana neeniye, eke yaaye top top yometi te waka nanḡe eke yeyin matiy**. This man corrupted himself with adulterous action by doing bad things (i.e. committing adultery) to people.

**topca** *v sbf.* touch. **'Ya topca worga**. I will touch the book. *Morph:* **top-c-a**. *See:* **topo** 'touch'.

**topka** *v obf.* betray. **Naa i mena pare eke topka bee acaan eke bala ba war i**. Don't betray another person, because he is like yourself.

**topkan**

*Morph: top-k-a. See: topkan.*

**topkan** *v obf.* betray. **Judas bala poŋi jiekō. Ēke yomi yaay acaan eke Yaccu tomnē.** Judas was worrying. He was upset because of the betraying with which he had betrayed Jesus. *Morph: top-k-an. See: topka.*

**topo** *v sbf.* touch. **'Ya top worga.** I am touching the book. *Morph: top-o. See: toppo.*

**toppo** *v sbf.* touch. **'Ya topcan worga.** I touched the book. *Morph: top-p-o. See: topo.*

**tow** *n.* nuts of thorn tree; thorn trees. *Sg: toon.*

**toco** *v sbf.* peck (e.g. as a chicken). *Morph: tōc-o. See: tōcy- (rpt) 'to chop (e.g. wood)'.*

**tōk** *v.* dig. **Ēke tōki teer.**

**tōljo** *n.* sauce made from fish, by pounding and cooking the small dried fish. A kind of kilko.

**tōmtan** *v.* accuse falsely. **Gina 'wōna tōmtan ma (Acts 24.25)** It's the man who has been falsely accused.

**tōŋ** *n.* buffalo. *Pl: tōko; tōŋtan.*

**tōŋka** *n sg.* goose, female has knob at upper end of bill. **Tōŋka weeliili kunne jitin te kēegge.** The t. goose takes possession of the ducks eggs (and sits on them) *See: tōŋka yaane 'female knob-billed goose'. Pl: tōŋkan.*

**tōŋka yaane** *n sg.* female knob-billed goose. *See: tōŋka 'goose'.*

**tōŋyo** *n.* drumstick for beating the ciina. *Pl: tōŋjin.*

**tōdgo** *n pl.* rooster, cock. *Sg: tuano.*

**tōdō** *v obf.* chop. *Morph: tōd-d-o. See: tōcy (sbf).*

**tōka** *n.* floating one. **Caali a tōka, ati ñaalo.** The spoon (plastic) is a floating one, going on top. *Pl: tōkkan. [Note: check tōw, float] [Gram: (from tōyi; Cyetī tōyi te ñaalo)]*

**tōmī** *v.* commit adultery. *See: tōmtan.*

**tōññē jitin** *v obf.* explode. **Kaci kumi tōññē jitin.** The child exploded the egg. *Morph: tōññ-ñ-ē.*

**tōrō** *n.* donkey. *Pl: tōrin.*

**tōtko** *n.* cocks. *Sg: tuon.*

**tōcy** *v sbf.* chop; cut (e.g. firewood). *Morph: tōcy. See: tōco 'peck at, chop'.*

**tōpa** *n.* knife. *Pl: tōpan.*

**tōtta** *vi.* detour. **Beed tōtta a cōŋi aŋi.** Come, go around it (don't come near it). **Ēke aati tōtti te taange.** He is going looking to one side (afraid of something, e.g. dog) **'Ya tōtta ne baaŋi.** I will detour around it (not welcome to enter).

**tōt** *v sbf.* boil food in water. *See: taalja (obf).*

**tōw** *v.* float. **Buam tōw ñaalo** [Gram: check cyetī tōyi te ñaalo (under tōka)]

**tōw jiñu** *v.* eat piggishly, quickly. **'Ya tōw jiñu**

**tuala** *n sg.* leg, upper part of calf of leg (see drawing). *Pl: tualan.*

**tuano** *n sg.* rooster, cock. *Pl: tōdgo.*

**tudi** *v.* wear; pierce (the lip). [Gram: (pass of tuotka)]

**tuk caallo** *n sg.* spoonbill. **Tuk caali tuki beña a beño bala ba caalla gooki ma ñōno.** The

**tuudo**

spoonbill has a long like a spoon that the people use to skim oil from water. *Pl: tuk cyeto.*

**tuke** *n.* mouth; beak. *Pl: tugge.*

**tuku** *n.* mouth; opening. *Pl: tuggu.*

**tuku luy** *met.* untalkative; irresponsive, but not from a bad attitude. **'Ya tuku luucin te jyeka byeran.** I sit and say nothing while/because the others are talking a lot.

**tuku muga** *met.* keep quiet; don't say bad things about people; (lit. hold your mouth). **Dala i tuki muuga te jyoka yeyin. Naa i gōki a maam cōn beē. Ba jyek muuŋi tuki neeniye, a tuki waani beē. Gena bolja i naŋka yaayuan doldi cōi moki gēegi ma waaken daldi. Kan i noŋdi a cōye i tuki muuŋi te naŋka yeyin.**

**tuku noŋga** *met.* enjoy (lit. do your tongue). **'Ya tuku noŋga am.** I will enjoy food. **'Ya tuku noŋga coŋkon.** I will enjoy the mus. instrument (piano). **Ne ikin dentin pōlijiye, ikin tuggu noŋtin coodo acaan nobin gēeg tuggen noŋgi coodi ban Jwōŋ doki.**

**tuldo** *v obf.* pinch. *Morph: tul-d-o. See: tuol (obf).*

**tuma** *v.* cut end off. **tuma jitin**

**tumba** *n.* tobacco. *Pl: tumban.*

**tuobgin** *n.* hair designs. *Sg: tuomgōn.*

**tuoc-** *v.* disobey; refuse to do something. **Ēke tuoci ware.** He refuses

**tuoko** *n.* refuse; garbage. **Tuok oone jallo; Tuol eccin tuoko.** Refuse was brought by the floodwaters; Great storm brought refuse.

**tuol** *n sg.* windstorm. **Tuol eccin tuoko.** The storm brought refuse (things flying around).

**tuol** *v sbf.* pinch. *Morph: tuol. See: tuldo (obf).*

**tuomo** *v sbf.* 1) cut hair. **'Ya tuom kacco.** I am cutting the child's hair. 2) prune (e.g. tree, hedge).

**tuonj** *n.* barrenness (for any reason); curse, (sacrifice) so that woman won't bear child (e.g. if dowry not paid). **Ēke nanje tuonj.** Lit. She had tuonj done to her. She was barren.

**tuorga** *n.* axe (large). *Pl: tuorgan (h).*

**tuorŋa** 1) *v.* trip over (pass). *Lit: 'The wood tripped me.'* **'Ya tuorŋa jaano.** I tripped on a piece of wood. 2)

— *met.* die. *Lit: 'He was tripped by the place.'* **Ēke tuorŋe noon.** He died.

**tuot tuot** *vn.* deep. *See: tuocin.*

**tuotko** *n.* granaries, bank. *Sg: twoñ.*

**tuow** *v sbf.* wash clothes. **'Ya tuow bworōŋ** *Morph: tuow. See: twogdo (obf).*

**tuoy-** *See main entry: tuoc-* *v.* refuse to do something. **Ēke tuoyi marin.** He refuses (the father-in-law can send him instead of his child) [Ques: Ēke tuorŋe ñin kacco. (Get meaning) fr. tuoc??]

**tuudo** *vn.* die. *Res: lieno 'death'. Morph: tuu-do.*

**tuum**

*See: tuwi (3pl) 'die'; tuuta 'dead one'.*

**tuum** *n.* date (fruit). *Pl: tumko.*

**tuum; tuom ??** *n.* date (fruit). *Pl: tumko.*

**tuuta** *n sg.* dead one. **Ekē a tuuta.** He is a dead person. *Morph: tuuta. See: tuudo 'die'. Pl: tuutan.*

**tuutan** *n pl.* dead ones. **Ekken balkin maka tuutan.** They have dead people. *Morph: tuuta-n.*

**tuwin (1pl incl)** *vn.* die, many dying. **Dok bala tuw onkanda Umdurman.** Many cows are dying in Omdurman. **'Ya baal tuw. (check usage)** *Morph: tuw-in (1pl incl).*

**twaj** *n.* spear. *Pl: twango.*

**twaña jitin** *vi.* explode. **Naa kumi pyelja maccu bee. Dita kumi twaña jitin.** Don't roast the egg in the fire. Perhaps it will explode to pieces. *Restrict: limited to 3sg/pl. Morph: twañ-a; twañ-a.*

**twapta** *v.* shave hair.

**twapto** *n.* hair area on head (large area). *Pl: twabgin.*

**twardo** *vi.* hover over. **Diin tward bwakon omi loono.** The bird is hovering/circling wants to eat the animal. *Morph: twar-d-o.*

**twarje (3sg) 1)** *v obf.* blown away. **Macamma baaw twarj jwammo.** The sheet is gone, taken by the wind. **Bworj twarje jwammo.** The cloth was blown by the wind. 2) — *v sbf.*

— *met.* belittle. *Lit: 'Why are you blowing me away?'. I twarj 'ya a ɔɔn ogo? Why are you belittling me?*

**twawo** *n sg.* forest, area which has many trees, animals, birds, red soil from which Mabaans obtain ochre. **Ma ooddi twawo jitin joobjɔ.** Mabaans go to the hunt in the forest. *Pl: ɔɔwin.*

**terko**

**twogdo** *v obf.* wash clothes. *Morph: twog-d-o. See: tuow (sbf).*

**twogdo bora** *v.* shake out.

**twolj** *n.* pounding hole for grain. *Pl: twoljan.*

**twonta** *n.* hair designs on head. *Pl: twontan.*

**twoñ** *n.* granary, storage place. **twoj poko** granary **twoj bilk** bank *Pl: tuotko, tuodgo (check) tuodgji.*

**twoñ** *n.* granary. *Pl: tuotko.*

**tworja** *v.* stumble over.

**twotka** *v.* pierce (e.g. lip, ear, nose). **'Ya eke twotka kuun jyeñeti.** I pierce her ear with a thorn (& leave it in several days, and then put in a new one) **'Ya jaan tui. 'ya tuotka jaan.**

**twuc** *v sbf.* request someone to do something. **Kacca neeni eke yaaye kone com com. Ma twuci eke bee.** This child is very non-obliging. People will not ask him (to do things). *Morph: twuc.*

**tyecco** *n.* dew.

**tyeci** *n.* dew.

**tyen** *v.* hear. *See: tyenja.*

**tyeddu** *n.* marksman expert.

**tyeldo** *v obf.* hammer stakes into something to stretch it out to dry (e.g.cow hide). *Morph: tyel-d-o. See: tet- (sbf).*

**tyelgan** *n.* straight. **ɔɔy a tyelga**

**tyelu** *n.* shin; lower leg. *Pl: terku. [Gram: (pers. suffixes)]*

**tyen**

**tyerñan** *n.* east rain (bamboo fell in river).

**tyerko** *n.* bamboo (large). *Sg: tyerñen.*

**tyerñen** *n.* bamboo (large). *Pl: tyerko.*

**tyindin** *n.* mash (ready to be cooked).

**tyindin** *n.* mash (ready to be cooked). *Sg: tinno.*

**tyinne** *n.* breast; teat. *Pl: tyinge. [Gram: (pers. suffixes)]*

## P - t

**taaldo** *v obf.* cut. *Morph: taal-d-o. See: tot (sbf).*

**taaña a taango** *vn.* beautiful. *Lit: 'Her eyes (face)'.*

**Eke ñinge taaña a taango.** She is beautiful.

**taaña a taango** *met.* beautiful. **Eke ñinge taaña a tañ ba daka.** She is beautiful. *Lit. her eyes are like a python's eyes. See: laana a laano; ulla ulo.*

**taargin** *vn.* unattractive, not as beautiful as. **ñaarje taargin** not so beautiful as ...

**taata** *n.* toadstool (red). *Pl: taatan.*

**taacan** *vn.* shallow. **Cakan kone taacan**

**tal talo** *vn.* shallow (knee deep). **Tool tal talo. Pieg talo.** The river is shallow. The water is shallow. *Pl: talo.*

**taña tañ** *adv.* sound of grass fire. **Maañ omi tañ tañ luomti.** Sound of a grass fire.

**teele ñin** *ger.* warn; urge. **Gena jyek tyeella neeni. Jyek teeli bala a ɔɔji. Mabaanye, ekken**

**tyeeti keegin ekken waaken dangkun acaan aŋka kaci ciiya ne pwɔdan ba jyeka eke myinne weegeny. Kan i myinni wey ekke jiek ɔci i atti ɔci noŋi ba jyek weygo bee i bardi wey ekke a kacca yaayan acaan i noŋi ba jyek eke bee. ɔci a ɔɔji bala ba jyeka Jwɔŋ Adam tyeel ñin neeni acaan neettin ikin gena j yok teela neeni. Eke Adam tyeeli ñin ne eke baali baljiy.**

**teowi (check -eo-) v.** spear. **Ma bala teowi leyo.** *[Gram: (Passive: eke loon tjanje)]*

**ter** *n sg.* grandmother. **ter ɔɔn** our grandmother *Pl: terko.*

**terko** *n pl.* grandmothers. **Moonga neeni a terk ɔɔn.** These women are our grandmothers. *Sg: ter. [Gram: Compare: Janga neeni a terk ɔɔn. witchdoctors. tyen ma Ijpt means either wd.*

- tey teyo** or grandmo./
- tey teyo** *vn.* 1) wet. Noon **tey teyo**. The place/ground is wet (lit. lies wet) *See: teñña teñño*.
- teedan** *n pl.* bird (small). *Morph: teeda-n. Sg: teeda.*
- teeda** *n.* bird (small, eats grasshoppers). *Variant: needa, needane. Pl: teedan (h).*
- teeg** (compare with **tek-**) *v sbf.* spear, stab. *Morph: teeg. See: tiagdo (obf).*
- teen teen** *vn.* growing; not full grown (W. Mabaans).
- teentan** *vi.* 1) thunder, rumbling. **Ñaal teentan.** **Ñaal ne wiildiyē, eke joon dwagde koneti.** It's thundering. When there is lightning, it also thunders. 2) angry, be; thunder. **Paata teentan** Taata is angry.
- teñ** *v sbf.* fry. **'Ya am teñ te ñoon.** I fried/am frying (check) the food in oil.
- teer** *n sg.* earth, ground, dirt, dust. *Usage:* Dialect of Benj. Owa, Simon Nyiwe, Butrus Mula, Bulus Yomin. *See: ter. Pl: terko.*
- teer jiñe** *n.* dialect of Benjamin O, Stephen Ñ, Butruc Mula, Buluc Yomin. all the earth. *Syn: ter kone. See: ter. Pl: terk jitken.*
- teerdo** *v obf.* fry. *Morph: teer-d-o. See: teñ (sbf).*
- ten teno** *vn.* insufficient, tiny, small.
- tenan** *n.* small pool or puddle.
- teji (3sg)** *v sbf.* beat, hit, knock off; beat (e.g. thatch; knock dust off bottom of shoes). **Ma teji on wyeñe.** People are beating the roof (thatch) **Eke teji cucan.** He is knocking the dust off (the bottom of his shoes). *Morph: teji. See: tyen- (obf) 'hit'.*
- teñ a teñ** *vn.* shiny.
- terko** Dialect of Benj.O, Stephen Ñ, Butruc Mula, Buluc Yomin. *n.* earth, ground dirt. *See: terko. See main entry: ter. Sg: ter.*
- terko** *n.* frogs. *Sg: tyeno.*
- terko** *n.* insect. *Sg: tyeno.*
- tetta** *n.* lizard (spotted). *Pl: tettan.*
- tetti** *v.* raise head above surface.
- teť** *v.* 1) cut around an object, e.g. tree, pencil. **tyer** 2) running. **Eke yiñi teťi wah!** He runs without stopping! 3) germinating, sprouting out of the ground.
- teťo** *v sbf.* 1) teach customs and work. **'Ya teť kaci te kanja.** I teach the child the work 2) warn. *Morph: teť-o. See: tieldo (obf).*
- tetta** *n.* itch (ringworm). *Pl: tettan.*
- ti** *v.* wake up. **'Ya ti.**
- ti tii** *vn.* yellow; wet.
- tiagdo** *v obf.* spear; stab. *Morph: tiag-d-o. See: teeg- (sbf) (check stem); teedi (acaan teedi doki - sbf).*
- tian** *n.* thatching board. *Pl: tyanko.*
- tianka** *n.* asparagus. *Pl: tiankan.*
- tieb** *v sbf.* dip, pick up. **'Ya tieb piego.** I dip water. *See: tyepca, tyepcan, tiebja, tiebjan, tiebdo, tiebmo, tyepka, tyepkan, tiebga, tiebgan, tyepk, tiebg, tyepa, tiebba.*
- tiebg** *v ben.* dip out (e.g. water, etc.). **'Ya ekken tiebg pieg onkanda.** I always dip water for them. *Morph: tieb-g. [Note: I give it to them individually; It may not be every day, but any time they come. (Those who are doing it for themselves are also many.)]*
- tiebga** *v ben.* dip for many people. *Morph: tieb-g-a.*
- tiebgan** *v ben.* dip many times, or much, for. *See: tieb.*
- tiebja** *v sbf.* dip (and divide into several containers). *See main entry: tieb.*
- tiebjan** *v sbf.* dipped (and divided into several containers). *See main entry: tieb.*
- tiebjo** *n.* shadow. *Pl: tyebin.*
- tiemmo** *v obf.* dip. *See main entry: tieb.*
- tien** *n.* tree. *Pl: tiorko.*
- tiemo** *n.* old women. *Pl: tyer.*
- tiep** *v.* prevent (e.g. prevent from seeing; prevent sun from shining on a child). **'Ya tiemna on.** The house prevented me from seeing (him). (He was behind the house) **'Ya kaci tiebka te tiebji 'ya.** I shield the child (from the sun) by my shadow.
- tiorko** *n.* tree. *Sg: tien.*
- tiewan** *v.* wake up. *See: tiede.*
- tiyo** *n pl.* old women. *Sg: tiemo.*
- tieldo** *v obf.* teach customs, work. *Morph: tiel-d-o. See: teť (sbf).*
- tiepto** *n.* marbles made of clay. *Pl: tiepin.*
- tiyo** *n.* monkey. *Syn: jwom guula. Pl: tiyin.*
- tilu** *n sg.* bird (check kind). *Pl: tilin (h).*
- tima tim** *adv.* sound of something breaking. **Ma leewi kiim tima tim.** Sound of breaking ...
- tiñña tiñño** *vn.* 1) wet. Noon **niin tiñña tiñño.** The place/ground lies/is wet. *See: tey teyo.* 2) green. Noon **yood tiñña tiñño.** The place/ground stands/is green. *[Note: When used with "lies" = wet; when used with "stands" = green.]*
- toki** *v sbf.* weave on a loom. *See: beťi 'weave (e.g. base of wall of house, etc.). [Gram: beťi includes the going around in a circle (e.g. wall of house as it is being woven)]*
- toon** *n.* locust. *Pl: toongo.*
- toon lono** *n sg.* locust, a bad-smelling locust.
- toonťi** *vi.* sway (in trees in wind).
- toťo** *v sbf.* cut. *Morph: toť-o. See: taaldo (obf).*
- ťog** *v.* pick up and put into gourd (once); dip (water, grain). **'ya ťog joga.**
- ťogdo** *v obf.* dip. *Morph: ťog-d-o. See: ťok- (sbf).*
- ťol** *n sg.* offspring; fruit. *Sg: ťool. [Gram: possessed]*
- ťolg** *n pl.* offspring, fruit. *Morph: ťol-g. Sg: ťool. [Gram: phfn = ťol-go posd = ťol-g pprn = ťol-g-that = ťol-g-a]*
- ťoñño** *n.* drum. *Pl: ťojjir.*

**ṭṭṭlo**

**ṭṭṭlo** *n sg.* 1) offspring ; fruit. 2) girl, daughter, female. *Pl: ṭṭṭgo. [Gram: phfn = ṭṭṭl-o posd = ṭṭṭl pprn = ṭṭṭl- that = ṭṭṭl-a]*

**ṭuabo** *vi.* squat. 'Ya ciy ṭuab a ṭuammo. I just sit squatted down. *Morph: ṭuab-o.*

**ṭuamnu** *n.* ankle bone. *Pl: ṭuamku. [Gram: (pers. suf.)]*

**ṭuapca** *vi.* squat. 'Ya ṭuapca iño I will squat down. *Morph: ṭuap-c-a.*

**ṭuapcan** *vi.* squat. 'Ya ṭuapcan iño. I squatted down. *Morph: ṭuap-c-an. See: ṭuabo 'squat'.*

**ṭuay** *v sbf.* cut grass; clear path. 'Ya ṭuay poyo. I am clearing the path.

**ṭui ṭui** *vn.* yellow; golden; green.

**ṭunṭan** *vn.* smooth.

**ṭunṭ** *n.* brains. *Pl: ṭunṭan.*

**ṭunṭ** *n.* tree. *Pl: ṭuntan ??*

**ṭuobgin** *n pl.* milk from newly freshened cow. *Morph: ṭuob-gin. See: ṭwopto 'milk from newly freshened cow'.*

**ṭuocin** *v.* deep. *See: tuot tuot.*

**ṭuodi** *vn.* smooth (like cement floor). *See: ṭunṭan.*

**ṭuojin** *n.* nursemaids. *Sg: ṭuoñ.*

**ṭuoldo** *v obf.* pour out. *Morph: ṭuol-d-o. See: ṭuoṭ- (sbf).*

**ṭuomno** *n.* baobab liquid in unripe pod. **Buor a ṭuomno.** Baobab (fruit) is milky (unripe). *Morph: ṭuom-no. See: ṭwopto 'milk from newly freshened cow'. [Note: It is like milk from a newly freshened cow.]*

**ṭuomṭin a ṭuomṭin** *vn.* fragile, very. **Caali goye ṭuomṭin a ṭuomṭin.** The clamshell is very fragile (after being in the fire), crushes easily.

**ṭuontan (3SG,PL)** *v.* explode, pop, thunder. **Pokkin ṭuontan.** The corn is popping. (keeps on popping)

**ṭuonṭ** *n sg.* 1) horn. *Morph: ṭuonṭ-o. Pl: ṭwonṭko. [Gram: takes possess. suffixes]*

**ṭuoñ** *n.* nursemaid. *Pl: ṭuojin.*

**ṭuopa** *n.* popcorn. *Pl: ṭuopan.*

**ṭuordo** *v obf.* sew. **Luom nonḁi baadi aṅka 'ya ootta baanju ne byeran 'ya bworṭ ṭuordo. Acaan ne liido wōka geel bala yuarca 'ya ñamuti bee acaan kanṭan conṭo ne liido.** Hoeing of the grass is just about finished, so I will go to the village quickly and sew my shirt because tomorrow I will have no time because there is much work. *Morph: ṭuor-d-o. See: ṭwoṭo.*

**ṭuore** *n.* a man's brother- or sister-in-law. **Ḃke ṭuore been teeno.** His brother-in-law came yesterday. *[Gram: Takes personal posses. suffixes]*

**ṭuoro** *n.* water (depth over one's head). *Pl: ṭuorin.*

**ṭuoti** *v.* 1) roast in coals of fire. 2) make smoke smudge by putting green grass on hot coals. **Ḃke ṭuoti maaño. Used in the fields where men are working to deter insects.**

**ṭworki**

**Sometimes they put on the fire an egg or animal bones from meat they had eaten.**

**ṭuor** *v.* roast. **Ḃke pok ṭuorṭe maaño.** He roasted orn in the fire.

**ṭuoṭ** *n.* pus.

**ṭuoṭo** *v sbf.* ignite smudge (e.g. in grainfield to drive away insects). **Ḃke ṭuoṭi maaño.** He is lighting the smudge pot. *Morph: ṭuoṭ-o. See: toñga 'ignite fire'.*

**ṭuoṭo** *v sbf.* pour out; empty. *Morph: ṭuoṭ-o. See: ṭuoldo (obf).*

**ṭuuldo** *v obf.* ignite smudge (e.g. in grainfield to drive away insects). 'Ya maañ ṭuuldo. I am lighting the smudge. *Morph: ṭuul-d-o.*

**ṭuulja or ṭuuljati** *v obf.* ignite smudge (e.g. in grainfield to drive away insects). **Kan Juan 'ya niinaye, ne liido te liid ṭṭṭl yaayanye, 'ya yooṅa yyelji aṅka 'ya maañ ṭuuljati yyelji. 'Ya on beeda ekketi nona kanṭati.** If God gives me a good night, early tomorrow I will run to the grainfield to light a smudge pot in the field. Then I will come back to where I work. *Morph: tuul-j-a-ti.*

**ṭuuljan or ṭuuljanti** *v obf.* ignite smudge (e.g. in grainfield to drive away insects). **Teeno 'ya ati yyelji 'ya maañ ṭuuljan.** Yesterday I went to the field and ignited the smudge. *Morph: ṭuul-j-an.*

**ṭuullo** *v obf.* ignite smudge (e.g. in grainfield to drive away insects). **Ḃke maañ ṭuulle doki.** He has lit the smudge. *Morph: ṭuul-l-o.*

**ṭwalṭo** *n.* elbow. *Pl: ṭwalṭgo.*

**ṭwaṅ tuke** *n.* spear-head. *Pl: ṭwaṅ tuggen.*

**ṭwaña jitin (3sg)** *v.* explode. **Naa kumi pyelja maccu bee. Dita kumi ṭwaña jitin.** Don't put the egg in the fire. It will explode.

**ṭṭṭñ** *v.* explode. **Kaci kumi ṭṭṭññe jitin.** The child exploded the egg.

**ṭwaññi (3SG)** *vi.* explode once; with one pop. **Kumi ṭwaññi.** The egg exploded (when put in the fire) *Morph: ṭwañ-ñ-i.*

**ṭwaṭon wōññi** *n sg.* throwing stick used in fighting, has teeth-like projections on outer edge, and string around handle for gripping it. *See: ṭwaṭon ṭṭṭle 'small throwing stick'.*

**ṭweya jitin** *v.* melt (butter). 'Ya ñool ṭweya.

**ṭwulli** *vn.* stale; old.

**ṭwonno** *n sg.* goose, spur on wing. **Ḃwoni mundan pietin ṭyepa a ṭyepo.** The goose dives fast straight down into the water. *Pl: ṭuoṭo.*

**ṭwonṭko** *n pl.* 1) horn. 2) corner (e.g. pointed corners of table). **tarabeeca ṭwonṭke** the corners of the table 3) squareness of head, temples. *Sg: ṭuogo.*

**ṭwoṭo** *n sg.* milk from newly freshened cow. **Aak aa ṭwoṭti men.** The milk is still newly freshened cow milk. *Pl: ṭuobgin.*

**ṭworki** *v.* make smudge. **Piiliye, eke a gena ṭuorki**

**ṭwoṭo**

**ma waako.** A piece of pottery is the thing in which to make a smudge. **Kulla ṭworki ma.** Pot used for making a smudge. *See: ṭuot.*

**ṭwoṭo** *v sbf.* sew. **'Ya ootta ṭwoṭ bworj acaan bworj 'ya yaañi ṭoyeti. Ne liido juman bala. 'Ya genga bala 'yenja ne liido wareti bee.** I am going to sew my shirt because the back of my shirt has worn out. Tomorrow there is a wedding. I have nothing to wear tomorrow. **Èke ṭwoṭi bworj.** She is sewing the cloth. *Morph: ṭuot-o. See: ṭwordo, (v obf).*

**ṭyaṅdo** *v obf.* beat thatch to make smooth. **On Inna ṭyaṅtan ma ne liido.** The people will beat Inna's thatch tomorrow. *Morph: ṭyaṅ-d-o. See: ṭyaṅgo 'thatching board'.*

**ṭyaṅko** *n.* thatching boards. *Sg: ṭiaṅ.*

**ṭyebba** *v sbf.* dip, bringing it (e.g. water) out. **'Ya ṭyebba piego.** I bring the water out (of well, etc.) *See: ṭyebban, ṭyepa, ṭyeppan, etc. See main entry: ṭieb.*

**ṭyebban** *v obf.* dip. **'Ya pieg ṭyebban.** The water was dipped by me.

**ṭyebban** *v sbf.* dip out of. **'Ya ṭyebban piego.**

**ṭyebdo** *v obf.* dip.

**ṭyebin** *n.* shadows. *Sg: ṭiebjo.*

**ṭyede** *vi.* wake up. **Dala ekke ṭyede** Wake up. *Morph: ṭye-d-e. See: ṭi.*

**ṭyenno** *n.* witchdoctor who only treats sick people; rainmaker ?? **ṭyet ma Ijpt.** Egyptian witchdoctors. *See: pōñ general witchdoctor. Pl: ṭyeto.*

**ṭyenja** *v obf.* beat (e.g. dust from bottom of shoes; beat thatch to smooth). **Dala i cucn weey ṭotkenti ṭyenja bora** Knock off the dust from the bottom of your shoes. *Morph: ṭyen-ja. See: ṭeṅi (low tone) 'beat thatch; knock off (dust from bottom of shoes)'.*

**ṭyenjo** *v obf.* shake off. **'Ya cucan ṭyenji doki.** *See: ṭyenjan, ṭeṅi.*

**ṭyepca** *v sbf.* dip, start to. *Morph: ṭyep-c-a.*

**ṭyepcan** *v sbf.* dip, start to (gen., just get water from somewhere). *Morph: ṭyep-c-an.*

**'uano**

**ṭyepk** *v ben.* dip (e.g. water). **'Ya ekken ṭyepk pieg oṅkanda.** I always dip water for them. *Morph: ṭyep-k. [Note: I give them water collectively, once, at one time]*

**ṭyepka** *v ben.* dip for someone. *Morph: ṭyep-k-a.*

**ṭyepkan** *v ben.* dipped for someone. **Èke eṅa neeni ṭyemne piego.** She dipped water for this lady. *Morph: ṭyep-k-an.*

**ṭyepa** *v sbf.* dip (go-dip-bring). *Morph: ṭyep-p-a.*

**ṭyepo** *v sbf.* dip. **'Ya ṭyepi doki.** I have already dipped (e.g. water). *Morph: ṭyep-p-o.*

**ṭyer** *n.* old woman. *Sg: ṭieno.*

**ṭyeto** *n.* withdoctors. **Pyet ma Ijpt bala.** There were Egyptian witchdoctors. *Sg: ṭyenno.*

**ṭyelajo** *v.* give advance notice. **Ekken ṭyelajo acaan ne liido ikin oottin.** Tell them in advance so we can go tomorrow. (i.e. so they won't do something else and not be ready) **Ma ṭyelajo te jwallo.** Tell them the word (in advance).

**ṭyeli ñin** *ger.* admonish, warn. **Jyek ṭyeli ñin. Gena jyek ṭyeli neeni. Jyek ṭyeli bala a oṅgi. Mabaanye, ekken ṭyeti keegin ekken waaken danjun acaan aṅka kaci ciya ne pwadan ba jyeke eke jyenne weegeny. Kan i myenni wey ekke jiek oci i atti oci noṅi ba jyek weygo bee, i bardi wey ekke a kacca yaayan acaan i noṅi ba jyek eke bee. Oci a oṅgi bala ba jyeke Jwan Adam ṭyelle ñin neeni acaan neettin ikin gena jyek ṭeela neeni. Èke Adam ṭyelle ñin ne eke baali baljiy.**

**ṭyen** *n.* insect that announces rain; frog. *Pl: ṭerko; ṭyergo.*

**ṭyenja** *v obf.* beat thatch, knock dust off bottoms of shoes. **Dala i cucan weey ṭotkenti ṭyenja bora.** Knock off the dust from the bottom of your shoes. **Cucan ṭyenja bora.** Knock off the dust (from the bottoms of your shoes) *Morph: ṭyen-ja.*

**ṭyenjo** *v obf.* beat thatch, knock dust off shoes. *Morph: ṭyen-ṅ-o. See: ṭeṅ 'beat, hit'.*

**ṭyito** *v.* balance oneself. **'Ya kōmña eed ṭyet waru.** I will take a stick to balance myself.

**U - u**

**'uado** *v obf.* scatter, plant sesame seed. **Ikin ñwomg 'uatin.** We are planting sesame (seed). *Morph: 'ua-d-o. See: 'way (sbf) 'scatter; plant sesame seed by scattering'.*

**'uado** *v obf.* plant sesame seed by scattering. **Ñwomg 'uatan ma.** The people are planting sesame seed. *Morph: 'ua-d-o.*

**'uado** *v obf.* heat oil in order to skim off impurities. **Ñōōdk 'uatan ma.** People are heating oil.

**'ualin (check - not known to BL)** *n coll.* songs (about 10). *Sg: oollo. Pl: oolgo. Nmusic)*

**'ualo** *v.* sing. **'Ya balka ooli buaaga 'ualja.** I have a

song I would like to sing. *See: oollo, oolgo (n) 'song, songs'.*

**'uanno** *v obf.* snatch. *Lit: 'Child snatched by-hawk from-hand of meat'. Kaci 'uanne kooro biegeti te yonno.* The hawk snatched the meat from the child's hand. **Kooro kiyya 'uanne.** The hawk snatched a baby chick. *Morph: 'uan-n-o.*

**'uano** *v obf.* scatter, plant sesame seed. **Ikin ñwomg 'uanin.** We planted sesame seed. *Morph: 'ua-n-o. See: 'uay- 'scatter; plant sesame seed by scattering'.*



**'uano**  
**'uano** *n sg. man. Pl: 'uayo.* [Gram: that = 'wan-a]  
**'uaṅdan** *vi. groan, bellow, (e.g. noise made by wounded bull; groaning of a man). Morph: 'uaṅ-d-an.*  
**'uañño** *v obf. heat oil to skim off impurities. Ma ñwɔn 'uaye.* The people heated (to purify) the oil. *Morph: 'uañ-ño. See: 'uay (sbf npst) 'heat oil'; 'uado (obf npst) 'heat oil'.*  
**'uaño** *v obf. steal (if given to one to be shared but keeps all). 'Ya bilk 'uaño.* I snatched the money (for myself).  
**'uare** *n. husband. Pl: 'uarg.*  
**'uare cyello** *n sg. brother in law (brother of a woman's husband).*  
**'uay** *v sbf. heat oil to skim off impurities. Maka moong 'uayi ñwɔno.* The women are heating oil (to purify it) *Morph: 'uay. See: 'uado (obf) 'heat oil'.*  
**'uayen** *n. husbands, their husbands. Sg: 'uare (her husband).*  
**'uayo** *n pl. men. Sg: 'uano.* [Gram: that = 'way-a]  
**uccin** *v. setting (sun). Oṅ uccin; Oṅ unne*  
**ud** *vn. live, be alive. 'Ya ud oṅkanda. Morph: ud. See: uddo.*  
**uddo** *vn. live, be alive. 'Ya uddo.* I will live. *Morph: ud-d-o. See: udo.*  
**ul ulo** *vn. black; dark. See: ulla ullo.*  
**uldo** *v. lock. [Gram: (pass of uot)]*  
**ulin** *n. hornets. Sg: ulu.*  
**ulku** *n. navels. Sg: uulu.*  
**ulla** *n. corn (dark red). Pl: ullane.*  
**ulla a ullo** *met. beautiful. Eke ñinge ulla a ullo.* She is beautiful.  
**ulla a ulo** *Eke ñinge ulla a ulo ba pooño.* She has dark eyes.. Lit. her eyes are black like a puff adder. *See: ʔaṅa a ʔaṅo; laana a laano.*  
**ulla ullo** *vn. dark (very). See: ul ulo.*  
**unno** *vn. live, be alive. Morph: un-n-o.*  
**uolli** 1) *v. closed; locked. Gen 'woljati.* Close it. 2) — *met. blind. Eke ñinge uolli.* Lit. His eyes are closed, locked; He is blind. 3) — *met. die. Ekken 'wulli ñin lion.* Lit. death

**waan**  
 closed their eyes; They all died. ('wulli ñin used only re death) 4)  
 — *met. deny (lit. close off from). Eke 'ya 'wortati te bilko.* Lit. He Closed me off from my money; He didn't give my money to me.  
**Eke 'ya 'wornati.** He locked me in (the house). [Gram: (from uorka ??)]  
**'uopo** *v. gather people to come to work. 'Ya ootta 'uop ma.* I am going to go and gather people (for work).  
**uorka** *v. secure; make fast (e.g. a kwola with kell).*  
**uot** *v. increase amount; add to. See: uotkati.*  
**uot** *v. add to. 'Ya uot worga.* I add some paper.  
**uotka** *v obf. add to. 'Ya worga uotkati.* I add some paper (to it). *Morph: uot-k-a.*  
**uot** *v. lock; close in. 'Ya ulka ma oro. 'Ya yin uljanti.*  
**uot** *v. rattle.*  
**uottan** *v. grasp after, grab. Dala ekke yomge uottan waka bala ñaalo ban Jwɔṅa Tolan. Naa ekke yomge uottan waka bala iño ʔeerji wenni bee. Col. 3:2 SD.* Set your minds on things that are above, not on things on the earth. *Naa ekke uotte waak ekke yomgiti bee. Naa i uodi gin yomiti.* In your hearts don't grasp after things. Don't grasp after a thing in your heart. (Active) *Naa i eke 'woda byigiti bee. I 'wonnin byigiti.* I grabbed it from your hand. *Kiiya 'wonne koorɔ.* The chick was snatched by the hawk.  
**urkati** *v. able. 'Ya urkati.* I am able.  
**uuldin** *n. wasps. Sg: uulu.*  
**uullu** *n sg. 1) navel. Pl: ulku. 2) — met. age. Ekken yingen kiiwi ma minga da te uuli eke.* Their names were written according to their ages (lit. each according to his navel, i.e. according to his birth) *Morph: uul-l-u.*  
**uulna** *v. unable.*  
**uulu** *n. hornet. Pl: ulin.*  
**uulu** *n. wasp. Pl: uuldin.*

## W - w

**wa ñilin** *n. ants. Sg: ñilṅan.*  
**waado** *v. put in water. [Gram: (pass of woc)]*  
**waak** *n. things. Sg: gin.*  
**waakenda** *pron. every; they all.*  
**waakida** *n. all, 1,2PL. [Gram: ikin waakida, wɔn waakida, ekke waakida, ekken waakenda]*  
**waako** *n. bodies. See: ware, waru, waako, waaken. Sg: waru. [Gram: (pers. suf.)]*  
 — *met. obey. Eke tieci jiek waaken.* He does what he is told. Lit. he grasps/holds words' bodies.  
**waako caange** *met. preoccupied. ekke waako*

**caange te waak** *you (pl) are preoccupied with things (lit. your eyes are turned away by things) [Gram: (fr coon)]*  
**'waala** *n sg. snail, has hard shell, about 3" long. Pl: 'waalan.*  
**'waala** *n sg. snail. Morph: 'waala. See: 'waalan 'snail'.*  
**'waalan** *n pl. snail. Gɔɔṅ omi 'waalan bee.* A dog doesn't eat snails. *Morph: 'waala-n. Sg: 'waala.*  
**waag** *vi. go out in the hot sun. 'Ya at waag a waago. CHK MNG Ikin atin waagin a*

**waan̄a**

**waŋɛ byerɔ**

**waango.** CHK MNG **Ɛke ati waan̄i gol jitin.**  
He went roasting in the mirage. *Morph:* **waan̄.**  
*See:* **waan̄ja (npst inc)** 'go out in hot sun'.

**waan̄a** *vn.* burn, be burned in the sun or on a fire.  
**Am waan̄a.** The food will burn. **Oomdin waan̄di.** The (pots of) food will burn. **Ɛke ati waan̄i a waango.** He went burning, (i.e. in the heat of the day). **Ɛke ati waan̄i gol jitin** He went burning in the heat of the sun. *Morph:* **waan̄-a.** *See:* **waan̄i (3sg pst)** 'burned'.

**waan̄i** *vn.* burn, be burned in the sun or on a fire.  
**Am waan̄i.** The food has become burnt. **Oomdin waan̄gin.** The (pots of) food have become burnt. *Restrict:* Limited to 3sg/pl. *Morph:* **waan̄-i.** *See:* **waan̄a (npst)** 'burn'.

**waan̄ja** *vi.* go out in the hot sun. **Ɛke waan̄di bora ɔŋ jitin.** He will go out (and be) in the hot sun. *Morph:* **waan̄-j-a.** *See:* **waan̄a (3sg npst vn)** 'be burnt'.

**waan̄jin** *vi.* go out in the hot sun. **Ɛke waan̄jin bora ɔŋ jitin.** He went out into the burning sun. **Ɛkken ati waan̄jin bora, ati ooddi bugaaya.** They went out in the burning heat, going to the field. *Morph:* **waan̄-j-in.** *See:* **waan̄ja (vi npst)** 'go out in hot sun'.

**waango (chk mng)** *n sg.* sickness. **Ɛkken muŋge waango.** They were grabbed by sickness, i.e. They were sick. (Used by old people) **Ɛkken onni waan̄ ban ɛkken waakenda.** Sickness came to their whole village.

**waan̄** *v.* twist; roll. [*Gram:* (pass of woŋ)]

**waan̄o** *ger.* suffering. **Ɛke bala niin wooci a waan̄i baan̄ju.** He was lying suffering in the village. *Morph:* **waan̄-o.** *See:* **wooc (vi, npst)** 'suffer'.

**waar̄ɔ** *n.* ground (hot from sun).

**waay** *p.* there. **mena waay** the person there

**'waddo** *v obf.* snatch. **'Ya kaci 'wadi bien̄eti te galam.** I snatched the pencil from the child's hand. *Morph:* **'wad-d-o.** *See:* **ɔd- (sbf)** 'snatch'.

**waja** *n.* sickness; sore. **Waja tol tol** [*Gram:* (fr Ar)]

**waka ñiecki mako** *n.* sign. *Lit:* 'things by which people recognize something'.

**'waldo** *vi.* cough. **Mina 'waldanye, eke 'waldan te waaja acaan waaja bala eke yometi.** A person coughs because of the sickness in his chest. **I 'waldi acaan te eke.** You cough because of it. (waaja) **Dala i 'walla ɔlla bora. (SBF BRO ??)** check Cough up the phlegm. *Morph:* **'wal-d-o.**

**'waldo** *v obf.* curse. **Mena ɔŋi maye, eke ɔŋi ma budan bee.** **Ɛke ɔŋi ma te gena bala yaayan mena gɔki iki ekey.** **Ɔci kan i gɔŋni iki eke te gengaye eke i 'waldi (curse).** **Kan i a mena yooŋi leyi eke gɔkti iti agi, "I ootta ɔci naa nokka loon geel bee."** **Ɔci ne i ooddi yooŋiye, ɔci kan i noŋni genga beeye, ma baan gɔki agi, "I 'walliti mena tolan, naa i**

**gɔɔwi iki maka ɔwaŋin bee.** **Ba jyek mena tolan neeniye, gena yɔr ekkɛ."** **Ɔci moki, jyek 'walti (shoved) neeni bala a ɔŋi.** [*Ques:* (check - is this the correct paradigm for the meaning above?)]

**'walja** *v.* cough.

**walla** *conj.* or. [*Gram:* (fr ar)]

**'walo** *ger.* cough, have a chest cold. **Jyek 'wali a ɔŋi. Mina 'waldanye, eke 'waldan te waaja acaan waaja bala eke yometi.** **Ɔci moki, a ɔŋki ma yomgen peŋɔ te waajan.** **Ne waaja baali i yometiye i 'waldi acaan te eke.** **Ɔci ne i 'waldi ne maalan acaan i yomgi peŋiye, kan mina tolan geel bala cwalcin wenniye, eke gɔkti iti agi, "Dala i 'wali ɔlla bora."** **Jyoka neeni waakenda bala a ɔŋi. Gina jyek 'walla neeni. Dala ekkɛ jwɔlla neeni kone eke geede ne pwɔdan ne ikin noŋtin ɔli, ɔci ne yomgɔ peŋkiye, ikin gɔkin agi "Ya taabban te 'walo" acaan i yomgi peŋɔ ne tolan.** *See:* **Ɔci ne ikin ɔllin ne peŋanye a ɔŋki ma gɔki agi 'ya a taabban te ɔlgo (songs).** **Acaan a ɔŋi dala ŋeettin ikin ne pwɔdan te jyek 'woli (coughing) ɔci moki te jyek ɔlgo (songs), jyeka neeniye kork ekkɛn keeptin jitin yaaken.**

**'walto** *ger.* shoving, being shoved little by little. **Jyek 'walti bala a ɔŋi. Kan i bwaki taapca bactiye, i taanti ma bacji a ɔŋnye, gena 'wala i 'walkiti ma bac koneti acaan i atti bac konne yyɛŋeji te 'wala i 'walkiti may.** This is the meaning of 'walto'. If you get on a bus and you are being pushed in the bus, it's the shoving with which you are shoved deep into the bus, because you went to the middle of the bus pushed there by others. *Morph:* **'wal-to.** [*Note:* Check verb tone.]

**wan** *pron.* that one.

**wando** *v obf.* fine, redeem. *Morph:* **wan-d-o.**

**wanna** *pron.* that; those; the other one.

**wanno** *v obf.* fine, redeem. *Morph:* **wan-n-o.**

**waŋ baano** *met.* chief of the village. *Lit:* 'eye of the village'.

**wage** *n sg.* 1) eye. *Syn:* **ñingu.** *Pl:* **wongu.** [*Gram:* 'ya waŋu, i waŋu, eke waŋe, 'ya wongu, i wongu, eke wongɛ, ikin wongɔ, ɔɔn wongɔ, ekkɛ wongɔ, ekkɛn wongɛn (takes personal poss. suffixes)] 2) guitar strings. **Con̄kɔnye, balki wongɛ ne dɔɔyɔ. or, ñinge ne dɔɔyɔ.** The guitar has five strings. 3)

— *met.* sun. **On̄ wage.** Sun. *Lit.* day its-eye. 4)

— *met.* boils, sores. *Lit:* 'things with big eyes'.

**waak wongɛn ɔwaŋin** Large sores that occur in Sept. and Oct., all the people in the village become sick, especially small children (smalpox??) **gen waŋa tolan** a big sore

**wage byerɔ** *met.* covetous (check mng). **I wongu byerɔ te gwɔllo.** You keep looking around at

**waŋɛ carcin**

everything. (lit. your eyes are fast at looking, possibly with intent to steal)

**waŋɛ carcin** *met.* look like a thief. *Lit:* 'eye in burning'. **I waŋu carcin.** You look like a person who steals. (lit. your eye is burning)

**waŋɛ tiinne (3SG)** *met.* pay attention to. **Ɛke waŋɛ tiinne Pitorti.** He kept looking at Peter (check mng.) *See:* **waŋɛ tiicca.**

**waŋɛ yomjin** *met.* satisfied (lit. eye sufficient). **'Ya waŋu yomjin. Ɛke urkanti kanŋa ne pwadan. Ɛke yomjin 'ya waŋuti acaan noŋi kanŋa 'ya.** I am satisfied. He is able to work well. I am satisfied that he work for me.

**waŋu tiicca** *met.* pay attention to, be careful with. *Lit:* 'fasten your eye to the child'. **Dala i waŋu tiicca kaciti.** Be careful with, or pay attention to the child. *See:* **waŋɛ tiinne** 'kept looking at'.

**wañño** *n.* beer mash kneaded until very strong and solid like asida; It sticks to itself; quantities of it are given to a new bride upon her return to her husband after a stay of 3 or 4 months in her father's house. It is mixed with water, sits for another day, then is filtered. People will go to work for her in the fields because they enjoy this wine. It is very strong and makes people happy but not drunk. The unfiltered mash keeps for many days.

**war** *n.* body. *See:* **ware cwamneti (met); ware anne (met).** *Pl:* **waako.**

**war byergo** *met.* zeal, industriousness. **ekke age maka cyegan te .... ɔci te war byergo** as you excel in ..... in all earnestness.. 2 Cor 8:7

**war teeno** *met.* strength; authority. **I baalki war teen kaapun.** Perhaps you have authority (to do something).

**'wara** *n.* pipe, Dinka tobacco pipe. **Ma moti yooba 'wara.** The people smoke a Dinka pipe. *Pl:* **'waran.**

**ware a jwɔŋ** *met.* his body is/has a spirit. **Ɛke ware a jwɔŋ.** He is a spirit-person (witchdoctor). [*Gram:* n+v+n]

**ware a maaño** *met.* will have to pay (for wrong doing, or something broken accidentally). **I war a maaño. Ikin waako a maaño. Ɛkke waako a maaño.** You will have to pay. **Ikin waaako a maañ te jwaalla ɖwaññe Jwɔŋ te lali may.** We are responsible to teach others what God has committed to us. **Te ñamu ikin waako a maañ ne ikin balkin bora te Juangti. Ɔci te maña bala ikin waakoti neeniye, Yaccu ikin wannin (redeemed us).** [*Gram:* n+v+n]

**ware anne** *met.* have a habit; have strong desire for. **Ɛke ware aane te jyek bilk** He loves money. *Lit.* his body is burned by money. **Ɛke ware aane te oomdin** He loves eating. *Lit.* his body is burned by food. **Ɛke ware aane te coodi budan.** He loves idleness. *Lit.* his body is

**wɛɛc**

burned by sitting saakit. **Ɛke ware aane peñcin.** If he hears there is something, he will run and get it because he wants to have it. **Ɛke ware aande te ami bilko.** He is a big chiseler. He habitually takes the people's money. *Lit.* His body looks like money. [*Ques:* What is the stem of the verb? Check the meaning of aane. Is aande a different verb than aane?]

**ware cwamneti** *met.* decided, made up his mind. *Lit:* 'He finished/completed his body.'. **Ɛke ware cwamneti.** He made up his mind. *See:* **cwam-.**

**ware jemme** *met.* he grew up, lit. hit body. **Kaci ware jemme aŋi ɖɔlo.** The child grew up and became a maiden.

**ware tabiji** *met.* tired, ill; e.g. coming down with a cold. **'Ya waru yuarca bee. 'Ya waru tabji, yaaye.** I don't feel well. (lit. I can't see my body. My body is sick) [*Gram:* n+v]

**ware 'wonne** *met.* give oneself to; risk. **Ɛɛŋ ware 'wonne mina pare. Naa i waru 'woŋga lien bee** Don't risk your life. **Naa i waru 'woŋga jyeptan ma bee.** Don't fight (because you are one and they are 3). **Naa i waru 'woŋga ma bee.** [*Gram:* n+v]

**ware yɔɔtcin** *met.* pregnant, has become. **Ɛke ware yɔɔtcin.** She became pregnant *See:* **ware laaccin.**

**warida** *pron.* whole ; entire.

**waru yuana** *met.* make way (e.g. for someone to pass). *Lit:* 'fix your body'. **I waru yuana, 'ya kaacca oro.** Make way for me to go in.

**'way** *v sbf.* scatter (e.g. sesame seed to plant). **Ɛke 'wayi ñwomgo.** He plants sesame seed. *Morph:* **'way.** *See:* **'uado (obf npst)** 'scatter, plant sesame'; **'uano (obf pst)** 'scatter, plant sesame'.

**weenji** *n.* night, in the.

**wekinti** *v.* persuade. **Ɛke wekinti jieko.** He has persuaded (them). [*Note:* If someone is talking in a meeting and someone gives a suggestion and it is acceptable to the people, /ek/e wekinti jieko.]

**wello** *n sg.* visitor, guest. **Mena wel ikin been teeno.** Our guest came yesterday. *Morph:* **wel-lo.** *Pl:* **welko.**

**weyi** *n sg.* father, owner, master. *See:* **weegen, weego, weyyo.** *Pl:* **weyyen.** [*Gram:* posd = wey pprn = weeg-ɔ pprn = weeg-en]

**weyi** *n pl.* fathers. *Sg:* **wey.** [*Gram:* posd = wey-i pprn = wey-y-ɔ pprn = wey-y-en that = wey-y-a]

**weyo** *n sg.* father. *Pl:* **weyyi ikin, weyyi ɔon, weyyi ekke, weyyi ekken.**

**wedde** *v.* divide into portions. [*Gram:* (pass of weede)]

**weeb** *v.* scrape; wipe.

**wɛɛc** *v.* sweep.

**wēēdi yōtin**

**wēēdi yōtin** *v.* argue. **Ekken wēēdi yōtin pookēn.**  
**Ma wēēyi a ɔɔn ogo? Kaan ma ɡɔwɔ ne**  
**ɔɔnɔn ekken wēēyɔ te jiok (arguing)**

**wēeko** *n pl.* jackals. *Sg:* **wēewo.**

**wēel** *n sg.* one who loves to talk to men, characteristic of some girls. *Morph:* **wēel-g-o.**  
*Pl:* **wēelgo.**

**wēel** *n sg.* pot (used in making salt-like substance from ashes). *Morph:* **wēel.**

**wēeliilo** *n sg.* white-faced tree duck. **'Ya mukka wēeliilo ɬɔle te juamanji.** I caught a baby duck in the swamp. **Waako ywande, buam ywandeji, wēeliilin geeka yonɔi yaadan agi wēeliili, wēeliili waay.** *Pl:* **wēeliilin.**

**wēena** *n sg.* shoe. *Pl:* **wēy.**

**wēenin** *v obf.* lead. **'Ya ekke wēenin bora.** I led you out. *Morph:* **wēe-n-in.**

**wēenin (1pl)** *v obf.* rescued. **ɔɔn wēenɔn Jwaja Tolan .** We were rescued by God. **Ekke gen wēenin bora te lienti.** He rescued it from death. **Ikin wēenin bora te lienti.** We were rescued from death. *Morph:* **wēe-n-in.**

**wēēn wiñe** *n.* season Nov & Dec (when grain is ripe).

**wēerka** *v ben.* buy for someone. **Ne liido 'ya eke wēerka bacan.** Tomorrow I will buy her some onions. *Morph:* **wēer-k-a.** *See:* **wēēto** 'trade'.

**wēerkan** *v ben.* buy for someone. **Tēeno 'ya eke wēerkan bacan.** Yesterday I bought her some onions. *Morph:* **wēer-k-an.** *See:* **wēēto** 'to trade'.

**wēerna** *v ben.* buy for. **Ne 'ya eke wēerna ɖielye, eke yome ñɔɔna ñɔɔn ne tolan.** When I bought him a goat, he was very happy. *Morph:* **wēer-n-a.** *See:* **wēēto** 'trade'.

**wēerta** *v ben.* buy for. **Ne ɔɔgati ne 'ya eke wēerta gengaye, eke yome ñɔya te gena eke wēerna 'ya wanna.** One day when I buy him something, he will be very happy with the thing I bought for him. *Morph:* **wēer-n-a.** *See:* **wēēto** 'trade'.

**wēēto** *v sbf.* trade, buy or sell. **'Ya ootta wēer ɖielo.** I am going to sell a goat. (goat in hand, you have seen it) *Morph:* **wēēto-o.**

**wēēto** *v sbf.* make designs (e.g. on body or gourd). *Morph:* **wēēto-o.** *See:* **wiēro** (pst obf).

**wēētta** *v sbf.* go and buy and bring back. **'Ya buaga baabon tañja bora acaan 'ya buaga eke luagdi jitin aŋka 'ya ootta Khartoum wēētta waka amtin.** I want to push the car outside because I want to wash it so that I can go to Khartoum to buy something for us to eat. *Morph:* **wēēt-t-a.**

**wēewa** *n.* grasshopper (green). *Pl:* **wēewan.**

**wēewa bora** *v obf.* rescue, remove from danger. **Yak wēewa bora acaan ekken 'yaggin doki. Dita ekken yaade maaño.** Remove the fish from the fire because they are cooked. They

**wēñño**

may get spoiled/destroyed by the fire. *Morph:* **wēe-w-a.** *See:* **wēēyi** (3sg) 'rescue'.

**wēewan** *n pl.* grasshopper, edible, children shoot them with arrows, roast them in hot coals. **Wēewan ekken a ɬoonga waaken peñan. A ɔɔɔi aŋka kēegin ɖeɔi ekken te cilko.** The grasshoppers move very quickly, so the children shoot them with arrows. *Morph:* **wēewa-n.**

**wēewo** *n.* jackal. *Pl:* **wēeko.**

**wēēyi (3SG)** *v.* lead. **Ekke bala wēēyi ma acaan eke a cyeggɔn ekken.** He was leading the people because he was their chief.

**wēēyi (3SG)** *v.* rescue from thing life-threatening, e.g. from fire; rescue. **Jwaja Tolan wēēyi ma bora.** God rescues people. **Ikin wēenin bora te lienti.** We were rescued from death. **Ekke gen wēene bora te maccu.** He rescued the thing from the fire. *Syn:* **yuoci**, save, help out in a difficult situation.

**wēēyɔ** *v.* quarrel, argue, contradict. **Ekken wēēyɔ.** They are quarrelling (One says, This is mine, and the other says, No, it's mine.) *Syn:* **tiewɔ.**

**wējjin** *n pl.* hawk. *Sg:* **wēñño.**

**weljɔ** *ger.* visiting, chatting, being friendly with men. **ɬɔla neeniye, eke noŋi welji maka uayti, ɔci maka 'uayi noŋi welji ɬɔla neeniti.** This girl visits a lot with men and the men visit a lot with this girl. *Morph:* **wel-jo.**

**welko** *n pl.* visitors, guests. *Morph:* **wel-k-o.** *Sg:* **wello.**

**wella** *v obf.* buy and bring back. **'Ya ootta ɖiel wella.** I will go and buy and bring the goat (after having sold it, or after having seen it e.g. the previous day) *Morph:* **wel-l-a.** *See:* **wēēto** 'trade'.

**wellan** *v obf.* go buy and bring back. **'Ya ati ɖiel wellan doki.** I went and bought and brought back a goat. *Morph:* **wel-l-an.** *See:* **wēēto** 'trade'.

**wenjin** *v sbf.* surround. **Ekken ati wenjin mati baanji.** They went and surrounded the people in the village. *Morph:* **wen-j-in.** *See:* **wiende** (v obf) 'surround'; **wieni** (gerund) 'surrounding'.

**wenni** *p.* here. **Goŋ bala wenni.** The dog is here. *See:* **wendi** ??

**wēña iimma** *n sg.* hawk. *See:* **wēña poomo** 'hawk'.

**wēñja** *v sbf.* tie. **'Ya wēñja ɖiello.** I will tie up the goat. **Kan men weegen wiende ...**

**wēñño** *n sg.* vulture, large bird, eats carrion. **Wejjin bala omi dyaŋ Buñk dyaga tuun tēno Bal Niinjaji.** The vultures were eating the Arab's cow that died yesterday in Bal Niinja. *Pl:* **wējjin.**

**wēñño** *n sg.* vulture, large bird, eats carrion, has a very sharp bill. **Wēña tolan woccin dyaga a tuuta koneti bala omi diaŋ te jiju.** The big

**wercɔn**

vulture entered the stomach of the dead cow and was eating the cow from inside. *See: weña 'iimma* 'small vulture'; *weña poomɔ* 'large vulture'. *Pl: wejjin.*

**wercɔn** *n sg.* reed (e.g. used to make arrows). *Morph: wer-cɔn. Pl: wercin.*

**werjin** *n.* trees (small). *Sg: werño.*

**werño** *n.* tree (small). *Pl: werjin.*

**werra** *v sbf.* go and buy and bring back. 'Ya ootta **werra dielo.** I am going to buy a goat. *Morph: wer-r-a. See main entry: weet.*

**werran** *v sbf. Morph: wer-r-an.*

**wet** *v.* dig out dirt and put in gourd. 'Ya wet **deene**

**wey** *n.* shoes. *Sg: weena.*

**weyyen** *n.* animal marking, natural. **ñinge a weyyen** (check ɛ) black around both eyes (animal)

**wiabdo** *v.* scrape (as when making pottery).

**wiak** *vi.* cry, weep. 'Ya yomu **wiak** (I tone) **te eke** I am sad. (lit. heart crying) **Te ñamu ñaal wyakti ɔci ñaal beya.** First the thunder rumbles, then it rains.

**wica** *v.* beyond.

**wicca** *v.* sleep. *See: wiccan.*

**widdan** *ger.* going secretly, detouring to avoid being seen. **Èke ati te widdan (or wittan).** **check sp.** He went secretly so no one would see him. *Morph: wid-dan. See: wyiti (3sg) 'go secretly'.*

**wiet-** *v.* pass around to other side (of person or thing). 'Ya yin **wier jaan ware.** I am running around the tree.

**wiewo** *n sg.* fog. **Noon warida nuuliji wiewo.** There was fog everywhere. *Pl: wiewo.*

**wiey**

**wieeyaji (3pl agent)** *v obf.* outnumber therefore able to overpower. **Ma ikin wieekinji.** People from another vill. poured in to make war; scattered us; we can't prevent them because they are so many. **Ma been ma Doorɔ wieeyaji.** People came and overpowered the people of Doro.

**wiejja** *v obf.* sweep. *Morph: wiej-j-a. See: weec (sbf) 'sweep'.*

**wielja** *v obf.* sell. 'Ya ootta **diel wielja ñin.** I am going to sell a goat. **Èke bworj wielne ñitin acaan eke amme koño.** He sold his garment because he was hungry (expresses finality) **S. dyan eke wielne ñin.** S. sold his cow. *Morph: wiel-j-a. See: weet, wieljan, weerra, weerran.*

**wieljan** *v obf.* sell. 'Ya bworj **wieljan ñitin acaan 'ya amma koño.** I sold my garment because I was hungry. (finality in selling) **Èke bworj wielne ñitin acaan eke amme koño.** He sold his garment because he was hungry (expresses finality) **Ɔon gen wielningo.** We sold it (to other people; it doesn't come back again). *Morph: wiel-j-an. See: weet 'trade'.*

**wielo** *ger.* selling of. **jyek wieli yyelgo** the subject of selling the fields *See: weet- 'trade'.*

**will**

**wiende (2pl)** *v obf.* surround to attack (e.g. a village or part of a village). **Naa eke oodde baan wiende bee.** Don't you (pl) go and surround the village. *Morph: wien-d-e.*

**wiendɔ** *v obf.* tie, fasten with rope. *Morph: wien-d-o. See: wen (sbf); wieno (m) COM; wienja INC; wienjan INC.*

**wieni** *ger.* surrounding. **Melik neeni ani wieni bonka pooken.** This king loves attacking other villages. (by surrounding) *Morph: wien-i. See: wiende, wenjin 'surround'.*

**wienja** *v obf.* tie. 'Ya **diel wienja.** I will tie up the goat. **Dala i diel wienja.** Tie up the goat. *Morph: wien-j-a. See: wen (v sbf) 'tie'.*

**wiera** *n sg.* 1) swarm of bees, flies, mass of worms, sand (e.g. sand dune). **A gena ñaab cual a ɔon wannay? Gena wiera cyeño.** What is that dangling down there? It's a mass of bees swarming. *Morph: wier-a.*

**wiera**

**wiernɔ** *v obf.* make designs (e.g. on body or gourd). *See: weet (sbf) 'make designs on body or gourd by cutting'.*

**wiida ñin** *v.* disappear. **Coocca wenni. Naa 'ya wiida ñin bee** Sit here. Do not disappear from my sight. **Èke 'ya wiina ñin. Nona atti eke ñeej 'ya bee.** He disappeared from my sight. I don't know where he has gone. **Ne eke 'ya wiinata ñinye 'ya baalo lier eke ɔci eke ywarj bee.** When he disappeared I was looking for him but didn't find him. [*Gram: (from wiini, disappear)*]

**wiiko** *n pl.* fog. **Noon ñin a miel te wiewo.** It is dark because of the fog. *Sg: wiewo.*

**wiila** *vi.* be dizzy. *Lit: 'His head is spinning'.* **Èke wyene willa.** He is dizzy.

**wiildan** *vi.* lightning flashing. **Ñaal wiildan.** The lightening is flashing back and forth. *Morph: wiil-d-an.*

**wiile** *n.* tail. *See: wiilken. Pl: wilke. [Gram: (3rd pers. suf.)]*

**wiini** *v.* disappear. **Pieg wiini.** The water disappeared.

**wiiri ɬɔle** *n sg.* fish hook.

**wiirin ɬolgen** *n pl.* fish hooks.

**wiirtan** *vi.* forget. 'Ya **wiirtan.** I forgot. *Morph: wiir-t-an.*

**wiiyo** *n.* whirlwind. *Pl: wiiko.*

**wikinti** *v.* able to speak persuasively. **Èke wikinti jieko.** He is able to speak persuasively.

**wiko** *n.* plant. *Sg: wiño.*

**wil jɔomgo** *n pl.* paradise flycatcher, has long tail feathers. *Morph: wil jɔom-g-o. Sg: wil juamo.*

**wil juamo** *n sg.* paradise flycatcher, has long tail feathers. *Morph: wil juam-o. Pl: wil jɔomgo.*

**wilke** *n.* tails. *Sg: wiile.*

**will** *v.* new moon (check basic meaning). **paan will ??**

- willin** *v.* intoxicated slightly but not drunk; very happy from drinking beer. **Ɛke wyeñe willin te mooyo.** His mind is malakbut shwaya, very happy from drinking beer, but not drunk.
- wincin** *vn.* stomach gas. **Kan kone wincin, i nɔkka.** If your tummy has gas, you will throw up.
- wiñño** *n sg.* plant whose fibres are used for making rope, or tying grass holders, such as taa~no and tilo. **wiñ ðeeko** plant from which rope is made for tying goats **wiña tidan** plant used for making ropes **wiña a goldon** climbing plant, bark used to make grain sacks and for tying bundles of corn cobs together to hang up to dry *Pl:* **wiko.**
- wirta** *v.* forget. **'Ya wyernja genga baanju.** I forgot something in the village (i.e. left it in the village) *See:* **wirtan.**
- wiyyo** *n sg.* whirlwind. *Morph:* **wiy-yo.** *Pl:* **wiiko.**
- wodda** *v.* catch. [*Gram:* (pass of wod)]
- woki** *v.* pay dowry. **'Ya wok weegenti**
- 'wol poko** *n sg.* gourd, large round gourd with small opening, used to store seed- grain. **'Ya buaga i 'ya kenda 'wol pok 'ya luay poko.** Give me a grain gourd, I want to pour grain (into it). *Pl:* **'wolko.**
- 'wol weyo** *n pl.* cousins, boys or men whose fathers are brothers. **Ɔon agɔn 'wol weyo.** We are cousins (sons of men who are brothers)
- wola** *n sg.* gourd, small long-necked, in which men carry water when travelling, sometimes used for beer. **Kaci eci pieg eede yyelji te wola.** The child is carrying water to the grainfield in a small long-necked gourd. *Morph:* **'wal-ko.** *Pl:* **'walko.**
- 'wola** *n.* scrotum; testicle. *Pl:* **'wolge.**
- 'wola kanda** *n sg.* gourd, long-necked small gourd used by Mabaans to carry drinking water when travelling. Falatas use it to keep milk in it, to shake it and make yoghurt. **Ma ec pieg eetan yyel jitin te 'wolko. Gena eecki ma pieg yyel jitin.** People carry water in them to take to the field. It's the thing they take water in to the field. *See:* **wal poko** 'grain gourd'. *Pl:* **'wolka kandan.**
- 'wolko** *n pl.* gourd, small long-necked round gourd for carrying water when travelling or going to the field to watch birds. **Maka 'uay eci pieg te wolk ne ekken ootti yyelg jitin keeki ðiirgo.** Men take water in small long-necked gourds when they go to the field to take care of (chase away) the birds. **Jaka ðwan eke jieni a wolka a kandan pooken.** Jaka's gourd plant bore only small long-necked gourds [*Note:* 'kandan' means long-necked (pl).]
- 'wolko** *n pl.* black ones (e.g. grain, kernel black inside, not good grain, when planted won't produce grain, only foliage). **Pok a 'wolko.** The dura is black inside *Morph:* **'wol-k-o.**
- woojɔn** *See:* **ul ulo** 'black'; **kilk 'wolko** 'black gravy (made from black dura)'. [*Gram:* derived from ul ulo, black]
- 'wolla** *n.* Jum Jum tribe (in the north). *Pl:* **'wollan.**
- wollo** *n.* soot. *Pl:* **woltan.**
- won** *v sbf.* ransom, redeem.
- wonnu** *n sg.* buttock.
- wongje** *n pl.* eyes. *Syn:* **ñinge (pl.).** *Sg:* **waje.** [*Gram:* waj +pers. suf. 3sg]
- *met.* honest, straightforward. *Lit:* 'Says words as their-eyes.'. **Ɛke gɔki jiek te wonggen.** He is honest, straightforward.
- wongje caande** *met.* preoccupied; overly concerned about; attention diverted to something else. *Lit:* 'literally, to turn eyes away from'. **anɔka eke wongjo cande te ekken bee.** **Mt. 6:25** *See:* **cooŋ-** 'turn eyes away from'.
- 'wongu pilken** *n.* knee-caps. *Sg:* **'woŋu piile.**
- 'woŋñan** *n.* ant (large black). *Pl:* **'wuŋan.**
- 'woŋu** *n.* knee. *See:* **'wongje.** *Pl:* **'wonggu.**
- 'woŋu piile** *n.* knee-cap. *See:* **waje piile, 'wonggen pilken.** *Pl:* **'wongu pilken.**
- 'woŋga** *v ben.* give. *Lit:* 'They gave this man into the people's hands.'. **'Ya ekken 'woŋga waka neeni waakenda.** I will give them all these things. **Ɛkken 'wana neeni 'woŋgi ma byenkenti.** They gave this man over to the authorities.. *Morph:* **'woŋ-g-a.**
- 'woŋgan** *v ben.* give. **Ɛke modin 'woŋgan waka coŋin.** He gave his brother many things. **Ɛkken keegin 'woŋgi bworŋin.** They gave the children clothing. *Morph:* **'woŋ-g-an.** *See:* **'woŋgan.**
- 'woŋgin** *ger.* giving. **Gena 'woŋga i men a 'woŋgin ba yom i parey. Kan i bwɔki men 'woŋga gengaye i eke 'woŋga ba yom i paru budan. Jwalla neeniye, gena jyek 'woŋgin.** It's giving from your own free will. If you want to give someone something, you give it from your own heart. This is the meaning of the word 'giving'. *Morph:* **'woŋ-gin.**
- woobdo** *v obf.* blown by; whipped by (e.g. wind). **Bworŋ woobde jwammo.** The cloth is blown by the wind. *Morph:* **woob-d-o.** *See:* **woopi (sbf 3sg)** 'blow'.
- wooc** *vi.* suffer. **Ɛke wooci a waañi te waja.** She is always sick (suffers continually) *See:* **waaño (ger)** 'suffering'.
- woodi (3sg)** *vi.* rest, stop. *Morph:* **woo-d-i.** *See:* **woodin, woowa, woockti.** [*Note:* Check mng. of woodin]
- woog** *n pl.* aunt (father's sister). *Sg:* **wɔw.** [*Gram:* posd = woo-g pprn = woo-g-ɔ pprn = woo-g-en that = woo-g-a]
- woojin** *n.* tanned animal hides.
- woojɔn** *n.* hide tanned used for making shoes. **I eektin muk ɔɔn ñaay te oŋi i amdi ɔci gan i narde eke a woojɔn.** I will take you to my

friend the crocodile today; it will eat you and will make you a tanned hide.

**wook** *v.* pant; breathe. 'Ya wook

**wooki** *v. sbf.* complain about, deprecate (metaphor?). **Ɛke wooki ma jiken.** He complains about, deprecates people. **Ɛke wooki ma ne yaayan.** He deprecates people extremely.

**wookti** *vi.* rest. **I waru wookti i dɔɔka kanja.** Rest awhile and then come back to work. *Morph: wook-t-i. See: woowa* 'rest'.

**woon** *ger.* going; walking. **Ɛke ati a woon.**

**woon** *adv.* recently; newly.

**woone** *n sg.* new.

**woonno** *v.* find a lot of something. 'Ya pok wooni te ywonna neeni. I have a good crop this year. Lit. I have found grain this year. *See: yuary* 'find (a little)'. [Note: This is sometimes used to exaggerate, i.e. to show the opposite.]

**woonto** *n.* whip. *Pl: woongo.*

**woon** *v.* roll or twist.

**woonŋon** *n.* lazy person. *Pl: woonko.*

**wooni** *v.* keep on, keep. **Ɛke wooni jiek korken.** He kept on asking what was said to him in order to understand. **Ɛke wooni jiek korken te baati.** He kept something in his heart from a long time ago (and took revenge).

**woota** *v.* wait for.

**wootca** *v obf.* find. **Ne i ooddi lierti, Ɛke wootca jiju.** Go and look, you will find it inside.(i.e. you will find something you have been looking for.) *Morph: woot-c-a. See: wootcan* 'find (pst)'.

**wooto** *v sbf.* find. 'Ya woot waak ywonginda I always find things **ŋwɔya wootan ma OBF** foundation found by the people (Ezra) **Mena 'uan jyetcin onto te jyek Yaccu ɔci Yaccu Ɛke wootcin. ??** This man had gone astray from Jesus and Jesus found him. **ekken woonne Yaccu OBF** They were found by Jesus *Morph: woot.* [Ques: get further information/paradigms and sort the above. check stem vowel length are there two definitions: 1. find, 2. have plenty grain, etc.]

**woowa** *vi.* rest. **I woowa.** You will rest. *Morph: woo-w-a. See: wookti.*

**wora** *n sg.* ostrich. 'Ya kenka ma kumi wora. **Ɛke ami 'ya ɔci Ɛke milla millo.** The people gave me an ostrich egg. I ate it and it was very delicious. *Pl: worko; woran.*

**worga** *n.* paper; book. *Pl: worgan.* [Gram: (fr Ar)]

**worko** *n.* ostriches. *Sg: wora.*

**wotcan** *v obf.* find, acquire. 'Ya gin wotcan jiju. I found the thing inside. *See: wotcin* 'have much grain, corn, etc.'.

**wotu** *n pl.* buttocks. *Sg: wonnu.*

'wowin a 'wowin *v.* come back to life. **Ɛke tuun ɔci 'wowin a 'wowin.** He died but came back to

life.

**wɔ** *n sg.* aunt (father's sister). *Pl: woo-g.* [Gram: posd = w pprn = wɔw-ɔ pprn = wɔw-en that = wɔw-a/]

**wacca** 1) *v.* go between. 'ya wacca I go between (check meaning) 2)

— *met.* understand. **A ɔon kone wɔccin (check for wɔckcin)** Lit. now its stomach is clear; empty. Now I understand.

**wadin** *n.* bamboo. *Sg: wɔɔŋo.*

**waga** *v.* empty ; clear.

**wagdo** *v.* saw. [Gram: (pass of wɔck)]

**wakil** *n.* tax collector. *Pl: wakiil.*

**wokka nin** *v obf.* **Dala i pokkin dɔɔga wokka nin a wɔkkin.** Leave space between the corn (seeds) you are planting. *Morph: wɔk-k-a nin. See: wɔkkan nin (pst); wɔɔgga nin (ben); space the plants/seeds for someone.*

**wɔkkan nin** *v obf.* leave space. **Ɛkken pokkin dɔɔga wɔkke nin and wɔkkin.** **CHK** They planted corn with space between each seed. *Morph: wɔk-k-an nin. See: wokka nin* 'leave space'.

**woktan** *n.* tree. *Sg: wagno.*

**wɔɔna** *n sg.* tree. **ɔon omɔn wɔɔa ɬolge.** We eat fruit of the w. tree. *Morph: wɔɔ-na. Pl: wɔkkan.*

**wɔɔd** *n.* drag. [Gram: (pass of wɔɔco)]

**wɔɔgga nin** *v.* space out corn when planting. **Dala i pokkin dɔɔga wɔɔga nin a wɔɔgin.** Leave space between the corn seeds as you are planting. *See: wokka.*

**wɔck** *v.* saw; rub; scrape.

**wɔck wɔck** *vn.* open, e.g. doorway.

**wɔɔka** *n.* space; time; season. **wɔɔka dɔɔgi, wɔɔka 'yerŋo, wɔɔka kuuda, wɔɔka golo, wɔɔka ŋaal jiŋe, wɔɔka weeni wyiŋe, wɔɔka on jiŋe, wɔɔka ween jiŋe.** I beed ne liido ba wɔɔka be? What time will you come tomorrow?

**wɔckcin** 1) *vn.* empty. 2)

— *met.* free, innocent. *Lit:* 'His neck is not empty.; This man his neck is empty.'. **Ɛke ɬwage wɔckcin be.** He is not free (to take on other responsibilities because he is too busy); or if a person is still under discipline, he is not free to take on responsibilities in the church. **'Wana neeni Ɛke ɬwage wɔckcin.** This man is innocent. 3)

— *met.* debt-free. **Ɛke ɬwage wɔckcin. Ɛke balki maaŋ geel ɬwageti be.** He is debt free. He has no fire on his neck.

**wɔckta** *n sg.* giant heron. **Wɔckta ɬwagi beŋa a beŋ ba kolŋa.** The giant heron has a long neck like a camel. *Pl: wɔcktan.*

**wɔcktan** *n pl.* giant heron. *Sg: wɔckta.*

**wɔckto** *n.* bare (e.g. village with no trees). **baan a wɔckto**

**wɔɔɔ** *n.* wilderness, desert. **nona wɔɔɔji** desert, empty place

**wɔɔŋo** *n.* bamboo. *See: ɬwaɬon wɔɔŋo.* 'bamboo

throwing stick'. *Pl:* **wɔdin**.

**wɔɔr** *n.* valley (may or may not have water) check mng. **Kan 'ya atti nona wɔɔrji ..** If I go to the valley .. *Pl:* **wɔɔrg**.

**wɔɔr waje** *n.* stream of water coming from a lake (lit. eye of the valley or stream). *Pl:* **wɔɔrg wɔnggen**.

**wɔɔrg wɔnggen** *n.* springs, rivers.

**wɔɔti** *v.* gulp down, drink a lot or continuously. **Ɛke bala moti wɔɔti piego.** He was drinking gulping down the water.

**wɔɔti (3sg)** *vi.* running back and forth for exercise (animal or person). **Ɛke wɔɔti ware a wwɔnno. (check gerund)** He is exercising running back and forth.

**wɔɔyyo** *n.* bamboo. *Pl:* **wɔdin**.

**wɔɔdo** *v.* hollow out (grinding hole). [*Gram:* (pass of wɔt)]

**wɔɔre cyel** *n.* woman's brother-in-law; e.g. Simon's bro. is Capira's wɔɔre cyel.

**wɔɔrjo** *n.* lowland (former swamp).

**wɔt** *v.* pass through. [*Gram:* (pass of wacca)]

**wɔto** *v.* squeeze in/out narrow space. **wacca jiju; wacca bora; 'ya wacca** go inside, go outside, I go

**'wotto** *ger.* borrowing. **'Ya ɔd a 'wotto.** I just borrow (e.g. Simon's typewriter). *Morph:* **'wot-to.** *See:* **ɔd, ɔd, ɔto** 'borrow'.

**wɔt** *v.* hollow out (grinding hole). [*Gram:* (passive: wɔɔdo)]

**'wuko** *n.* coals (live). *Sg:* **'wugno**.

**'wum** *v.* deliver baby; press down (in labour).

**'wumgu** *n.* noses.

**'wummin a 'wummin** *n.* sore (boil-like).

**'wugan** *n.* ants. *Sg:* **'wogñan**.

**'wugno** *n.* coal (live). *Pl:* **'woko or 'wuko**.

**wutta** *n.* hair. *Pl:* **wuttan**.

**wuupi** *v.* sacrifice (wave chicken in front of person).

**Ma wuupi te aakto.**

**wuwa** *v.* rest; cease.

**wwawo** *n sg.* stork, yellow-billed,, red legs, eats mollusks and insects such as locusts. **Wwawa geela cii ñaal jaan wyeñeti waay eke goñi toongo.** The stork up there in the tree is looking at the locusts. *Pl:* **wɔɔwo**.

**wyeco** *v.* fish with pole and line.

**wyeggo** *n pl.* feathers. *Sg:* **wyeggo**.

**wyejjin** *n.* pots (large clay cooking pots). *Sg:* **wyenco**.

**wyekca** *v.* throw away. **wyekca onto**

**wyenco** *n.* pot (large clay cooking pot). *Pl:* **wyejjin**.

**wyendi** *vn.* become many, fill. *Lit:* '...before the sky becomes filled with rain-clouds.'. **Dala i beed ne ñaal men wyedi bee.** Come back before it begins to rain. *See:* **wyennin**.

**wyengo** *n pl.* ropes. *Sg:* **wyento**.

**wyennin** *vn.* become many, fill. **Ne 'ya beenaye, ñaal men wyennin bee.** When I came, the

rainclouds hadn't yet filled (the sky). **Ñaal wyennin.** The clouds are many in the sky and it is about to rain. The sky is full of clouds. *See:* **wyendi**.

**wyento** *n sg.* rope. *Pl:* **wyengo**.

**wyenggo** *n sg.* feather. *Pl:* **wyeggo**.

**wyeñ baano** *met.* supervisor, head, chief. **Ɛke a wyeñ maka noni kanja ñaana.** He is the king's head servant. **Ɛke a wyeñ baano.** He is the chief of the village.

**wyeñe** *n sg.* 1) head. **Ɛke wyeñe boogtan.** He has a headache. **Wyeñ eke ...** [*Note:* Re parts of body, when possessor precedes the noun, person and number are indicated by suffixes and stem changes. When the possessor follows the noun, possessive suffixes are not used and there is often shortening of the stem vowel.] 2)

— *met.* top of (e.g. table). **Gen bala tarabeeca wyeñeti.** The thing is on the table. **Poldin bala pomk wyetkenti.** There were clouds on the tops of the mountains.

**wyeñe yyen** *met.* forgot. *Lit:* 'head-his became-lost'. **Ɛke wyeñi yyen te pɔya oodde eke.** He lost his way. **Ɛke wyeñi yyen te bwam eke baanju.** He forgot where his throwing stick was in the village.

**wyeñe yyiewe** *n.* head, center part of the top of the head.

**wyeñgon** *ger.* rolled up. **Worga a wyeñgon.** The paper was rolled up (i.e. a scroll) *Morph:* **wyeñ-gon**.

**wyeti (3sg)** *vi.* go secretly to avoid being seen, detour. **Ɛke ati wyeti a wyeto.** He went secretly. **Ɛke ati te widdan (or wittan).** He went secretly so no one would see him.

**wyetku** *n pl.* heads; our, your (pl) heads. *Morph:* **wyet-k-u.** *Sg:* **wyeñu**.

**wyetta** *n sg.* pod of sausage tree, donkeys eat it. **Keegin wieyi wyetta.** The children whirl the pod. *Usage:* Used by children in a game where a person in the centre whirls it around on a rope and the children in a circle around him try to spear it as it passes by. *See:* **wieyi** 'whirl around'.

**wyeldo** *v obf.* sell.

— *v obf.* **'Ya ootta ñiel wyeldo.** I am going to and buy a goat. *Morph:* **wyel-d-o.** *See:* **weeɔ** 'trade'.

**wyello** *v obf.* sell. **'Ya ati ñyel toole 'ya ñyela bowan wyello, acaan waka amtan keegin bawwin anka 'ya eke ñulna ñin wanna.** I went and sold my little goat because there was no food for the children, that's why I sold it. *Syn:* **ñuljan.** *Morph:* **wyel-l-o.** *See:* **weeɔ** 'trade'.

**wyetan** *n.* picking up left-over peanuts, after field harvested. **Ɛke bala noni wyetan.** He is



gathering up peanuts left after field harvested.

## Y - y

**'ya** *pron.* I, me, my, mine.

**'ya wyeñ yootca** *met.* hopeless, state of being hopeless, no one to go to, nowhere to go. *Lit:* 'My head will stand/stop.'. **'Ya wyeñu yootca.** I will be devastated. *Morph:* yoot-c-a. *See:* yood 'to stand'.

**'Ya wyeñu yootcan** *met.* hopeless, state of being hopeless, devastated. **'Ya wyeñu yootcan.** I am devastated. **Ekken wyetken yootce te booj te keen ekken ne keen ekken eññe lien waakenday.** They were devastated by absence of their people/clan when they were all taken by death. *Morph:* yoot-c-an.

**yaaccan** *n.* ordinary people. **Oci yaak baan danjkun bortan ma beya...** And the ordinary people of the village will be called to come... *Pl:* yaako.

**yaado** *vi.* shout; cry out, yell. *Morph:* yaad-o.

**yaaji** *n.* open space, a place where animals graze.

**yaajja** *vi.* shout, cry out, yell. *Morph:* yaaj-j-a.

**yaakati** *vi.* able. **Eke yaakinti woono.** He is able to walk. *Morph:* yaak-a-ti.

**yaakken** *n.* both of them. **ekken yaakken** they both **yaakko** *pron.* both. *Morph:* yaak-k-o. *See:* yyeewo 'two'.

**yaako** *n pl.* lay people. **Oci yaak baan danjkun bortan ma beya...** And the ordinary people will be called to come... *Sg:* yaaccan.

**yaale a yaallo (or yaale a yallo)** *check adv.* act or do quickly. **Eke kanga nanje yaale a yallo.** He did the work very quickly (but didn't finish it). **Eke jiek guange yaale a yaallo.** He just talks without understanding. *See:* yool 'act quickly, energetically'.

**yaalge** *n.* laughter.

**yaallo** *v obf.* plunder and take away. **Oci Deebid waka yaale ma Amalek neeni dōone yoolne waakenda.** And David things plundered by Amaleks rtd. all. **'Ya yaalla bieñuti. (Ruth 1:13)** I was plundered of my children. *Morph:* yaal-l-o. *See:* yooto 'to loot'.

**yaam** *n.* leather tailpiece (worn by married women). *Pl:* yapko.

**yaamma** *n.* sparrow; sparrow. *Pl:* yaamman (h-l).

**yaano** *n.* 1) ox. 2) hero, strong man. *Pl:* yitko.

**yaan** *n pl.* ancestry, clan. *Sg:* iyañ.

**yaagniti** *vi.* able, became able to do something.

**yaañi** *v.* become bad, spoiled. **'Ya worga yaañi** My book is spoiled [*Gram:* (from yaay)]

**Yaañña** *n.* name of person - Mabaan custom: previous children kept dying so a woman thought to herself, if you name the baby Yaañña (from yaaye, bad), the spirits won't want it so won't cause it to die. Sometimes

they say, "kaci eññe jwōñ doki".

**yaayan** *adv.* badly. **ne yaayan** badly [*Gram:* occurs with 'ne']

**yaayo** *vn.* bad. **I noñi neeni yaay a yoojo.** You do this (it's) very bad. 2) sad. *Lit:* 'hearts bad'. **Ekken yomgen yeeyo te lyen ma ekken.** They are very sad because of the death of their people. *Morph:* yaay-o. [*Gram:* yaayo, yaayi, yaaye, yeekin, yeegon, yeegε, yeeyo]

**Yaccu** *n.* Jesus.

**yaddo** *vi.* stay, remain here. **Eke yada wenni i keegin anka ikin gortin keegin.** He will stay here with the children so that we can care for the children. *Morph:* yad-d-o. *See:* yeddo, yeddan, stay there.

**yaddo** *v.* plaster. [*Gram:* (pass of yot)]

**yaju** *n.* en route. **Ekken bala yaju.** They are en route. *Syn:* Ekken bala yom poyju. *See:* yay jitin.

**yako** *n.* fish. *Sg:* yeñño.

**yaldo** *v obf.* turn away from, turn over. **'Ya waru yaldo** I will turn away *Morph:* yal-d-o. *See:* yoto.

**yaldo** *v obf.* loot, plunder. **'Ya baan yaldo.** I will plunder the village. **'Ya ootta weenna tuanti ban maka pooken. Oci ne 'ya maka neeni gwaldaye, 'ya waka ban eke yaldi waakenda.** In war I will go and attack other peoples' village. And when I have chased these people away, I will loot the whole village. *Morph:* yal-d-o. *See:* yooto (sbf) 'to loot, plunder'; yalto (ger) 'looting, plundering'.

**yale (3sg poss.)** *n sg.* vagina.

**yalgo** *n pl.* 1) laughter. **I bwagi yalg waru iti budan ogo?** Why are you laughing to yourself? 2)

— *met.* mouth filled with laughter. *Lit:* 'My mouth was filled with laughter.'. **'Ya tuku kwum te yalgo.** I was splitting my sides laughing (Eng. idiom). *Morph:* yal-g-o.

**yalla** *v obf.* turn away (from speaker), turn around. **Dala i waru yalla a ñon.** Turn around (away from speaker) **Waru yella dōwwa ağan.** Turn, go back there.

**yallan** *v obf.* turn away from speaker. **waru yallan** turned back (there)

**yallo** *v obf.* turn away from. **'Ya waru yali doki.** I turned away **Oñ waje ware yalle.** *Lit.* The sun has turned; has gone past mid day position. **Eke yeñi yalle a yallo.** She kept turning the fish over **Eke ware yalle.** He turned over. *Morph:* yal-l-o. *See:* yoto.

**yalto** *ger.* looting, taking loot, taking things by force. **Eke ani yalti waako.** He likes to take

**yanno** **'yercin**

loot. **Èke yookon te yalti baano.** He refuses to loot the village. *Morph: yal-t-o. See: yooto* 'to loot, plunder'.

**yanno** *vi.* stay here. **Èke yani wenni acaan eke balkin kanga ankā nanḡe eke wenni.** He stayed here because he had work to do here. *Morph: yan-n-o.*

**yangaarū or yangi** *n.* pelican; pelican, white. **Yangaarū mukkin yyeñi ɔci eke bala omi yyeñi tool dwanḡeti.** The pelican caught a fish and was eating it on the river bank. **Yangaarū ooḡe tolla toli bala ba kic ɬoole.** The pelican's bill is very big like a little sack. *Pl: yanggaarin or yangin.*

**'yanṭan** *v.* decorated; dressed.

**yapko** *n.* leather tailpiece. *Sg: yaam.*

**yebbo**

**yebga** *v ben.* throw many (things) to or for someone. **'Ya eke yebga buamko.** I will throw many throwing sticks to him. *Morph: yeb-g-a.*

**yebgan** *v ben.* throw many (things) to or for someone. **'Ya eke yebgan buamko.** I threw many throwing sticks to him. *Morph: yeb-g-an.*

**yec** *vi.* go around (e.g. highway skirts a city). **Poy ati yeci baan ḡoyeti.** The road went around the village (instead of through it)

**yeccu** *p.* middle of; in midst of. **Tarabeeca bala yeccu wooka curati.** The table is in the middle near the picture

**yeci (3sg)** *v sbf.* block pathway. **Jyel yeci ware.** The lion places itself to block the pathway.

**yeci (3sg)** *vi.* bypass (e.g. a village) instead of going through it. **Èke ati yeci baan ḡoye.** He went around the village (instead of through it. He didn't want to go in). *Morph: yec.*

**yedda** *vi.* stay, remain there. **'Ya yedda Jaali ne liido.** I will stay in Chali. **Èke yiddi Yawaji.** He will stay in Yawaji.

**yeddan** *vi.* stay, remain there. **Èke yeddin te baanji.** He stayed at home. *Morph: yed-d-an.*

**yedi ñin** *v.* help. **'Ya eke yedi ñin.** I help him. (e.g. to help one's brother in a fight) **'Ya eke yeni ñin.** I helped him. **Oowa yettin.** Bring, let's help (him).

**yeeci** *v sbf.* deceive.

**'yeggo** *n.* doors. *See: 'yeggin. Sg: 'yienḡ.*

**yengo** *n pl.* names. *Morph: yen-go. Sg: yento.*

**Yennaji** *n sg.* name of village where Herb Major evangelized. The people want to organize. They have elders. Came to Khartoum April 7, 1991 to see about this.

**yento** *n sg.* name. *Morph: yen-t-o. Pl: yengo.*

**'yeḡ** *n.* door. *Pl: 'yeggo, yeggin.*

**'yeñko** *n sg.* kingfisher bird. *Pl: 'yeñkin.*

**yeñño** *n.* fish. *Pl: yako.*

**'yeñño** *n.* ghost, spirit of the dead.

**yetka** *v obf.* 1) repeat, mimic. **'Ya eke yetkan ḡeldo.** I threw him down as well (after he had thrown me down - wrestling) 2) retaliate, repay for wrong done to you.

**yetkan** *v obf.* retaliate. **Ḍon balḡon leeron teeno ban ma Naalko.** 'Ya ḡella John ɔci 'ya eke yetkan ḡeli ḡankun. Yesterday we were wrestling in Nyalko's village. I was thrown down by John, and I retaliated throwing him down as well. *Morph: yet-k-an.*

**yetkan** *v obf.* 1) repeat, mimic. **'Ya eke yetkan ḡeldo.** I threw him down as well (after he had thrown me down - in wrestling) 2) retaliate, repay for wrong done to you. **Jwaḡa Tolan 'ya yenna ñin.** God has paid me back (for what I did). *Morph: yet-k-an. See: yodiji* 'repay (for someone)'.  
**yetko** *n.* bulls. *Sg: yaan.*

**yetṭi ma korken** *v sbf.* force to do something, insist. **Maka ḡoṭi keenk neeniye, ekken yetṭi keenk korken te kanga keñjo.** Acaan a ɔḡji taab bala ma Icrayalti ne tolan te kanga keñjo. These foremen were forcing the people to work like slaves. As a result the Israelites suffered greatly from forced slavery. *See: iirido (obf).*

**yetṭin** striped. *See: cyengo* 'stripes'.

**-ye** *enclitic.* indicates pause.

**'yed** *v obf.* divide. *See: et (sbf).*

**yeeldo** *v obf.* shave all the hair off the head. **Ne liido 'ya wyeñu yeeldo.** Tomorrow I will shave my head completely. *See: yiet- (sbf)* 'shave head completely'.

**'yegdi** *vn.* ripen; cooked, become. *See: 'yeḡ.*

**'yeggin** *vn.* ripened e.g. fruit; cooked e.g. food. *See: 'ienḡ* 'ripened, cooked'.

**'yenn** *n.* dung; faeces.

**'yenne (3SG)** *v obf.* 1) uncover, become light, become clear. *Lit: 'place has uncovered itself, become white'. Pok waaken 'yede.* The grain becomes apparent (when grass hoed out). **Noon ware 'yenne bora, noon boon.** It has become light *Restrict: restricted to 3SG and 3PL. Morph: 'yen-n-e. See: ɛet-* 'uncover, reveal'. 2) shear off hair from one's head. *Lit: 'his head became bald, uncovered'. Èke wyiñe 'yenne.* He cut off all his hair.

**yeno** *n.* thirst.

**'yeno** *n.* tree. *Pl: ierko.*

**'yeḡjan** *v obf.* wear. *See: eḡ (sbf).*

**'yerca iño** *v obf.* slaughter, sacrifice. **Diaḡ 'yerca iño. (Lev)** Sacrifice the cow.(imperative) *See: et (sbf).*

**'yercan iño** *v obf.* slaughter, sacrifice. **'Ya diaḡ 'yercan iño.** I sacrificed the cow. *Morph: 'yer-c-an. See: et (sbf).*

**'yercin** *vi.* rain. **Ñaal 'yercin.** The rains have begun. or It has started raining. (Check) *Morph:*

yɛrcɔn

'yer-c-in.

yerɔn *n.* palm nut, white pulp inside nut. kwɔŋ kɔnɛ palm nut insides

'yerdo *v obf.* cut, slaughter; idiom, to err. *See: ɛt (sbf).*

yerɔ pudgen *n pl.* boils, sores. [Note: can get them more than once]

'yerɔ tɔlgen *n.* things that the pigs eat.

yerɔniji *v.* be silent, not speak (perhaps from fear).

Èkɛ yerɔniji minɛ tɛ yuɔbjo. (get more info)

Kaci wiak 'yiɛtɛ ware ɔgo? Why is the child crying persistently? [Gram: (from yiɛtɛ ware; or from ɛɛtɛ ??)]

'yerɔ *v obf.* cut, slaughter, err. *See: ɛt (sbf).*

'yette *v obf.* 1) uncover, reveal, become light. ne liɔɔ ne noon ware 'yette boraye, ... Tomorrow when it is just beginning to get light. 2)

— *v obf.* clear, meaning understood. Jyɛka gwangɛ ɛkɛ waaken 'yede. Things he said become clear, unhidden, when explained. *Morph: 'yet-t-ɛ. See: ɛt-* 'uncovered, revealed'.

yeyɔ *vn.* bad. *See: yaaye.* [Gram: 3rd pers pl.]

'yidda *v obf.* scrape up; pick up. [Gram: iyit (sbf)]

yiec *v sbf.* weave wall of new house. 'Ya ootta yiec on ŋwayɛ. I am going to go and weave the wall of the house. *Morph: yiec. See: yiicca.*

yied *vi.* lost, be lost, lose one's way. 'Ya buay dita 'ya yied pɔɔju. I am afraid that I will get lost on the way. *Morph: yied.*

yied wyeñeti *v obf.* destroy (e.g. for wrong-doing). Kan i nɔŋdi ne yaayanye Jwɔŋ i yiedi wyeñeti. If you do wrong, God will destroy you. 'Ya ma Amalek yied wyetkenti. I will wipe out the Amalekites. *Morph: yie-d. See: yyeñ (pst).*

yielo *n sg.* field for dura grain. *Lit:* 'The people have gone field in.'. yiel bala, yyel ɛkɛ there is a field, his field Ma ati yielji. The people have gone to the field. *Usage:* Daanaji to Kewaji dialect. *Pl: yyelko.* [Gram: posd = yyel]

yieno *n.* tree. *Pl: yerko.*

yietɛ *v.* shave head; clean ground with broom.

yieyo *n.* giraffes. *Sg: yieno.*

yieɔca *v obf.* throw at, throw away. 'Ya ootta ɛkɛ yieɔca iñɔ tɛ guonan. I am going to go and throw (e.g. stones) knocking him down. Dala i waak yieɔca ɔntɔ. Throw away those things. *Morph: yieɔ-c-a.*

yieɔcan *v obf.* throw at, throw away (intensive form). 'Ya ati gɔɔŋ yieɔcan iñɔ tɛ guonan. I went and threw a rock at the dog knocking it down. *Morph: yieɔ-c-a.*

'yiercin *vi.* rain. Naal 'yiercin. It has begun to rain. *Syn: liepcin. Morph: 'yier-c-in.*

yigjin *n.* rafters of ceiling. *Sg: lyigji.*

yiicca *v obf.* block. 'Ya ootta ñamu waru yiicca iñɔ. I will go ahead and get in place (e.g. to

yingɛ

protect the water supply). *See: yeccan.*

yiiccan *v obf.* block, prevent others using (e.g. waterhole), monopolizing something. Jyel ware yiinne iñɔ. The lion blocked the pathway in plain view (would kill if approached) Èkken waaken yiicci iñɔ. They placed themselves in a position to monopolize (e.g. a water source, crouching to hide, fighting if necessary). *Morph: yiic-c-an.*

yiido *v obf.* trap. *Morph: yii-d-o. See: yyec* 'trap (sbf)'.

yiido *v obf.* poison by witchcraft or with actual poison. Naa ɛkɛ ɛkɛ yiide ñin bee. He should not/must not poison him. Maka neeni yiyyi ñin mako. These people were poisoned by people. *Morph: yiid-o (check).* [Note: The word ~nin make the mng. specific, i.e. 'to poison; people, rather than 'to trap'./]

yiika *n.* gap, e.g. between 2 mountains.

yiin *v.* forget.

yiinñɔ *v obf.* trapped, lured into trap. Jwɔŋa Yaayan Awa yeññeji. Kan gena yaayan geel bala, ɛkɛ i oldi gena yaayanti ɔci ɛkɛ i daldi gena yaayan jitin. Satan tempted Eve. If there is something bad he puts you in that bad thing and leaves you in the midst of the bad thing. *Morph: yiñ-ñ-o.*

yiir *v.* wash dishes.

yiita *n.* tree. *Pl: yitan.*

yiayan goow *n.* eagle. Bala ba yan goow ne keti tɔlgi bɔggitiye As an eagle carries its young on its wings *Pl: yan googan.* [Gram: The word yan used because the bird is big, fr. yaan ox, plus goow, reptile. It can carry off a rooster or small goat.]

yiyyi *exclam.* exclamation by women. Yyyi ɛkke 'ya! What's that? (rhet. question)

yikka *n.* lizard. *Pl: yikan.*

yil yil *vn.* 1) light-skinned (like Egyptians). 2) smooth, as a scar from an injury, whitish, smooth; chapped. Èkɛ ware yil yil acaan ɛkɛ eeni lɔŋ toolji. His skin is whitish because of staying in the river a long time.

yilo *n.* fish. *Pl: yilko.*

yilo (check) *n.* striped. Diaŋ ware a yilo. The cow is striped. Èkken waaken a yiitin. They are striped. *Pl: yiitin.*

yil *n.* striped. ðeek a yilko. The goats are striped.

yilu *v.* blinded; senseless (sight, taste numbed by something). 'Ya wongu yilo tɛ ɔŋ wage. I'm blinded by the sun. 'Ya waŋu yilcin tɛ ɔŋ wage. My eye is blinded by the sun.

yim *n.* dura (red).

yimgo *n.* blood. Èkɛ a 'wɔn yimgo. He is a blood-man (cooks and eats blood; likes the taste; thinks it will help him; has nothing to do with spirit worship).

yingɛ *n.* names (his). *See: yingen, yinto ?? Sg:*

yiŋja

yinte.

yiŋja *vi.* run (ready to run). 'Ya yiŋja yeelji gərca dīirg pokti. I am about to run to the field to watch the grain birds. *Morph:* yiŋ-j-a. *See:* yiŋo (pres) 'run'; yooŋŋa (dira) 'run far away'.

yiŋjan *vi.* ran in direction away from speaker. *Èke yiŋjin orò buagòn worga eke oŋ yeti worga eke yuarŋe bee.* He ran inside the house to get his book, but he didn't find it. *Morph:* yiŋ-j-in. *See:* yiŋo 'run'; yooŋŋa (dira) 'run (far away)'.

yiŋŋo *vi.* run. *Ikin yiŋŋin Renk tēeno te bac.* We went to Renk yesterday by bus. *See:* yooŋŋa (dira) 'run (far)'.

yiŋo *vi.* 1) run (no direction indicated). *Ma yiŋi a ŋaŋ yooŋdi baanju acaan eken buayi ŋaalo.* The people are running home because they are afraid of the rain. 2) travel, lit. run (fast, e.g. by bus). *Ikin yiŋin yooŋtin Renk oŋkanda te bac.* We always travel to Renk by bus. *Morph:* yiŋ-o. *See:* yooŋŋa (dira npst) 'run far away (many steps)'; yooŋŋa (dirh) 'run (near)'.

'yiŋga *v.* give.

yiŋo *n sg.* fish. *Nanim:* yiŋo 'fish'. *Pl:* yako.

'yip *v.* repair; press contents into place (e.g. thatch). [*Gram:* (passive: ibdo)]

yir *v.* catch; hold by rope. 'Ya yir gəŋŋo.

yirdi *v.* catch; hold by rope. [*Gram:* (pass of yir)]

yirdiji *v.* wash dishes. [*Gram:* (pass of yir)]

yire *n.* pigeon, a little bigger than kolta, long tail feathers, eats grain, insects, worms, etc., cries guknnn guknnn (hl hl). *Variant:* yid̥da (sg), yid̥dan (pl) Butruc' dialect. *Pl:* yirin.

yirin *n.* pigeon. *Sg:* yire.

yirko *n.* tree. *Sg:* yien.

'yit *v.* pick up; scoop into; scrape.

yita *n.* breast.

yiti *p.* but.

yiŋa *n.* fruit of yooŋ tree. *Pl:* iyit̥an.

yiŋo *v.* laugh.

yodi ŋin *v obf.* avenge (e.g. your brother by hitting the one who hit him). 'Ya mod əən yodi ŋin ne cwakanti. I will avenge my bother (his death) soon. *Jeemic ekken ne atki dokti tēeno, eke mod əən moda d̥yeran jiemme.* Ōci ne liido ne əən yəərnən iki Jeemicye, 'ya eke moni te bwam t̥eleti acaan 'ya buaga mod əən yodi ŋin. When James and others went to herd the cows yesterday, he hit my younger brother. And the next day when we saw James, I hit him on the shin with my throwing stick because I wanted to avenge my brother. *Morph:* yod-d-o. *Variant:* yedi ŋin.

yojjo *ger.* badness. *Lit:* 'his badness is bad'. *Yoji eke yaaye.* He is extremely bad. *See:* yaaye (vn) 'bad'.

yoktan *n.* tree. *Sg:* yooŋno.

yol yol *vn.* pink shades of color (e.g. peach etc.). *Lierkin 'iaŋi yol yol.* Fruit of the lierkin tree

yom d̥ŋŋo

when ripe is yol yol. *See:* yolla yollo.

yoljanti

yoljati

yolko *n pl.* bird. *Sg:* yool.

yolla *v obf.* turn towards. *i waru yolla* Turn yourself this way. *Dala i kaci yolla golla wenni poy 'yati aŋka eke muktin ŋin.* Turn the child and chase him here my direction so that I can catch him (e.g. child who has done wrong and is running away). 'Ya kaci yolla iti. I will make the child turn towards you. *Morph:* yol-l-a. *See:* yoŋo (sbf) 'turn something around or over'.

yolla yollo *vn.* pink, shades of. *See:* yol yolo.

yollan *v obf.* turn thing around towards the agent. *Èke luoti goye yolne.* Turning his back towards us he started going away. *Morph:* yol-l-an. *See:* yoŋo 'turn something'.

yollo *n sg.* trachea, throat. *ma yoolgen peŋo.* their throats hurt. *Morph:* yool-g-o. *Pl:* yoolgo.

yollo *n sg.* blood vessel; trachea. *Pl:* yoolgo.

yom d̥əwa iŋo *met.* be comforted; stop. *Bala ba eke yome bala ŋaalo joonti warda. Yom eke geel dalle ŋitin moki bee. Acaan a əəŋi ma gaki agi Dala i yomu d̥əwa iŋo te joon. Èke yome wəəŋe joon warda. Dala eke yomgu d̥əkte te paŋi jiok; ..te joon; ..te ani waak; ..te paŋi yoma te baati. (check d vs d̥) [Gram: n+v]*

yom d̥ierjo *met.* unselfish; not covetous. *Mena yomi d̥ieran eke noŋi ware bee. Èke ani ma waakenda. Mena yomi d̥ieran kaan mena pare ywarde eci waka coŋinye eke min magde te waako acaan eke poŋi te war eke bee. (Opposite of yom d̥ŋŋo) [Gram: n+v state]*

yom d̥ŋŋo *met.* pride, greed, covetousness. *Lit:* 'They have bigness-of-heart'. *Yom d̥ŋŋ bala ekkenti.* They are greedy. *Mena yome tolanye eke gaki agi eke pwodje te maka pookcen. Yom d̥ŋŋiye i bwəəki waak mena pare bala iti. Ōci moki, ma yomgen d̥wəŋo te waka amtan. Èkken yomgen d̥wəŋo acaan naa waak amtan ma bee. A oŋki ekken waak coktanyo. Yom d̥ŋŋi ma yookən te maka pooken acaan te ami waako. Èkken maka pooken 'wontan wagga bee. Yom d̥ŋŋi ma yooyi yotin. Kan mena 'wən balki keegin ne yəəwəye, əci kaan eke kaci geel weerne bworŋ ne cyeeby keegin yooddi yotin acaan te bworŋ, əci kacca pare wiakti əci yoddi ŋin iki kowen. Kaan men geel balki waak ne coŋonye əci kaan eke mena pare kende beeye, eke yome tolcin te waak. Èke a mwəŋ te wak eke. The person with a big heart says that he is better than other people. From bigness-of-heart you want to have things belonging to other people. Also, people's hearts are big not wanting people to eat things.*

**yom eke luun**

Sometimes they hide things away. From heart-bigness people refuse to give others something to eat. They do not give anything to others. From heart-bigness people are at odds with each other. If a man has two children and he buys a garment for one of them, the children will be at odds with each other because of the garment. The other child will cry and quarrel with her sister. If a person has many things, and if he will not give to others, his heart is big (stingy) regarding things. He is a stingy-person re his things. [Gram: *ḍoŋ* is derived from *ḍwaŋo*, big (3pl).]

**yom eke luun** *met.* satisfied, appeased. *Lit:* 'His heart has become cold.'. **Yom eke luun.** He is appeased. *See:* **luun**.

**yom eke myelcin** *met.* offended (e.g. at what was said to him). *Lit:* 'His heart is hot.'. **Yom eke myelcin.** He is ... **Mena neeniye, kan eke yḵordi gena yaayanye, eke ware mugde moki bee. Eke noŋdi gena eke bwaagḵon acaan eke yome myelcin.** *See:* **myelcin**.

**yom eke polcin** *met.* lazy. *Lit:* 'His heart is blaaa.'. **Yom eke polcin;** He is lazy; *See:* **polcin**.

**yom monno** *idiom.* envy. **Yom moni mena bwḵokḵon dala waka bala mena pareti bala eketi. Kan eke yḵti gina pwḵdan mena pareti eke gin lulda eede. Ōci kan men keki eke yḵti ware ḵon. Maka yomgen modinye ekken ani wak mako. A oŋki ekken eci bworḵoŋ mako. Ōci bworḵin dḵotan bee. Yom moni, ma kooŋi waaken. Eke gḵoki agi eke pwḵdji. Mena yom modinye, wirde genga bee. Eke genga yworde men pareti ḵci eke ooddi ḵci gin eede. Oŋ geelti mena yome modan been 'yati, ḵci bworḵ 'ya eññe, ḵci 'ya gḵokcan eketi ḵci eke gḵoki agi eedji ḵon. Ōci ne eke attiyē dḵokkin moki agi kendati bworḵ moki. Ōci 'ya eke keŋgan bworḵ moki. Ne eke bworḵin eeññeye eke bworḵin dḵonne bee. Naa ekke yomgi motcin (OR moddo) oorg maka ciyi iki ekke toŋkiti bee.**

**yom pod** *met.* be afraid. **I yomi poni ba piog a ḵon ogo? Why are you so afraid? I yom pol a ḵon ogo? (lit. broken, spread, shattered)**

**yom poni** *met.* lost heart. **Eke yome poni te laño, bwḵokḵon noow i ma bee. Eke yomi tuoci te laño. Eke yome bala ba piego. Eke yome a piego.** His heart has melted, is like water, he doesn't want to fight.

**yom tuun** *met.* pacified; not angry any longer (lit. heart died). **Eke yom myel myel ḵci ne baaḵi dḵoka eke yome tuun. Jwali jiñe: eke loñi yometi ḵci looñi bawwin doki. Eke yome myelcin ba maaño. Loñk been dḵokkin iño. Eke yom tuun te jieko. Eke yome luun te loñko. Loñko bawwin te eke yometi. Bala ba pieg bala eke yometi ne eke yome luun neeni**

**yome tolan**

(cooled him off). **I yom myelcin mengati bee walla gḵoka jwalla peñan bee, acaan i yomi luucin ḵci gḵok ne maalan mati. 'Ya yomu tuun te pwanno.** I am very very happy. (doesn't indicate he was angry previously)

**yom wḵok wḵok** *met.* generous; meek; not easily angered *Lit.* heart empty.

**yom yoño** *met.* bad attitude; to be displeased or unhappy with. *Lit:* 'thing was-done-by him from heart badness'. **Gen nanḵe eke te yom yoño.** He did it from a bad attitude. *See:* **yoño**.

**yome baaw** *met.* without compassion or feeling for. **Eke yome baaw mati. Mena neeni eke ani ma bee.** He has no heart for the people. This person doesn't love the people. He hates the people. *Ant:* **Eke yookḵon te mako.**

**yome baaw** *met.* compassionless, without feeling for someone. **Eke yome baaw mod ekkenti.** He has no compassion for his brother. *Ant:* **yome bala mati.**

**yome baaw** *met.* compassionless, unfeeling, uncaring.

**yome bala mati** *met.* compassionate, to be. *Lit:* 'his heart is for the people'. **Eke yome bala mati.** He is compassionate.

**yome bow bow** *met.* generous. *Lit:* 'his heart is white'. **Eke yome bow bow mati.** He is generous to the people.

**yome dḵoŋne** *met.* comply. *Lit:* 'She returned her heart'. **Eke yome dḵoŋne.** She didn't insist any longer.

**yome mootan** *met.* afraid something will happen; a feeling in his heart. **Eke yome mootan te bwḵjjo.** E.g., a person has to cross a river but he doesn't know how to swim. He is filled with fear, fearing he might drown.

**yome morḵin** *met.* weak. **Eke yome morḵin.**

**yome ḵwoti** *met.* shocked speechless, paralysed from grief or distress. **Ekken yomgen ḵwotin te lyen kaci ekken.** They are shocked/greatly distressed because of the death of their child.

**yome pol pollo** *met.* lazy, not interested. **Eke yome pol pollo.** He is lazy. **Jwalla neeni te jyek Mabaan kon eke gḵoki agi Mena neeni yome yookḵon te kanḵa, walla yome buaga gena nanḵe eke bee.** In Mabaan this expression means that this person refuses to work, or he does not want to do something.

**yome poli te** *met.* fed up with a thing or person, be tired of. **Eke yome poli te kanḵa eke.** He is tired of his work.

**yome tolan** *met.* 1) stingy. ...**ma yomgen ḍwaŋo te waka amtan. Ekken yomgen ḍwaŋo acaan naa waak amtan ma bee.** 2)

— *met.* proud. **Mena yome tolanye, eke gḵoki agi eke pwade te maka pookcen.** A person whose heart is big says that he is better than other people. 3)

**yomε ul ulo**

— *met.* covetous. **Yom dɔŋiye, i bwaaki waak mena pare bala iti.** From heart-bigness you want to have things that belong to someone else.

**yomε ul ulo** *met.* ugly attitude towards other. **Ɛke yomε ul ulo. Ɛke yomε yaay mati, yookɔn te mako.** His heart is black. He has a bad heart towards people, refuses people. (Opposite of white heart).

**yomε wiak** *met.* 1) desire greatly to do something. **'Ya yom wiak te ban ma baan acaan 'ya bwɔɔka ootta ban ma baan.** I have a great desire to return to the Mabaan village. 2) sad, disturbed. **Ma yomgen wiak te koŋo.** The people are greatly distressed because of hunger/famine. **'Ya yomu wiak te nanƙa nanƙtan ma yaayan neeni acaan ma noŋi ba jyok Jwɔŋ neeckiti bee.** I am very sad because of the wickedness because people are acting like they do not know God. **Naa eƙke yomgo wiak bee. Naa eƙke yomgo wiak te paŋi jiek bee. Naa i poŋ jiek i yomiti bee.** Don't be sad, worried. Don't be sad from worrying about things in your heart. Don't worry (lit. don't think words in your heart).

**yomε yaaye** *met.* sad, upset, distressed. *Lit:* 'he heart-his is-bad'. **Ɛke yomε yaaye.** He is sad/upset. **Ɛkken yomgen yeeyɔ te lyen ma eƙken.** They are sad because of the death of their people.

**yomga yyεwɔ** *met.* keeps changing his mind. *Lit:* 'He has two hearts. He has two talks.'. **Ɛke yomge a yyεwɔ. Ɛke jiek a yyεwɔ.** He is not dependable. He has two minds. *See:* yyεwɔ.

**yomge coŋɔ** *met.* unstable; easily swayed in beliefs (lit. many hearts).

**yomgen bwɔɔŋi** *met.* be surprised, startled. **Yomgen bwɔɔŋi te nanƙa neeni.** He was surprised, startled, at these things. Literally: His heart was defeated, overcome, by these things. [*Gram:* n+v]

**yomgen ɲutin** *met.* devastated, crushed. *Lit:* 'Their hearts were cut to pieces over the death of their child.'. **Ɛkken yomgen ɲutin te lyen kaci eƙken.** They were devastated over the death of their child. *Morph:* ɲut-in.

**yomu** *n sg.* heart (seat of the emotions, not literal heart). **Ɛke yomε yaaye.** He is sad/upset. **Ɛkken yomgen pwɔɔɔ mati.** They are kind to the people. *Morph:* yom-u. [*Gram:* possessive suffixes: 1&2sg=-u; 3sg=-e; 1&2pl=-ɔ; 3pl=-en]

**yomu ɖuaŋŋo** *met.* convert, be finished with. **'Ya yomu ɖuaŋŋo. Kon eke agi 'ya mwonnaan te nanƙi 'ya nanƙa te baati.** I have placed/set my heart. The meaning is that I have finished with the doings of my old life.

**yomu wɔɔk wɔɔk** *met.* generous. **'Ya yomu wɔɔk wɔk mati, 'ya a mwaŋ bee.** I am generous

**yoola (2SG) (from yooldo?)**

towards the people, I am not a stingy person. *See:* wɔɔkcin.

**yoni ŋin** *v.* avenge. **James mod ɔɔn jiemme, ɔci 'ya danƙun James jiemmo. A ɔɔn 'ya mod ɔɔn yoni ŋin.** James hit my brother so I hit James. In this way I avenged my brother.

**yoni ŋin** *v obf.* avenge someone (e.g. a brother) for the wrong done to him. **Jwɔŋa Tolan 'ya yyenna ŋin. (check meaning)** I have been avenged by God. **Nanƙa nanƙi 'ya neeniye 'ya yenna wyeŋuti.** What I have done has come back on my head. **Jwɔŋ Abimilek yenne.** God repaid Abimelek. Judges 9.56. *Syn:* dɔnnati (Jwɔŋ 'ya dɔnnati - God paid me back). *Morph:* yon-n-o. [*Gram:* (from yyedda ŋin - 'Ya ootta eke yyedda ŋin)]

**yonko** *n.* axillas. *Sg:* yoono.

**yongo** *n.* meat. *Sg:* yongo.

**yorgno** *n.* tree, fibres used to make fishing basket, mallo. *Pl:* yoktan.

**yongga** *vi.* run here (from nearby). **Yongga wenni te ŋaalo. Gɔrca ŋaala yonƙi wa!** Run here because of the rain! Look, the rain is coming. *Morph:* yon-ŋ-a. *See:* yooŋga (dira) 'run away (far)'.

**yonggan** *vi.* run here. **Tool yongŋin teeno kwumi ne leketi.** The river came/ran yesterday, full to the top of its banks. *Morph:* yon-ŋ-an. *See:* yingo 'run'.

**yongo** *n sg.* 1) meat. 2) relative, blood relative (i.e. your mother's brothers and your own brothers and sisters). *Lit:* 'They are my flesh.'. **Ɛkken a yonƙi 'ya. War 'ya been te eƙkenti.** They are my relatives. My body came from them. *Pl:* yonggo.

**yoŋo** *n.* badness, destruction. **Nanƙa nanƙe eke neeni etti yoŋo** His doings bring destruction [*Gram:* (from yaay)]

**yooba** *n.* pipe. *Pl:* yooban.

**yoooc-** *v.* destroy, make bad, damage. **Jaan jitke yoooci te tomŋin.** The leaves of the tree were destroyed by the hail. **Jaan yoooci.**

**yooode** *v.* destroy, ruin. **Ɛkke baan yooode jitin.** You will ruin the country (it will become very weak). *See:* yoooc 'destroy, make bad, damage'.

**yook twango** *n sg.* shouting, war cry. **Ɛkken bala yaadan yook twango.** They were shouting the war cry. **Ɛkken yaadan a yook te oŋ jiŋe.** They keep on shouting all day. *See:* yaadan 'to shout'.

**yooka** *v.* refuse.

**yool** *vi.* act quickly, be fast. **Ɛke yool a yoollo.** He acts very quickly **Naa yool a yooli a ɔɔn bee.** Don't act so quickly. *See:* yoolkɔn, yoolkin (n) 'energetic person'.

**yoola (2SG) (from yooldo?)** *v obf.* turn something over. **yoola ŋaalo** Turn it over. (imper) **Dala i yeŋi taangga iŋo yoola ŋaalo aŋka yeŋi 'yaga.**

**yoolgo**

Turn the fish over so it will cook *Morph:* **yool-a**.

**yoolgo** *n pl.* blood vessels. *Morph:* **yool-g-o**. *Sg:* **yollo**.

**yooli a yalto** *v.* help each other. **Ekken kanga yooli a yalto**. They help each other. Lit. they work back and forth?? check

**yoolkin** *n sg.* energetic person, one who acts quickly (e.g. John Ula). *Pl:* **yoolkon**.

**yoolkon** *n sg.* energetic person, one who acts quickly (e.g. John Ula). **Eke a yoolkon**. He is one who acts quickly. *Pl:* **yoolkin**.

**yoolla** *v obf.* loot, plunder and bring back. *Morph:* **yool-l-a**.

**yoollan** *v obf.* loot, plunder and bring back. **Ɔci Deebid waka yaale ma Amalek neeni dɔɔne yoolne waakenda.** (from **yoollan** or **yooŋŋan**?) And David brought back the things the Amalekites had plundered. **Waka yoolnin ikin a yoollin**. Things that we brought back as loot (after capturing the city) *Morph:* **yool-l-an**. *See:* **yooŋŋo** 'to loot, plunder'; **yoollin (ger)** 'looting, plundering and bringing back'.

**yoollo** *ger.* energetic acting. **Eke yool a yoollo**. He acts very quickly **Naa yool a yooli a ɔɔn bee**. Don't act so quickly. *Morph:* **yool-l-o**. *See:* **yool-** 'be active, energetic'.

**yoolo** *n sg.* bird - has large pouch on chest under chin, long legs, eats fish. *Pl:* **yolko (h-l)**.

**yoom** *n.* middle. **yoomti** in the middle

**yoomdi a yoomin** *vn.* equal. **Naa geel bwɔntan bee. Dala yoomdi a yoomin**. Don't let them make one less than themselves. Let them be equal. *Morph:* **yoom-d-i**.

**yoomga** *v obf.* startle someone. **'Ya waru cogdo acaan 'ya buaga kacca beya waayye, eke yoomga 'ya gorca ne eke baali aga 'uano**. I will hide because I when the boy comes I will startle him (by jumping out at him) to see if he is mature/a man. **'Ya kaci yoomga**. I will startle the baby (e.g. by making some quick action toward it)

**yoomgan** *v obf.* startle someone. **'Ya kaci yoomgan**. I startled the baby. *Morph:* **yoom-g-an**.

**yoomi ma a yomto** *v sbf.* tease. **Eke yoomi ma a yomto**. He teases people.

**yoomin a yoomin** *vn.* equal. **I balki dok ne dɔɔyo ɔci 'ya balka dok ne dɔɔyo moki. A ɔɔɔɔye, ikin yoomin a yoomin**. You have five cows and I also have five cows. We are equal. **Muula balkin bilk a inyaaken ɔci maka waay moki balkin ba bolja eketi ɔɔn. Eke yoomi iki ekken a yoomin**. Muula has ten pounds and the people over there also have the same as he. He is equal with them.

**yoomne** *v.* equal, advanced. **Ekke yoomne te jiek waakenda**. You have become accomplished in

**yoto**

your ability to speak. *Morph:* **yoom-n-e**. [*Ques:* Check literal meaning of example.]

**yoomo** *n.* belt, girl's. *Pl:* **yopko**.

**yoomo** *vn.* same; equal; equidistant. **Ekken yoomo**. They are equal. (Check mng. of example)

**yoono** *n.* axilla. *Pl:* **yonko; yotko** (check).

**yoonŋdi** *v.* flee, run. **Kan ɬwɔŋ bala beya moong i keegin yoonŋdi ɔnto**. If war is about to begin the women and children flee.

**yoonŋin** run here. **Ma ɬwaŋin yoonŋin**. The old people ran here.

**yoonŋin** run there.

**yoonŋdi** *v.* run. *See:* **yin**.

**yoonŋa** *vi.* run far away, flee. **'Ya buaga yoonŋa gorca dok boro yeelji**. I want to run to my field to see the cows. *Morph:* **yoonŋ-a**. *See:* **yino** 'run'; **yoonŋa (dirh)** 'run here'.

**yoonŋan** *vi.* run far away, flee. **'Ya yoonŋan te boro yeelji ɬɔɔlna jielo**. I ran away out of the field chased by the lion. *Morph:* **yoonŋ-an**. *See:* **yino** 'run'; **yono (dirh)** 'run here'.

**yoon** *n.* red grass area; cotton-soil. **Yyeɛɛnan eke yul yoonŋi ɔci jiaŋ wyeɛɛti**. The yyeeɛnan grows in the red grass area and in the red soil area. *See:* **yoten**.

**yoorin a yooro** *v.* resemble (things; people).

**yootin** *v.* help.

**yooŋŋo** *v sbf.* loot ; plunder. **Ekken yooŋŋi a yalto**. They plunder all the time. **Ekken yooŋŋi waak te ban Jeriko. Eke ani yalti waako**. They are taking loot from Jericho. He loves taking loot. *Syn:* **Ma kuuttan a kunno**. *Morph:* **yooŋŋ-o**. *See:* **yaldo (obf)** 'loot, plunder'.

**yooŋŋa** *v sbf.* loot, plunder and bring back. **Ne liido 'ya ootta yooŋŋa ban ekken**. Tomorrow I will go and loot their village and bring back loot. *Morph:* **yooŋŋ-t-a**.

**yooŋŋan** *v sbf.* loot, plunder and bring back. *Morph:* **yooŋŋ-t-an**. *See:* **yooŋŋo** 'to loot, plunder'.

**yop** *v.* hunt.

**yopko** *n.* belt (girl's). *Sg:* **yomo**.

**yorca** *vi.* sing out of tune. **yorca bora** sing out of tune, Lit. turn aside *See:* **yoto**. [*Ques:* check for yorcan, yorni, etc.]

**yorcan** *vi.*

**yoten** *n.* cotton-soil, or red soil. *Sg:* **yoon**.

**yoto** *v.* plaster house with first coat of plaster which is a mixture of mud and chopped-up grass. **Maka 'uay bala yoti on Wello**. The men are plastering Wello's house. *See:* **ɬeenan** 'clay'. [*Note:* Only the men put this coat of plaster on the house. The women put another coat on which has no grass in it, but it is a special kind of clay.]

**yoto** *v sbf.* turn something over or around. **'Ya yor karta**. I am turning the pumpkin over. **Eke yoti yeɛɛno**. She is turning the fish over. **Eke yoti yeɛɛni a yallo**. She's just turning it over (she

**yoṭta**

won't eat it). **Ǝke yoṭi yeñi ware yalde go moki yali ɔɔn.** She is turning the fish over, turning repeatedly.. *See: yaldo (obf)* 'turn something over'; **yallo (ger).**

**yoṭta** *vi.* turn and come back. **'Ya yoṭta baanju.** I will turn back home (here). *Morph: yoṭ-t-a.* *See: yoṭtan (pst)* 'turn back here'.

**yoṭtan** *vi.* turn and come back. **'Ya yoṭtan been baanju.** I turned and came back. **Ǝke yoṭtin iñɔ.** He turned and came down. *Morph: yoṭ-t-an.* *See: yoṭta (npst)* 'turn and come back'.

**yoṭto** *v sbf.* turn. **'Ya yoṭi yeñi doki.** (More common: **'Ya yeñi yaliji doki**) I have turned the fish *See: yoto.*

**yod yod** *vn.* straight (path).

**yodi ñin** *v obf.* stop. *Lit:* 'cause to stand'. **'Ya waka neeni yodi ñin waakenda.** I will make all these things stop. *See: yood-* 'stand'.

**yogdo** *v obf.* kick backwards. [*Gram: (pass of yoow)*]

**yomjin (3SG,PL)** *vn.* 1) suitable, enough, adequate. **Ǝke yomjin** it is sufficient 2) equal to. *Lit:* 'The money is equal to the amount for the food.'. **Bilk yomjin a yomjin te amo.** The money is exactly the right amount for the food.

**yomño** *n sg.* walking stick.

**yonj** *v sbf.* fix, prepare, arrange, cancel taboo. **Ǝkken yonji ɛɛj wareti.** They cleanse the woman's body.(remove the taboo)

**yongga** *v ben.* prepare something for someone. **'Ya kaci yongga guppa.** I will prepare a basket for the child. *Morph: yonj-ga.* *See: ywando (obf)* 'prepare'.

**yood** *vi.* stand. **I yood bora wenni ogo? Kaatin oro.** Why are you standing outside? Let's go inside. **Ne ɛkken balki omkiye, eke bala yood ɛkken waakenti nona jaan gwayeti.** While they were eating, he was standing beside them under the tree. **Yood, 'ya gokka jwali geel iti.** Wait, I want to say something to you. *Morph: yood.*

**yooda (3pl)** *vi.* cease to exist, stop. **Wookan neeni yooda moki bee.** These seasons will never end/stop existing. *Morph: yood-a.*

**yoodin (check mng)** *v.* help in a fight. **'Ya beed yoodin**

**yoodo** *v obf.* save, protect, rescue. **I yuoc waru.** You protect yourself (i.e. raise your arm to prevent someone from hitting you). *Morph: yood-d-o.* *See: yuoc (sbf).*

**yook** *v sbf.* cook fish stew. **'Ya yook yak te konna.** I am cooking fish stew in the cooking pot. *Morph: yook-i (3sg).*

**Yookka** *n sg.* name of bad spirit. **Ne eke ɛɛje tuuni eke ywani ma bee. A onji anka eke nanje Yookka wanna. Ǝke wyeñe yaaye.** When his wife died, the people did not have the

**yuaggin**

ceremony for him, so he was afflicted by Y. the evil spirit. Makes the head bad. [*Note: If my wife dies I will not go out to work, to play, to hunt. I will be tied with tawi cord and the people will have a big celebration for me to make me free. After that I can go out freely. If I don't have this ceremony, the Y/o/okka will come to me. The women tie, and also wear black cloth to cover the entire body.*]

**yoomda** *v obf.* suffice, be enough, be adequate. *Lit:* 'They will be sufficed by the food.'. **Ǝkken yoomde amo. (2 people and 2 breadsticks)** The food will be sufficient for them. *Morph: yoom-d-a.* *See: yoomna* 'sufficed'; **yomjin** 'sufficient, enough, adequate'.

**yoomja** *v obf.* sufficient. *Lit:* 'They food will-make-sufficient for-themselves only.'. **Ǝkken am yoomtan pooken.** They alone will eat the food. **Ǝke am yoomde pare. (low tone on yoom-)** It will be enough food for him only. *Morph: yoom-j-a; yoomja, yoomja, yoomde, yoomtin, yoomdon, yoomde, yoomtan.* *See: yomjin.*

**yoomjan** *v obf.* sufficient. **'Ya am yoomjan paru.** The food was sufficient for me only.. *Morph: yoom-j-an.*

**yoomna** *v obf.* suffice, be enough, be adequate. *Lit:* 'I was sufficed by the food.'. **'Ya yoomna amo.** The food was sufficient for me. *Restrict:* Limited to 3sg and 3pl agent. *Morph: yoom-n-a.* *See: yomjin* 'sufficient'.

**yoonni** 1) *v.* stand. 2)

— *met.* be beautiful, pleasing (re the body only). **Ǝeej 'ya i yoonni ne tolan.** I know that you are (have become) beautiful. (Gen. 12.11) **Kaalgon yooni ne pwodan.** The single man is handsome, pleasing.

**yoono** *v obf.* save, protect, rescue. **Ǝkken eke yooye te jielo.** They rescued/saved him from the lion. *Morph: yood-ñ-o.*

**yooro** *n sg.* grandfather, ancestor. **Ǝke kilik ywanje te ywakti yooro, bala ba nanjki maka te baaṭi.** She has prepared stew like ancestors did, like people did a long time ago. *Pl: yorg.* [*Gram: posd = yor pprn = yor-ɔ pprn = yor-en*] [*Ques: check spelling of ywakti.*]

**yooron** *v.* visit.

**yootcin (3pl)** *vi.* stood. **Ǝkken yootcin te beyo.** They stood in a line (as for battle). *Morph: yoot-c-in.*

**yoww** *v.* kick backwards.

**yorg** *n pl.* grandfather; ancestor. *Sg: yoor.* [*Gram: posd = yor-g pprn = yor-g-ɔ pprn = yor-g-en* that = yoor-a/]

**yorko** *n.* hippos. *See: yootko.* *Sg: ywano.*

**yoṭ** *v.* find.

**yuaggin** *vi.* boil. **Pieg yuaggin.** The water boiled. *Morph: yuag-g-in.* *See: yuagi (pres)* 'boiling'.



- yuagi** *vi.* boil. **Pieg bala yuagi?** **ƎƎ**, **pieg bala yugi.** Is the water boiling? Yes, the water is boiling.
- Pokkin yuagi.** The corn is boiling. *Morph:* **yuag-i.** *See:* **yuagjin (pst inc)** 'has begun to boil and is still boiling'.
- yuagjin** *vi.* boil. **Pieg yuagjin.** The water has started to boil. *Morph:* **yuag-j-in.** *See:* **yuagi (pres)** 'boil'.
- yuar-** *v obf.* see.
- yuarcān** *v.* see.
- yuardo** *v.* find. [*Gram:* (pass of yot)]
- yucca** *v.* protect. **Kaci yucca ñameti** Put the child in front to protect it. See Jdg. 18.21 *See:* **yuoci, save, help.**
- yuccati** *v.* too tight.
- yuko** *v.* tie knot. **'Ya yug wyinto**
- yum yum** *vn.* tasty (**cyela**).
- yunniti** *v.* stuck slightly.
- yuñe jitin** *v.* crush; crumple (paper, cloth). [*Gram:* (pass)]
- yuobdo** *v.* string together. **'Ya liñyan yuobdo.** (check spelling - liññan?) [*Gram:* (pass of yuob)]
- yuobjo** *n.* anger, wrathful actions??
- yuoc** *v.* wipe (with cloth); wipe water off.
- yuoci** *v.* save, help, rescue, protect. **I yuoc mod ekke.** You rescue, save your brother (e.g. from someone who wants to harm him) *Morph:* **yuoc.** *See:* **yoodo.**
- yuocin** *v.* precede; go ahead; previously?? *See:* **yucca ñamu, put (it) in front of you to protect.** [*Ques:* related to **yuoci, save, help?**]
- yuoco** *v.* wipe. **Ǝke yuoci ware te lommo.** He wipes the mud from his body.
- yuodi** *v.* dry; wipe water off.
- yoodo** *v obf.* wipe. **'Ya tarabeeca yuod wyeñeti.** I am wiping the top of the table. *See:* **ywoc-** 'wipe'. [*Gram:* (pass of yuoc)]
- yoodo (o dropped phrase medial)** *v.* sleepless. **'Ya yuoda jwōmmo (and went inside)** I was made-sleepless by the wind. **Ǝkken ooddi wōoci weeli ban ma Buñka ɔci ekken yuoya.** **Ǝkken yuoya acaan ekken balki weeli bala ñyel ween kone warida ekken wiccin bee.** They go en masse to the dance in Bunyika village and they can't sleep. They can't sleep because they are dancing at the dance; they don't sleep.
- yuokcanti (l)** *v obf.* tie many knots (e.g. in rope). **Ikin wyeng yuonñinti.** We knotted the ropes. *Morph:* **yuok-ca-n-ti.** *See:* **yuok-** 'tie knot (sbf npst)'.
- yuokcati** *v obf.* tie knot once (e.g. in rope). **Ǝke wyenti yuokteti.** He will tie the knot in the rope. *Morph:* **yuok-ca-ti.** *See:* **yuok-** 'tie knot (sbf npst)'.
- yuokko** *v sbf.* tie knot (e.g. in rope). **I yuokki wyenti doki.** You have knotted the rope.
- yuokci ñaalo** *Morph:* **yuok-k-o.** *See:* **yuok-** (sbf npst).
- yuoko** *v sbf.* tie knot (e.g. in rope). **'Ya yuok wyento.** I am knotting the rope. *Morph:* **yuok-o.**
- yuokti** *v.* tie, join, connect (e.g. beads in a string).
- yuom** *n.* angry one. *Pl:* **yuopko.**
- yuomñin jitin** *vi.* break into small pieces. **Gen ñemmin ywomñin jitin.** (check **yuo..** or **ywo..**) The thing fell and broke into pieces. *Usage:* Refers to trees and people. *Syn:* **yuomtin jitin (vi).** *Morph:* **yuom-ñ-in.** *See:* **ñwomñinji (v obf)** 'break into somewhat larger pieces'.
- yuomtin jitin** *vi.* break, smash to bits. **Gen ñemmin yuomtin jitin.** The thing fell and broke into small pieces. *Usage:* arm (both bones), one's word, people, animals, also applied occasionally to clay vessels. *Syn:* **ywomñin jitin (vi).** *See:* **ywomñan jitin (obf sg).**
- yuomtinti** *adv.* sound of a tree when it falls. **Jaan ñemin yuomtinti.** Sound of a tree when it falls.
- yundo** *v.* wipe, rub. [*Gram:* (pass of ywoñ)]
- yuongon** *n.* twin. **Ǝke a yuongon.** He is a twin. *Pl:* **yuonko.**
- yuoñne** *v.* precede; Cause to go in front of. **ma yuoñne Ǝke he arrived** (preceded) the people **Ǝke kaci yuoñne ñameti.** He made the child walk in front (of him). *Syn:* **weejan.** [*Gram:* (from yuocan -ni -cin. **'Ya yuocan kaci ñameti.** I walked in front of the child. Intrans. - fr. yuoc- to save)]
- yuontin jitin** *vn.* break. *Usage:* Used regarding broken bones. After a bone is healed a part of it is still missing.
- yuonggo** *v obf.* tie knot. **Ǝkken wyenti yuoge doki.** They have tied a knot in the rope already. *Morph:* **yuon-ñ-o.** *See:* **yuok-** 'tie knot'.
- yuopo** *v sbf.* string together (e.g. beads), join, fasten together. **Ma yuopi liidgo.** People string beads. *Morph:* **yuop-o.**
- yuot** *v.* have abundance. **Ǝke yuoti okin.** He has an abundance of chickens.
- yuowo** *n.* worm, maggot. *Sg:* **ywoñan.**
- yuoya (3pl)** *vi.* sleepless. **Ǝkken ooddi wōoci weeli ban ma Buñka ɔci ekken yuoya.** **Ǝkken yuoya acaan ekken balki weeli bala ñiel ween kone warida ekken wiccin bee.** They flock to the dance in Buñka village and they are sleepless. They don't sleep because they are having a dance and are dancing the whole night; they don't sleep. *Morph:* **yuoy-a.**
- yuucōn** *n.* bean. *Pl:* **yuuko (h-l).**
- yuukci ñaalo** *v obf.* surrounded, no space between those surrounding the thing. **tarabeeca bala yōod yuukci ñaalo kurcin.** the table is surrounded by the chairs. **Tuan yuukci ñaalo keegin acaan keegin bwagon gomi eke.** The

**yuuko**

rooster was surrounded by the children because they wanted to catch it. *See: bwudiwi.* [Note: farther away than bwudiwi.]

**yuuko** *n.* beans. *Sg: yuucōn.*

**yuupca** *v obf.* join, fasten to. **Ɛke jiñe yuuptanti ma on tuketi.** They will fasten his ear to the doorpost. *Morph: yuup-c-a.* *See: yuop-* 'join/string together (e.g. beads)'.

**yuupcan** *v obf.* join, fasten to. **Ɛke jiñe yuupciti ma on tuketi.** They fastened his ear to the doorpost. *Morph: yuup-c-an.*

**yuwara waje** *n.* mirror.

**yuwwo** *n.* shorts.

**ywano** *n sg.* hippo. *Pl: ywōrko; yōōtko.*

**ywango** *v obf.* 1) fix, prepare, arrange. **Ɛke gen ywange acca.** He will fix the thing now. 2)

— *met.* heal a person's body, emotions, feelings. **Ɛke ma ywange yomgenti (e.g. by being counselled - jiek byenjeji)** He heals peoples' hearts (attitudes, etc.) 3)

— *met.* remove taboo restrictions from a person. **Ɛɛy ywantan ma jitin.** The people (perform ceremony to) remove taboo restrictions. *See: cuullo.*

**ywarko** *n sg.* hippos. *Sg: ywano.*

**ywoddi ñaalo** *v obf.* surround, defeat?? **Ɔci tol Jordan nonka ootti ma Mowab tootti boraye, muge ma Icrayal. Ɔci yuoddi ñaalo.**

**ywogdo (h)** *v obf.* tie one knot. **Ne liido i wyenti ywoga.** You will tie the knot in the rope tomorrow. *Morph: ywog-d-o.* *See: yuok- (sbf npst)* 'tie knot'.

**ywogdo (l)** *v obf.* tie many knots. **Ɛke wyenti ywogde.** He is tying many knots in the rope. *Morph: ywog-d-o.* *See: yuok- (sbf)* 'tie'.

**ywokcanti (h)** *v obf.* tie one knot (e.g. in rope). **Ikin wyenti ywogninti.** We knotted the ropes. *Morph: ywok-c-an-ti.* *See: yuok- (sbf)* 'tie'.

**ywoldi** *v.* grow.

**ywomɲ** *v obf.* break many things into small pieces. **'Ya waak ywomɲ jitin** I smashed the things to pieces. *Morph: ywom-ɲ.* *See: ywomɲa* 'break into small pieces'; **yuomtin jitin; yuognin jitin.**

**ywomɲa** *v obf.* break into small pieces. **'Ya gen ywomɲa jitin.** I will smash the thing (break into small pieces)

**ywomɲan** *v obf.* broken into small pieces. **'Ya gen ywomɲan jitin.** I broke the thing into small pieces. *Morph: ywom-ɲ-an.*

**ywonginda** *p.* always; every year.

**ywoñ** *v.* rub.

**ywoñ** 1) *v.* rub cloth to remove soiled spot. **Ɛke ywoñ bworɲ.** He is rubbing the cloth (to remove spot). 2)

— *met.* grumble, complain. **Ma bala ywoñ waaken. Josh. 9.18** The people were complaining. 3)

**yyec**

— *met.*

— *v.* deny that you said something against another person. **Ɛke ywoñ ware te loñko.** [Gram: (Passive: ywoññe. Ɛke war ywoññe - low tone)] 4)

— *v.* hurry, get a move on. **Waru ywoña ne peñan ɔci ikin oottin.** Hurry up and we will go. **'Ya waru ywoñdi aŋki ikin oottin.** I will hurry so that we can go.

**ywoñan** *n.* worm, maggot. *Pl: yuowo.*

**ywoñi** *v.* rub cloth together as in washing clothes. **Ɛke bworɲ yuññe.**

**ywowwo** *n.* sacks.

**yyeb** *v sbf.* throw. **Ɛke yyebi ware.** He throws himself down. (check mng) *Morph: yyeb.*

**yyebba** *v obf.* throw here, throw towards speaker. **Buam yyebba wenni.** Throw the throwing stick here. *Morph: yyeb-b-a.* *See: yyebbin, gerund.*

**yyebban** *v obf.* throw towards speaker. **Ɛke buam yyemne wenni.** He threw the throwing stick here. *Morph: yyeb-b-an.*

**yyebgaji** *v obf.* throw in (e.g. throw rocks in a well to fill the hole). **'Ya jiin yyebgaji gwoyo.** I will fill the well with rocks. *Morph: yyeb-g-a-ji.*

**yyebganji** *v obf.* throw in (e.g. throw rocks in a well to fill the hole). **Ɛkken jiin yyebgiji gwoyo.** They threw rocks in the well. *Morph: yyeb-g-an-ji.*

**yyebja** *v sbf.* throw down (e.g. gambling device). **'Ya yyebja kola.** I will throw down the dice. *Morph: yyeb-j-a.*

**yyebjan** *v sbf.* throw down (e.g. gambling device). **'Ya yyebjan kola.** I threw down the dice/shell. *Morph: yyeb-j-an.*

**yyebɔ (3pl)** *v rec.* throw at each other. **Ɛɛgin yyebɔ te bwamko.** The children are throwing throwing-sticks at each other. *Morph: yyeb-ɔ.*

**yyec** *v sbf.* trap, lure into a trap. **Mena neeni yyeci ɗiirgo.** This person traps birds. **Jwaja Yaayan yyeci ma.** Satan lures people into a trap. **'Ya yyec jiel kajamati.** I lure the lion into the trap. *Syn: Jwaja yaayan noji ma ñingen.; Jwaja yaayan dyeti ma ñingen.* *Morph: yyec.* *See: yiido (npst), yiiñño (pst)* 'trap (obf)'.

**yyec** *v.*

— *v sbf.* poison by witchcraft or by putting poison in food. **Maka neeni yyeci ma waaken.** These people poison people. *Morph: yyec.* [Note: According to Mabaan belief, a person or a whole clan can be poisoned (cursed) by someone. The method used to poison people is to bury something near, inside or under the house. If the clan has been poisoned people will keep on dying until something is done, i.e. asking the witchdoctor

**yyedo**

to tell who has been poisoning the people. This person will be dealt with. The words 'ma waak/en' make the mng. specific, i.e. 'to poison', as contrasted with the homonym 'to trap'.]

**yyedo** *v obf.* notify, inform. **'Ya jwali yyeed mati.** I will notify/inform the people. *Morph:* **yye-d-o.** *See:* **yyeñño** 'notify, supervise, inform'.

**yyelko** *n.* fields for dura grain. *Sg:* **yiēl, yyel ēke.**

**yyeno** *n.* giraffe. **Ēke d̥waŋe laana a laan ba yyeno.** She is beautiful. Lit. her neck is l... like a giraffe. *Pl:* **yyeyo.**

**yyeñ** *v obf.* destroy, kill. **Ēke men yyeñ wyeñeti.** He destroyed the person.

**yyeñi** *v sbf.* notify. **'Ya ati yyeñi jwali Jwəŋo.** I went and informed them of the word of God. **Ēkken ati yyeñi jwali Jwəŋo.** They went and informed them of the word of God. *Morph:* **yyeñ-ñ-o.**

**yyeño** *n sg.* rat. *Pl:* **yyeko.**

**yyepka** *v ben.* throw to or for someone. **'Ya ēke yyepka buamo.** I will throw the throwing stick to him. *Morph:* **yyep-k-a.**

**yyepkan** *v ben.* throw to for someone. **'Ya ēke yyepkan buamo.** I threw the throwing stick to him. *Morph:* **yyep-k-an.**

**yyepo** *v sbf.* throw at (e.g. to harm or kill). **'Ya ootta yyep d̥iino.** I am throwing at the bird. *Morph:* **yyep-o.**

**yyeppo** *v sbf.* throw at (intent to hurt or kill). **I yyeppi doki.** You have thrown (stick). *Morph:* **yyep-p-o.**

**yyey** *v sbf.* notify, supervise (e.g. the hunt). **Ēke a mina yyey joom.** He is the person who notifies (the people) of the hunt. *Morph:* **yyey.**

**yyebdo** *v obf.* throw. **'Ya guoyi yyebdo.** I will throw the stones. *Morph:* **yyeb-d-o.**

**yyeen** *met.* ashamed. **Ēke ware yyeen.** He became ashamed. *Syn:* **Ēke ware aŋe ləono.** He was ashamed. *Lit.* His body became a shame.

**yyeewə** *n.* two.

**yyemmo** *v obf.* throw. **'Ya d̥iin yyemmo.** I threw at (and hit) the bird. **Ēke yyemi 'ya te guonan.** I threw at (and hit) him with a stone. *Morph:* **yyem-m-o.**

**yyenda** *v obf.* admire, be pleased by. **Ēke yyentan mako acaan te naŋki ēke naŋka pwədin.** He pleases the people (by doing good things to other people) **Worga yyende dyaŋ yomiti.** The book pleases you (so you go and buy it). **I 'ya yyenda yomiti.** Simon's father said, **'Ya ēke (Simon) yyenga t̥əlo.** (CHECK) *Morph:* **yyen-d-a.**

**yyenna** *v obf.* admire, be pleased by someone's beauty. **Təlg yyenne ēkken.** The young girls were pleased with or by them. **Ēke yyenne t̥əl yometi te pwəno.** The beauty of the girl pleased him *Morph:* **yyen-n-a.** *See:* **yyenda.**

**yyiŋnɛ**

**yyeñkin ji** *v obf.* crowd out, e.g. larger person taking a spot; putting large foot in small shoe stretching it so that another person can't wear it - pəy yyeeñin baaw. *See:* **yyeeñin** (not entered in dict., check meaning).

**yyin** *n.* giraffe. *Pl:* **iyiyo.**

**yyiŋnɛ** *n.* woman's sister-in-law e.g. Simon's sister is Capira's yyiŋnɛ.